



# UNIMARC AUTORITETINIŲ ĮRAŠŲ SUDARYMO VADOVAS

**INTEGRUOJAMASIS IŠTEKLIUS**

**Vilnius**

**Versta iš:**

UNIMARC manual : authorities format / edited by Mirna Willer ; International Federation of Library Associations and Institutions. – 3rd ed. – München : K.G. Saur, 2009. - 309 p. – (IFLA series on bibliographic control ; vol. 38). – ISBN 978-3-598-24286-1

UNIMARC Authorities, 3rd edition : updates 2012 and updates 2017 [Elektroninis išteklius]. – International Federation of Library Associations and Institutions, 2017. – Prieiga internete: <https://www.ifla.org/publications/unimarc-authorities--3rd-edition--updates>

Vertėjas

**Tomas Auškalnis**

Sudarytojos

**Liubovė Buckienė**

**Aušra Ušpalienė**

**Ieva Miliauskienė**

Atsakingoji redaktorė

**Diana Šlapšinskienė**

Kalbos redaktorė

**Daina Dailidonienė**

Maketuotojas

**Tomas Rastenis**

ISSN 2669-0160

© Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2019

# TURINYS

## Pratarmė

## Įvadas

## Įrašo etiketė

### 0-- Identifikacijos blokas

- 001 Įrašo identifikatorius
- 003 Nuolatinis įrašo identifikatorius
- 005 Versijos identifikatorius
- 010 Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI)
- 017 Kitas identifikatorius
- 033 Nuolatinis kitos sistemos įrašo identifikatorius
- 035 Kitos sistemos kontroliniai numeriai
- 036 Muzikos kūrinio incipitas
- 050 Tarptautinis standartinis teksto kodas (ISTC)
- 051 Tarptautinis standartinis muzikos kūrinio kodas (ISWC)
- 052 Tarptautinis standartinis audiovizualinio kūrinio numeris (ISAN)
- 061 Tarptautinis standartinis įrašo kodas (ISRC)

### 1-- Koduotos informacijos blokas

- 100 Bendrai tvarkomi duomenys
- 101 Entiteto kalba
- 102 Entiteto nacionalinė priklausomybė
- 106 Koduotų duomenų laukas: asmens vardas, kolektyvo vardas, giminės vardas, prekės ženklas, spaustuvininko arba leidėjo ženklas (SIGNETAS) kaip dalyko kreipties elementas
- 120 Koduotų duomenų laukas: asmens vardas
- 122 Koduotų duomenų laukas: kūrinio turinio laikotarpis
- 123 Koduotų duomenų laukas: teritorinis arba geografinis vardas
- 127 Koduotų duomenų laukas: garso įrašų, regimosios projekcijos, muzikinių kompozicijų ir spektaklių trukmė
- 128 Koduotų duomenų laukas: muzikos kūrinio forma ir tonacija arba dermė
- 150 Koduotų duomenų laukas: kolektyvo vardas
- 152 Taisyklės
- 154 Koduotų duomenų laukas: antraštė
- 160 Geografinio regiono kodas

### Kontroliniai polaukiai

- \$0 Paaiškinimas
- \$1 Ryšio duomenys
- \$2 Sistemos kodas

- \$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius
- \$4 Santykio kodas
- \$5 Santykio kontrolė
- \$6 Laukų ryšio duomenys
- \$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
- \$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

## **2-- Aprobuetųjų kreipties elementų blokas**

- 200 Aprobuetasis kreipties elementas: asmens vardas
- 210 Aprobuetasis kreipties elementas: kolektyvo vardas
- 215 Aprobuetasis kreipties elementas: teritorinis arba geografinis vardas
- 216 Aprobuetasis kreipties elementas: prekės ženklas
- 217 Aprobuetasis kreipties elementas: spaustuvininko arba leidėjo ženklas
- 220 Aprobuetasis kreipties elementas: giminės vardas
- 223 Aprobuetasis kreipties elementas: personažas
- 230 Aprobuetasis kreipties elementas: antraštė
- 231 Aprobuetasis kreipties elementas: antraštė (kūrinys)
- 232 Aprobuetasis kreipties elementas: antraštė (išraiška)
- 235 Aprobuetasis kreipties elementas: siejamoji antraštė
- 240 Aprobuetasis kreipties elementas: vardas ir antraštė
- 241 Aprobuetasis kreipties elementas: vardas ir antraštė (kūrinys)
- 242 Aprobuetasis kreipties elementas: vardas ir antraštė (išraiška)
- 243 Aprobuetasis kreipties elementas: juridinių ir religinių tekstų sutartinis vardas ir antraštė
- 245 Aprobuetasis kreipties elementas: vardas ir siejamoji antraštė
- 250 Aprobuetasis kreipties elementas: tema
- 260 Aprobuetasis kreipties elementas: išleidimo, atlikimo, kilmės ir t. t. vieta ir data
- 280 Aprobuetasis kreipties elementas: forma, žanras arba fiziniai požymiai

## **3-- Pastabų blokas**

- 300 Bendroji pastaba
- 305 Dalinė (žr. taip pat) nuorodos pastaba
- 310 Bendrosios (žr. taip pat) nuorodos pastaba
- 320 Bendroji aiškinamoji pastaba
- 330 Bendroji aprėpties pastaba
- 333 Naudotojų ir numatomos auditorijos pastaba
- 340 Biografijos ir veiklos pastaba
- 341 Veiklos pastaba apie spaustuvininką arba leidėją
- 356 Geografinė pastaba

## **4-- Kreipties elementų variantų blokas**

- 400 Kreipties elemento variantas: asmens vardas
- 410 Kreipties elemento variantas: kolektyvo vardas
- 415 Kreipties elemento variantas: teritorinis arba geografinis vardas
- 416 Kreipties elemento variantas: prekės ženklas

- 417 Kreipties elemento variantas: spaustuvininko arba leidėjo ženklas
- 420 Kreipties elemento variantas: giminės vardas
- 423 Kreipties elemento variantas: personažas
- 430 Kreipties elemento variantas: antraštė
- 431 Kreipties elemento variantas: antraštė (kūrinys)
- 432 Kreipties elemento variantas: antraštė (išraiška)
- 440 Kreipties elemento variantas: vardas ir antraštė
- 441 Kreipties elemento variantas: vardas ir antraštė (kūrinys)
- 442 Kreipties elemento variantas: vardas ir antraštė (išraiška)
- 443 Kreipties elemento variantas: juridinių ir religinių tekstų sutartinis vardas ir antraštė
- 445 Kreipties elemento variantas: vardas ir siejamoji antraštė
- 450 Kreipties elemento variantas: tema
- 460 Kreipties elemento variantas: išleidimo, atlikimo, kilmės ir t. t. vieta ir data
- 480 Kreipties elemento variantas: forma, žanras arba fiziniai požymiai

## **5-- Susijusių kreipties elementų blokas**

- 500 Susijęs kreipties elementas: asmens vardas
- 501 Susijęs kreipties elementas: asmens vardas, su kūrinio susijęs atsakomybės santykiu
- 502 Susijęs kreipties elementas: teikėjo, susijusio su kūrinio išraiška, asmens vardas
- 510 Susijęs kreipties elementas: kolektyvo vardas
- 511 Susijęs kreipties elementas: kolektyvo vardas, su kūrinio susijęs atsakomybės santykiu
- 512 Susijęs kreipties elementas: teikėjo, susijusio su kūrinio išraiška, kolektyvo vardas
- 515 Susijęs kreipties elementas: teritorinis arba geografinis vardas
- 516 Susijęs kreipties elementas: prekės ženklas
- 517 Susijęs kreipties elementas: spaustuvininko arba leidėjo ženklas
- 520 Susijęs kreipties elementas: giminės vardas
- 521 Susijęs kreipties elementas: giminės vardas, su kūrinio susijęs atsakomybės santykiu
- 522 Susijęs kreipties elementas: teikėjo, susijusio su kūrinio išraiška, giminės vardas
- 523 Susijęs kreipties elementas: personažas
- 530 Susijęs kreipties elementas: antraštė
- 531 Susijęs kreipties elementas: antraštė (kūrinys)
- 532 Susijęs kreipties elementas: antraštė (išraiška)
- 540 Susijęs kreipties elementas: vardas ir antraštė
- 541 Susijęs kreipties elementas: vardas ir antraštė (kūrinys)
- 542 Susijęs kreipties elementas: vardas ir antraštė (išraiška)
- 543 Susijęs kreipties elementas: juridinių ir religinių tekstų sutartinis vardas ir antraštė
- 545 Susijęs kreipties elementas: vardas ir siejamoji antraštė
- 550 Susijęs kreipties elementas: tema
- 560 Susijęs kreipties elementas: išleidimo, atlikimo, kilmės ir t. t. vieta ir data
- 580 Susijęs kreipties elementas: forma, žanras arba fiziniai požymiai

## **6-- Dalykinės analizės ir entiteto istorijos blokas**

- 600 Dalyko kreipties elementas: asmens vardas
- 601 Dalyko kreipties elementas: kolektyvo vardas

- 602 Dalyko kreipties elementas: giminės vardas
- 606 Dalyko kreipties elementas: tema
- 607 Dalyko kreipties elementas: geografinis vardas
- 610 Dalyko kreipties elementas: nekontroliuojami dalyko terminai
- 616 Dalyko kreipties elementas: prekės ženklas
- 617 Dalyko kreipties elementas: hierarchinis geografinis vardas
- 631 Dalyko kreipties elementas: antraštė (kūrinys)
- 632 Dalyko kreipties elementas: antraštė (išraiška)
- 640 Vieta (vietos) ir data (datos) susijusios su entitetu
- 641 Dalyko kreipties elementas: vardas ir antraštė (kūrinys)
- 642 Dalyko kreipties elementas: vardas ir antraštė (išraiška)
- 675 Universalioji dešimtainė klasifikacija (UDK)
- 676 *Dewey* dešimtainė klasifikacija (DDC)
- 680 Kongreso bibliotekos klasifikacija (LCC)
- 686 Kitų klasifikacijų indeksai

## **7-- Aprobuetųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) kita rašto sistema blokas**

- 700 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: asmens vardas
- 710 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: kolektyvo vardas
- 715 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: teritorinis arba geografinis vardas
- 716 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: prekės ženklas
- 717 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: spaustuvininko arba leidėjo ženklas
- 720 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: giminės vardas
- 723 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: personažas
- 730 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: antraštė
- 731 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: antraštė (kūrinys)
- 732 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: antraštė (išraiška)
- 740 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: vardas ir antraštė
- 741 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: vardas ir antraštė (kūrinys)
- 742 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: vardas ir antraštė (išraiška)
- 743 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: juridinių ir religinių tekstų sutartinis vardas ir antraštė
- 745 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: vardas ir siejamoji antraštė
- 750 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: tema
- 760 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: išleidimo, atlikimo, kilmės ir t. t. vieta ir data
- 780 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: forma, žanras arba fiziniai požymiai

## 8-- Duomenų šaltinio blokas

- 801 Įrašo šaltinis
- 810 Šaltinis, kuriame randami duomenys
- 815 Šaltinis, kuriame nerasta duomenų
- 820 Naudojimo arba ribojimo informacija
- 825 Pavyzdys pastaboje
- 830 Bendroji kataloguotojo pastaba
- 835 Informacija apie pašalintą kreipties elementą
- 836 Informacija apie pakeistą kreipties elementą
- 856 Elektroninė vieta ir kreiptis
- 886 Duomenys, nekonvertuojami iš pirminio formato

## 9-- Nacionalinių reikmių blokas

### Priedai

#### **Priedas C:** *Relator codes*

[https://www.ifla.org/files/assets/uca/unimarc\\_updates/BIBLIOGRAPHIC/b\\_appc\\_update2016.pdf](https://www.ifla.org/files/assets/uca/unimarc_updates/BIBLIOGRAPHIC/b_appc_update2016.pdf)

#### **Priedas D:** *Geographic Area Code*

#### **Priedas G:** *Dalykinių sistemų kodai*

#### **Priedas H:** *Katalogavimo taisyklių kodai*

#### **Priedas L:** *Išsamūs autoritetinių įrašų pavyzdžiai*

- 200 Aprobuetasis kreipties elementas: asmens vardas
- 210 Aprobuetasis kreipties elementas: kolektyvo vardas
- 215 Aprobuetasis kreipties elementas: teritorinis arba geografinis vardas
- 216 Aprobuetasis kreipties elementas: prekės ženklas
- 220 Aprobuetasis kreipties elementas: giminės vardas
- 230 Aprobuetasis kreipties elementas: antraštė
- 235 Aprobuetasis kreipties elementas: siejamoji antraštė
- 240 Aprobuetasis kreipties elementas: vardas ir antraštė
- 245 Aprobuetasis kreipties elementas : vardas ir siejamoji antraštė
- 250 Aprobuetasis kreipties elementas: tema

# PRATARMĖ

UNIMARC (angl. *Universal Machine Readable Cataloging*) formatą 1977 m. sukūrė Tarptautinė bibliotekų asociacijų ir institucijų federacija (IFLA) siekdama išspręsti skirtingų nacionalinių formatų nesuderinamumo problemas. UNIMARC bibliografinių ir autoritetinių įrašų rengimo formatai Lietuvos Respublikos kultūros ministro įsakymu 1998 m. buvo patvirtinti bibliotekų veiklos norminiais dokumentais.

1999 m. Lietuvos nacionalinėje Martyno Mažvydo bibliotekoje (toliau – Nacionalinė biblioteka) pradėta autoritetinių įrašų tvarkyba UNIMARC formatu. 2008 m. pasirodė pirmoji „Kompiuterinių autoritetinių įrašų sudarymo metodika“ lietuvių kalba parengta pagal *UNIMARC manual: authorities format* 2001 m. 2-ąją peržiūrėtą ir papildytą laidą. Ja vadovaujantis buvo sudaromi autoritetiniai įrašai Autoritetinių įrašų duomenų bazėje.

Tobulėjant technologijoms, kintant vartotojų poreikiams buvo tobulinamas UNIMARC formatas, išaugo reikalavimai autoritetinių įrašų rengybai ir tvarkybai. 2019 m. parengtas lietuviškasis *UNIMARC autoritetinių įrašų sudarymo vadovas* remiasi IFLA Nuolatinio UNIMARC komiteto *UNIMARC manual: authorities format* 2009 m. 3-iaja laida ir jos 2012 m. ir 2017 m. naujiniais.

Šis specialus leidinys skirtas visų Lietuvos bibliotekų bibliografinių duomenų bazių rengėjams, autoritetinių įrašų sudarytojams, autoritetinių įrašų sklaidos ir apdorojimo sistemų kūrėjams, dirbantiems su *UNIMARC bibliografinių ir autoritetinių įrašų sudarymo* formatais, bei šių formatų pagrindu sukurtų informacinių produktų naudotojams.

*UNIMARC autoritetinių įrašų sudarymo vadove* gausu pavyzdžių parinktų iš Nacionalinės bibliotekos tvarkomos Autoritetinių įrašų duomenų bazės šiuo metu esamų laukų, indikatorių ir polaukių. Kiti pavyzdžiai, iliustruojantys dabar netaikomus laukus, indikatorius ir polaukius, pateikti remiantis *UNIMARC manual: authorities format* 2009 m. 3-iaja laida ir jos naujiniais.



# ĮVADAS

## Paskirtis ir taikymo sritis

Pagrindinė IFLA standarto *UNIMARC vadovas: autoritetinių įrašų formatas* paskirtis yra palengvinti nacionalinių valstybinės bibliografijos tarnybų vykdomus tarptautinius autoritetinių duomenų kompiuteriu skaitoma forma mainus.

Standartas *UNIMARC vadovas: autoritetinių įrašų formatas* apibrėžia autoritetinių, nuorodinių ir bendrųjų aiškinamųjų įrašų kompiuteriu skaitoma forma žymes, indikatorius ir polaukių identifikatorius. Šie įrašai sudaromi siekiant kataloge tinkamai pateikti vardus (asmens, giminės, kolektyvo, renginio, geografinio objekto, prekės ženklo ir spaustuvininko / leidėjo ženklo); kūrinių, kuriems nesudarytas jų autoriaus įrašas, antraštes; tam tikrų autorių sukurtų kūrinių antraštes; temas. Šie vardai, antraštės ir temos naudojami bibliografiniuose įrašuose kaip pirminės, antrinės ir alternatyviosios atsakomybės kreipties elementai, serijų kreipties elementai ir dalykų kreipties elementai.

Įrašų formatas atsižvelgia į reikalavimus, kuriuos anoniminių klasikos kūrinių vardus ir antraštes apimantiems įrašams kelia *Guidelines for authority records and references*<sup>1</sup> (GARR) bei reikalavimus, kuriuos dalykams kelia *Guidelines for subject authority and reference entries*<sup>2</sup> (GSARE). Jis taip pat atsižvelgia į reikalavimus, kuriuos entitetų atributams ir entitetų santykiams kelia koncepcinis modelis *Functional requirements for authority data*<sup>3</sup> (FRAD), bei *Tarptautiniuose katalogavimo principuose* pateiktas atitinkamų entitetų apibrėžtis.

Šiame formate serijų autoritetiniai įrašai apsiriboja informacija apie kreipties elementą. Neatsižvelgiama į serijos duomenų, kuriuos į autoritetinį įrašą įtraukia kai kurios katalogavimo tarnybos, tvarkymą.

## Naudojimas

Kiekvienos šalies valstybinės bibliografijos tarnyba atsakinga už autoritetinių įrašų konvertavimą į UNIMARC autoritetinių įrašų formatą, kuris leidžia joms dalintis šiais įrašais su kitų šalių tarnybomis ir gauti iš jų kompiuteriu skaitomus įrašus UNIMARC autoritetinių įrašų formatu. Standartas *UNIMARC vadovas: autoritetinių įrašų formatas* teikia įvairioms bibliografinės veiklos rūšims būtiną informaciją.

---

<sup>1</sup> „Autoritetinių ir nuorodinių įrašų gairės“

<sup>2</sup> „Dalykų autoritetinių įrašų ir nuorodinių įrašų gairės“

<sup>3</sup> „Funkciniai reikalavimai autoritetiniams duomenims“

Todėl šis vadovas apima turinio žymenį, kuris yra labai svarbus kai kurioms šios veiklos rūšims, tačiau ne visoms.

## **Formato priežiūra**

UNIMARC prižiūri IFLA Nuolatinis UNIMARC komitetas (PUC), kurio sekretoriatas yra *UNIMARC Core Activity* (UCA). Būsiami formato pakeitimai pirmiausia apims papildomus laukus, polaukius ir kodines reikšmes. Pakeitimus paprastai siūlo UNIMARC įrašų rengėjai arba jų naudotojai. Pakeitimai atliekami tik prižiūrint Nuolatiniam UNIMARC komitetui. UNIMARC pakeitimais nebus siekiama pritaikyti formato katalogavimo praktikai, kuri nesusijusi su GARR ir GSARE, konceptuali modeliu FRAD, arba kitokiai praktikai, neparemtai tarptautiniais standartais, kurie sudaro UNIMARC pagrindą.

## **Standartai**

*UNIMARC vadovas: autoritetinių įrašų formatas* paremtas šiais standartais:

*ISO 962:1974 Information processing – Implementation of the 7-bit coded character set and its 7-bit and 8-bit extensions on 9-track 12.7 mm (1/2 inch) magnetic tape;*

*ISO/IEC 1001:2012 Information technology – File structure and labelling of magnetic tapes for information interchange;*

*ISO/IEC 2022:1994 Information technology – Character code structure and extension techniques;*

*ISO/IEC 2022:1994/Cor 1:1999;*

*ISO/IEC 2375:2003 Information technology – Procedure for registration of escape sequences and coded character sets;*

*ISO 2709:2008 Information and documentation – Format for information exchange;*

*ISO 3166-1:2013 Codes for the representation of names of countries and their subdivisions – Part 1: Country codes* (standarto *UNIMARC vadovas: bibliografinių įrašų formatas* 3-iojoje laidoje publikuojamas sąrašas atitinka 2008 m. vasario 1 d. keitinį);

*ISO 3166-2:2013 Codes for the representation of names of countries and their subdivisions – Part 2: Country subdivision code;*

*ISO 3166-3:2013 Codes for the representation of names of countries and their subdivisions – Part 3: Code for formerly used names of countries;*

*ISO 3901:2001 Information and documentation – International Standard Recording Code (ISRC);*

*ISO 6630:1986 Documentation – Bibliographic control characters;*

*ISO 8601:2004 Data elements and interchange formats – Information interchange – Representation of dates and times;*

*ISO 15511:2011 Information and documentation – International Standard Identifier for Libraries and Related Organizations (ISIL);*

*ISO 15706-1:2002 Information and documentation – International Standard Audiovisual Number (ISAN) – Part 1: Audiovisual work identifier;*  
*ISO 15707:2001 Information and documentation – International Standard Musical Work Code (ISWC);*  
*ISO 21047:2009 Information and documentation – International Standard Text Code (ISTC);*  
*ISO 27729:2012 Information and documentation – International standard name identifier (ISNI);*  
*LST ISO 4:2005 Informacija ir dokumentavimas. Antraštinių žodžių ir leidinių antraščių trumpinimo taisyklės (tapatus ISO 4:1997)<sup>4</sup>;*  
*LST ISO 8601:2006 Duomenų elementai ir informacijos mainų formatai. Informacijos mainai. Datų ir laiko žymėjimas (tapatus ISO 8601:2004)<sup>5</sup>.*

### **Kiti susiję dokumentai**

*International Federation of Library Associations and Institutions. Functional Requirements for Authority Data : A Conceptual Model. – München : K. G. Saur, 2009;*  
*International Federation of Library Associations and Institutions. Functional Requirements for Bibliographic Records : Final Report. – München : K. G. Saur, 1998;*  
*International Federation of Library Associations and Institutions. Guidelines for Authority Records and References. – 2nd ed. – München : K. G. Saur, 2001;*  
*International Federation of Library Associations and Institutions. Guidelines for Subject Authority and Reference Entries. – München : K. G. Saur, 1993;*  
*International Federation of Library Associations and Institutions. Statement of International Cataloguing Principles. – 2009. Prieiga internete: <https://www.ifla.org/publications/statement-of-international-cataloguing-principles>*  
*UNIMARC manual: bibliographic format. – 3rd ed. – München : K. G. Saur, 2008.*

### **APIBRĖŽIMAI**

Toliau apibrėžiami standarte *UNIMARC vadovas: autoritetinių įrašų formatas* specifine reikšme vartojami terminai; terminai, vartojami įprasta bibliografinė reikšme neapibrėžiami. Išsamesni terminų, susijusių su tam tikromis autoritetinio įrašo dalimis, sąrašai pateikiami GARR, GSARE, FRAD ir „Tarptautiniuose katalogavimo principuose“.

### **Įrašų tipai**

**Autoritetinis įrašas** (*authority record*) – kompiuteriu skaitomas įrašas, kurio pradinis elementas yra aprobuotasis kreipties elementas, katalogavimo tarnybos sudarytas asmeniui, kolektyvui, kūriniai, prekės

---

<sup>4</sup> – standartas įtrauktas į sąrašą šio leidinio sudarytojų

<sup>5</sup> – standartas įtrauktas į sąrašą šio leidinio sudarytojų

ženklui, spaustuvininko / leidėjo ženklui, temai, buvimo vietai, žanrui arba fizinėms savybėms. Be aprobuotojo kreipties elemento, įrašas gali apimti pastabas; visus kreipties elementų variantus ir susijusius kreipties elementus; aprobuotuosius kreipties elementus kita kalba arba rašto sistema; klasifikacinius indeksus ir entiteto istorijos informaciją, pastabas apie šaltinius ir kt.; duomenis, identifikuojančius už įrašą atsakingą katalogavimo tarnybą; nuolatinį įrašo identifikatorių ir įrašė aprašytų entitetų tarptautinius standartinius identifikatorius.

***Bendrasis aiškinamasis įrašas*** (*general explanatory record*) – kompiuteriu skaitomas įrašas, kurio pradinis elementas paprastai yra sutrumpinta arba kitokia sąlyginė forma, kuri nukreipia į bendrą kreipties elementų klasę arba tam tikrą jų kategoriją. Šis įrašas informuoja tam tikro sąrašo, katalogo, bibliografijos ir t. t. naudotoją apie nuostatą, taikomą visiems kreipties elementams arba tam tikrai jų kategorijai bei padeda tokius kreipties elementus surasti.

***Nuorodinis įrašas*** (*reference record*) – kompiuteriu skaitomas įrašas, kurio pradinis elementas yra kreipties elemento variantas arba aprobuotasis kreipties elementas ir kuris nukreipia tam tikro sąrašo, katalogo, bibliografijos ir t. t. naudotoją iš kreipties elemento varianto į atitinkamą aprobuotąjį kreipties elementą (t. y. nuoroda „žr.“) arba iš aprobuotojo kreipties elemento į susijusius kreipties elementus (t. y. nuoroda „žr. taip pat“). Nuorodiniai įrašai sudaromi tik kreipties elementų variantams.

## **Kreipties elementų tipai**

### ***Kreipties elementas*** (*access point*)

- (1) Pradinis įrašo elementas, naudojamas kaip pagrindinis rūšiavimo lygmens elementas, kai įrašas pateikiamas abėcėliniame sąrašė. Žr. taip pat ***Aprobuotasis kreipties elementas***, ***Nuorodinis kreipties elementas***, ***Bendrasis aiškinamasis kreipties elementas***.
- (2) Terminas „kreipties elementas“ taip pat gali būti vartojamas terminuose „aprobuotasis kreipties elementas“, „kreipties elemento variantas“ ir pan. elemento santykiui, siejančiam jį su kitais panašiais elementais, reikšti. Tokiais atvejais jis vartojamas neatsižvelgiant į jo funkciją autoritetiniame arba nuorodiniame įrašė. Žr. taip pat ***Aprobuotasis kreipties elementas***, ***Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema***, ***Susijęs kreipties elementas***, ***Alternatyvusis kreipties elementas***.
- (3) Terminai „kolektyvo vardo kreipties elementas“, „asmens vardo kreipties elementas“, „antraštės kreipties elementas“ ir t. t. gali būti vartojami kreipties elemento tipui apibrėžti nurodant vardo arba

antraštės, kuriai sudarytas kreipties elementas, tipą neatsižvelgiant į jo funkciją ar santykį su kitais kreipties elementais.

***Pamatinis kreipties elementas*** (*base access point*) – kreipties elemento dalis, identifikuojanti entiteto vardą be patikslinančių duomenų. Pavyzdžiui, kreipties elemento *200#1\$aNicolini da Sabbio \$bDomenico \$f15-to 160-?\$cimprimeur-libraire* pamatinis kreipties elementas yra *\$aNicolini da Sabbio \$bDomenico*, o šio pamatinio kreipties elemento kalba yra italų. Kadangi katalogavimo kalba yra prancūzų, patikslinantys elementai yra prancūzų kalba (*\$cimprimeur-libraire*).

***Kontroliuojamasis kreipties elementas*** (*controlled access point*) – kreipties elementas, įrašytas autoritetiniame įrašė. Kontroluojamieji kreipties elementai apima aprobuotąsias vardų formas ir vardų formų variantus.

### **Kreipties elementų tipai pagal jų funkciją įrašė**

***Aprobuotasis kreipties elementas*** (*authorized access point*) – autoritetinio įrašo kreipties elementas.

***Nuorodinis kreipties elementas*** (*reference access point*) – nuorodinio įrašo kreipties elementas.

***Bendrasis aiškinamasis kreipties elementas*** (*general explanatory access point*) – bendrojo aiškinamojo įrašo kreipties elementas.

### **Kreipties elementų tipai pagal santykį su kitais kreipties elementais**

***Aprobuotasis kreipties elementas*** (*authorized access point*) – kreipties elementas, sudarytas naudojant nekintančią prioritetinę vardo formą.

***Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema*** (*authorized access point in other language and/or script*) – aprobuotojo kreipties elemento alternatyvioji forma, sudaryta vardo, antraštės arba dalyko formai kita kalba ir (arba) rašto sistema.

***Susijęs kreipties elementas*** (*related access point*) – vienas iš dviejų arba daugiau aprobuotųjų kreipties elementų, sudarytų tam pačiam entiteto vardui arba kelių bibliografiškai susijusių entitetų vardams.

***Kreipties elemento variantas*** (*variant access point*) – kreipties elementas, kurio forma skiriasi nuo tam pačiam entitetui sudaryto aprobuotojo kreipties elemento formos. Paprastai toks kreipties elementas

sudaromas vardo variantui, kurį kartais naudoja šį vardą turintis asmuo, kolektyvas ar giminė arba kuriuo asmenį, kolektyvą, prekės ženklą, spaustuvininko / leidėjo ženklą ar kūrinį įvardija kiti; jis gali būti sudarytas taip pat ir remiantis kitokiu principu negu tas, kuris taikomas sudarant aprobuotąjį kreipties elementą. Jis gali būti dalyko aprobuotuoju kreipties elementu, kuris nėra įvedinio dalis.

**Alternatyvusis kreipties elementas** (*alternative script access point*) – aprobuotasis kreipties elementas kita rašto sistema.

## **Įrašo komponentai**

**Jungtis** (*tracing*) – funkcija, identifikuojanti visus autoritetinio įrašo kreipties elementus, kurie nėra aprobuotieji kreipties elementai ir kurie nukreipia sąrašo, katalogo, bibliografijos ir t. t. naudotoją į aprobuotąjį kreipties elementą, esantį autoritetinio įrašo kreipties elementu, ir iš jo. Jungtis padeda kurti nuorodas ir padeda kataloguotojui sekti esamas jungtis.

**Informacinė pastaba** (*information note*) – pastaba, kuri paprastai pateikiama aprobuotajame, nuorodiniame arba bendrajame aiškinamajame kreipties elemente, kataloge, bibliografijoje ir t. t., paaiškinanti santykį, siejantį šį kreipties elementą ir kitus kreipties elementus, į kuriuos jis nukreipia.

**Pagrindinis entitetas** (*primary entity*) – entitetas, kuriam sudarytas įrašas, pateikiamas įrašo 2-- bloke. 1-- bloke įrašomi duomenys paprastai yra susiję su pagrindinio entiteto savybėmis.

## **Techniniai įrašo elementai**

**Turinio žymuo** (*content designator*) – kodas, identifikuojantis duomenų elementą ir (arba) teikiantis apie jį papildomos informacijos. Tai lauko žymos, indikatoriai ir polaukių identifikatoriai.

**Duomenų elementas** (*data element*) – mažiausias tiksliai identifikuojamas informacinis vienetas. Kintamame lauke duomenų elementą identifikuoja polaukio identifikatorius, kuris suformuoja polaukį. Įrašo etiketėje ir nekintamo ilgio polaukiuose duomenų elementą identifikuoja jo simbolio pozicija.

**Duomenų elemento identifikatorius** (*data element identifier*) – žr. **Polaukio identifikatorius**.

**Laukas** (*field*) – simbolių eilutė, kurią identifikuoja žyma ir kuri apima duomenis.

**Kintamas laukas** (*variable field*) – laukas, kurio ilgis priklauso nuo to, kiek jame yra duomenų elementų (įskaitant indikatorius, polaukio identifikatorius ir lauko skirtukus). Įvairiais naudojimo atvejais to paties lauko ilgis gali skirtis. Kintamas laukas gali apimti vieną arba daugiau duomenų elementų arba polaukių.

**Žyma** (*tag*) – trijų simbolių seka, identifikuojanti susijusį lauką.

**Indikatorius** (*indicator*) – skaitinis arba abėcėlinis simbolis, teikiantis papildomos informacijos apie tam tikro lauko turinį, šio lauko ir kitų įrašo laukų santykį arba veiksmą, kurį būtina atlikti apdorojant duomenis.

**Polaukis** (*subfield*) – apibrėžtas lauko duomenų elementas (žr. taip pat **Duomenų elementas**).

**Polaukio identifikatorius** (*subfield identifier*) – dviejų simbolių kodas, identifikuojantis tam tikrą lauko polaukį. Pirmas simbolis visada yra kontrolinė funkcija 1/15 iš ISO 646, o antras – skaitinis arba abėcėlinis. Polaukių identifikatorius yra duomenų elementų identifikatoriaus sinonimas.

**Lauko skirtukas** (*field separator*) – kontrolinis simbolis, įrašomas kiekvieno kintamo lauko pabaigoje ir atskiriantis jį nuo toliau einančio lauko (kontrolinė funkcija 1/14 iš ISO 646).

**Įrašo pabaigos ženklas** (*record terminator*) – paskutinis įrašo simbolis (kontrolinė funkcija 1/13 iš ISO 646).

## FORMATO STRUKTŪROS GAIRĖS

UNIMARC parengtas laikantis bendrai sutartų principų. Šių principų laikomasi taip pat ir standarte *UNIMARC vadovas: autoritetinių įrašų formatas*.

- (1) Žymos identifikuoja lauką dviem aspektais: (1) kaip simbolių eilutės tipą (pvz., asmens vardą) ir (2) kaip funkciją, kurią simbolių eilutė atlieka įrašė (pvz., jungtis). Šie aspektai realizuojami žymų simbolių pozicijoms priskiriant specifines reikšmes. Žymos gali būti skaitinės ir abėcėlinės. Pirmiausia naudojamos skaitinės reikšmės; jei būtina, jų aibė praplečiama abėcėliniais simboliais (pageidautina mažosiomis raidėmis).
- (2) Indikatoriai priklauso nuo žymų, tačiau visuose laukuose jie naudojami kiek įmanoma nuosekliau. Indikatoriai gali būti skaitiniai ir abėcėliniai. Pirmiausia naudojamos skaitinės reikšmės; jei būtina, jų aibė praplečiama abėcėliniais simboliais (pageidautina mažosiomis raidėmis).

- (3) Polaukių identifikatoriai priklauso nuo žymų, tačiau, kiek tai įmanoma, visuose laukuose tie patys duomenų elementai identifikuojami naudojant tuos pačius polaukių identifikatorius. Polaukių identifikatoriai gali būti skaitiniai ir abėcėliniai. Pirmiausia naudojamos skaitinės reikšmės; jei būtina, jų aibė praplečiama abėcėliniais simboliais (pageidautina mažosiomis raidėmis). Polaukių identifikatorių reikšmės pirmiausia žymi polaukio turinį, o ne nustato duomenų elementų eiliškumą. Polaukių identifikatorių eiliškumas iš anksto nenustatomas – jis priklauso nuo duomenų eiliškumo.
- (4) Autoritetinio įrašo laukai pirmiausia sietini su plačiomis informacijos kategorijomis „aprobuotasis kreipties elementas“, „susijęs kreipties elementas“ ir t. t. Todėl kompiuteriu skaitomame įrašo laukai pirmiausia grupuojami atsižvelgiant į šias pamatines kategorijas.
- (5) Pastabose pateikiama aprašomoji informacija neskirta naudoti kaip kreipties elementai.

## **FUNKCINIAI BLOKAI**

Autoritetinio ir nuorodinio įrašo laukai yra suskirstyti į funkcinis blokus; pirmas (kairysis) žymos skaitmuo žymi lauko bloką.

0-- Identifikacijos blokas: apima skaitmenis, identifikuojančius įrašą arba entitetą, kuriam sudarytas įrašas.

1-- Koduotos informacijos blokas: apima nekintamo ilgio duomenų elementus (dažnai koduotus), apibūdinančius įvairius įrašo arba duomenų aspektus.

2-- Aprobuotųjų kreipties elementų blokas: apima aprobuotąjį, nuorodinį arba bendrąjį aiškinamąjį kreipties elementą, kuriam sudarytas įrašas.

3-- Pastabų blokas: apima viešai teikiamas pastabas, kurios (1) paaiškina įrašo kreipties elemento (2--) ir kitų kreipties elementų santykį; (2) padeda identifikuoti autoritetiniame įrašo aprašomą entitetą.

4-- Kreipties elementų variantų blokas: apima įvairius kreipties elemento variantus, kurie nukreipia į įrašo kreipties elementą.

5-- Susijusių kreipties elementų blokas: apima susijusius aprobuotuosius kreipties elementus, kurie nukreipia į visus įrašo kreipties elementus.



6-- Dalykinės analizės ir entiteto istorijos blokas: apima klasifikacinius indeksus ir klasifikavimo informaciją bei specifinius entiteto istorijos duomenis, susijusius su įrašo kreipties elementu.

7-- Aprobųotųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) rašto sistema blokas: apima įrašo kreipties elemento formą (2-- ) kita kalba ir (arba) rašto sistema bei nuorodas į kitą įrašą, kuriame ši forma yra 2-- aprobųotasis kreipties elementas.

8-- Duomenų šaltinio blokas: apima įrašo šaltinį ir viešai prieigai neskirtas kataloguotojo pastabas apie duomenis.

9-- Nacionalinių reikmių blokas: apima duomenis, susijusius su šalimi, kurioje sudarytas įrašas. Šio bloko laukų žymos neskirtos mainams ir neapibrėžiamos standarte *UNIMARC vadovas: autoritetinių įrašų formatas*.

## **NAUDOJIMO GAIRĖS**

### **(1) Privalomi laukai**

Be „Įrašo etiketės“ ir „Žinyno“, kompiuteriu skaitomuose įrašuose turi būti šie laukai:

001 Įrašo identifikatorius

100 Bendrai tvarkomi duomenys (tik tam tikri duomenų elementai)

152 Taisyklės

2-- Aprobųotasis kreipties elementas

801 Įrašo šaltinis

Ar būtini kiti laukai, priklauso nuo tam tikro į kompiuteriu skaitoma forma konvertuojamo įrašo. Kokie duomenys būtini įrašė, nustato taikomos katalogavimo taisyklės ir katalogavimo tarnyba, t. y. tam tikrų duomenų buvimas ar nebuvimas susijęs ne tik su formato reikalavimais, bet ir su atitinkamos šalies katalogavimo taisyklėmis ir praktika. Tačiau jeigu koks nors duomenų elementas įrašomas, jis turi visiškai atitikti šio dokumento reikalavimus. Katalogavimo taisyklės paprastai nereglamentuoja koduota forma teikiamų duomenų elementų. Kai kurie iš šių koduotų duomenų elementų privalomi pagal formato reikalavimus.

### **(2) Kontrolinės funkcijos**

*UNIMARC vadovas: autoritetinių įrašų formatas* nustato kontrolines funkcijas, susijusias tik su polaukių kodais, laukų skirtukais ir įrašo pabaigos ženklais, kaip numatyta ISO 2709; simbolių kaitų seką nustato ISO 2022, o rūšiavimo, viršutinio ir apatinio indeksų naudojimą nustato ISO 6630. Formatas nenustato

tipografinių dalykų, pavyzdžiui, kursyvo naudojimo. Kontrolinių funkcijų naudojimas standarte *UNIMARC vadovas: autoritetinių įrašų formatas* išsamiai apibūdintas standarto *UNIMARC manual: bibliographic format J* priede.

### **(3) Laukų ir polaukių pasikartojimas**

Lauką apibūdinantis žodis „pasikartojantis“ reiškia, kad šis laukas įrašė gali būti naudojamas daugiau negu vieną kartą. Jeigu šiuo žodžiu apibūdinamas polaukio identifikatorius, tai reiškia, kad, kai naudojamas laukas, šis polaukis gali būti naudojamas daugiau negu vieną kartą.

### **(4) Polaukių eilės tvarka**

Polaukių identifikatorių reikšmės nereglamentuoja polaukių išdėstymo tvarkos ir rūšiavimo lygio. Polaukių identifikatoriams reikšmės suteikiamos dėl identifikavimo, o ne dėl išdėstymo tvarkos. Kai lauke naudojami kontroliniai polaukiai, jie teikiami prieš visus kitus polaukius.

### **(5) Užpildymo simbolis**

Tarptautiniams mainams tinkamiausias yra išsamus įrašas, turintis visus turinio žymenis. Tačiau kai kada neįmanoma konvertuoti tam tikroje šalyje sudaryto įrašo į UNIMARC formatą ir iki galo koduoti jo turinio, kaip nustato formato reikalavimai. Siekiant iki minimumo sumažinti dviprasmiškumą, kuris gali kilti tokiais atvejais, vietoj būtinos informacijos įrašomas užpildymo simbolis. Tai vertikalus brūkšnelis „|“ (pozicija 7/12 iš ISO 646).

Užpildymo simbolis naudojamas, kai katalogavimo tarnyba negali įrašyti turinio žymens. Taip gali būti, kai: (1) katalogavimo tarnyba nenaudoja tam tikro turinio žymens arba nekoduoja tam tikros informacijos; (2) katalogavimo tarnyba naudoja tam tikrą turinio žymenį, tačiau nežino, kokia yra jo reikšmė atitinkamame įrašė; (3) katalogavimo tarnyba naudoja panašias tam tikro turinio žymens arba tam tikros informacijos reikšmes, tačiau jos negali būti konvertuojamos į standartą *UNIMARC vadovas: autoritetinių įrašų formatas*.

Naudojant užpildymo simbolį, laikomasi šios taisyklės: užpildymo simboliai gali būti naudojami tik neprivalomiems indikatoriams ir koduotų duomenų reikšmėms, todėl jie nenaudojami „Įrašo etiketėje“ ir „Žinyne“ kaip polaukio identifikatoriai ir vietoj skyrybos ar kitų specialių simbolių lauko duomenų srityje.

### **(6) Koduotų duomenų reikšmės**

„Įrašo etiketėje“ ir koduotų duomenų polaukiuose koduotų duomenų reikšmėms žymėti naudojami šie simboliai:

u – „Nežinoma“. Naudojama, kai priskiriami kodai, tačiau neįmanoma nustatyti atitinkamų reikšmių.

v – „Derinys“. Naudojama, kai entitetui būdingas koduotų savybių derinys.

x – „Nenaudojama“. Naudojama, kai savybė netinka aprašomo entiteto tipui.

y – „Nebūdinga“. Naudojama, kai koduojama savybė nebūdinga aprašomam entitetui.

z – „Kita“. Naudojama, kai būtini kodai ir yra žinomos entiteto savybės, tačiau netinka nė vienas iš apibrėžtų kodų.

|– „Užpildymo simbolis“. Naudojama, kai neįrašomi jokie kodai.

## (7) Skyryba

GARR nustatyti skyrybos ženklai neįrašomi polaukių ribose. GARR nustatyta skyrybą sudaro = (vartojama gretutiniams kreipties elementams), <, >, <<, ir >> (vartojama jungties atveju), ; ir (vartojama šaltinio srityje).

Visa kita skyryba įrašo kreipties elementuose, pastabose ir t. t. vartojama įrašą sudarančios tarnybos nuožiūra. Šiame vadove pateikti pavyzdžiai atspindi įvairių skyrybos vartojimo įrašo polaukių ribose praktiką.

## (8) Formato naudojimas

### Įrašų tipai

#### Autoritetiniai įrašai

Šis formatas pirmiausia skirtas *autoritetiniams įrašams*, kurie sudaromi aprobuotiesiems kreipties elementams. Šie įrašai taip pat gali apimti jungtis su kreipties elementų variantais arba susijusiais kreipties elementais (kaip nurodoma GARR 0.1.3), kurie naudojami nuorodinių įrašų išvediniams ekrane teikti. 4--laukas naudojamas teikiant nuorodinę jungtį „žr.“, nukreipiančią į aprobuotojo kreipties elemento variantą. 5--laukas naudojamas teikiant jungtį „žr. taip pat“, nukreipiančią į susijusį aprobuotąjį kreipties elementą. Jeigu norima nuorodinį įrašą parodyti ekrane, jis sukuriamas automatiškai naudojant jungtį.

#### Pavyzdys

**21002**\$aPittsburgh Research Center [aprobuotasis kreipties elementas]

**41001**\$aUnited States \$bBureau of Mines \$bPittsburgh Research Center [kreipties elemento variantas, įrašytas jungties „žr.“ forma]

**51002**\$5a \$aPittsburgh Mining and Safety Research Center [susijęs kreipties elemento variantas, įrašytas jungties „žr. taip pat“ forma]

Išskirtiniais atvejais nuorodos įrašė teikiamos pastabos forma: 305 laukas, tekstinė nuorodinė pastaba „žr. taip pat“. Nuorodinės pastabos teikiamos, kai sudėtinga sudaryti tikslią nuorodą naudojant vieną arba daugiau jungčių. 2-- aprobuotasis kreipties elementas paprastai teikiamas kaip nuorodinė jungtis „žr. taip pat“ kiekviename 305 pastaboje minimiems kreipties elementams sudarytame 5-- lauke. Tokiais atvejais \$5 polaukis įrašomas nuorodos praleidimo kodas, neleidžiantis automatiškai kurti paprastos nuorodos, nes nuoroda teikiama 305 nuorodinėje pastaboje.

### **Pavyzdys**

**1 įrašas** (autoritetinis įrašas)

200#1\$aJapp \$bAlexander H.

3050#\$aFor works of this author written under pseudonyms, see also \$bGray, E. Condor \$and \$bPage, H. A. [susiję kreipties elementai tekstinėje nuorodinėje pastaboje „žr. taip pat“]

**2 įrašas** (autoritetinis įrašas)

200#1\$aGray \$bE. Condor

500#1\$5z0 \$aJapp \$bAlexander H. [susijęs kreipties elementas, teikiamas kaip nerodoma nuorodinė jungtis „žr. taip pat“]

**3 įrašas** (autoritetinis įrašas)

200#1\$aPage \$bH.A.

500#1\$5z0 \$aJapp \$bAlexander H. [susijęs kreipties elementas, teikiamas kaip nerodoma nuorodinė jungtis „žr. taip pat“]

### **Nuorodiniai įrašai**

Nuorodiniai įrašai kreipties elementų variantams sudaromi tik kai per daug sudėtinga automatiškai kurti tiksliai nuorodas „žr.“ naudojant autoritetinio įrašo nuorodines jungtis. Nuorodinį įrašą sudaro 2-- lauke teikiamas kreipties elemento variantas ir 310 tekstinė nuorodinė pastaba „žr.“. 2-- kreipties elementas irgi paprastai teikiamas kaip nuorodinė jungtis kiekvienam 310 pastaboje minimam aprobuotajam kreipties elementui sudaryto autoritetinio įrašo 4-- lauke. Tokiais atvejais \$5 polaukyje įrašomas nuorodos praleidimo kodas, neleidžiantis automatiškai kurti paprastos nuorodos, nes nuoroda teikiama 305 nuorodinėje pastaboje.

## Pavyzdys

**1 įrašas** (nuorodinis įrašas)

**200#1** \$aKacew \$bRomain [kreipties elemento variantas kaip nuorodinis kreipties elementas]

**3100#** \$aÉcrit sous deux pseudonymes \$bAjar, Émile \$bGary, Romain [tekstinė nuorodinė pastaba „žr.“]

**2 įrašas** (autoritetinis įrašas)

**200#1** \$aAjar \$bÉmile

**400#1** \$5z0 \$aKacew \$bRomain [kreipties elemento variantas kaip nerodoma nuorodinė jungtis „žr.“]

**3 įrašas** (autoritetinis įrašas)

**200#1** \$aGary \$bRomain

**400#1** \$5z0 \$aKacew \$bRomain [kreipties elemento variantas kaip nerodoma nuorodinė jungtis]

## Bendrieji aiškinamieji įrašai

Bendrieji aiškinamieji įrašai sudaromi, kai būtinos nuorodos „žr.“, nukreipiančios iš aiškinamųjų kreipties elementų. Bendrąjį aiškinamąjį įrašą sudaro 2-- lauke įrašomas aiškinamasis kreipties elementas ir 320 bendroji aiškinamoji nuorodinė pastaba. 2-- aiškinamajam kreipties elementui nebūdinga jungtis su joku autoritetiniu įrašu.

## Pavyzdys

**21012** \$aConference... [bendrasis nuorodinis kreipties elementas]

**320##** \$aConference proceedings are entered under the name of the conference, etc., or the title of the publication if the conference, etc., lacks a name. Thus, see also: Symposium..., Workshop..., etc. [bendroji aiškinamoji nuorodinė pastaba]

## Kreipties elementų ryšiai

### Gretutiniai duomenys

#### 1 variantas

Sudarant įrašus šiuo formatu, laikomasi tokio principo: aprašoma vieno kreipties elemento viena forma ir šis kreipties elementas tinka katalogui, kuriame vartojama 100 lauke nurodyta kalba. Nuorodinės jungtys sudaro šio kreipties elemento nuorodų struktūrą šiame kataloge.

Jeigu katalogavimo tarnybai būtina sukurti gretutinį katalogą, besiremiantį kita kalba, ji gali naudoti 2--kreipties elemento formas alternatyvia arba gretutine kalba bei gretutiniams įrašams tinkančias pastabas ir jungtis. Nerekomenduojama tame pačiame autoritetiniame įrašė teikti pastabas ir jungtis savo kalba besiskiriantiems gretutiniams kreipties elementams. Šiems gretutiniams kreipties elementams turi būti sudaromi atskiri autoritetiniai įrašai, kuriuose jie būtų aprobuotieji kreipties elementai ir kurių nuorodinė struktūra būtų teikiama 4-- ir 5-- nuorodinės jungties ir 3-- pastabos laukuose.

Svarbu tai, kad jeigu šie gretutiniai kreipties elementai yra skirtinga rašto sistema, o ne tik skirtinga kalba, jie vis tiek koduojami laikantis gretutiniams duomenims taikomų taisyklių. Jeigu šie kreipties elementai yra skirtinga rašto sistema, bet ta pačia kalba kaip ir atitinkami laukai, taikomos alternatyvioms rašto sistemoms skirtos taisyklės.

Įrašus, sudarytus skirtingas kalbas vartojantiems katalogams skirtiems kreipties elementams, galima susieti naudojant 7-- aprobuotąjį kreipties elementą kita kalba ir (arba) rašto sistema. Kiekviename autoritetiniame įrašė kiekvienas gretutinis kreipties elementas ir su juo susijęs autoritetinio įrašo identifikatorius (§3 polaukis) gali būti įrašomi 7-- laukuose.

## **Pavyzdys**

### **1 įrašas**

**001** 12345

**21002**\$aNational Library of Canada

<Anglų kalbą vartojantiems katalogams skirtos pastabos ir jungtys>

**71002**\$367890\$8frefre \$aBibliothèque nationale du Canada

### **2 įrašas**

**001**67890

**21002**\$aBibliothèque nationale du Canada

<Prancūzų kalbą vartojantiems katalogams skirtos pastabos ir jungtys >

**71002**\$312345\$8engeng \$aNational Library of Canada

## **2 variantas**

Katalogavimo tarnyba gali traktuoti 2-- aprobuotojo kreipties elemento gretutines formas kaip paprastus variantus arba nuorodas: kaip 4-- arba 5-- nuorodines jungtis nurodant kalbą arba jos nenurodant. Tokiu atveju nebūtina įrašė teikti gretutinių formų nuorodų struktūros. Techniką pasirenka katalogavimo tarnyba savo nuožiūra.

## Pavyzdys

100##\$aYYYYMMDDaswey0103####ba0

215##\$8sweswe \$aSverige

415##\$8sweeng \$aSweden

415##\$8swerus \$aŠveciâ

415##\$8swefre \$aSuède

Svarbu tai, kad šio įrašo atveju atsižvelgiama į skirtumą tarp (1) katalogavimo kalbos, vartojamos patikslinimams įrašyti kreipties elementuose (2--), kreipties elementų variantuose (4--), susijusiuose kreipties elementuose (5--), aprobuotuosiuose kreipties elementuose kita kalba ir (arba) rašto sistema bei pastaboms (3--) ir informacijai (\$0) įrašyti ir (2) pamatinio kreipties elemento kalbos, t. y. kreipties elemento dalies, kuri identifikuoja entitetą, išskyrus patikslinančius duomenis. Pavyzdžiui, kreipties elemente *200#I\$aNicolini da Sabbio \$bDomenico \$f15-- to 160-?\$cimprimeur-libraire* pamatinis kreipties elementas yra *\$aNicolini da Sabbio \$bDomenico*, o šio pamatinio kreipties elemento kalba yra italų. Kadangi katalogavimo kalba yra prancūzų, patikslinimai įrašyti prancūzų kalba: *\$cimprimeur-libraire*.

## Alternatyvios rašto sistemos duomenys

Katalogavimo rašto sistema (kreipties elementas, pastabos, jungtys ir t. t.) identifikuojama įrašo 100 lauke. Kai kurioms tarnyboms kreipties elementus, pastabas ir jungtis būtina įrašyti daugiau negu viena rašto sistema, nes tam tikra kalba vartoja daugiau negu vieną rašybą (pvz., japonų kalbos kana ir kandži; pali kalbos devanagari, khmerų ir lao). Kreipties elementų, pastabų ir jungčių alternatyvios rašto sistemos gali būti teikiamos tame pačiame arba atskiruose susietuose įrašuose. Svarbu tai, kad jeigu alternatyvių rašto sistemų duomenys savo kalba skiriasi nuo atitinkamų kreipties elementų, vadovaujamosi taisyklėmis, taikomomis gretutiniams duomenims.

Kai alternatyviomis rašto sistemomis pateikiami duomenys yra viename įrašė, 2-- įrašo kreipties elemento formos alternatyviomis rašto sistemomis įrašomos pasikartojančiuose 2-- kreipties elementų laukuose teikiant \$7 polaukį, skirtą katalogavimo rašto sistemai ir pamatinio kreipties elemento rašto sistemai, kuris nurodo, kuo skiriasi 100 lauke apibrėžiama rašto sistema. Pastabų ir jungčių formos alternatyviomis rašto sistemomis įrašomos kaip pasikartojančios žymos atitinkamuose blokuose. Tos pačios pastabos arba jungties įvairios rašto sistemos susiejamos naudojant siejamąjį \$6 polaukį, o rašto sistemos identifikuojamos naudojant \$7 polaukį, skirtą katalogavimo rašto sistemai ir pamatinio kreipties elemento rašto sistemai.

## Pavyzdys

001 82-6290

100##\$aYYYYMMDDaengy0103####ba0

200#1\$7ba0yba0a \$8engrus \$aGlinka \$bMihail Ivanovič

200#1\$7ba0yca0y \$8engrus \$aГлинка \$bМихаил Иванович

Jeigu alternatyvios rašto sistemos teikiamos atskiruose įrašuose, šie įrašai susiejami naudojant 7-- aprobuotojo kreipties elemento laukus, kuriuose įrašoma 2-- lauko forma alternatyvia rašto sistema. 7-- laukuose teikiamas \$7 polaukis, skirtas katalogavimo rašto sistemai ir pamatinio kreipties elemento rašto sistemai.

## Pavyzdžiai:

1 pvz.

1 įrašas

100##\$aYYYYMMDDaengy0102####ba0

215##\$aUnited States

415##\$aUSA

715##\$7ca0yca0y \$8rusrus \$aСоединенные штаты

2 įrašas

100##\$aYYYYMMDDarusy0102####ca0

215##\$aСоединенные штаты

415##\$aСША

715##\$7ba0yba0y \$8engeng \$aUnited States

2 pvz.

1 įrašas

001 82-6290

100##\$aYYYYMMDDaengy010302##ba0

200#1\$7ba0yba0a \$8engrus \$aGlinka \$bMihail Ivanovič

< Pastabos ir jungtys, skirtos katalogui, kuriame vartojami lotyniški rašmenys >

700#1\$382-3498\$7ca0yca0y \$8rusrus \$aГлинка \$bМихаил Иванович



## 2 įrašas

001 82-3498

100##\$aYYYYMMDDarusy010203##ca0

200#1\$7ca0yca0y \$8rusrus \$aГлинка \$bМихаил Иванович

< Pastabos ir jungtys, skirtos katalogui, kuriame vartojama kirilica >

700#1\$382-6290\$7ba0yba0a \$8engrus \$aGlinka \$bMihail Ivanovič

### Duomenys, sudaryti vadovaujantis įvairiomis taisyklėmis

Autoritetiniuose įrašuose teikiant kreipties elementus, laikomasi principo, kad jų forma yra kontroliuojama tam tikro vieno taisyklių rinkinio, kuris identifikuojamas 152 lauke „Taisyklės“. Tačiau dėl įvairių priežasčių kataloge gali būti kreipties elementų arba autoritetinių įrašų, sudarytų vadovaujantis įvairiomis taisyklėmis. Jeigu šie kreipties elementai arba autoritetinis įrašas yra susijęs su tuo pačiu entitetu, būtina nustatyti ryšį.

Kai kurioms tarnyboms gali būti būtina įrašyti duomenis apie įvairias taisykles kaip tame pačiame autoritetiniame įrašė teikiamus kreipties elementus arba joms gali būti būtina tokius duomenis teikti atskirame susietame įrašė, kuriam būdinga išsami autoritetinio įrašo struktūra (pvz., aprobuotieji kreipties elementai, kreipties elementų variantai, ir t. t., pastabos, šaltinio informacija). Kai tame pačiame autoritetiniame įrašė teikiami duomenys, sudaryti vadovaujantis įvairiomis taisyklėmis, tokie 2-- kreipties elemento duomenys įrašomi pasikartojančiuose 4-- kreipties elemento varianto lauke (-uose) santykio kontrolės \$5 polaukyje teikiant kodą „n“, identifikuojantį santykio tipą. Kai duomenys, sudaryti vadovaujantis įvairiomis taisyklėmis, įrašomi atskirame autoritetiniame įrašė, tokie 2-- kreipties elemento duomenys įrašomi 5-- susijusio kreipties elemento laukuose, kurių santykio kontrolės \$5 polaukis nurodo santykio tipą.

### Pavyzdžiai:

1 pvz.

152##\$aPPIAK

200#1\$aMirković \$bMijo

400#1\$5e \$aBalota \$bMate

500#1\$2uni-PPIAK\$5n \$5f \$aMirković \$bMijo

500#1\$2uni-PPIAK\$5n \$5e \$aBalota \$bMate

Tikrasis vardas Mijo Mirković ir slapyvardis Mate Balota elektroniniame kataloge, kuriame autoritetiniai įrašai sudaromi laikantis UNIMARC, laikomi susijusiais kreipties elementais vadovaujantis katalogavimo

taisyklėmis PPIAK (kroatų). Vadovaujantis PPIAK, slapyvardis Mate Balota laikomas kreipties elemento variantu.

**2 pvz.**

152##\$apsbo

21001\$aГермания \$bВерховное главнокомандование вооруженными силами \$bУправление разведки и контрразведки

51002\$2nlr\_sh\$5\$aАбвер

Aprašomojo katalogavimo ir dalykinimo sistemos naudoja skirtingas kolektyvo vardo formas. Naudojamas 5-- laukas, susiejantis šias formas.

### **Sudėtiniai kreipties elementai**

Standarte *UNIMARC vadovas: autoritetinių įrašų formatas* kreipties elementas arba kreipties elemento dalis apibrėžiama kaip vienas iš šių tipų naudojant žymas: asmens vardas, kolektyvo vardas, renginio pavadinimas, teritorinis arba geografinis vardas, prekės ženklas, spaustuvininko / leidėjo vardas, tema, buvimo vieta, forma, žanras, fizinės savybės.

Jeigu kreipties elementą sudaro vardas *ir* antraštė, apibrėžiamas specialus vardo ir antraštės laukas. Galima naudoti dvi technikas: įterptų laukų techniką ir standartinę laukų techniką. Šios technikos aprašomos apibūdinant 240 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS / ANTRAŠTĖ. Išsamiau šios technikos apibūdinamos standarte *UNIMARC bibliografinių įrašų formate*; jos iš esmės nesiskiria nuo technikų, naudojamų UNIMARC autoritetinių įrašų formato bloke 4-- KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS.

Jeigu kreipties elementą sudaro teritorinis vardas, po kurio eina kolektyvo vardas arba renginio pavadinimas, kreipties elementu laikomas kolektyvo vardas arba renginio pavadinimas.

Jeigu kreipties elementą sudaro vardas, antraštė, prekės ženklas ir t. t. arba tema, po kurios seka dalykų skirsniai, dalykų skirsniai įrašomi vardo, antraštės arba temos, po kurios jie seka, \$j, \$x, \$y ir \$z polaukiuose. Vardo / antraštės įrašuose dalykų skirsniai teikiami įterptame antraštės lauke.

## UNIMARC autoritetinių įrašų ir UNIMARC bibliografinių įrašų formatų atitiktis

UNIMARC autoritetinių įrašų formato aprobuotųjų kreipties elementų laukai	Kreipties elementų naudojimas UNIMARC bibliografinių įrašų formato laukuose
200 Asmens vardas	700, 701, 702, 703 4-- su įterptais 700, 701, 702, 703 600 604 su įterptais 700, 701, 702, 703
210 Kolektyvo arba renginio vardas	710, 711, 712, 713 4-- su įterptais 710, 711, 712, 713 601 604 su įterptais 710, 711, 712, 713
215 Teritorinis arba geografinis vardas	710, 711, 712, 713 4-- su įterptais 710, 711, 712, 713 601, 607 604 su įterptais 710, 711, 712, 713
216 Prekės ženklas	716
217 Spaustuvininko / leidėjo ženklas	717
220 Giminės vardas	720, 721, 722, 723 4-- su įterptais 720, 721, 722, 723 602 604 su įterptais 720, 721, 722, 723
230 Antraštė	500 4-- su įterptu 500 605
231 Antraštė (kūrinys)	506
232 Antraštė (išraiška)	507
240 Vardas / antraštė (su įterptais 200, 210, 215, arba 220 ir 230)	4-- su įterptais 7-- ir 500 7-- 604 su įterptais 7-- ir 500
241 Vardas /antraštė (kūrinys)	576
242 Vardas / antraštė (išraiška)	577
243 Juridinių ir religinių tekstų sutartinis vardas / antraštė	740, 741, 742 4-- su įterptais 740
245 Vardas / siejamoji antraštė (su įterptais 200, 210, 215, arba 220 ir 235)	4-- su įterptais 7-- ir 501 604 su įterptais 7-- ir 501 7-- 501
250 Tema	606, 615, 631, 632
260 Išleidimo, atlikimo, kilmės ir t. t. vieta ir data	617, 620, 621
280 Forma, žanras arba fiziniai požymiai	608

### **(9) Nuorodinių ir autoritetinių įrašų rodymas**

Siekiant lankstumo rodant nuorodinius ir autoritetinius įrašus bei atitikties GARR teikiamoms rodymo galimybėms, duomenys gali būti koduojami šiais būdais:

(a) Jungtys teikiamos 4-- laukuose, skirtuose kreipties elementų variantams, ir 5-- laukuose, skirtuose susijusiems kreipties elementams. Šių žymų pirmasis simbolis reiškia būtinybę naudoti atitinkamai simbolius > ir << rodant nuorodinius įrašus. Autoritetinių įrašų atveju 4-- ir 5-- reiškia, kad būtini simboliai < ir << arba „žr.“ ar „žr. taip pat“.

(b) Lauke gali būti naudojamas santykio kontrolės \$5 polaukyje teikiamas santykio kodas, koduota forma žymintis vieną iš standartinių santykių, kurie gali sieti jungtį ir 2-- įrašo kreipties elementą. Šie kodai leidžia sistemai nuorodiniuose ir autoritetiniuose įrašuose rodyti specifinę santykio informaciją. Kadangi koduojant automatiškai kuriama tekstinė nuorodinė informacija priklauso nuo sistemos, specifinis santykis arba paaiškinimas gali būti rodoma gavėjo kalba. Ši santykio arba paaiškinamoji informacija rodoma kaip simbolių >, >>, < ir << priedas, o ne vietoj jų.

(c) Jeigu tam tikras 2-- įrašo kreipties elemento ir jungties santykis nėra vienas iš tų santykių, kurių koduota reikšmė neapibrėžiama \$5 polaukio santykio kodo, tačiau vis dėlto yra santykis „vienas su vienu“, teikiamas tekstinis paaiškinimas (\$0 polaukis). Kadangi paaiškinimas yra tekstinis, tarnybos, kurios negali jo teikti atitinkama kalba, gali jį praleisti autoritetinių ir nuorodinių įrašų rodiniuose, nes žymos lauke bus automatiškai sukuriami ne tokie tikslūs simboliai >, >>, < ir <<. Jeigu be \$5 polaukio santykio kodo teikiamas taip pat ir \$0 polaukis, rodant prioritetiniu laikytinas \$0 polaukio paaiškinimas, išskyrus tuos atvejus, kai tai nepageidautina dėl su kalba susijusių arba kitokių priežasčių.

(d) Jeigu nuorodinio įrašo ir įrašo, į kurį nukreipiama, santykis yra „vienas su daugeliu“ arba yra painus kitokiu aspektu, dėl kurio pageidautina, kad nuoroda būtų teikiama kaip (jungtis papildanti) informacinė pastaba, gali būti naudojamos 3-- informacinės pastabos. Atitinkamuose autoritetiniuose įrašuose kaip jungtys turi būti teikiami taip pat ir kreipties elemento variantai, iš kurių nukreipiama, ir prioritetiniai kreipties elementai, į kuriuos nukreipiama. Tai leidžia katalogavimo tarnybai, kuri negali naudoti informacinės pastabos, rodyti (ne tokią tikslią) nuorodinę informaciją, teikiamą jungčių ir besiremiančią 4-- ir 5-- laukais.

## AIŠKINAMOSIOS PASTABOS

Šiame vadove laikomasi šių sutartinių principų:

- (1) Dolerio ženklas (\$) naudojamas vietoje ISO simbolio IS2 (iš ISO 646) kaip polaukio identifikatoriaus pradinis simbolis.
- (2) Simbolis # naudojamas pavyzdžiuose tarpui žymėti.
- (3) Pavyzdžiuose laukų skirtukas yra numanomas ir neįrašomas išreikšta forma.
- (4) Frazė „neapibrėžta“, apibūdinanti indikatoriaus poziciją, reiškia, kad atitinkamai indikatoriaus pozicijai nesuteikta jokia reikšmė.
- (5) Kai kuriems polaukiams būtini kodai iš prižiūrimų sąrašų. Šie kodų sąrašai pateikti šiuose standarto *UNIMARC vadovas: bibliografinių įrašų formatas* prieduose:

Appendix A: Language Codes (remiasi ISO 639-2)

Appendix B: Country Codes (remiasi ISO 3166-1)

Appendix C: Relator Codes

Appendix D: Geographic Area Code

Appendix G: Subject Systems Codes

Appendix H: Cataloguing Rules and Format Codes

Appendix J: Character Sets (remiasi ISO 2022)

# Įrašo etiketė

## Lauko apibrėžimas

Įrašo dalis, kurioje pateikiama bendra informacija, būtina tvarkant įrašą; sudaroma pagal standarto ISO 2709:2008 *Information and documentation – Format for information exchange* reikalavimus.

## Naudojimas

Įrašo etiketė pateikiama kiekvieno įrašo pradžioje. Privaloma. Nepasikartojanti.

## Žymė, indikatoriai ir polaukiai

Įrašo etiketė neturi žymės, indikatorių ir polaukių identifikatorių.

## Nekintamo ilgio duomenų elementai

Duomenų elementai identifikuojami pagal simbolio poziciją etiketėje. Etiketės ilgis – 24 simboliai. Simbolių pozicijos numeruojamos nuo 0 iki 23.

Duomenų elemento pavadinimas	Simbolių skaičius	Simbolių pozicijos
Įrašo ilgis	5	0–4
Įrašo būklė	1	5
Taikymo kodai	4	6–9
Indikatoriaus ilgis	1	10
Polaukio identifikatoriaus ilgis	1	11
Pamatinis duomenų adresas	5	12–16
Papildomas įrašo apibūdinimas	3	17–19
Žinyno žemėlapis	4	20–23

## Lauko turinio pastabos

Įrašo etiketė pateikiama kiekvieno UNIMARC įrašo pradžioje. Ji apima duomenis, būtinus įrašui tvarkyti. 9, 10, 11 ir 20–23 simbolių pozicijos turi tiksliai suformuluotas fiksuotas reikšmes ir gali būti automatiškai sukuriamos kompiuteriu. 0–4 ir 12–16 simbolių pozicijas sudaro skaitiniai duomenys, parodantys simbolių skaičių tam tikrose įrašo vietose; įrašo tvarkymo metu kompiuteris juos gali apskaičiuoti automatiškai. Naudojant konvertavimo programą, 5, 6–8 ir 17–19 simbolių pozicijų reikšmes galima perkelti iš pirminio šaltinio duomenų, arba, jei UNIMARC yra pirminis formatas, įrašyti rankiniu būdu.

### 0–4 Įrašo ilgis

Penki dešimtainiai skaitmenys, išlyginti į dešinę. Nenaudojamose pozicijose įrašomi nuliai – jie rodo viso įrašo bei etiketės, žinyno ir kintamųjų laukų simbolių skaičių. Šis duomenų elementas paprastai apskaičiuojamas automatiškai baigiant sudaryti visą mainams skirtą įrašą.

### 5 Įrašo būklė

Vieno simbolio kodas, nurodantis įrašo tvarkymo būklę.

c = pataisytas arba peržiūrėtas įrašas

Pataisytas ir atnaujintas įrašas arba įrašas, kuriame pašalinti laukai.

d = pašalintas įrašas

Įrašas pakeičiamas kitu, siekiant parodyti, kad įrašas su šiuo identifikatoriumi nebegalioja. Įrašą gali sudaryti tik etiketė, žinynas ir 001 laukas (įrašo identifikatorius) arba jame gali būti ir visi kiti įrašo laukai. Abiem atvejais galima naudoti lauką **835 INFORMACIJA APIE PAŠALINTĄ KREIPTIES ELEMENTĄ**, kuriame paaiškinama įrašo pašalinimo priežastis.

n = naujas įrašas

Naujas įrašas.

6–9 Taikymo kodai

6 Įrašo tipas

x = autoritetinis įrašas

Kodas „x“ parodo, kad įrašo turinį sudaro autoritetinis įrašas, kuriame 2-- aprobuotasis kreipties elementas yra nustatytas ir jį leidžiama naudoti kaip pagrindinį kreipties elementą nustatant bibliografinio įrašo kreipties elementus.

y = nuorodinis įrašas

Kodas „y“ parodo, kad įrašo turinį sudaro nuorodinis įrašas, kuriame 2-- aprobuotasis kreipties elementas nėra nustatytas ir jo neleidžiama naudoti kaip bibliografinio įrašo pagrindinį kreipties elementą. 2-- bloko laukai atitinka autoritetinio įrašo 4-- bloko laukus.

z = bendrasis aiškinamasis įrašas

Kodas „z“ parodo, kad įrašo turinį sudaro bendrasis aiškinamasis įrašas, kuriame 2-- aprobuotasis kreipties elementas nenustatytas ir nėra jo atitikmenų autoritetinių įrašų 4-- bloko laukuose.

7–8 Neapibrėžta

Du tarpai.

9 Entiteto tipas

Kodas parodo entiteto tipą, identifikuotą 2-- bloke.

a = asmens vardas

b = kolektyvo vardas

c = teritorinis arba geografinis vardas

d = prekės ženklas

e = giminės vardas

f = antraštė

g = siejamoji antraštė

h = vardas ir antraštė

i = vardas ir siejamoji antraštė

j = tema

k = vieta kaip kreipties elementas

l = forma, žanras arba fiziniai požymiai

m = personažas

#### 10 Indikatoriaus ilgis

Vienas skaitmuo, nurodantis indikatoriaus ilgį. UNIMARC formate jo reikšmė visada yra „2“.

#### 11 Polaukio identifikatoriaus ilgis

Vienas skaitmuo, nurodantis polaukio identifikatoriaus ilgį, pvz., UNIMARC formato polaukyje \$a jo reikšmė visada yra „2“.

#### 12–16 Pamatinis duomenų adresas

Penki skaitmenys, išlyginti į dešinę. Nenaudojamose pozicijose įrašomi nuliai. Jie parodo pirmojo duomenų lauko pradinio simbolio poziciją, atitinkančią įrašo pradžią. Kadangi įrašo pirmojo simbolio pozicija yra „0“, numeris, įrašytas kaip pamatinis duomenų adresas, bus lygus simbolių skaičiui etiketėje ir žinyne, įskaitant lauko pabaigos ženklą, kuriuo baigiasi žinynas. Žinyne pradinė kiekvieno lauko simbolio pozicija skaičiuojama nuo pirmojo duomenų lauko (tai bus laukas 001) pradinio simbolio pozicijos, o ne nuo įrašo pradžios. Pamatinis duomenų adresas sudaro pagrindą kiekvieno lauko pradinei pozicijai apskaičiuoti. Kai UNIMARC įrašas parengtas, sistema šį skaičių generuoja automatiškai.

#### 17–19 Papildomas įrašo apibūdinimas

#### 17 Kodavimo lygis

Vieno simbolio kodas, nurodantis kompiuterinio įrašo išsamumo lygį. Apibrėžti šie kodai, kurie vėliau galės būti papildyti:

# = (tarpas) išsamus

Įrašė pateikti visi būtini duomenys, įskaitant taikytinas jungtis.

3 = dalinis

Įrašo duomenys neišsamūs, nes sudarytos ne visos nuorodos.

#### 18–19 Neapibrėžta

Du tarpai.

#### 20–23 Žinyno žemėlapis

Išsamiai aprašo žinyno įvesties duomenų ilgį ir struktūrą kiekviename UNIMARC lauke. Galimos keturios pozicijos:

#### 20 Įvesties duomenų dalies „lauko ilgis“ ilgis

Vienas skaitmuo, nurodantis simbolių skaičių žinyno kiekvieno įvesties duomenų dalyje „Lauko ilgis“. UNIMARC jo reikšmė yra „4“. Lauką gali sudaryti ne daugiau 9999 simbolių.

#### 21 Įvesties duomenų dalies „Pradinė simbolio pozicija“ ilgis



Vienas skaitmuo, nurodantis simbolių skaičių žinyno kiekvieno įvesties duomenų dalyje „Pradinė simbolio pozicija“. UNIMARC jo reikšmė yra „5“. Įrašą gali sudaryti ne daugiau kaip 100 000 simbolių.

22–23 Neapibrėžta  
Du tarpai.

### Susiję laukai

Kitur UNIMARC formate įrašo etiketės duomenų elementų nėra. Nors atrodo, kad kai kurios taikymo kodų reikšmės, „įrašo tipas“ ir „entiteto tipas“, iš dalies sutampa su kitais koduotais duomenimis, iš tikrųjų įrašo etiketėje esantys kodai siejasi su įrašo, o ne su paties entiteto atributais.

### Pavyzdžiai

1 pvz.

cx00a22 450  
200#1\$7ba0yba0a \$8litjpn \$aMurakami \$bHaruki \$f1949-

2 pvz.

01057cx01b2200301 0 45  
21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aLibrary of Congress

3 pvz.

cx12c22 450  
215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTenerifės sala (Ispanija)

4 pvz.

00411cx03e2200157 45  
220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGediminaičiai (dinastija)

5 pvz.

nx04f22 3 450  
230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakė Makė ir pabėgusios ausys

6 pvz.

00692cx14f2200181 45  
230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$xĮvykiai \$xGrožinė literatūra

7 pvz.

00494cx05g2200205 45  
2351#\$7ba0yba0y \$8litlit \$aRaštai

# 0-- Identifikacijos blokas

## Apibrėžimai ir bloko laukai

Bloko laukuose pateikiami numeriai, kurie identifikuoja įrašą ir įrašo versiją.

### Apibrėžti šie laukai:

- 001 Įrašo identifikatorius
- 003 Nuolatinis įrašo identifikatorius
- 005 Versijos identifikatorius
- 010 Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI)
- 015 Tarptautinis standartinis autoritetinių duomenų numeris (nebenaudojamas)
- 017 Kitas identifikatorius
- 033 Nuolatinis kitos sistemos įrašo identifikatorius
- 035 Kitos sistemos kontroliniai numeriai
- 036 Muzikos kūrinio incipitas
- 050 Tarptautinis standartinis teksto kodas (ISTC)
- 051 Tarptautinis standartinis muzikos kūrinio kodas (ISWC)
- 052 Tarptautinis standartinis audiovizualinis numeris (ISAN)
- 061 Tarptautinis standartinis įrašo kodas (ISRC)

### Naudojimas

001 laukas yra privalomas kiekvienam įrašui. Kiti laukai teikiami, kai yra duomenų.

---

## 001 Įrašo identifikatorius

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas įrašo kontrolinis numeris, kurį suteikia įrašą rengianti, naudojanti arba platinanti įstaiga.

### Naudojimas

Privalomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

Pagal ISO 2709, šis laukas indikatorių neturi.

### Polaukiai

Pagal ISO 2709, šis laukas polaukių neturi.

### Lauko turinio pastabos

Įrašo identifikatoriaus formai ribojimai netaikomi.

Kai įrašo identifikatoriui arba jo daliai taikomas tarptautinis standartinis numeris arba kiti identifikaciniai numeriai, pavyzdžiui, nacionalinės bibliografijos numeris ar išleidimo šalies kodas, šie duomenys turi būti pakartojami specialiai tam skirtuose laukuose.

### **Susiję laukai**

Įrašą rengianti įstaiga gali naudoti kitus identifikacinius numerius, pvz., ISBN arba nacionalinės bibliografijos numeris.

### **Pavyzdžiai**

#### **1 pvz.**

001LNB:Cj3+;=BQ

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aZarambaitė \$bIgnė

#### **2 pvz.**

001LNB:V\*44354;=BG

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVydūnas \$f1868-1953

#### **3 pvz.**

001LNB:V\*1026;=xs

200#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aStendhal \$f1783-1842

Autorių autoritetinių įrašų identifikaciniai numeriai.

#### **4 pvz.**

001LNB:V\*9085;=BI

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka

#### **5 pvz.**

001LNB:V\*5088;=BH

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aLibrary of Congress

Kolektyvų autoritetinių įrašų identifikaciniai numeriai.

#### **6 pvz.**

001LNB:D\*38307;V\*8391;=Bg

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠvietimas \$yLietuva

### 7 pvz.

001LNB:D\*2094;\*21;=qP

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aArchitektūra \$z17-18 amžius

### 8 pvz.

001LNB:D\*35317;=rE

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aSkaitiniai

Temų autoritetinių įrašų identifikaciniai numeriai.

### 9 pvz.

001LNB:V\*10462;=1A

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBirštonas (Lietuva)

### 10 pvz.

001LNB:CohI;=Bz

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTūkstantmečio ženklų takas (Trakų rajono savivaldybė, Lietuva)

Teritorinių arba geografinių vardų autoritetinių įrašų identifikaciniai numeriai.

### 11 pvz.

001LNB:G5M;=su

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBalčiūnai (giminė)

### 12 pvz.

001LNB:CoW1;=Bg

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGeležiūnai (giminė)

Giminių autoritetinių įrašų identifikaciniai numeriai.

---

## 003 Nuolatinis įrašo identifikatorius

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas nuolatinis įrašo identifikatorius, suteiktas įrašą rengiančios, naudojančios arba skelbiančios įstaigos. Tai autoritetinio įrašo, o ne aprašomo entiteto nuolatinis identifikatorius.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

## **Indikatoriai**

Pagal ISO 2709, šis laukas indikatorių neturi.

## **Polaukiai**

Pagal ISO 2709, šis laukas polaukių neturi.

## **Lauko turinio pastabos**

Nuolatiniai identifikatoriai yra specifiniai interneto adresai, leidžiantys identifikuoti elektroninį išteklių naudojant hipertekstinę nuorodą, kuri ilgainiui nesikeičia. Nuolatiniams identifikatoriams teikti naudojama keletas sistemų.

Naudojant nuolatinį identifikatorių, galima identifikuoti taip pat ir autoritetinį įrašą. Ši priemonė leidžia autoritetiniu įrašu papildyti savo adresyną, teikti autoritetinį įrašą interneto svetainėje, elektroniniame laiške, tinklaraštyje arba forume tiesiog rodant adresą naršyklės lange virtualios sesijos metu.

## **Susiję laukai**

### **001 ĮRAŠO IDENTIFIKATORIUS**

Kontrolinis numeris, suteiktas įrašą rengiančios, naudojančios arba platinančios įstaigos; tai gali būti nuolatinio identifikatoriaus dalis, nors nebūtinai. Duomenų bazėje esančiam įrašui suteiktas kontrolinis sistemos numeris veikia taip pat kaip ir saityno aplinkai skirtas nuolatinis identifikatorius.

### **856 ELEKTRONINĖ VIETA IR KREIPTIS**

Elektroninio įrašo vieta ir kreiptis, teikianti papildomą informaciją apie entitetą, kuriam sukurtas autoritetinis įrašas.

## **Pavyzdys**

**001** FRBNF11911553

**003** <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb119115538/>

Prancūzijos nacionalinės bibliotekos kataloge teikiamas Jean-Marie Gustave Le Clézio sudaryto autoritetinio įrašo nuolatinis identifikatorius.

---

## **005 Versijos identifikatorius**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauką sudaro 16 simbolių, nurodančių paskutinio įrašo tvarkymo datą ir laiką.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

## **Indikatoriai**

Pagal ISO 2709, šis laukas indikatorių neturi.

## **Polaukiai**

Pagal ISO 2709, šis laukas polaukių neturi.

## **Lauko turinio pastabos**

Data rašoma pagal Lietuvos standarto LST ISO 8601:2006 *Duomenų elementai ir informacijos mainų formatai. Informacijos mainai. Datų ir laiko žymėjimas (tapatus ISO 8601:2004)* reikalavimus. Įrašymo forma: YYYY-MM-DD, kur YYYY – metai, MM – mėnuo, DD – mėnesio diena. Laikas rašomas tokia forma: HHMMSS.T, kur HH žymi valandas naudojant 24 valandų skaičiavimą, MM – minutes, SS – sekundes ir T – sekundės dalis. Jeigu būtina, pradžioje įrašomas 0. Nepasikartojantis.

## **Susiję laukai**

**100 BENDRAI TVARKOMI DUOMENYS** (0–7 simbolių pozicijos)

Tai pirminė įrašo sukūrimo data. Ji nesikeičia, net jeigu įrašas patikslintas arba pakeistas.

**801 ĮRAŠO ŠALTINIS**, polaukis \$c („Atlikimo data“)

Polaukyje nurodoma tik įrašo pakeitimo, perrašymo ir (arba) išleidimo metai, mėnuo ir diena.

## **Pavyzdžiai**

### **1 pvz.**

00520171208102732.0

Įrašas paskutinį kartą redaguotas 2017 metų gruodžio 8 dieną 10 valandų 27 minutės 32 sekundės.

### **2 pvz.**

00520180227134430.0

Įrašas paskutinį kartą redaguotas 2018 metų vasario 27 dieną 13 valandų 44 minutės 30 sekundžių.

---

## **010 Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI)**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI). Jis identifikuoja viešąsias įvairių kūrybinės veiklos sričių dalyvių tapatybes.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

\$a Numeris (ISNI)

ISNI, sudarytas iš 16 skaitmenų (be tarpų). Privalomas, išskyrus jei naudojamas \$z.  
Nepasikartojantis.

\$y Negaliojantis ISNI

Anksčiau galiojęs ISNI, kurį vėliau ISNI agentūra paskelbė negaliojančiu. Neprivalomas.  
Pasikartojantis.

\$z Klaidingas ISNI

ISNI, identifikuotas kaip klaidingas arba laikomas negaliojančiu dėl kitokių priežasčių (pvz., buvo suteiktas dviem skirtingoms tapatybėms ir vėliau paskelbtas negaliojančiu). Neprivalomas.  
Pasikartojantis.

## *Kontroliniai polaukiai*

\$6 Laukų ryšio duomenys

Naudojamas, kai tame pačiame įrašė identifikuojamos įvairios tapatybės, t. y. kartojamas 010 laukas.  
Naudojamas 010 laukui ( kuriame įrašytas ISNI) sieti su 200, 210, 220 arba 400, 410 ir 420 laukais  
bei taip susieti vardą ir šį ISNI. Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

ISNI centralizuotai suteikia ISNI agentūra laikydamasi ISO 27729 reikalavimų. ISNI yra „tuščias“ numeris: pačiam numeriui ir jo elementams nesuteikiama jokia reikšmė.

Pagal ISO 27729:

- dalyvis gali turėti daugiau negu vieną viešąją tapatybę, kiekvieną iš kurių identifikuoja atskiras ISNI;
- tas pats ISNI gali būti suteikiamas tik vienai viešajai tapatybei;
- alternatyvi rašyba, alternatyvių pateikimo formų, ženklų rinkinių ir rašmenų buvimas nepateisina skirtingų ISNI suteikimo.

## **Datos formatas**

ISNI sudaro 16 skaitmenų, po kurių eina kontrolinis ženklas. Kontrolinis ženklas gali būti dešimtainis skaičius arba X; jis apskaičiuojamas pagal algoritmą MOD 11-2 (ISO/IEC 7064) naudojant pirmuosius 16 skaitmenų.

16 ISNI skaitmenų įrašomi vientisa forma, be tarpų ir skyrybos ženklų; blokai atskiriami tarpais.

Kai ISNI numeris rodomas žmogui suprantama forma, prieš jį teikiamos raidės ISNI, kurios nuo identifikatoriaus atskiriamos tarpu, o 16 skaitmenų išskaidomi į keturis blokus, kiekvieną iš kurių sudaro keturi skaitmenys ir kurie atskiriami tarpu.

### Susiję laukai

200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS  
210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS  
220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS  
400 KREIPTIESIS ELEMENTO VARIANTAS: ASMENS VARDAS  
410 KREIPTIESIS ELEMENTO VARIANTAS: KOLEKTYVO VARDAS  
420 KREIPTIESIS ELEMENTO VARIANTAS: GIMINĖS VARDAS

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

010##\$a0000000121468778  
200#1\$7ba0yba0a \$8litjpn \$aMurakami \$bHaruki \$f1949-  
340##\$bRašytojas, vertėjas \$ag. 1949 01 12  
400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMurakamis \$bHarukis  
400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aМураками \$bX.  
400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aМураками \$bХаруки

Įrašas apima tik vieną tapatybę. **400** lauke įrašytos vardo formos žymi alternatyvius rašmenis ir vardo pateikimo formas, kurios nepagrindžia skirtingų ISNI suteikimo.

#### 2 pvz.

010##\$6z01200\$a0000000121434842  
010##\$6z02400\$a0000000368645393  
200#1\$6z01010\$7ba0yba0y\$8fre\$aGracq\$bJulien\$f1910-2007  
400#1\$6z02010\$5f\$7ba0yba0y\$8frefre\$aPoirier\$bLouis\$f1910-2007

Įrašas apima dvi skirtingas to paties asmens tapatybes: viena iš jų yra tikrasis asmens vardas (įrašytas **400** lauke), kita – slapyvardis (šiuo atveju įrašytas **200** lauke). Abiem tapatybėms suteikti atskiri ISNI įrašyti specialiaime **010** lauke. Abu ISNI ir su jais susijusios tapatybės siejamos naudojant **\$6** polaukį.

#### 3 pvz.

##### 1 įrašas

010##\$a0000000120300340  
200#1\$7ba0yba0y \$8litfra \$aVargas \$bFred \$f1957-  
3000#\$aAuteurė Frédérique Audoin-Rouzeau kriminalinius romanus rašo Fred Vargas slapyvardžiu  
340##\$bArcheologė, kriminalinių romanų autorė; \$ag. 1957 06 07



**500#1\$3**LNB:BSbj;=Bx [Audouin-Rouzeau, Frédérique (1957-)] **\$5f \$a**Audouin-Rouzeau **\$b**Frédérique **\$f**1957-

## 2 įrašas

**010##\$a** 0000000117944807

**200#1\$7**ba0yba0y **\$8**litfra **\$a**Audoin-Rouzeau **\$b**Frédérique **\$f**1957-

**3000#\$a**Autorė Frédérique Audoin-Rouzeau kriminalinius romanus rašo Fred Vargas slapyvardžiu

**340##\$b**Archeologė, kriminalinių romanų autorė **\$ag.** 1957 06 07

**500#1\$3**LNB:88Q;=zW [Vargas, Fred (1957-)( Varga, Fred )] **\$5e \$7**ba0yba0y **\$8**litfra **\$a**Vargas **\$b**Fred **\$f**1957-

Kiekvienas iš šių dviejų įrašų apima dvi skirtingas to paties asmens tapatybes. Abiejuose įrašuose yra **010** laukas, skirtas įrašė teikiamai tapatybei. Įrašai siejami naudojant **500** laukus, kiekviename iš kurių įrašytas atitinkamos tapatybės ISNI.

## 4 pvz.

**010##\$a**000000012186288X

**21002\$7**ba0yba0y **\$8**liteng **\$a**Library of Congress

**41002\$7**ba0yba0y **\$8**litfra **\$a**Bibliothèque du Congrès

**41002\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Kongreso biblioteka

**41002\$7**ba0yca0y **\$8**litrus **\$a**Библиотека Конгресса

**010** lauke įrašytas organizacijai suteiktas ISNI.

---

## 017 Kitas identifikatorius

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas identifikatorius, susijęs su 2-- lauke įrašytu entitetu ir kurio negalima teikti kitame lauke, bei patikslinimas, atskiriantis identifikatorius, jei jų įrašė yra daugiau negu vienas. Lauke įrašomas taip pat ir identifikatoriaus šaltinis.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: identifikatoriaus tipas

7 sistema, identifikuojama polaukyje \$2

8 neidentifikuotas identifikatoriaus tipas

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

### **\$a Identifikatorius**

Teisingai sudarytas identifikatorius. Numeriai ir kodai formuluojami atsižvelgiant į tipą. Nepasikartojantis.

### **\$b Patikslinimas**

Polaukiuose \$a arba \$z nurodoma identifikatoriaus taikymo sritis. Nepasikartojantis.

### **\$z Klaidingas identifikatorius**

Identifikatorius, nustatytas kaip klaidingas arba laikomas negaliojančiu dėl kitokių priežasčių (pvz., buvo suteiktas dviem skirtingiems entitetams ir vėliau paskelbtas negaliojančiu). Jeigu galiojantis tokio paties tipo identifikatorius nežinomas, 017 lauke teikiamas vien tik \$z. Pasikartojantis.

### **\$2 Sistemos kodas**

Sistemos, iš kurios paimtas identifikatorius, identifikavimas koduota forma. Naudojamas tik kai pirmojo indikatoriaus reikšmė yra „7“ (sistema nurodoma \$2 polaukyje).

## **Lauko turinio pastabos**

Kiti identifikatoriai yra unikalūs, nuolatiniai ir tarptautiniu lygiu pripažinti raidiniai skaitiniai kodai, naudojami entitetams identifikuoti. Šių identifikatorių struktūrą nustato juos teikiančios įstaigos.

## **Susiję laukai**

010 TARPTAUTINIS STANDARTINIS VARDO IDENTIFIKATORIUS (ISNI)

036 MUZIKOS KŪRINIO INCIPITAS

050 TARPTAUTINIS STANDARTINIS TEKSTO KODAS (ISTC)

051 TARPTAUTINIS STANDARTINIS MUZIKOS KŪRINIO KODAS (ISRC)

052 TARPTAUTINIS STANDARTINIS AUDIOVIZUALINIS NUMERIS (ISAN)

061 TARPTAUTINIS STANDARTINIS ĮRAŠO KODAS (ISRC)

## **Pavyzdys**

0177#**\$a**0000-0002-8038-722X **\$2**orcid

Mokslininkui ir autoriui Leon Cizelj suteiktas ORCID identifikacijos numeris.

---

## **033 Nuolatinis kitos sistemos įrašo identifikatorius**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas nuolatinis iš kitų šaltinių paimtų įrašų identifikatorius. Nuolatinį identifikatorių suteikia įrašą rengianti, naudojanti arba skelbianti įstaiga.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

\$a Nuolatinis įrašo identifikatorius

\$z Negaliojantis arba klaidingas nuolatinis įrašo identifikatorius. Pasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Nuolatiniai identifikatoriai yra specifiniai interneto adresai, leidžiantys identifikuoti elektroninį išteklių naudojant hipertekstinę nuorodą, kuri ilgainiui nesikeičia. Nuolatiniams identifikatoriams teikti naudojama keletas sistemų.

Naudojant nuolatinį identifikatorių, galima identifikuoti taip pat ir autoritetinį įrašą. Ši priemonė leidžia autoritetiniu įrašu papildyti savo adresyną, teikti autoritetinį įrašą interneto svetainėje, elektroniniame laiške, tinklaraštyje arba forume tiesiog rodant adresą naršyklės lange virtualios sesijos metu.

## **Susiję laukai**

### **035 KITOS SISTEMOS KONTROLINIAI NUMERIAI**

033 lauke įrašomas nuolatinis identifikatorius saityne atitinka kitoje duomenų bazėje esančio sistemos kontrolinį numerį, įrašomą 035 lauke.

### **856 ELEKTRONINĖ VIETA IR KREIPTIS**

856 lauke įrašomas įrašo aprašomo entiteto nuolatinis identifikatorius.

## **Pavyzdys**

001 099573598

033##\$ahttp://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb40133622z.public

035##\$a(FrPBN)FRBNF40133622000001

Prancūzijos nacionalinės bibliotekos įrašas, teikiamas *Sudoc* (Prancūzijos nacionaliniame akademiniam suvestiniame kataloge). Originalaus įrašo identifikatorius įrašomas **035** lauke, o **033** lauke teikiamas originalaus įrašo nuolatinis identifikatorius.

---

## **035 Kitos sistemos kontroliniai numeriai**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke teikiamas įrašo, gauto iš kito šaltinio, kontrolinis numeris.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

\$a Sistemos kontrolinis numeris

Lenktiniuose skliaustuose pateikiamas įstaigos kodas, po kurio nurodomas tos įstaigos duomenų bazėje esančio įrašo sistemos kontrolinis numeris. Galima naudoti organizacijos pavadinimą arba šalies kodą, kurį rekomenduojama sudaryti remiantis standartu ISO 15511:2011 *Information and documentation – International Standard Identifier for Libraries and Related Organizations (ISIL)*. Nepasikartojantis.

\$z Pašalintas arba negaliojantis kontrolinis numeris. Pasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Kontrolinis numeris sistemoje pateikta forma.

## **Susiję laukai**

### **001 ĮRAŠO IDENTIFIKATORIUS**

Kontrolinis numeris, kurį katalogavimo įstaigos naudoja kaip unikalų identifikatorių.

## **Pavyzdžiai**

**1 pvz.**

**035##\$a(CaBVaU)2835210335**

Britų Kolumbijos universiteto kontrolinis numeris.

**2 pvz.**

**035##\$a(OCOLC)1553114 \$z(OCOLC)153114**

OCLC kontrolinis numeris. Originalus numeris klaidingas ir buvo pakeistas.

---

## **036 Muzikos kūrinio incipitas**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomi muzikos kūrinio incipito duomenys iš dalies koduota forma.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

### **\$a Kūrinio numeris**

Dviejų skaitmenų kodas, žymintis kūrinį, kurį identifikuoja incipitas. Įrašomas, kai visas muzikos kompozicijų rinkinys (pvz., šešios sonatos) aprašomos tame pačiame įrašė. Jeigu įrašė aprašomas tik vienas kūrinys, naudojamas „01“. Privalomas. Nepasikartojantis. Incipito, identifikuojančio antrąją šešių sonatų rinkinio sonatą, pavyzdys: 036 \$a = 02.

### **\$b Kūrinio dalies numeris**

Dviejų skaitmenų kodas, žymintis muzikos kūrinio dalį, kurią identifikuoja incipitas. Jei kūrinys yra tik vienos dalies, įrašoma „01“. Privalomas. Nepasikartojantis. Incipito, identifikuojančio trečiąją simfonijos dalį, pavyzdys: 036 \$b = 03.

### **\$c Incipito numeris**

Dviejų skaitmenų kodas, skiriantis incipitus, identifikuojančius tą pačią muzikos kūrinio dalį. Jeigu muzikos kūrinio dalį identifikuoja tik vienas incipitas, įrašoma „01“. Privalomas. Nepasikartojantis. Arijos dalis identifikuojančių incipitų pavyzdžiai (vienas iš jų žymi instrumentinę įžangą, kitas – vokalinę partiją): 036 \$c = 01 ir 036 \$c = 02.

### **\$d Balsas / instrumentas**

Balsas arba instrumentas, kuris koduojamas 036 lauko polaukyje \$p. Privalomas, jei 036 \$p naudojamas. Nepasikartojantis.

### **\$e Vaidmuo**

Incipitą atliekančio personažo vardas, kuris koduojamas 036 lauko polaukyje \$p. Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### **\$f Muzikos kūrinio dalies antraštė**

Muzikos kūrinio antraštė šaltinyje teikiama forma. Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **\$g Tonacija arba dermė**

Kūrinio dalies tonacija arba dermė, jei ji taikoma. Mažoro tonacijoms žymėti įrašomos didžiosios raidės A–G, minoro tonacijoms – mažosios raidės „a–g“, diezams – „x“, bemoliams – „b“, grigališkosioms tonacijoms – skaitmenys 1–12. Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### **\$m Raktas**

Trijų skaitmenų kodas. Rakto forma koduojama didžiosiomis raidėmis F, C arba G, toliau įrašomas minusas „-“ kaip skiriamasis ženklas, po to – skaitmenys 1–5 rakto padėčiai penklinėje žymėti

pradedant apatine eilute. Ritmo notacijai žymėti ir atskirti naudojamas pliusas „+“. Privalomas, jei 036 \$p naudojamas. Jei 036 \$p nenaudojamas, polaukis paliekamas tuščias. Nepasikartojantis. Boso rakto kodavimo pavyzdys: 036 \$m = F-4.

#### \$n Tonacijos ženklas

Diezams naudojama „x“, bemoliams – „b“; po šių raidžių eina didžiosios raidės F, C, G, D, A, E, B arba B, E, A, D, G, C, F, žyminčios atitinkamai natos tono paaukštinimą arba pažeminimą. Neprivalomas. Nepasikartojantis. La mažoro tonacijos incipito su trimis diezais pavyzdys: 036 \$n = xFCG.

#### \$o Takto trukmė

Penklinėje parašyto takto trukmės ženklas koduojamas naudojant raidę (c, c/, c., o ir t. t.), skaičių (3, 2 ir t. t.), skaičių ir raidę (c3 ir t. t.) arba trupmeną (4/4, 12/8 ir t. t.). Neprivalomas. Nepasikartojantis.

#### \$p Muzikos notacija

Pasirinktos penklinės pirmosioms natoms žymėti naudojami *Plaine & Easie* arba DARMS kodų simboliai. Neprivalomas. Nepasikartojantis.

#### \$q Pastabos (laisvas tekstas)

Laisvu tekstu parašyta pastaba. Neprivalomas. Pasikartojantis.

#### \$r Koduota pastaba

Vieno simbolio kodas, žymintis pastabą. Neištaisyti incipito klaidai žymėti įrašoma „?“, ištaisyti incipito klaidai – „+“. Norint nurodyti, kad incipitas yra perrašytas (pvz., iš ritmo notacijos), įrašoma „t“. Neprivalomas. Nepasikartojantis.

#### \$t Teksto incipitas

Literatūrinis tekstas (jei jis yra) šaltinyje teikiama forma. Jeigu šaltinyje pateikiami keli tekstai, jie įrašomi atskiruose 036 lauko polaukiuose \$t. Neprivalomas. Pasikartojantis.

#### \$u Unifikuotas ištekliaus identifikatorius

Unifikuotas ištekliaus identifikatorius (URI) (pvz., URL arba URN), teikiantis elektroninę incipito skaitmenine forma prieigą, pvz., grafine (JPEG, GIF, TIFF ir kt.) arba notacine (*enigma*, *niff* ir kt.) forma. Šie duomenys gali būti naudojami automatinei elektroninio vieneto prieigai teikti naudojant interneto protokolą. Polaukis \$u gali būti kartojamas tik kai skaitmeninio objekto adresui suteikta keletas identifikatorių (URI). Laukas kartojamas, jeigu skaitmeninis objektas turi keletą adresų. Neprivalomas. Pasikartojantis.

#### \$z Teksto kalba

Incipito kalbos apibūdinimas koduota forma. Polaukis naudojamas, jeigu incipito teksto kalba yra kita arba gali būti klaidingai interpretuota atsižvelgiant į lauką 101 ENTITETO KALBA. Jeigu polaukis kartojamas, kalbų kodai turi atspindėti kalbų vartojimo mastą kūrinyje ir jų svarbą. Jei tai neįmanoma, kalbų kodai įrašomi abėcėline tvarka. Jeigu polaukyje teiktina daug kalbų, galima įrašyti kodą „mul“. Neprivalomas. Pasikartojantis.

## \$2 Sistemos kodas

Polaukyje įrašomas kodas, identifikuojantis sistemą, kuri naudojama muzikos notacijai koduoti. Tai yra dviejų skaitmenų kodas, žymintis 036 lauko polaukyje \$p naudojamą kodą. Privalomas, jei 036 lauko polaukis \$p naudojamas. Nepasikartojantis.

Kodai:

pe = *Plaine & Easie* kodas

Prieiga internete: <https://www.iaml.info/plaine-easie-code>

da = DARMS kodas

Beyond MIDI : The Handbook of Musical Codes / edited by Eleanor Selfridge-Field. –

Cambridge, Mass. [etc.], MIT Press, 1997. –xviii, 630 p. : mus. ; 24 cm. ISBN 0-262-19394-9.

Prieiga internete: <http://www.ccarh.org/publications/books/beyondmidi/online/darms/>

Pastaba: grafinių vaizdų nėra.

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

036##\$2pe\$Sa01 \$b01 \$c01 \$dS \$fAria \$ge \$mC-1 \$oc \$p'2B4B8BB/4G8GxF4FF/4xA8AA4.A 8B/4B  
\$tRei d'impuniti eccessi

036 lauko \$p polaukyje muzikos notacijos kodas yra *plaine & easie*. Koduojamas incipitas:



1.1: Aria, S. Rei d'impuniti eccessi

### 2 pvz.

036##\$2pe\$Sa01 \$b01 \$c01 \$dv11 \$fScena. Largo \$mG-2 \$nbBEA \$oc \$p8{'C+8(3{CDEFG};5)}  
8{GC}{,nB'G}4(-)''2G+6{GnB''C''E}6{DCAG}

036##\$2pe\$Sa01 \$b02 \$c02 \$dS \$eSara \$fScena. Largo \$mC-1 \$nbBEA \$oc \$p=5/4-

''6C3CC6DEgF6CC8-6ED/q8D4C8C'nB''4D-/2-/ \$tChi per pietà mi dice il figlio mio che fà

036##\$2pe\$Sa01 \$b02 \$c01 \$dv11 \$fAria. Allegro \$mG-2 \$nbBEA \$oc \$p6{'EDEF}{GABG}{EDEF}  
{GABG}/{'C'BAG}{FEDC},4B-/

036##\$2pe\$Sa01 \$b02 \$c02 \$dS \$eSara \$fAria. Allegro \$mC-1 \$nbBEA \$oc \$p2-/2-''4.F8D/gC'8BB4-  
2(-)/=2/'2E'G/'4.C'8A4F-/Fq8B4A8GF/ \$tDeh parlate che forse tacendo

Domenico Cimarosa scenos ir arijos *Deh parlate che forse tacendo* kodavimas.

### 3 pvz.

036##\$2pe\$Sa01 \$b01 \$c01 \$d1st violin \$fAndante \$mG-2 \$nxFC \$o4/4 \$p4-8'A/{6"DA}gG{6F3ED}{6EB}gA{6G3FE}8F4D8C/{6DA}  
036##\$a01\$b02 \$c01 \$fAllegro \$gD \$o4/4  
036##\$a01\$b03 \$c01 \$fAllegretto \$gD \$o3/4

Carlo Antonio Campioni trijų dalių trio 2 smuikams ir kontrabosui re minor kodavimas.

### 4 pvz.

036##\$2da\$Sa01 \$b01 \$c01 \$dOb. 1 \$mG-2 \$nbB \$oc \$p RE 9S(( 8)) 9(( 8 9 8)) 9E( 6) 7( 6S( 5)) /4S(( 3 2 3)) /\$u<https://www.classicalarchives.com/>

Johann Sebastian Bach *1-ojo Brandenburgo koncerto BWV 1046* 1-ojo obojaus partijos kodavimas naudojant DARMS kodus.



K Oboe 1 \$!I1 !G !K1- !MC,12@Ob. 1\$ RE 9S(( 8)) 9(( 8 9 8)) 9E( 6) 7( 6S( 5)) / 4S(( 3 2 3)) /

---

## 050 Tarptautinis standartinis teksto kodas (ISTC)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas Tarptautinis standartinis teksto kodas. ISTC identifikuoja tekstinius kūrinis; jis neidentifikuoja fizinių produktų.

### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Numeris (ISTC)

Teisingai suteiktas ISTC, įskaitant brūkšnelius. ISTC suteikia šalies ISTC registravimo agentūra. Nepasikartojantis. Privalomas, išskyrus kai naudojamas \$z.

\$z Klaidingas ISTC



ISTC, identifikuotas kaip klaidingas arba laikomas negaliojančiu dėl kitokių priežasčių (pvz., buvo suteiktas dviem skirtingiems tekstiniams kūriniais ir vėliau paskelbtas negaliojančiu). Pasikartojantis.

## Lauko turinio pastabos

### *ISTC struktūra*

ISTC naudojamas tekstiniam kūriniai arba tekstinio kūrinio išvediniui identifikuoti laikantis ISO 21047 nuostatų. ISTC sudaro 16 skaitmenų. Prieš išspausdintus arba užrašytus skaitmenis teikiamos raidės ISTC. Šalyse, kuriose nevertojama lotyniškoji abėcėlė, gali būti papildomai rašoma santrumpa tos šalies rašto sistema. ISTC sudaro šie keturi elementai, kurie atskiriami brūkšneliu arba tarpu:

- registravimo agentūra: trys šešioliktainiai skaičiai, žymintys ISTC suteikusių agentūrą;
- metai: keturi skaitmenys, žymintys metus, kada tekstiniam kūriniai buvo suteiktas ISTC;
- (tekstinis) kūrinys: aštuoni šešioliktainiai skaičiai, suteikti registravimo agentūros;
- kontrolinis skaičius: apskaičiuojamas naudojant MOD 16-3 algoritimą ir laikantis ISO 7064 reikalavimų.

### *Duomenų formatas*

Raidės ISTC, kurios yra privalomos, kai numeris užrašomas arba išspausdinamas, 050 lauke neįrašomos. Vienete arba kitur išspausdintas klaidingas ISTC gali būti įrašomas polaukyje \$z „Klaidingas ISTC“. Polaukiuose \$a arba \$z įrašomo ISTC elementai atskiriami brūkšneliais arba tarpais. Kitokia skyryba nevertojama. Brūkšneliai arba tarpai turi būti matomi, kai ISTC rodomas katalogo ekrane.

## Pavyzdys

050##\$a0A9-2002-12B4A105-7

---

## 051 Tarptautinis standartinis muzikos kūrinio kodas (ISWC)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas tarptautinis standartinis muzikos kūrinio kodas. ISWC identifikuoja muzikos kūrinius; jis neidentifikuoja fizinių produktų.

### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Numeris (ISWC)

Teisingai suteiktas ISWC, įskaitant brūkšnelius. ISWC suteikia šalies ISWC registravimo agentūra. Nepasikartojantis. Privalomas, išskyrus kai naudojamas \$z.

#### \$z Klaidingas ISWC

ISWC, identifiкуotas kaip klaidingas arba laikomas negaliojančiu dėl kitokių priežasčių (pvz., buvo suteiktas dviem skirtingiems muzikos kūriniam ir vėliau paskelbtas negaliojančiu arba buvo neteisingai išspausdintas). Pasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

#### *ISWC struktūra*

ISWC naudojamas muzikos kūriniai arba muzikos kūrinio išvediniui identifiкуoti laikantis ISO 15707 nuostatų. ISTC sudaro 11 skaitmenų. Prieš išspausdintus arba užrašytus skaitmenis teikiamos raidės ISWC. Šalyse, kuriose nevartojama lotyniškoji abėcėlė, gali būti papildomai rašoma santrumpa tos šalies rašto sistema. ISWC sudaro šie keturi elementai, kurie atskiriami brūkšneliu arba tarpu:

- priešdėlis: raidė T;
- (muzikos) kūrinio identifiкуatorius: devyni skaitmenys;
- kontrolinis skaičius: trečiasis ISWC elementas. Jis apskaičiuojamas naudojant algoritmą *mod 10*.

#### *Duomenų formatas*

Kataloguojamame vienetė arba kitur išspausdintos raidės ISWC 051 lauke neįrašomos. Jos yra privalomos, kai ISWC užrašomas arba išspausdinamas ir kai ISWC rodomas autoritetiniame įrašė. Vienetė arba kitur išspausdintas klaidingas ISWC gali būti įrašomas \$z polaukyje. \$a arba \$z polaukiuose įrašomo ISWC elementai atskiriami brūkšneliais. Brūkšneliai turi būti matomi, kai ISTC rodomas ekrane. Siekiant palengvinti skaitymą, identifiкуatoriuje gali būti naudojami taškai. Kitokia skyryba nevartojama.

### Susiję laukai

061 TARPTAUTINIS STANDARTINIS ĮRAŠO KODAS (ISRC)

#### Pavyzdys

051##\$aT-345346800-1

ISWC kodas T-345346800-1.

---

## 052 Tarptautinis standartinis audiovizualinio kūrinio numeris (ISAN)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas Tarptautinis standartinis audiovizualinio kūrinio numeris. ISAN identifiкуoja audiovizualinius kūrinius; jis neidentifiкуoja fizinių produktų.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

\$a Numeris (ISAN)

Teisingai suteiktas ISAN, įskaitant brūkšnelius arba tarpus. ISAN suteikia šalies ISAN registravimo agentūra. Nepasikartojantis. Privalomas, išskyrus kai naudojamas \$z.

\$z Klaidingas ISAN

ISAN, identifikuotas kaip klaidingas arba laikomas negaliojančiu dėl kitokių priežasčių (pvz., buvo suteiktas dviem skirtingiems audiovizualiniams kūriniais (arba audiovizualinio kūrinio dalims) ir vėliau paskelbtas negaliojančiu). Pasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

### *ISAN struktūra*

ISAN naudojamas audiovizualiniam kūriniai identifikuoti laikantis ISO 15706 nuostatų. ISAN sudaro šešiolika šešioliktainių skaitmenų. Prieš išspausdintus arba užrašytus skaitmenis teikiamos raidės ISAN, po kurių eina kontrolinis skaičius. Šalyse, kuriose nevertojama lotyniškoji abėcėlė, gali būti papildomai rašoma santrumpa tos šalies rašto sistema. ISAN sudaro šie trys elementai, kurie atskiriami brūkšneliu arba tarpu:

- pagrindinis elementas: dvylika šešioliktainių skaitmenų;
- dalies identifikatorius: keturi šešioliktainiai skaitmenys;
- kontrolinis skaičius: kontrolinis skaičius privalomas, kai ISAN užrašomas arba išspausdinamas. Jis apskaičiuojamas naudojant algoritmus *mod 37* ir *mod 39*, apibrėžtus ISO 7064.

### *Duomenų formatas*

Raidės ISAN, kurios paprastai išspausdinamos vienetė, 052 lauke neįrašomos. Jos privalomos, kai numeris užrašomas arba išspausdinamas ir kai jis rodomas autoritetiniame įrašė. Vienetė arba kitur išspausdintas klaidingas ISAN gali būti įrašomas polaukyje \$z „Klaidingas ISAN“. \$a arba \$z polaukiuose įrašomo ISAN elementai atskiriami brūkšneliais arba tarpais. Kitokia skyryba nevertojama. Brūkšneliai arba tarpai turi būti matomi, kai ISAN rodomas katalogo ekrane.

## **Pavyzdys**

**052##\$a0000-3BAB-9352-0000-G-0000-0000-Q**

Tiriamas ISAN.

---

## 061 Tarptautinis standartinis įrašo kodas (ISRC)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas tarptautinis standartinis įrašo kodas. ISRC identifikuoja garso įrašus ir muzikos vaizdo įrašus; jis neidentifikuoja fizinių produktų.

### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Numeris (ISRC)

Teisingai suteiktas ISRC, įskaitant brūkšnelius. ISRC suteikia šalies ISRC registravimo agentūra. Nepasikartojantis. Privalomas, išskyrus kai naudojamas \$z.

\$z Klaidingas ISRC

ISRC, identifiкуotas kaip klaidingas arba laikomas negaliojančiu dėl kitokių priežasčių (pvz., buvo suteiktas dviem skirtingiems įrašams ir vėliau paskelbtas negaliojančiu arba buvo neteisingai išspausdintas). Pasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

#### *ISRC struktūra*

ISRC naudojamas garso įrašams ir muzikos vaizdo įrašams identifiкуoti laikantis ISO 3901 nuostatų. ISRC sudaro dvylika skaitmenų. Prieš išspausdintus arba užrašytus skaitmenis teikiamos raidės ISRC. Šalyse, kuriose neįvartojama lotyniškoji abėcėlė, gali būti papildomai rašoma santrumpa tos šalies rašto sistema. ISRC sudaro šie keturi elementai, kurie atskiriami brūkšneliu (anksčiau buvę atskiri ketvirtasis ir penktasis elementai dabar sujungti į vieną elementą):

- šalies kodas: dviejų skaitmenų kodas, priskiriamas vadovaujantis ISO 3166-1;
- registracinis kodas: raidinis skaitmeninis trijų simbolių kodas, suteiktas registravimo agentūros;
- metai: paskutiniai du metų, kada buvo suteiktas ISRC, skaitmenys;
- žymėjimo kodas: unikalūs penkių skaitmenų kodas.

#### *Duomenų formatas*

Raidės ISRC, kurios paprastai išspausdinamos vienetu, 061 lauke neįrašomos. Jos privalomos, kai numeris užrašomas arba išspausdinamas ir kai jis rodomas autoritetiniame įrašė. Vienete arba kitur išspausdintas klaidingas ISRC gali būti įrašomas \$z polaukyje „Klaidingas ISRC“. Polaukiuose \$a arba \$z įrašomo ISRC elementai atskiriami brūkšneliais. Kitokia skyryba neįvartojama. Brūkšneliai turi būti matomi, kai ISAN rodomas ekrane.

## Pavyzdys

061##\$aFR-Z03-98-00212

Mercury France 1998 m. užregistravo įrašą, kurio ISRC yra FR-Z03-98-00212.

---

# 1-- KODUOTOS INFORMACIJOS BLOKAS

## Apibrėžimas ir bloko laukai

Bloką sudaro nekintamo ilgio koduotų duomenų elementai.

## Apibrėžti šie laukai:

- 100 Bendrai tvarkomi duomenys
- 101 Entiteto kalba
- 102 Entiteto nacionalinė priklausomybė
- 106 Koduotų duomenų laukas: asmens vardas, kolektyvo vardas, giminės vardas, prekės ženklas, spaustuvininko arba leidėjo ženklas (signetas) kaip dalyko kreipties elementas
- 120 Koduotų duomenų laukas: asmens vardas
- 122 Koduotų duomenų laukas: kūrinio turinio laikotarpis
- 123 Koduotų duomenų laukas: teritorinis arba geografinis vardas
- 127 Koduotų duomenų laukas: garso įrašų, regimosios projekcijos, muzikinių kompozicijų ir spektaklių trukmė
- 128 Koduotų duomenų laukas: muzikos kūrinio forma ir tonacija arba dermė
- 150 Koduotų duomenų laukas: kolektyvo vardas
- 152 Taisyklės
- 154 Koduotų duomenų laukas: antraštė
- 160 Geografinio regiono kodas

## Naudojimas

100 laukas yra privalomas kiekviename įrašė. Kiti laukai naudojami atsižvelgiant į 2-- bloko kreipties elemento tipą.

## Lauko turinio pastabos

Laukuose įrašytų duomenų paskirtis priklauso nuo simbolio pozicijos polaukyje; ją skaičiuojant, pirmajam simboliui po polaukio identifikatoriaus priskiriama nulinė (0) pozicija. Jei bibliografinį įrašą sudaranti įstaiga kuriame nors lauke neteikia koduotos informacijos, laukas praleidžiamas, išskyrus tuos atvejus, kai jis privalomas. Jei lauke teikiami ne visi elementai, praleistų duomenų vietoje įrašomi užpildo simboliai.

Kontroliniai polaukiai apibrėžiami 1-- bloko pabaigoje, tačiau su pirmojo bloko laukais jie nenaudojami.

---

## 100 Bendrai tvarkomi duomenys

### Lauko apibrėžimas

Lauke pateikiami pagrindiniai koduoti duomenys, taikytini visų tipų autoritetiniams įrašams.

### Naudojimas

Privalomas. Nepasikartojantis.

Privalomų duomenų elementų negalima pakeisti užpildo simboliais.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Bendrai tvarkomi duomenys

Privalomas. Nepasikartojantis.

### Nekintamo ilgio duomenų elementai

Duomenų elemento pavadinimas	Simbolių skaičius	Simbolių pozicija
Duomenų įrašymo faile data (privalomas)	8	0–7
Autoritetinio kreipties elemento būklės kodas	1	8
Katalogavimo kalba (privalomas)	3	9–11
Transliteracijos kodas	1	12
Ženklų rinkinys (privalomas)	4	13–16
Papildomas ženklų rinkinys	4	17–20
Katalogavimo rašto sistema	2	21–22
Katalogavimo rašto sistemos kryptis	1	23

### Lauko turinio pastabos

0–7 Duomenų įrašymo faile data (privalomas)

Data rašoma pagal Lietuvos standarto LST ISO 8601:2006 *Duomenų elementai ir informacijos mainų formatai. Informacijos mainai. Datų ir laiko žymėjimas (tapatus ISO 8601:2004)* reikalavimus. Užrašymo forma: YYYY-MM-DD, kur YYYY – metai, MM – mėnuo, DD – mėnesio diena. Laikas rašomas tokia forma: HHMMSS.T, kur HH – valandos, naudojant 24 valandų skaičiavimą, MM – minutės, SS – sekundės ir T – sekundės dalys. Jeigu būtina, pradžioje įrašomas 0. Nepasikartojantis.

Taisant klaidas, įrašo sudarymo data nekeičiama. Mainams rengiamų įrašų datos taip pat turi likti nepakeistos.

### Pavyzdys

2006 m. birželio mėn. 1 d.: 2006-06-01

8 Autoritetinio kreipties elemento būklės kodas

Vieno simbolio raidinis kodas, nurodantis autoritetinio įrašo kreipties elemento būklę. Pastaba: šio duomenų elemento nereikia painioti su įrašo etiketės kodu „17“ („kodavimo lygis“), kuris nurodo įrašo išsamumo lygmenį.

a = galutinis

Kreipties elementas sudarytas.

c = laikinas

Kreipties elemento negalima iki galo sudaryti, nes trūksta informacijos; kitą kartą naudojamas kreipties elementas turi būti pertvarkytas atsižvelgiant į papildomą informaciją.

x = netaikoma

Įrašas yra nuorodinis arba bendrasis aiškinamasis įrašas, todėl 2-- bloko kreipties elemento lauke yra kreipties elemento variantas.

#### 9–11 Katalogavimo kalba (privalomas)

Triženklis kodas, nurodantis katalogavimo kalbą. Katalogavimo kalba pateikiami visi kreipties elemento apibūdinimai, visos pastabos ir aiškinamoji informacija. Kodai pateikiami standarte ISO 639-3:2007 *Codes for the representation of names of languages – Part 3: Alpha-3 code for comprehensive coverage of languages*. Pats kreipties elementas gali būti pateiktas kitokia kalba negu ta, kuri nurodyta kaip katalogavimo kalba. Tarkime, prancūzų anoniminio kūrinio aprobuotoji antraštės forma bus rašoma prancūziškai, nors katalogavimo kalba yra lietuvių.

#### 12 Transliteracijos kodas

Vieno simbolio kodas, nurodantis, kokia transliteracijos sistema naudojama įrašė pirmajam 2-- bloko pamatiniam kreipties elementui.

a = ISO transliteracijos sistema

b = kita sistema

c = kelios transliteracijos sistemos: ISO arba kitos sistemos. Kodas „c“ naudojamas, kai kreipties elementų laukų \$7 polaukyje nurodomos įvairios rašto sistemos.

d = nacionalinės bibliografijos įstaigos naudojama transliteracijos lentelė

e = transliteracija nenaudojant transliteracijos lentelės

f = kitos transliteracijos sistemos

y = transliteracijos sistema nenaudojama

#### 13–16 Ženklų rinkinys (privalomas)

Keturios simbolių pozicijos nurodo pagrindinius grafinius ženklų rinkinius, kurie naudojami įrašė. 13–14 simbolių pozicijos apibūdina rinkinį G0, o 15–16 pozicijos – rinkinį G1. Jei rinkinys G1 nebūtinai, vietoj 15–16 pozicijų rašomi tarpai. Naudojami šie kodai:

01 = ISO 646, IRV versija (pagrindinis lotynų abėcėlės ženklų rinkinys)

02 = ISO registracijos #37 (pagrindinis kirilicos abėcėlės ženklų rinkinys)

03 = ISO 5426 (išplėstinis lotynų abėcėlės ženklų rinkinys)

04 = ISO 5427 (išplėstinis kirilicos abėcėlės ženklų rinkinys)

05 = ISO 5428 (graikų abėcėlės ženklų rinkinys)

06 = ISO 6438 (afrikiečių kalbų koduotų ženklų rinkinys)

07 = ISO 10586 (gruzinių abėcėlės ženklų rinkinys)

08 = ISO 8957 (hebrajų abėcėlės ženklų rinkinys), 1 lentelė

09 = ISO 8957 (hebrajų abėcėlės ženklų rinkinys), 2 lentelė

10 = [rezervuota]



11 = ISO 5426-2 (lotynų abėcėlės ženklai, naudoti nedidelių Europos tautų kalbose ir nebenaudojami spausdinant)

50 = ISO 10646, 3 lygis (unikodas, UTF-8)

Pažymėtina, kad ISO 10646 yra šešiolyktainių skaitmenų rinkinys, kuris apima visus būtinus ženklus. Kai 13–14 pozicijų reikšmė yra „50“, naudojami rinkiniai C0, C1 ir G0. 15–20 pozicijose paliekami tarpai.

#### 17–20 Papildomas ženklų rinkinys

Du dviejų simbolių kodai, nurodantys papildomus grafinius simbolių rinkinius, naudojamus teikiant įrašą. Naudojami dviejų simbolių kodai ženklams 13–16 simbolių pozicijose apibūdinti. 17–18 simbolių pozicijose nurodomas rinkinys G2, o 19–20 simbolių pozicijose – rinkinys G3. Jei papildomi ženklų rinkiniai nebūtini, pozicijose paliekami tarpai (*UNIMARC manual: bibliographic format J* priede aprašoma, ką daryti, jei būtina naudoti daugiau negu keturis ženklų rinkinius).

#### 21–22 Katalogavimo rašto sistema

Dviejų simbolių kodas, nurodantis rašto sistemą, naudotą kataloguojant. Autoritetiniame įrašė šia rašto sistema pateikiami 2-- bloko kreipties elemento apibūdinimai, pastabos ir kita aiškinamoji informacija.

ba = lotynų

ca = kirilica

da = japonų (nenurodant rašmenų)

db = japonų (kandži)

dc = japonų (kana)

ea = kinų

fa = arabų

ga = graikų

ha = hebrajų

ia = tajų

ja = devanagari

ka = korėjiečių

la = tamilų

ma = gruzinų

mb = armėnų

zz = kita

#### 23 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Vieno simbolio kodas, nurodantis rašto sistemos, naudotos kataloguojant, kryptį. Rašto sistemos kodas nurodomas 100 lauko 21–22 simbolių pozicijose.

0 = iš kairės į dešinę

1 = iš dešinės į kairę

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

100##\$a20180426ality50 ba0

Įrašas sudarytas 2018 metų balandžio 26 dieną. Autoritetinio įrašo kreipties elemento būklė a – kreipties elementas sudarytas. Katalogavimo kalba – lietuvių. Transliteracijos sistema nenaudojama. Kodai pagal ISO 646 pagrindinio lotynų abėcėlės ženklų rinkinio poziciją 13–14 ir ISO 5426 išplėstinio lotynų abėcėlės ženklų rinkinio poziciją 15–16. Katalogavimo rašto sistema – lotynų, katalogavimo rašto sistemos kryptis – iš kairės į dešinę.

### 2 pvz.

100##\$a20051006clity50 ba0

Įrašas sudarytas 2005 metų spalio 6 dieną. Autoritetinio įrašo kreipties elemento būklė c – kreipties elemento negalima iki galo sudaryti, nes trūksta informacijos. Katalogavimo kalba – lietuvių. Transliteracijos sistema nenaudojama. Kodai pagal ISO 646 pagrindinio lotynų abėcėlės ženklų rinkinio poziciją 13–14 ir ISO 5426 išplėstinio lotynų abėcėlės ženklų rinkinio poziciją 15–16. Katalogavimo rašto sistema – lotynų, katalogavimo rašto sistemos kryptis – iš kairės į dešinę.

---

## 101 Entiteto kalba

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašoma koduota informacija, susijusi su 2-- identifikuojamo entiteto kalba (-omis). Entitetas gali būti asmuo, giminė, kolektyvas, kūrinys arba kūrinio išraiška.

### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius

# Netaikomas (entitetas nėra išraiška)

0 Išraiška kūrinio originalios išraiškos kalba

1 Išraiška, išversta iš kūrinio originalios išraiškos kalbos

2 Išraiška, apimanti vertimus iš kūrinio originalios išraiškos kalbos

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Entiteto kalba arba kalbos

Kalba, kuria save išreiškia asmuo, giminė ar kolektyvas arba kūrinio išraiškos kalba. Privalomas. Pasikartojantis.

**\$b** Tarpinės išraiškos kalba

Kūrinio tarpinės išraiškos kalba, kai išraiška nėra išversta iš originalios išraiškos. Neprivalomas. Pasikartojantis.

**\$c** Originalios išraiškos kalba

Kūrinio originalios išraiškos kalba. Neprivalomas. Pasikartojantis.

**\$d** Santraukos kalba

Kūrinio išraiškos santraukos arba reziumė kalba. Neprivalomas. Pasikartojantis.

**\$j** Subtitrų kalba

Filmo subtitrų kalba. Neprivalomas. Pasikartojantis.

**\$l** Kalba, iš kurios verčia entitetas

Kalba, iš kurios verčia entitetas (asmuo arba kolektyvas, apie kurį žinoma, kad jis veikia arba veikė kaip vertėjas). Pasikartojantis.

**Lauko turinio pastabos**

Kiekvienas polaukis apima trijų skaitmenų kalbos kodą. Kalbos kodai pateikiami standarte ISO 639-2.

**Susiję laukai**

*UNIMARC autoritetinių įrašų formatas*

340 BIOGRAFIJOS IR VEIKLOS PASTABA

*UNIMARC bibliografinių įrašų formatas*

101 VIENETO KALBA

**Pavyzdžiai**

**1 pvz.**

101##\$a lit

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKaunaitė \$bUnė \$f1991-

**2 pvz.**

101##\$a jpn

200#1\$7ba0yba0a \$8litjpn \$aMurakami \$bHaruki \$f1949-

**3 pvz.**

101##\$a ell

200#1\$7ba0yga0y \$8litell \$aΧρήστου \$bΧρυσάνθος \$f1922-2016

4 pvz.

101##\$alit

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKauno Tado Ivanausko zoologijos muziejus

5 pvz.

101##\$anor

21002\$7ba0yba0y \$8litnor \$aKunsthøgskolen i Oslo

6 pvz.

101##\$alav \$aeng

21012\$7ba0yba0y \$8litlav \$aStarptautiskais Latgales grafikas simpozijis \$d5 \$f2016 \$eDaugavpils, Latvija

7 pvz.

101##\$amul

21012\$7ba0yba0y \$8liteng \$aMemory of the World \$ckonferencija \$d4 \$f2011 \$eWarszawa, Polska

8 pvz.

101##\$alit

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų

9 pvz.

101##\$aest

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakė Makė ir pabėgusios ausys \$mvertimas į estų k.

10 pvz.

101##\$amul

230##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aTreaty establishing a Constitution for Europe \$k2004 10 29

---

## 102 Entiteto nacionalinė priklausomybė

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašoma koduota informacija apie asmens, kolektyvo, giminės, prekės ženklo arba kūrinio priklausymą kuriai nors šaliai.

### Naudojimas

Privalomas, jei taikomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Šalis

Polaukyje rašomas kodas šalies, kurios asmuo arba giminė yra piliečiai, kurioje kolektyvas ar prekės ženklas turi būstinę arba kurioje sukurtas kūrinys. Taikomi dviejų raidžių kodai iš standarto ISO 3166-1:2013 *Codes for the representation of names of countries and their subdivisions – Part 1: Country codes*. Kai įstaiga nenustato šiam laukui specifinių kodų, naudojamas kodas „XX“ („neapibrėžta“). Privalomas. Pasikartojantis.

\$b Vietovė

Vietovės kodas, jei būtinas tikslumas. Neprivalomas. Pasikartojantis, jeigu yra daugiau nei vienas šalies kodas. Naudojami kodai iš standarto ISO 3166-2:2013 *Codes for the representation of names of countries and their subdivisions – Part 2: Country subdivision code*.

### Lauko turinio pastabos

Vietovės kodas, įrašomas iš karto po šalies, kurioje yra atitinkama vietovė, kodo. Kai būtina įrašyti daugiau negu vieną tos pačios šalies kodą, tvarkymui palengvinti rekomenduojama kartoti šalies kodą, t. y. kiekvienas polaukis \$b seka po polaukio \$a.

### Papildomi kodai

XX nacionalinė priklausomybė nežinoma (UNIMARC naudotojo suteiktas kodas)

ZZ tarptautinis kodas arba kelias nacionalines priklausomybes nurodantis kodas (t. y. daugiau negu tris)

Kodas XX gali būti naudojamas, kai nacionalinė priklausomybė nežinoma arba neįrašoma (pvz., meno kūrinys arba senovės šalis).

Jeigu laukas netaikomas ar nustatyti kodo nepavyko, įrašomi užpildo simboliai.

### Susijęs laukas

340 BIOGRAFIJOS IR VEIKLOS PASTABA

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

101##\$aLit

102##\$aLT

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKaunaitė \$bUnė \$f1991-

### 2 pvz.

101##\$amkd

102##\$aMK

200#1\$7ba0yca0y \$8litmkd \$aБоцев \$bВладимир \$f1961-

### 3 pvz.

101##\$aFra

102##\$aBI \$aFR

200#1\$7ba0yba0y \$8litfra \$aFaye \$bGaël \$f1982-

### 4 pvz.

101##\$aeng \$aswe

102##\$aUS \$aSE

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aDavis \$bJacquelyn \$f1980-

### 5 pvz.

101##\$aLit

102##\$aLT

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKauno Tado Ivanausko zoologijos muziejus

### 6 pvz.

101##\$anor

102##\$aNO

21002\$7ba0yba0y \$8litnor \$aKunsthøgskolen i Oslo

### 7 pvz.

101##\$amul

102##\$aZZ

21012\$7ba0yba0y \$8liteng \$aMemory of the World \$ckonferencija \$d4 \$f2011 \$eWarszawa, Polska

8 pvz.

101##\$amul

102##\$aXX

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aEuropean Migration Network

9 pvz.

101##\$alit

102##\$aLT

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakė Makė ir pabėgusios ausys

10 pvz.

101##\$aest

102##\$aEE

230##\$7ba0yba0y \$8litest \$aVana kannel \$Idainų rinkinys

---

## 106 Koduotų duomenų laukas: asmens vardas, kolektyvo vardas, giminės vardas, prekės ženklas, spaustuvininko arba leidėjo ženklas (SIGNETAS) kaip dalyko kreipties elementas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomi nekintamo ilgio koduoti duomenys apie kreipties elemento naudojimą kaip dalyko kreipties elementą. Jie naudojami asmens vardui, kolektyvo vardui, giminės vardui, prekės ženklui, spaustuvininko arba leidėjo ženklui.

### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Koduoti duomenys: apie kreipties elemento naudojimą kaip dalyko kreipties elementą

Vieno simbolio kodas. Privalomas. Nepasikartojantis.

0 = gali būti naudojamas kaip dalyko kreipties elementas

1 = negali būti naudojamas kaip dalyko kreipties elementas

2 = gali būti naudojamas tik kaip dalyko kreipties elementas

\$b Koduoti duomenys: apie kreipties elemento naudojimą dalyko kreipties elemente kaip pamatinį kreipties elementą arba kaip skirsnį

Vieno simbolio kodas. Neprivalomas. Nepasikartojantis.

# = netaikomas (pvz., jei polaukio \$a reikšmė yra „1“)

0 = gali būti naudojamas kaip pamatinis kreipties elementas arba kaip skirsnis

1 = gali būti naudojamas tik kaip pamatinis kreipties elementas

2 = gali būti naudojamas tik kaip skirsnis

\$c Koduoti duomenys: apie kreipties elemento naudojimą temos dalyko kreipties elemente, kuris papildytas geografiniu skirsniu

Vieno simbolio kodas. Neprivalomas. Nepasikartojantis.

# = netaikomas

0 = negali būti naudojamas su geografiniu skirsniu

1 = gali būti naudojamas su geografiniu skirsniu kaip pamatinis kreipties elementas arba kaip skirsnis

2 = gali būti naudojamas su geografiniu skirsniu tik kaip pamatinis kreipties elementas

3 = gali būti naudojamas su geografiniu skirsniu tik kaip skirsnis

### Susiję laukai

200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

216 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: PREKĖS ŽENKLAS

217 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: SPAUSTUVININKO ARBA LEIDĖJO ŽENKLAS

220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS

### Lauko turinio pastabos

Laukas skirtas asmens vardams, kolektyvo vardams, giminės vardams, prekės ženklui ar spaustuvininko arba leidėjo ženklui (200, 210, 216, 217 arba 220 laukai).

### Pavyzdžiai

1 pvz.

106##\$a0

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKaunaitė \$bUnė \$f1991-

2 pvz.

106##\$a0

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPečkauskaitė \$bMarija \$f1877-1930

Asmens vardas gali būti naudojamas kaip dalyko kreipties elementas.



### 3 pvz.

106##\$a1

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠatrijos Ragana \$f1877-1930

Asmens vardas negali būti naudojamas kaip dalyko kreipties elementas. Kaip dalyko kreipties elementą vartoti: Pečkauskaitė, Marija (1877-1930).

### 4 pvz.

106##\$a2

200#1\$7ba0yba0y \$8litita \$aStilton \$bGeronimo

Asmens vardas gali būti naudojamas tik kaip dalyko kreipties elementas.

### 5 pvz.

106##\$a0

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKauno Tado Ivanausko zoologijos muziejus

Kolektyvo vardas gali būti naudojamas kaip dalyko kreipties elementas.

### 6 pvz.

106##\$a0

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBiržiškos (giminė)

Giminės vardas gali būti naudojamas kaip dalyko kreipties elementas.

---

## 120 Koduotų duomenų laukas: asmens vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke rašomi nekintamo ilgio koduoti duomenys, naudojami autoritetiniams įrašams, kuriuose yra 200 laukas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## Polaukiai

\$a Koduoti duomenys: asmens vardas  
Neprivalomas. Nepasikartojantis.

*Nekintamo ilgio duomenų elementai:*

Duomenų elemento pavadinimas	Simbolių skaičius	Simbolių pozicija
Entiteto lytis	1	0
Diferencijuotas arba nediferencijuotas asmens vardas	1	1

\$a/0 Entiteto lytis

Vienos raidės kodas, naudojamas entiteto, įrašyto 200 lauke, lyčiai žymėti.

a = moteris (200 lauke įrašytas entitetas yra moteriškos giminės)

b = vyras (200 lauke įrašytas entitetas yra vyriškos giminės)

c = pakeista lytis (200 lauke įrašyto entiteto lytis pakito)

u = nežinoma (t. y. entiteto lyties nustatyti neįmanoma)

x = netaikoma (200 lauko entitetas neturi lyties)

\$a/1 Diferencijuotas arba nediferencijuotas asmens vardas

Vienos raidės kodas, naudojamas diferencijuotiems ir nediferencijuotiems asmenų vardams atskirti.

a Diferencijuotas asmens vardas

Autoritetinis įrašas nustato vieną tapatybę, nes 200 lauke įrašytas entitetas atskiriamas nuo visų kitų entitetų su tuo pačiu vardu pridėdam patikslinančius duomenis, pvz., gimimo ir mirties datas, aukštuomenės titulą, garbės titulus ir kreipimosi terminus, epitetus ir kitą papildomą informaciją, kurią apibrėžia įstaigos naudojamos katalogavimo taisyklės.

b Nediferencijuotas asmens vardas

Autoritetinis įrašas gali nustatyti keletą tapatybių, nes 200 lauke esantis entitetas neatskiriamas nuo kitų to paties vardo entitetų.

## Pavyzdžiai

1 pvz.

120##\$aaa

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKaunaitė \$bUnė \$f1991-

Asmens vardas yra moteriškos giminės, diferencijuotas gimimo data.

## 2 pvz.

120##\$aba

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aHawking \$bStephen W. \$f1942-2018

Asmens vardas yra vyriškos giminės, diferencijuotas gimimo ir mirties datomis.

## 3 pvz.

120##\$aca

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aRamet \$bSabrina P. \$f1949-

340##\$bPolitologė, žurnalistė \$ag. 1949 06 26; 1989 gruodžio mėn. Pedro Ramet pradėjo lyties keitimo procesą (iš vyriškos į moterišką); Pedro ir Sabrina yra vienas ir tas pats asmuo

400#1\$5a \$7ba0yba0y \$8liteng \$aRamet \$bPedro

## 4 pvz.

120##\$aca

152##\$aLKT

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aMorris \$bJan \$f1926-

340##\$bŽurnalistė, istorikė \$ag. 1926 10 02; 1972 pakeitė lytį (iš vyriškos į moterišką); Jan ir James yra vienas ir tas pats asmuo

400#1\$5a \$7ba0yba0y \$8liteng \$aMorris \$bJames

Asmuo yra pakeitęs lytį.

## 5 pvz.

120##\$aub

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aSmith \$bJ.P.

Lytis nežinoma todėl, kad jos neįmanoma nustatyti iš 200 lauke pateikto vardo.

## 6 pvz.

### 1 įrašas

120##\$aba

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKazlauskas \$bJonas \$f1916-1984 \$cmuzikologas

340##\$bMuzikologas, kompozitorius, vargonininkas \$a1916 08 22-1984 11 11

### 2 įrašas

120##\$aba

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKazlauskas \$bJonas \$f1916-1984 \$caktorius

340##\$bAktorius, visuomenės veikėjas \$a1916 02 08-1984 11 21

Du asmenys tokiu pačiu vardu yra atskiriami vienas nuo kito epitetais ir gimimo bei mirties datomis.

---

## 122 Koduotų duomenų laukas: kūrinio turinio laikotarpis

### Lauko apibrėžimas

Lauke tam tikru formatu įrašomas laikotarpis, kurį apima išteklius.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis tik kai būtina skirti laikotarpį žyminčias datas nuo kitų datų.

### Indikatoriai

1 indikatorius

0 Viena data

1 Kelios datos

2 Laikotarpį žyminčios datos

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukis

\$a Periodas, 9999 pr. Kr. iki šių dienų. Pasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

\$a sudaro ne mažiau kaip 5 simboliai ir ne daugiau kaip 11 simbolių. Polaukio komponentai yra šie:

\$a/0 Eros identifikatorius

Vienas raidinis simbolis (privalomas)

c = data iki pirmųjų metų pagal Grigaliaus kalendorių, t. y. pr. Kr.

d = data nuo pirmųjų metų pagal Grigaliaus kalendorių, t. y. m. e.

\$a/1–4 Metai

Keturi skaitiniai simboliai: sulygiuoti dešinėje; nenaudojamose pozicijose rašomas nulis.

Privalomas.

\$a/5–6 Mėnuo

Du skaitiniai simboliai: sulygiuoti dešinėje; nenaudojamose pozicijose rašomas nulis.

Neprivalomas.

\$a/7–8 Diena

Du skaitiniai simboliai: sulygiuoti dešinėje; nenaudojamose pozicijose rašomas nulis.

Neprivalomas.

## \$a/9–10 Laikas

Du skaitiniai simboliai: sulygiuoti dešinėje; nenaudojamose pozicijose rašomas nulis. Naudojamas 24 val. formatas, vietos laikas, apvalinama iki artimiausios valandos. Neprivalomas.

Jeigu naudojamas vienas neprivalomas kodas, turi būti naudojami ir visi kiti ankstesni neprivalomi kodai.

## Susiję laukai

*UNIMARC autoritetinių įrašų formatas*

Visi 6-- laukai.

*UNIMARC bibliografinių įrašų formatas*

122 KODUOTŲ DUOMENŲ LAUKAS: IŠTEKLIUS TURINIO LAIKOTARPIS

Lauke tam tikru formatu įrašomas laikotarpis, kurį apima išteklius.

661 LAIKOTARPIO KODAS

Lauke įrašomas laikotarpio kodas, nurodantis tik dešimtmečius, kuriuos apima išteklius.

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

1222#*\$a*d1971 *\$a*d1979

1220#*\$a*d1986

Žemėlapis, apimančio laikotarpį nuo 1971 ir 1979 m., kodai; vėliau papildomai įrašyta 1986 m. informacija.

### 2 pvz.

1220#*\$a*d16051105

Kodas, žymintis 1605 m. lapkričio 5 d. Parako sąmokslą Anglijoje.

### 3 pvz.

1220#*\$a*d1976080214

Tolimo vaizdo fiksavimo data (1976 m. rugpjūčio 2 d. 14:08).

### 4 pvz.

1222#*\$a*d1992 *\$a*d1997

Kroatijos Respublikos valstybinės intelektinės nuosavybės apsaugos tarnybos 1992–1997 m. *Godišnje izvješće* („Metų ataskaita“), publikuota 1998 m. Laikotarpį nurodanti data įrašyta 122 lauke.

---

## 123 Koduotų duomenų laukas: teritorinis arba geografinis vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomi 2-- bloke apibūdinamo entiteto koordinatės žymintys duomenys.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$d Koordinatės šešiasdešimtainės skaičiavimo sistemos forma (laipsniai, minutės, sekundės): vakarų ilguma

\$e Koordinatės šešiasdešimtainės skaičiavimo sistemos forma (laipsniai, minutės, sekundės): rytų ilguma

\$f Koordinatės šešiasdešimtainės skaičiavimo sistemos forma (laipsniai, minutės, sekundės): šiaurės platuma

\$g Koordinatės šešiasdešimtainės skaičiavimo sistemos forma (laipsniai, minutės, sekundės): pietų platuma

\$q Koordinatės dešimtainiais laipsniais: vakarų ilguma

\$r Koordinatės dešimtainiais laipsniais: rytų ilguma

\$s Koordinatės dešimtainiais laipsniais: šiaurės platuma

\$t Koordinatės dešimtainiais laipsniais: pietų platuma

Planetų arba Žemės objektų koordinatės. Kiekvienas polaukis yra nekintamo 8 simbolių ilgio, neprivalomas ir nepasikartojantis bei apima šiuos duomenis:

0 simbolio pozicija

Pusrutulis: vieno simbolio kodas:

w = vakarai

e = rytai

n = šiaurė

s = pietūs

1–3 simbolių pozicijos

Laipsniai: 3 skaitiniai simboliai, išlyginti į dešinę, nenaudojamose pozicijose įrašomi nuliai

4–5 simbolių pozicijos

Minutės: 2 skaitiniai simboliai, išlyginti į dešinę, nenaudojamose pozicijose įrašomi nuliai

6–7 simbolių pozicijos

Sekundės: 2 skaitiniai simboliai, išlyginti į dešinę, nenaudojamose pozicijose įrašomi nuliai

Koordinatėms, įrašomoms dešimtainiais laipsniais pagal Pasaulio geodezinės sistemos reikalavimus (WGS), naudojami polaukiai \$q ir \$t. Visi polaukiai yra neprivalomi ir nepasikartojantys. Gali būti įrašoma bet koks dešimtainių simbolių skaičius atsižvelgiant į tikslumo lygmenį.

Dabartinė WGS versija yra WGS 84. WGS 84 yra pamatinė koordinacių sistema, kurią naudoja Globali padėties nustatymo sistema (GPS).

### Lauko turinio pastabos

Kai vietos koordinatės nurodomos ne kaip jos išorinės ribos, o kaip centrinis taškas, centrinės ašis sudarančios ilgumos ir platumos duomenys įrašomi du kartus: polaukiuose \$d ir \$e (ilguma) bei polaukiuose \$f ir \$g (platuma).

### Susiję laukai

215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS – TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS

260 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS – IŠLEIDIMO, ATLIKIMO, KILMĖS IR T. T.

VIETA IR DATA

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

123##\$de0790000 \$ee0860000 \$fn0200000 \$gn0120000

Indija: ilguma nuo E 79° iki E 86°, platuma nuo N 20° iki N 12°. Koordinatės įrašytos šešiasdešimtainės skaičiavimo sistemos forma.

#### 2 pvz.

123##\$de0121957 \$ee0121957 \$fn0452613 \$gn0452613

Venecijos miesto (Italija) koordinatės, įrašytos šešiasdešimtainės skaičiavimo sistemos forma: ilguma E 12° 19' 57'', platuma N 45° 26' 13'' (pagal *GeoNames*).

#### 3 pvz.

123##\$q12.33265 \$r12.33265 \$s45.43713 \$t45.43713

Venecijos miesto (Italija) koordinatės, įrašytos dešimtainių laipsnių forma: ilguma 12.33265, platuma 45.43713 (pagal *GeoNames*).

#### 4 pvz.

123##\$dw0582238 \$ew0582238 \$fs0343647 \$gs0343647 \$q-58.37723 \$r-58.37723 \$s-34.61315 \$t-34.61315

Buenos Airių miesto (Argentina) koordinatės, įrašytos šešiasdešimtaine forma (ilguma W 58°22'38'', platuma S 34°36'47'') ir dešimtinių laipsnių forma (ilguma 12.33265, platuma 45.43713) (pagal *GeoNames*).

5 pvz.

123##\$de0223005 \$ee0223005 \$fn0382855 \$gn0382855 \$q22.50129 \$r22.50129 \$s38.48182 \$t38.48182

Atėniečių lobyno Delfuose (Graikija) koordinatės, įrašytos šešiasdešimtaine forma (ilguma E 22°30'5'', platuma N 38°28'55'') ir dešimtainiais laipsniais (ilguma 22.50129, platuma 38.48182).

---

## 127 Koduotų duomenų laukas: garso įrašų, regimosios projekcijos, muzikinių kompozicijų ir spektaklių trukmė

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomi vienas arba daugiau skaitmenų, sudarytų iš šešių simbolių, žyminčių garso įrašo ar regimosios projekcijos arba garso įrašo ar regimosios projekcijos dalies trukmę arba numanomą muzikos kūrinio, baleto ir t. t. trukmę.

### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Trukmė

Polaukyje įrašoma šešių simbolių skaitinė eilutė, žyminti garso įrašo ar regimosios projekcijos arba garso įrašo ar regimosios projekcijos dalies trukmę arba numanomą muzikos kūrinio, baleto ir t. t. atlikimo trukmę. Trukmę žymintis laikas sudarytas iš trijų elementų, iš kurių kiekvienas yra dviejų simbolių ilgio ir žymi valandas, minutes ir sekundes. Kiekvienas elementas yra išlygintas į dešinę; nenaudojamose pozicijose paliekami tarpai arba įrašomi nuliai. Pasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Trukmė įrašoma koduota forma 127 lauke. Jeigu būtina, trukmė gali būti pateikiama nekoduota forma bendroje pastaboje.

### Susiję laukai

*UNIMARC bibliografinių įrašų formatas*

127 KODUOTŲ DUOMENŲ LAUKAS: GARSO ĮRAŠŲ IR NATŲ LEIDINIŲ (MUZIKOS ATLIKIMO) TRUKMĖ



Lauke įrašomi duomenys apie apraiškos, susidedančios iš garso įrašo / garso įrašo dalies arba kurios dalimi yra garso įrašas / garso įrašo dalis arba apie numanomą kūrinio atlikimo trukmę, kaip nurodyta aprašomo kūrinio partitūroje.

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

127##\$a001110

Garso įrašo trukmė: 11 minučių ir 10 sekundžių.

### 2 pvz.

127##\$a015000

1 valanda ir 50 minučių: Pier Paolo Pasolini filmo *Medea* (1969) trukmė pagal interneto svetainę *The Internet Movie Database* (<http://www.imdb.com/title/tt0066065/>, žiūrėta 2012-01-20).

---

## 128 Koduotų duomenų laukas: muzikos kūrinio forma ir tonacija arba dermė

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašoma muzikos kūrinio forma ir tonacija arba dermė.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Muzikos kūrinio forma

Neprivalomas. Polaukis kartojamas, jei pateikiama daugiau negu viena forma.

\$d Muzikos kūrinio tonacija arba dermė

Naudojami šio lauko aprašymo pabaigoje pateikti kodai.

Polaukyje įrašomas kodas, žymintis muzikos kūrinio tonaciją arba dermę, jei tai svarbu. Mažorinė tonacija žymima raidėmis „a–g“, minorinė tonacija – raidėmis „a–g“, po kurių seka „m“; diezai

žymimi „x“, bemoliai – „b“ (po pagrindinio kodo). Grigališkosios muzikos dermės žymimos skaitmenimis 01–13. Naudojami šio lauko aprašymo pabaigoje pateikti kodai. Nepasikartojantis.

## Susiję laukai

UNIMARC autoritetinių įrašų formatas

230 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ [*iki FRBR*]

231 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

232 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)

240 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ [*iki FRBR*]

241 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

242 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

UNIMARC bibliografinių įrašų formatas

128 KODUOTŲ DUOMENŲ LAUKAS: MUZIKOS KŪRINIO FORMA IR TONACIJA ARBA DERMĖ

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

128##\$aco# \$ddm

241#1\$3FRBNF139752986\$dBach, Carl Philipp Emanuel (1714-1788) \$4230\$tConcertos \$rFlûte, orchestre à cordes \$sH 484 1 \$uRé mineur

### 2 pvz.

128##\$ams# \$d01

241#1\$3FRBNF13997568X\$DOckeghem, Johannes (14..-1497) \$tMissa primi toni \$rVoix (3)

### 3 pvz.

128##\$asnd \$deb

241#1\$3FRBNF14027233X \$aMozart, Wolfgang Amadeus (1756-1791) \$tSérénades \$rBassons (2), clarinettes (2), cors (2), hautbois (2)\$sKV 375\$uMi bémol majeur

### 4 pvz.

128##\$amo# \$dc

128##\$ahy#

241#1\$3< >\$aMartini, Giovanni Battista \$tO salutaris hostia \$rsoprano, continuo \$uDo maggiore

### 5 pvz.

128##\$asn#

128##\$acn#

241#1\$3< >\$aTelemann, Georg Philipp \$tSonate canoniche \$r2 flauti o 2violini o due viole da gamba  
\$sTVW40: 118-123

### Kodų sąrašai

Kodų sąrašus prižiūri ir naujina IAML (Tarptautinė muzikos bibliotekų archyvų ir muzikos dokumentavimo centrų asociacija)

Muzikos kūrinio formos kodus žr. adresu <http://www.iaml.info/en/activities/cataloguing/unimarc/forms>.

*Muzikos kūrinio tonacijos arba dermės kodai*

#### *Tonacija*

Kodas	Tonacija
a	A mažorinė
am	A minorinė
ab	A-bemol mažorinė
abm	A-bemol minorinė
axm	A-diez minorinė
b	B mažorinė
bm	B minorinė
bb	B-bemol mažorinė
bbm	B-bemol minorinė
c	C mažorinė
cm	C minorinė
cb	C-bemol mažorinė
cx	C-diez mažorinė
cxm	C-diez minorinė
d	D mažorinė
dm	D minorinė
db	D-bemol mažorinė
dxm	D-diez minorinė
e	E mažorinė
em	E minorinė
eb	E-bemol mažorinė
ebm	E-bemol minorinė
f	F mažorinė
fm	F minorinė
fx	F-diez mažorinė
fxm	F-diez minorinė
g	G mažorinė
gm	G minorinė
gb	G-bemol mažorinė
gxm	G-diez minorinė

Kodas	Dermė	Dermės pavadinimas (graikiškas)	Dermės pavadinimas (lotyniškas)
01	1.	Protus authentic	Dorian
02	2.	Protus plagal	Hypodorian
03	3.	Deuterus authentic	Phrygian
04	4.	Deuterus plagal	Hypophrygian
05	5.	Tritus authentic	Lydian
06	6.	Tritus plagal	Hypolydian
07	7.	Tetrardus authentic	Mixolydian
08	8.	Tetrardus plagal	Hypomixolydian
09	9.		Aeolian
10	10.		Hypoeolian
11	11.		Ionian
12	12.		Hypoionian
13	Tonus Peregrinus		
zz	Kita		

## 150 Koduotų duomenų laukas: kolektyvo vardas

### Lauko apibrėžimas

Jei kreipties elementas 2-- bloko aprobuotojo kreipties elemento lauke yra vardas (kolektyvo, renginio arba geografinis), šis koduotų duomenų laukas naudojamas papildomai informacijai apie vardą suteikti.

### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukis

\$a Valdžios institucijos tipas

Vieno simbolio kodas, nurodantis, ar kreipties elementas yra valdžios įstaigos pavadinimas.

Mokslo (akademinės) įstaigos nepriklauso valdžios institucijoms. Privalomas. Nepasikartojantis.

a = federalinė / nacionalinė

b = valstija / provincija

c = apskritis / grafystė / apygarda

d = vietinė (municipalinė ir t. t.)

e = bendra kelių vietinių administracijų valdžios institucija (žemesnė už nacionalinę)  
f = tarpvyriausybė  
g = vyriausybė tremtyje arba pogrindyje  
h = neapibrėžtas lygmuo  
u = nežinoma  
y = ne valdžios institucija  
z = kitas valdžios lygis

#### \$b Konferencijos arba renginio kodas

Vieno simbolio kodas, nurodantis, ar kolektyvas yra renginys. Renginys gali būti konferencija, simpoziumas ir pan., kaip apibrėžta katalogavimo taisyklėse; tokiu atveju įrašomas renginio pavadinimas. (žr. 210 lauką, 1 indikatorių). Neprivalomas. Nepasikartojantis.

0 = kolektyvas nėra konferencija / renginys

1 = kolektyvas yra konferencija / renginys

#### Pavyzdžiai

##### 1 pvz.

150##\$aa

21001\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva \$bKultūros ir švietimo ministerija

##### 2 pvz.

150##\$ab

21001\$7ba0yba0y \$8liteng \$aNew Hampshire \$bDepartment of State

##### 3 pvz.

150##\$ad

21001\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVilnius \$bSavivaldybė

##### 4 pvz.

150##\$af

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aCouncil of Europe

##### 5 pvz.

150##\$ay

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVilniaus universitetas \$bMatematikos ir informatikos institutas

6 pvz.

150##\$ay

21002\$7ba0yba0y \$8litnor \$aKunsthøgskolen i Oslo

---

## 152 Taisyklės

### Lauko apibrėžimas

Lauke nurodoma taisyklių sistema, pagal kurią sudaromas 2-- bloko kreipties elementas ir jo nuorodų struktūra.

### Naudojimas

Privalomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Katalogavimo taisyklės

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

\$b Dalykinimo sistema

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Polaukyje \$a nurodomos katalogavimo taisyklės, kuriomis remiantis formuojama kreipties elementų ir nuorodų struktūra. Jos taikomos daugumai vardų, antraščių ir vardų / antraščių. Katalogavimo taisyklės turi būti nurodomos pagal *UNIMARC manual: bibliographic format H* priedą *Cataloguing rules and formats codes* arba pateikiant išsamų taisyklių pavadinimą (žr. [UNIMARC H priedą](#)).

Polaukyje \$b nurodoma dalykinimo sistema, kuria remiantis formuojama kreipties elementų ir nuorodų struktūra. Ji visų pirma skirta dalykams, tačiau gali būti taikoma taip pat ir vardams bei antraštėms. Kai kuriose sistemose kreipties elementų ir nuorodų struktūra formuojama pagal katalogavimo taisykles, tačiau gali būti taikoma taip pat ir dalykinimo sistema. Dalykinimo sistemos turi būti nurodomos pagal *UNIMARC manual: bibliographic format G* priedą *Dalykinimo sistemų kodai* arba pateikiant išsamų dalykinimo sistemos tezauro pavadinimą (žr. [UNIMARC G priedą](#)).

### Pavyzdys

152##\$aLKT \$blnmbr

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMindaugas \$fapie 1200-1263 \$cLietuvos karalius

lnmbr – Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos dalykinimo sistemos kodas

## 154 Koduotų duomenų laukas: antraštė

### Lauko apibrėžimas

Jei kreipties elementas 2-- aprobuotųjų kreipties elementų bloke yra antraštė, šis koduotų duomenų laukas gali būti naudojamas papildomai informacijai apie ją suteikti.

### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Antraštės tvarkymo duomenys

Dviejų simbolių kodas. Privalomas. Nepasikartojantis.

*Nekintamo ilgio duomenų elementai:*

Duomenų elemento pavadinimas	Simbolių skaičius	Simbolių pozicija
Serijos tipo kodas	1	0
Entiteto tipo kodas	1	1

#### 0 Serijos tipo kodas

a = monografijų serija

b = daugiadalio vienetą (pvz., komplektas, partitūra ir jos partijos, daugiatomė monografija)

c = į seriją panaši frazė (nelaikoma serija)

x = netaikomas

z = kita

#### 1 Entiteto tipo kodas

a = kūrinys

b = išraiška

x = netaikomas

### Susijęs laukas

230 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS – ANTRAŠTĖ

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

154##\$aax

230##\$aCBMS regional conference series in mathematics

### 2 pvz.

154##\$abx

230##\$aCambridge history of Iran

### 3 pvz.

154##\$acx

230##\$aViking books

---

## 160 Geografinio regiono kodas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas geografinio regiono kodas, jei geografinio regiono pavadinimas yra susijęs su 2-- bloko kreipties elementu.

### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukis

\$a Geografinio regiono kodas

Privalomas. Pasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Kodavimo schemą sudaro septyni raidiniai simboliai ir brūkšniai, kuriais kiek įmanoma siekiama pateikti hierarchiškai suskirstytas geografines ir politines kategorijas. Naudojami UNIMARC geografinių regionų kodai. Jie išvardinti *UNIMARC manual: bibliographic format D* priede.

### Susijęs laukas

260 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: IŠLEIDIMO, ATLIKIMO, KILMĖS IR T. T. VIETA IR DATA



## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

160##\$ac-li

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aDruskininkai (Lietuva)

### 2 pvz.

160##\$ac-au

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAustrija

### 3 pvz.

160##\$af-mg

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMadagaskaras

---

# Kontroliniai polaukiai

## Polaukių apibrėžimas ir apimtis

Šie polaukiai teikiami visuose 2-- aprobuotųjų kreipties elementų bloko laukuose, 4-- kreipties elementų variantų ir 5-- susijusių kreipties elementų blokų laukuose ir 7-- aprobuotųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) kita rašto sistema bloko laukuose, tačiau jie naudojami esant ypatingoms aplinkybėms, todėl jų niekada nebūna kai kuriuose blokuose. Kai kurie polaukiai gali pasitaikyti ir 3-- pastabų bloko laukuose. Kiekvieno bloko įžanginėje dalyje išaiškinama, kurie polaukiai gali būti to bloko laukuose. Jei šie polaukiai naudojami, jie teikiami prieš bet kuriuos kitus lauko polaukius.

## Polaukių turinio pastabos

Išvardytuose kontroliniuose polaukiuose įrašoma papildoma informacija apie kreipties elementą, nuorodas arba pastabas.

## Apibrėžti šie polaukiai:

- \$0 Paaiškinimas
- \$1 Ryšio duomenys
- \$2 Dalykinimo sistemos kodas
- \$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius
- \$4 Santykio kodas
- \$5 Santykio kontrolė
- \$6 Laukų ryšio duomenys
- \$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
- \$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

---

## \$0 Paaiškinimas

### Polaukio apibrėžimas

Polaukyje \$0 (nulis) rašomas įvadinis paaiškinimas, kuris gali būti naudojamas ekrane rodant tam tikrą kreipties elementą kaip nuorodą. Paaiškinimas gali pakeisti arba papildyti polaukio \$5 santykio kodą.

### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis. Paaiškinimas gali būti naudojamas 4-- kreipties elementų variantų ir 5-- susijusių kreipties elementų blokų laukuose.

### Polaukio turinio pastabos

Polaukyje rašomas paaiškinimo tekstas.

## Pavyzdys

*Autoritetinis įrašas*

200#1\$aOrwell \$bGeorge

400#1\$0Šio autoriaus kūrinių ieškokite pagal slapyvardį \$aBlair \$bEric Arthur

*Nuorodos rodinys*

Blair, Eric Arthur

Šio autoriaus kūrinių ieškokite pagal slapyvardį Orwell, George

---

## \$1 Ryšio duomenys

### Polaukio apibrėžimas

Polaukis naudojamas sudėtiniuose kreipties elementuose, sudarytuose vardui ir antraštei.

### Naudojimas

Pasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Polaukyje įrašomos kiekvienam įterptam vardo / antraštės laukui skirtos žymės, indikatoriai ir polaukio kodai. Pasikartojantis kiekvienam pasikartojančiam laukui. Žr. „Naudojimo gairės“: (8) „Formato naudojimas“, „Sudėtiniai kreipties elementai“ ir 240 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ. Išsamiau ši technika apibūdinama *UNIMARC manual: bibliographic format*, nes ji nesiskiria nuo technikos, naudojamos UNIMARC 4-- KREIPTIES ELEMENTŲ VARIANTŲ BLOKAS.

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

240##\$1200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVienuolis \$bAntanas \$f1882-1957 \$1230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPuodžiūnkiemis

#### 2 pvz.

240##\$1200#1\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aLuther \$bMartin \$f1483-1546 \$1230##\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aTischreden

#### 3 pvz.

240##\$1200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPetrauskas \$bMikas \$f1873-1937 \$1230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBirutė \$lopera

---

## \$2 Sistemos kodas

### Polaukio apibrėžimas

Polaukyje nurodomos katalogavimo taisyklės arba dalykinimo sistema, pagal kurią sudarytas kreipties elementas, jei (1) tai skiriasi nuo dalykinimo sistemos, nurodytos įrašo 152 lauke, arba (2) jei temos kreipties elementas sudaromas vardui arba antraštei autoritetiniame įrašė kaip kreipties elementas, kuris negali būti naudojamas kaip dalykas. Vardo, antraštės ar dalyko kreipties elementas ir jo variantai arba susiję kreipties elementai paprastai priklauso aprašomojo katalogavimo arba dalykinimo sistemai, nurodytai 152 lauke, tačiau kreipties elementai pateikti kitoje dalykinimo sistemoje ar dalykinimo sistemoje, kurioje taikomos kitokios katalogavimo taisyklės, gali funkcionuoti kaip variantai arba susiję sistemas siejantys kreipties elementai.

Šis polaukis identifikuoja taip pat ir klasifikavimo sistemą, naudojamą 686 lauke, bei 801 ir 886 laukuose nurodytų įrašų formatą.

Polaukis turi būti teikiamas iš karto po polaukio, apimančio vardo kreipties elementą, kontroliuojamo žodyno terminą, klasifikacinį indeksą, formatą ir t. t.

### Naudojimas

Privalomas. Nepasikartojantis. Kitų katalogavimo taisyklių ir dalykinimo sistemų kodai gali būti naudojami 4-- kreipties elementų variantų ir 5-- susijusių kreipties elementų bei 7-- aprobuotųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) kita rašto sistema blokų laukuose.

### Polaukio turinio pastabos

Naudojamas kintamo dydžio raidinis kodas, apimantis ne daugiau kaip 7 simbolius.

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPetras \$capaštalas \$cšventasis \$xDailė  
700#0\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aPeter, the Apostle, Saint - Art

#### 2 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aDeutscher Ritterorden \$xIstorija  
71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aTeutonic Knights - History

#### 3 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litfra \$aPalais des Nations \$cŽeneva, Šveicarija  
71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aPalais des Nations (Geneva, Switzerland)

4 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aIspanijos \$yJaponija

750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aBays - Japan

5 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aDailė, Viduriniųjų Rytų

750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aArt, Middle Eastern

---

### \$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

#### Polaukio apibrėžimas

Polaukis identifikuoja įrašą, kuriame kreipties elementas, pateiktas lauke, yra 2-- bloko aprobuotasis kreipties elementas.

#### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis. Polaukis gali būti naudojamas 5-- susijusių kreipties elementų, 7-- aprobuotųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) rašto sistema, 4-- kreipties elementų variantų ir 6-- dalykinės analizės ir entiteto istorijos blokų laukuose. Polaukį teikiant 5-- susijusių kreipties elementų arba 7-- aprobuotųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) kita rašto sistema blokų laukuose, susijęs įrašas yra kreipties elemento autoritetinis įrašas. 4-- kreipties elementų variantų laukuose susijęs įrašas yra nuorodinis įrašas, kuris naudojamas rodant ekrane ir kuris pakeičia 4-- bloko rodinį. Polaukis \$3 gali būti naudojamas 4--laukuose, kai juose taip pat yra polaukiai \$2 („sistemos kodas“) ir \$5 („santykio kontrolė“), kurių 1 simbolio pozicijos („nuorodos praleidimo kodas“) reikšmė yra „0“ („nuoroda praleista“).

#### Polaukio turinio pastabos

Polaukyje \$3 teikiamas įrašo identifikatorius, kaip apibrėžta 001 lauke.

#### Pavyzdžiai

1 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPečkauskaitė \$bMarija \$f1877-1930

500#0\$3LNB:V\*619;=BC [Šatrijos Ragana (1877-1930)] \$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠatrijos Ragana \$f1877-1930

2 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKatalikų Bažnyčia \$xIstorija \$zNaujieji amžiai, 1500-

550##\$3LNB:D\*4538;\*3896;=BO [Bažnyčios istorija -- Naujieji amžiai, 1500-] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aBažnyčios istorija \$zNaujieji amžiai, 1500-

### 3 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGediminaičiai (dinastija)

515##\$3LNB:V\*8391;D\*16286;=Bi [Lietuva -- Karaliai ir valdovai] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva  
\$xKaraliai ir valdovai

### 4 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakė Makė ir pabėgusios ausys

530##\$3LNB:CkiH;=Bv [Kakė Makė ir pabėgusios ausys (vertimas į latvių k.)] \$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aKakė Makė ir pabėgusios ausys \$mvertimas į latvių k.

530##\$3LNB:CcC8;=BX [Kakė Makė ir pabėgusios ausys (vertimas į estų k.)] \$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aKakė Makė ir pabėgusios ausys \$mvertimas į estų k.

### 5 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba ir kalbos \$xRašyba ir skyryba

550##\$3LNB:D\*32889;=0L [Raštas] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aRaštas

### 6 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKnygos \$yLietuva \$xIstorija \$zSpaudos draudimas, 1864-1904

550##\$3LNB:D\*17803;V\*8391;=Be [Knygnešiai -- Lietuva] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKnygnešiai  
\$yLietuva

---

## \$4 Santykio kodas

### Polaukio apibrėžimas

\$4 polaukio naudojimas 500, 510, 520 ir 240 laukuose.

Kodas žymi santykį, siejantį lauke įrašytą asmenį, kolektyvą arba giminę ir kūrinį arba išraišką, kuriai skirtas įrašas. Santykio kodai gali būti skaitiniai arba raidiniai. Skaitinių kodų sąrašas pateikiamas *UNIMARC manual: bibliographic format C priede*. Jei būtinas didesnis tikslumas, \$4 gali būti naudojami raidiniai kodai, skirti 146 laukui (UNIMARC bibliografinių įrašų formatas). Kodų reikšmės pateikiamos IAML interneto svetainėje<sup>6</sup>. Siekiant didesnio tikslumo, reikėtų naudoti skaitinį kodą, po kurio eitų didesniu specifiškumu pasižymintis raidinis kodas, įrašomas pasikartojančiame polaukyje.

---

<sup>6</sup> <http://www.iaml.info/activities/cataloguing/unimarc/medium>

## Naudojimas

Pasikartojantis. 500, 510 ir 520 laukuose \$4 polaukis turi būti naudojamas tik tada, kai \$5 polaukio 4-a simbolio pozicijos reikšmė yra „a“ („kūrėjas“).

## Pavyzdžiai

### 500 laukas

#### 1 pvz.

241#1\$3FRBNF138930724\$aDebussy, Claude (1862-1918) \$4230\$tPelléas et Mélisande \$sFL 93

500#1\$3FRBNF138930724\$5xxxxa \$aDebussy \$bClaude \$f1862-1918 \$4230

501#1\$3FRBNF119138653\$aMaeterlinck \$bMaurice \$f1862-1949 \$4480

Claude Debussy opera *Pelléas et Mélisande*, libretas Maurice Maeterlinck. 241 lauke naudojama standartinė polaukių technika.

#### 2 pvz.

241##\$8itaita\$1001<Authority record identifier for the name>\$1200#1\$aMonti \$bElvio \$4230

\$1230##\$a≠NSB≠La ≠NSE≠canzone di Marinella

500#1\$3<Authority record identifier for the name>\$8itaita \$5xxxxa \$aMonti \$bElvio \$4230

501#1\$3<Authority record identifier for the name>\$8itaita \$aDe André \$bFabrizio \$f1940-1999 \$4520

Daina, kuriai eiles parašė Fabrizio de André, o muziką – Elvio Monti. 241 lauke naudojama įterptų laukų technika.

### 51- laukai

#### 3 pvz.

241##\$3FRBNF138930724\$8frefre \$aMousseigne, Alain (1946-....) \$4070\$tBarceló avant Barceló, 1973-1982

500#1\$3FRBNF138930724\$5xxxxa \$8frefre \$aMousseigne, Alain (1946-....) \$4070

51102\$3FRBNF124940968\$8frecat \$aFundació Pilar i Joan Miró a Mallorca \$4070

51102\$3FRBNF125470329\$8frefre \$a≠NSB≠Les≠NSE≠Abattoirs \$cToulouse \$4070

51102\$3FRBNF125024348\$8frecat \$aCentre d'art Santa Mònica \$cBarcelone, Espagne \$4070

Įvairialypių autorių (vienas asmuo ir trys kolektyvai) parodos katalogas. 241 lauke naudojama standartinė polaukių technika.

## \$5 Santykio kontrolė

### Polaukio apibrėžimas

Polaukyje įrašomi nekintamos pozicijos koduoti duomenys, kurie yra svarbūs naudojant arba rodant ekrane 4-- ir 5-- bloko kreipties elementų laukus. Jei tam tikram laukui nebūtini paaiškinimai, jame kontrolinis polaukis nenaudojamas. Jei toks polaukis naudojamas, koduojant bet kurią poziciją būtina tiksliai koduoti ir kiekvieną ankstesnę poziciją. Bet kurioje pozicijoje gali būti naudojamas užpildo simbolis, nes būtina tolesnė pozicija. Pozicijos, einančios po paskutiniosios lauko pozicijos, praleidžiamos.

Jei nebūtina nustatyti tam tikro ryšio ir pateikti informaciją apie praleistą nuorodą, polaukis \$5 nenaudojamas. Jei 0 simbolio pozicijoje būtina pateikti tik santykio kodą, polaukyje \$5 bus tik viena simbolio pozicija su nurodytu kodu. Jei būtinas tik nuorodos praleidimo kodas, simbolio 0 pozicijoje bus vieno simbolio kodas „x“ („netaikoma“) arba užpildo simbolis. Jei 2, 3 arba 4 simbolio pozicijose būtina nurodyti tik santykį, prieš būtinąją simbolio poziciją esančiose simbolių pozicijose turi būti vieno simbolio kodas „x“ arba užpildo simbolis. Pozicijos, einančios po paskutiniosios lauko pozicijos, praleidžiamos.

### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis. Polaukis gali būti naudojamas 4-- kreipties elementų variantų ir 5-- susijusių kreipties elementų blokų laukuose. Šis polaukis privalomas 5-- bloko laukuose (su kūrinių susijusių vardų kreipties elementai).

### Polaukio turinio pastabos

*Polaukyje \$5 apibrėžiami duomenų elementai*

Duomenų elemento pavadinimas	Simbolių skaičius	Simbolio pozicija
Vardo santykio kodas	1	0
Nuorodos praleidimo kodas	1	1
Specifinis kūrinių santykio kodas	1	2
Specifinis agento santykio kodas	1	3
Santykio, siejančio agentą ir kūrinių arba išraišką, kodas	1	4

#### 0 Vardo santykio kodas

Vieno simbolio raidinis kodas, nurodantis santykį, siejantį entiteto vardo formas, įrašytas kaip kreipties elementų variantų ir susijusių aprobuotųjų kreipties elementų ryšys, ir 2-- aprobuotojo kreipties elemento lauką. Santykio kodas naudojamas paaiškinimui kurti, kai ekrane rodoma nuoroda, įrašyta lauke (žr. toliau pateiktą lentelę). Santykio kodas gali būti tiesiogiai naudojamas ekrane rodant autoritetinį įrašą (žr. pavyzdį toliau). Įrašą rodant ekrane, paaiškinimo naudoti nebūtina. Paaiškinimą galima pateikti kaip „>“ arba „>>“.

Santykio kodai gali būti naudojami 4-- kreipties elementų variantų ir 5-- susijusių kreipties elementų blokų laukuose.



Apibrėžtos šios kodų reikšmės:

a = ankstesnis vardas

b = vėlesnis vardas

c = oficialus vardas

d = akronimas / inicialas / trumpinys

e = slapyvardis

f = tikrasis vardas

g = platesnė sąvoka arba vardas

h = siauresnė sąvoka arba vardas

i = religinis vardas

j = pavardė ištekėjus

k = mergautinė pavardė

l = bendras slapyvardis

m = pasaulietinis vardas

n = vardo forma, sudaryta taikant kitokias taisykles (jei naudojama, \$2 yra privalomas)

o = suteiktas vardas ir sutartinė kūrinių antraštė

x = netaikoma

z = kita

*Paaishkinimų, sukurtų naudojant santykio kodus, pavyzdžiai*

<b>Santykio kodas ir santykio informacija</b>	<b>Nuorodos iš 4-- bloko lauko paaishkinimas rodant ekrane</b>	<b>Nuorodos iš 5-- bloko lauko paaishkinimas rodant ekrane</b>
a = ankstesnis vardas	žr. taip pat vėlesnį vardą:	žr. taip pat vėlesnį vardą:
b = vėlesnis vardas	žr. taip pat ankstesnį vardą:	žr. taip pat ankstesnį vardą:
c = oficialus vardas	žr. taip pat tikrąjį vardą:	žr. taip pat tikrąjį vardą:
d = akronimas	žr. taip pat išsamią formą:	žr. taip pat išsamią formą:
e = slapyvardis	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:
f = tikrasis vardas	žr. taip pat slapyvardį:	žr. taip pat slapyvardį:
g = platesnis terminas	žr. taip pat siauresnį terminą:	žr. taip pat siauresnį terminą:
h = siauresnis terminas	žr. taip pat platesnį terminą:	žr. taip pat platesnį terminą:
i = religinis vardas	žr. taip pat asmens pasaulietinį vardą:	žr. taip pat asmens pasaulietinį vardą:
j = vardas susituokus	žr. taip pat asmens vardą nesusituokus:	žr. taip pat asmens vardą nesusituokus:
k = vardas iki santuokos	žr. taip pat asmens vardą susituokus:	žr. taip pat asmens vardą susituokus:
l = bendras slapyvardis	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:
m = pasaulietinis vardas	žr. taip pat asmens religinį vardą:	žr. taip pat asmens religinį vardą:

n = vardo forma, sudaryta pagal kitas taisykles	žr. taip pat vardo formą, sudarytą pagal galiojančias taisykles:	žr. taip pat vardo formą, sudarytą pagal galiojančias taisykles:
o = suteiktas vardas ir sutartinė kūrinio antraštė	žr. taip pat tikrąjį vardą / originalią kūrinio antraštę:	žr. taip pat tikrąjį vardą / originalią kūrinio antraštę:

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

#### *Autoritetinis įrašas*

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka

51002\$3LNB:V\*9087;=BK [Lietuvos TSR valstybinė Martyno Mažvydo biblioteka] \$5a \$7ba0yba0y

\$8litlit \$aLietuvos TSR valstybinė Martyno Mažvydo biblioteka

#### *Autoritetinio įrašo rodinys*

Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka

<< Lietuvos TSR valstybinė Martyno Mažvydo biblioteka (ankstesnis vardas)

Šiame autoritetinio įrašo rodinyje pateikiant vardo santykio informaciją naudojama polaukyje \$5 esančio kodo „a“ reikšmė („ankstesnis vardas“). Be to, šis kodas bus panaudotas formuluojant paaiškinimą toliau pateikiamame rodinyje.

#### *Nuorodos rodinys*

Lietuvos TSR valstybinė Martyno Mažvydo biblioteka

Žr. taip pat vėlesnį vardą >> Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka

### 2 pvz.

#### *Autoritetinis įrašas*

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVilniaus universitetas \$bMatematikos ir informatikos institutas

51002\$3LNB:V\*26280;=BE [Matematikos ir informatikos institutas] \$5a \$7ba0yba0y \$8litlit

\$aMatematikos ir informatikos institutas

#### *Nuorodos rodinys*

Matematikos ir informatikos institutas

Žr. taip pat vėlesnį vardą >> Vilniaus universitetas. Matematikos ir informatikos institutas

### 3 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMykolo Romerio universitetas

51002\$3LNB:NjI;=BX [Lietuvos teisės universitetas] \$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos teisės universitetas

#### 4 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aChristopher \$bPaul \$f1949-

500#1\$3LNB:CGX+;=BI [Hyde, Christopher (1949-)] \$5f \$7ba0yba0y \$8liteng \$aHyde \$bChristopher \$f1949-

Christopher Hyde rašo slapyvardžiu Paul Christopher.

### 1 Nuorodos praleidimo kodas

Vieno simbolio skaitinis kodas, parodantis, kad nuoroda neturi būti automatiškai kuriama iš 5-- laukų kreipties elemento, nes autoritetiniame įrašė šiam kreipties elementui pateikiama dalinės (žr. taip pat) nuorodos pastaba 305 lauke, ir iš 4-- laukų kreipties elemento, nes šiam kreipties elementui yra sudarytas atskiras nuorodinis įrašas ir pateikiama bendrosios (žr.) nuorodos pastaba 310 lauke. Abiem atvejais laikoma, kad rodant ekrane nuoroda pateikiama tik kaip pastaba.

0 = nuoroda praleista

x = netaikoma

### 2 Specifinis kūrinio santykio kodas

### 3 Specifinis agento santykio kodas

*Paaiškinimų, sukurtų naudojant santykio kodus, pavyzdžiai*

Santykio kodas ir santykio informacija	Nuorodos iš 5-- bloko lauko paaiškinimas rodant ekrane
c = palikuonio giminės santykis	žr. taip pat protėvio giminės vardą:
d = protėvio giminės santykis	žr. taip pat palikuonio giminės vardą:
e = santuoka besiremiantis santykis	žr. taip pat sutuoktinio vardą:
j = brolio ir sesers santykiai	žr. taip pat brolio / sesers vardą:
g = santykis, siejantis tėvą / motiną su vaiku	žr. taip pat vaiko vardą:
h = santykis, siejantis vaiką ir tėvą / motiną	žr. taip pat tėvo / motinos vardą:
k = narys (yra ko narys)	žr. taip pat kolektyvo arba giminės vardą:
l = turi narį	žr. taip pat asmens vardą:
m = įkūrėjas (įkūrė)	žr. taip pat kolektyvo įkūrėjo vardą:
n = kieno pradėta	žr. taip pat giminės pradininko vardą:
p = pavaldaus kolektyvo vardas	žr. taip pat hierarchiškai viršesnio kolektyvo vardą:
q = hierarchiškai viršesnio kolektyvo vardas	žr. taip pat pavaldaus kolektyvo vardą:
s = savininko vardas	žr. taip pat kolektyvo savininko vardą:
t = kieno valdoma	žr. taip pat giminės pradininko vardą:

## Specifinio agento santykio kodo pavyzdžiai

### 1 pvz.

#### 1 įrašas

Halls Family Foundation įkurtas Hallų giminės.

21002\$Hall Family Foundation

520##\$5xxxm \$Hall \$cfamily

*Įrašo rodinys*

Hall (giminė)

Žr. taip pat kolektyvo vardą: *Hall Family Foundation*

#### 2 įrašas

220##\$Hall \$cfamily

51002\$5xxxn \$Hall Family Foundation

*Įrašo rodinys*

Hall Family Foundation

Žr. taip pat įkūrėjo vardą: Hall (giminė)

### 2 pvz.

Herlinų giminė yra *Kone* korporacijos savininkė.

#### 1 įrašas

21002\$Kone \$cEspoo, Finland

520##\$5xxxs\$Herlin \$cfamily

*Įrašo rodinys*

Herlin (giminė)

Žr. taip pat kolektyvo vardą: Kone (Espoo, Finland).

#### 2 įrašas

220##\$Herlin \$cfamily

51002\$5xxxxt\$Kone \$cEspoo, Finland

*Įrašo rodinys*

Kone (Espoo, Finland)

Žr. taip pat savininko vardą: *Herlin (giminė)*.

#### 4 Santykio, siejančio agentą ir kūrinį arba išraišką, kodas

Vieno simbolio raidinis kodas, žymintis specifinį santykį, siejantį asmenį, kolektyvą arba giminę, dalyvavusią kūrinio sukūrimo arba prisidėjo prie kūrinio išraiškos sukūrimo, bei šio kūrinio arba išraiškos antraštę.

Santykio kodas gali būti naudojamas tik 5–0 kreipties elementų laukuose (su kūrinio susijusių vardų kreipties elementai). Šis polaukis privalomas 5–0 laukuose, apimančiuose su kūrinio susijusius vardus. Apibrėžtos šios kodų reikšmės:

a = kūrinio kūrėjas

b = kūrinio išraiškos turinio teikėjas

x = netaikoma

#### Pavyzdys

241##\$3FRBNF138930724\$aDebussy, Claude (1862-1918) \$4230\$tPelléas et Mélisande \$sFL 93

500#1\$3FRBNF138930724\$5xxxxa \$aDebussy \$bClaude \$f1862-1918 \$4230

501#1\$3FRBNF119138653\$aMaeterlinck \$bMaurice \$f1862-1949 \$4480

---

## \$6 Laukų ryšio duomenys

### Polaukio apibrėžimas

Polaukis apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis.

Polaukis apima taip pat ir kodą, nurodantį tokios sieties priežastį.

### Naudojimas

Pasikartojantis. Polaukis gali būti naudojamas 3-- pastabų ir 4-- kreipties elementų variantų bei 5-- susijusių kreipties elementų blokų laukuose.

### Polauko turinio pastabos

Abiejuose siejamuose laukuose polaukis \$6 teikiamas pagal toliau nurodytas taisykles. Polaukyje taip pat pateikiamas kodas, nurodantis tokios sieties priežastį.

Naudojant polaukį, pirmieji du polaukio elementai (0–2 simbolių pozicijos) visada būtini, o trečiasis elementas (3–5 simbolių pozicijos) nebūtinai.

### Nekintamo ilgio duomenų elementai

Polaukyje \$6 naudojami šie duomenų elementai:

Duomenų elemento pavadinimas	Simbolių skaičius	Simbolių pozicijos
Ryšį apibūdinantis kodas	1	0
Susiejantis numeris	2	1–2
Siejamo lauko žyma	3	3–5

### 0 Ryšį apibūdinantis kodas

Kodas apibūdina laukų ryšio priežastį.

a = alternatyvi rašto sistema

z = kita priežastis

### 1–2 Susiejantis numeris

Dviejų simbolių numeris nurodomas visų siejamų tarpusavyje laukų polaukyje \$6. Šio numerio paskirtis – leisti suderinti siejamus laukus (jis jokių būdu nėra skirtas nurodyti eiliškumą ar vietos numerį). Susiejantis numeris gali būti bet koks, svarbu tik, kad jis būtų tas pats visiems siejamiems laukams ir skirtųsi nuo kitas laukų grupes siejančių numerių.

### 3–5 Siejamo lauko žyma

Šis duomenų elementas nurodo lauko, su kuriuo nustatomas ryšys, žymą. Neprivalomas. Jei abiejų susietų laukų žymos tapačios, šis elementas paprastai praleidžiamas.

### Pavyzdys

100##\$aYYYYMMDDaenga50#####ba0

101##\$ajpn

200#1\$8engjpn \$aAndo \$bSizuo

200#1\$7ba0ydb0y \$8engjpn \$a[Personal name in Japanese kanji]

400#1\$6a03\$7ba0aba0a \$8engjpn \$aKasima \$bYasuzo

400#1\$6a03\$7ba0ydb0y \$8engjpn \$a[Personal name in Japanese kanji]

400#1\$6a25\$7ba0yba0a \$8engjpn \$aTakai \$bSyozo

400#1\$6a25\$7ba0ydb0y \$8engjpn \$a[Personal name in Japanese kanji]

Kataloguojanti įstaiga įrašuose pateikia kreipties elementus ir nuorodas gimtąja kalba ir lotynų rašto sistema. Siejamuose laukuose praleista neprivaloma siejamo lauko žyma.

## \$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

### Polaukio apibrėžimas

Polaukyje apibūdinama katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema, jeigu jos skiriasi nuo 1-- bloko koduotos informacijos. Polaukis \$7 naudojamas, kai kreipties elementas arba pastaba pateikiama keliomis rašto sistemomis, pavyzdžiui, japonų kalbos duomenys pateikti kandži ir kana, hebrajų kalbos duomenys pateikti hebrajų ir lotynų rašto sistemomis.

## Naudojimas

Polaukis privalomas gretutinių rašto sistemų duomenims. Nepasikartojantis. Polaukis \$7 gali būti naudojamas 2-- aprobuotųjų kreipties elementų, 3-- pastabų, 4-- kreipties elementų variantų ir 5-- susijusių kreipties elementų bei 7-- aprobuotųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) kita rašto sistema bloku laukuose.

Pirmojo 2-- aprobuotųjų kreipties elementų ir numatytoji visų kitų laukų turinio rašto sistema, jei kitaip nenurodoma polaukyje \$7, nurodoma 100 lauke, 21–22 simbolių pozicijoje.

Įrašė gali būti keli 2-- bloko įvairių rašto sistemų kreipties elementai; jie įrašomi pasikartojančiame kreipties elemento lauke ir juose teikiamas polaukis \$7, nurodantis jų rašto sistemą.

## Lauko turinio pastabos

Polaukyje \$7 yra 8 simbolių pozicijos (\$7/0, \$7/1 ir t. t.). Pirmoje keturių simbolių grupėje nurodoma katalogavimo rašto sistema; antroje keturių simbolių grupėje nurodoma pamatinio kreipties elemento rašto sistema. Kadangi polaukyje \$7 įrašomų kodų apibrėžimai priklauso nuo simbolių pozicijos, koduojant bet kokią simbolio poziciją, būtina įrašyti kodą arba užpildo simbolį ( | ).

*Polaukyje \$7 naudojami duomenų elementai*

Duomenų elemento pavadinimas	Simbolių skaičius	Simbolių pozicijos
Katalogavimo rašto sistema	2	0–1
Katalogavimo rašto sistemos kryptis	1	2
Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	1	3
Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	2	4-5
Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis	1	6
Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	1	7

### 0–1/4–5 Rašto sistema

Dviejų simbolių raidinis kodas apibūdina katalogavimo ir pamatinio kreipties elemento rašto sistemą, kai identiškas kreipties elementas įrašė teikiamas kitokia rašto sistema. Naudojamos šios kodų reikšmės:

ba = lotynų	ha = hebrajų
ca = kirilica	ia = tajų
da = japonų (nenurodant rašmenų)	ja = devanagari
db = japonų (kandži)	ka = korėjiečių
dc = japonų (kana)	la = tamilų
ea = kinų	ma = gruzinų

fa = arabų ga = graikų	mb = armėnų zz = kita
---------------------------	--------------------------

## 2/6 Rašto sistemos kryptis

Vieno simbolio skaitinis kodas apibūdina rašto sistemos (sistemų) kryptį. Naudojamos šios kodų reikšmės:

0 = iš kairės į dešinę

1 = iš dešinės į kairę

## 3/7 Transliteracijos sistema

Vieno simbolio raidinis kodas apibūdina transliteracijos sistemą (sistemas). Apie transliteracijos sistemų kodus žr. taip pat 100 \$a/12.

Naudojamos šios kodų reikšmės:

a = ISO transliteracijos sistema

b = kita sistema

c = kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos

d = nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė

e = transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteravimo lentelės

f = kitos priimtose transliteracijos sistemos

y = netaikoma (transliteracija nenaudojama)

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

200#1\$7ba0yca0y \$8litmkd \$aБоцев \$bВладимир \$f1961-

### 2 pvz.

200#1\$7ba0yba0a \$8litjpn \$aMurakami \$bHaruki \$f1949-

### 3 pvz.

200#1\$7ba0yha1y \$8litheb \$aקוטלרמן \$bבר בוריס \$f1971-

### 4 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litaze \$aSadıxov \$bFikrət Yaqup oğlu \$f1945-



5 pvz.

100##\$aYYYYMMDDaenga50####ba0

101##\$ajpn

21002\$7ba0yba0a \$8engjpn \$aNihon Toshokan Kyōkai \$cCompany

21002\$7ba0ydb0y \$8engjpn \$a[Kolektyvo vardas japonų kandži] \$cCompany

Abiejuose kreipties elementuose katalogavimo kalba yra anglų, o pamatinio kreipties elemento kalba yra japonų. Pirmojo kreipties elemento katalogavimo rašto sistema (100/21–22) ir pamatinio kreipties elemento (101) rašto sistema yra lotynų, skaitoma iš kairės į dešinę (\$7/2 ir 6), naudojama ISO transliteracijos sistema (100\$a/12 ir 210\$7/7). Antrajame kreipties elemente katalogavimo rašto sistema yra lotynų (100/21–22), tačiau pamatinio kreipties elemento rašto sistema yra kandži (\$7/4–5). Skaitoma iš kairės į dešinę, pamatinis kreipties elementas netransliteruojamas.

---

## \$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

### Polaukio apibrėžimas

Polaukyje apibūdinama katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba. Kalba gali būti vartojama 2-- aprobuotųjų kreipties elementų, 4-- kreipties elementų variantų ir 5-- susijusių kreipties elementų bei 7-- aprobuotųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) kita rašto sistema blokų laukuose.

Pamatinis kreipties elementas yra ta kreipties elemento dalis, kuri be patikslinančių duomenų identifikuoja entitetą. Pavyzdžiui, kreipties elemente „200#1\$aNicolini da Sabbio \$bDomenico\$cimprimeur-librair \$f15-- to 160-?“ pamatinis kreipties elementas yra „\$aNicolini da Sabbio \$bDomenico“, šio pamatinio kreipties elemento kalba yra italų. Katalogavimo kalba yra prancūzų, todėl patikslinimai polaukyje \$c rašomi prancūziškai: „imprimeur-libraire“.

### Naudojimas

Privalomas kiekviename 7-- aprobuotųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) kita rašto sistema bloko kreipties elemente, kai yra gretutiniai kreipties elementai arba gretutiniai duomenys. Neprivalomas 2--, 4--, 5-- blokuose. Nepasikartojantis.

### Polaukio turinio pastabos

Polaukyje \$8 yra 6 simbolių pozicijos (žymimos \$8/0, \$8/1 ir t. t.). Pirmoje trijų simbolių grupėje nurodoma katalogo, kuriam skirtas lauke esantis kreipties elementas, kalba; antroje trijų simbolių grupėje nurodoma pamatinio kreipties elemento kalba. Kodai pateikiami standarte ISO 639-3:2007 *Codes for the representation of names of languages – Part 3: Alpha-3 code for comprehensive coverage of languages*.

Koduojant bet kurią simbolio poziciją, būtina įrašyti kodą arba užpildo simbolį ( | ), nes įrašomų į \$8 lauką kodų apibrėžimai priklauso nuo simbolių pozicijos, kurią jie užima.

Duomenų elemento pavadinimas	Simbolių skaičius	Simbolių pozicijos
Katalogavimo kalba	3	0–2
Pamatinio kreipties elemento kalba	3	3–5

#### 0–2 Katalogavimo kalba

Trijų simbolių kodas nurodo kalbą, vartojamą kataloguojant. Kodai pateikiami standarte ISO 639-3:2007 *Codes for the representation of names of languages – Part 3: Alpha-3 code for comprehensive coverage of languages*. 2-- bloko lauke §8/0–2 turinys visuomet turi sutapti su 100/9–11 turiniu.

#### 3–5 Pamatinio kreipties elemento kalba

Trijų simbolių kodas nurodo kalbą, naudojamą pamatiniame kreipties elemente. Kodai pateikiami standarte ISO 639-3:2007 *Codes for the representation of names of languages – Part 3: Alpha-3 code for comprehensive coverage of languages*.

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKaunaitė \$bUnė \$f1991-

#### 2 pvz.

200#1\$7ba0yba0a \$8litjpn \$aMurakami \$bHaruki \$f1949-

#### 3 pvz.

200#1\$7ba0yca0y \$8litmkd \$aБоцев \$bВладимир \$f1961-

#### 4 pvz.

200#1\$7ba0yga0y \$8litell \$aΧρήστου \$bΧρύσανθος \$f1922-2016

---

## 2-- Aprobuotųjų kreipties elementų blokas

### Apibrėžimas ir bloko laukai

Blokas apima kreipties elementą, kuriam sudaromas įrašas. Kreipties elementas bus aprobuotuoju kreipties elementu, jeigu įrašas yra autoritetinis, ir kreipties elemento variantu, jeigu įrašas yra nuorodinis arba jis yra bendrasis aiškinamasis įrašas.

### Apibrėžti šie laukai:

- 200 Aprobuotasis kreipties elementas: asmens vardas
- 210 Aprobuotasis kreipties elementas: kolektyvo vardas
- 215 Aprobuotasis kreipties elementas: teritorinis arba geografinis vardas
- 216 Aprobuotasis kreipties elementas: prekės ženklas
- 217 Aprobuotasis kreipties elementas: spaustuvininko arba leidėjo ženklas
- 220 Aprobuotasis kreipties elementas: giminės vardas
- 223 Aprobuotasis kreipties elementas: personažas
- 230 Aprobuotasis kreipties elementas: antraštė
- 231 Aprobuotasis kreipties elementas: antraštė (kūrinys)
- 232 Aprobuotasis kreipties elementas: antraštė (išraiška)
- 235 Aprobuotasis kreipties elementas: siejamoji antraštė
- 240 Aprobuotasis kreipties elementas: vardas ir antraštė
- 241 Aprobuotasis kreipties elementas: vardas ir antraštė (kūrinys)
- 242 Aprobuotasis kreipties elementas: vardas ir antraštė (išraiška)
- 243 Aprobuotasis kreipties elementas: juridinių ir religinių tekstų sutartinis vardas ir antraštė
- 245 Aprobuotasis kreipties elementas: vardas ir siejamoji antraštė
- 250 Aprobuotasis kreipties elementas: tema
- 260 Aprobuotasis kreipties elementas: išleidimo, atlikimo, kilmės ir t. t. vieta ir data
- 280 Aprobuotasis kreipties elementas: forma, žanras arba fiziniai požymiai

### Naudojimas

Autoritetiniame įrašė turi būti vienas laukas iš 2-- bloko. 2-- bloko laukai gali būti kartojami kaip kreipties elementai, pateikti kita kalba arba rašto sistema. Tačiau, jeigu 2-- bloko lauko kreipties elemento forma siejama su įrašu, kuriame ji pateikiama kita kalba arba rašto sistema su atitinkamais kreipties elementų variantais ir susijusiais kreipties elementais bei pastabomis, ši forma turi būti įrašoma 7-- bloko aprobuotojo kreipties elemento, pateikto kita kalba ir (arba) rašto sistema, lauke.

### Lauko turinio pastabos

Polaukis \$4 („Santykio kodas“) teikiamas vardų laukuose, nes jis kartais naudojamas vardo ir antraštės kreipties elementuose.

Kadangi kai kurie kontroliniai polaukiai (\$0, \$2, \$3, \$5, \$6, \$7 ir \$8) tam tikruose blokuose negali būti naudojami, įžanginėse bloko pastraipose nurodomi kontroliniai polaukiai, kurie gali būti naudojami šiame bloke.

2-- bloko laukuose gali būti naudojami tik šie kontroliniai polaukiai:

\$1 Ryšio duomenys;

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema;

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.

Kontrolinių polaukių naudojimas aprašomas specialiaame skyriuje prieš 2-- aprobuotųjų kreipties elementų bloko aprašymą.

---

## 200 Aprobuotasis kreipties elementas: asmens vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke pateikiamas asmens vardo aprobuotasis kreipties elementas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: vardo formos įrašymo būdas

0 Vardas, įrašomas kaip asmens vardas arba tiesiogine tvarka

1 Vardas, įrašomas kaip pavardė

### Polaukiai

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Vardo dalis, naudojama kaip kreipties elemento įvedinys; vardo dalis, kuri rašoma vardą pateikiant surūšiuotuose sąrašuose. Polaukis privalomas, jei teikiamas laukas. Nepasikartojantis.

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento

Likusioji vardo dalis, naudojama, kai įvedinio elementas yra pavardė ar giminės vardas. Ją sudaro asmens vardai ir prieš pavardę esantys kiti vardai. Jei šis polaukis naudojamas, vardo formos indikatoriui turi būti suteikiama reikšmė „1“. Išsami inicialų forma įrašoma \$g polaukyje. Nepasikartojantis.

\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas

Vardą papildantys elementai (išskyrus datas), nesantys neatskiriama vardo dalimi, įskaitant titulus, epitetus arba nuorodas apie pareigas. Pasikartojantis, kai papildomi elementai įrašomi daugiau negu kartą.

#### \$d Romėniški skaitmenys

Romėniški skaitmenys, susiję su popiežių, karališkųjų šeimų narių ir dvasininkų vardais. Įrašomas ir su šiais skaitmenimis susijęs epitetas (arba toliau einantis asmens vardas). Kai naudojamas šis polaukis, vardo formos indikatorius reikšmė turi būti „0“. Nepasikartojantis.

#### \$f Datos

Asmens vardą papildančios datos kartu su datą tikslinančiomis santrumpomis ir kitokiais elementais. Polaukyje įrašomi taip pat ir datą apibūdinantys elementai (klestėjo, gimė, mirė) išsamia arba sutrumpinta forma. Visos su asmeniu susijusios datos įrašomos polaukyje \$f. Nepasikartojantis.

#### \$g Išsami asmens vardo inicialų forma

Išsami asmens vardo forma, kai polaukyje \$b įrašomi inicialai kaip aprobuotoji forma ir kai būtina įrašyti ne tik inicialus, bet ir išsamią formą. Nepasikartojantis.

#### \$4 Santykio kodas

Kodas naudojamas šiame lauke įrašyto asmens vardo ir bibliografinio vieneto, kuriam sudarytas įrašas, santykiui apibūdinti. Šis polaukis pirmiausia skirtas naudoti bibliografiniame įrašė, tačiau teikiamas ir vardų laukuose, nes jis kartais naudojamas vardo ir antraštės kreipties elementuose. Pasikartojantis.

#### \$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio polaukio, vietoj jo turi naudoti polaukį \$x. Pasikartojantis.

#### \$k Priskyrimo patikslinimas

Priskyrimo informacija, kai autorystė nežinoma, neaiški, išgalvota arba anonimiška. Patikslinimas turi būti įrašomas po žinomo autoriaus vardo. Pasikartojantis.

#### \$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

#### \$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su asmeniu, kuriam sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

#### \$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su asmeniu, kuriam sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

#### *Kontroliniai polaukiai*

#### \$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

Jeigu tame pačiame įrašė nurodoma keletas tapatybių (t. y. kartojamas 010 laukas), \$6 naudojamas 200 laukui (kuriame įrašytas su ISNI susietas vardas) ir 010 laukui (kuriame įrašytas kitos tapatybės ISNI) susieti.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiama aprobuotoji asmens vardo forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

Pamatinio kreipties elemento pagrindą sudaro ir asmens vardą identifikuoja polaukiai \$a, \$b, \$d ir \$g. Tikslinantys duomenys įrašomi polaukiuose \$c ir \$f.

### **Susiję laukai**

400 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: ASMENS VARDAS

500 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

700 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO  
SISTEMA: ASMENS VARDAS

### **Pavyzdžiai**

1 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKaunaitė \$bUnė \$f1991-

2 pvz.

200#1\$7ba0yba0a \$8litjpn \$aMurakami \$bHaruki \$f1949-

3 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aMorrison \$bToni \$f1931-

4 pvz.

200#1\$7ba0yca0y \$8litmkd \$aБоцев \$bВладимир \$f1961-

5 pvz.

200#1\$7ba0yga0y \$8litell \$aΧρήστου \$bΧρυσανθος \$f1922-2016

6 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMindaugas \$fapie 1200-1263 \$cLietuvos karalius

7 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aLouis \$dVI \$f1081-1137 \$cPrancūzijos karalius

8 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlat \$aCoelestinus \$dI \$fm. 432 \$cPapa

9 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litfra \$aBausset \$bLouis-François-Joseph de \$f1770-1833 \$cbaronas

10 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠatrijos Ragana \$f1877-1930

11 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPečkauskaitė \$bMarija \$f1877-1930

12 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWilliam \$f1982- \$cprincas \$cKembridžo kunigaikštis

13 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aJėzus Kristus \$xGimimas

14 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPetras \$capaštalas \$cšventasis \$xDailė

15 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aNapoléon \$dI \$f1769-1821 \$cPrancūzijos imperatorius \$zAtsistatydinimas, 1814

16 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aShakespeare \$bWilliam \$f1564-1616 \$xPersonažai \$xHamletas (išgalvotas personažas)

17 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMarija \$xApsireiškimai ir stebuklai \$yLietuva

18 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aNapoléon \$dI \$f1769-1821 \$cPrancūzijos imperatorius \$zElbos sala ir šimtas dienų, 1814-1815

19 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aNapoléon \$dI \$f1769-1821 \$cPrancūzijos imperatorius \$zNelaisvė, 1815-1821

---

## 210 Aprobuotasis kreipties elementas: kolektyvo vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kolektyvo arba renginio vardo aprobuotasis kreipties elementas. Teritorinis vardas, po kurio rašomas kolektyvo padalinio vardas, laikomas kolektyvo vardu (210 laukas); vien tik teritorinis vardas arba teritorinis vardas, papildytas tik dalykų skirsniais, laikomas teritoriniu vardu (215 laukas).

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### Indikatoriai

1 indikatorius: kolektyvo tipas

Indikatorius nurodo, ar kolektyvas yra renginys. Renginiai – tai konferencijos, simpoziumai ir pan. Jei renginio pavadinimas yra kolektyvo vardo dalis, jis laikomas kolektyvo vardu.

0 Kolektyvo vardas

1 Renginys

Jei šaltinio formatas sutapatina renginio pavadinimus ir kitus kolektyvų vardus, indikatoriaus pozicijoje turi būti rašomi užpildo simboliai.

2 indikatorius: vardo formos įrašymo būdas

0 Vardas inversine forma

1 Vardas, įrašomas kaip vieta arba jurisdikcija

2 Vardas, įrašomas tiesiogine tvarka kaip kolektyvo vardas

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Vardo dalis, kreipties elemente naudojama kaip įvedinio elementas; vardo dalis, kuri įrašoma vardą pateikiant surūšiuotuose sąrašuose, t. y. vardo dalis iki pirmo rūšiavimo lygio ribos. Polaukis nepasikartojantis; privalomas, jei teikiamas laukas.



#### \$b Padalinys

Žemesnio hierarchinio lygio vardas, kai vardo struktūra yra hierarchinė, arba kolektyvo vardas, kai jis rašomas kaip vieta. Šiame polaukyje neįrašomi kataloguotojo sudaryti vardo papildymai, leidžiantys atskirti jį nuo įstaigų, turinčių tokį pat pavadinimą. Pasikartojantis, kai yra daugiau negu vienas žemesnis hierarchinis lygmuo.

#### \$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas

Kolektyvo vardą papildantys elementai, pateikiami kataloguotojo, išskyrus konferencijos numerį, vietą ar datą. Pasikartojantis.

#### \$d Renginio numeris ir (arba) renginio dalies numeris

Renginio numeris, jei renginiai numeruojami. Pasikartojantis.

#### \$e Renginio vieta

Vieta, kur renginys vyko, jei tai būtina kreipties elemento dalis. Nepasikartojantis.

#### \$f Renginio data

Renginio data, jei tai būtina kreipties elemento dalis. Nepasikartojantis.

#### \$g Inversinis elementas

Kolektyvo vardo dalis, kuri pašalinama iš vardo pradžios, taip paliekant patogesnę paieškai žodį pirmuoju. Nepasikartojantis. Šis polaukis dažniau naudojamas kreipties elementų variantuose.

#### \$h Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą

Vardo dalis, einanti po įvedinio elemento, kai varde yra inversinis elementas. Nepasikartojantis.

#### \$4 Santykio kodas

Kodas naudojamas šiame lauke įrašyto kolektyvo vardo ir bibliografinio vieneto, kuriam sudarytas įrašas, santykiui apibūdinti. Šis polaukis pirmiausiai skirtas naudoti bibliografiniame įrašė, tačiau teikiamas ir vardų laukuose, nes jis kartais naudojamas vardo ir antraštės kreipties elementuose. Pasikartojantis.

#### \$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio skirsnio, vietoj jo turėtų naudoti polaukį \$x. Pasikartojantis.

#### \$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

#### \$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su kolektyvu, kuriam sudarytas dalyko kreipties elementas. Pasikartojantis.

## \$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su kolektyvu, kuriam sudarytas dalyko kreipties elementas. Pasikartojantis.

## *Kontroliniai polaukiai*

### \$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

Jeigu tame pačiame įrašė nurodoma keletas tapatybių (t. y kartojamas 010 laukas), \$6 naudojamas 210 laukui (kuriame įrašytas su ISNI susietas vardas) ir 010 laukui (kuriame įrašytas kitos tapatybės ISNI) susieti.

### \$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

### \$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiama aprobuotoji kolektyvo vardo forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

Pamatinį kreipties elementą sudaro ir kolektyvo vardą identifikuoja polaukiai \$a, \$b, \$h ir \$g. Tikslinantys duomenys įrašomi polaukiuose \$c, \$d, \$e ir \$f.

## **Susiję laukai**

410 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: KOLEKTYVO VARDAS

510 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

710 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: KOLEKTYVO VARDAS

## **Pavyzdžiai**

### **1 pvz.**

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aJono Meko vizualiųjų menų centras

### **2 pvz.**

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKauno Tado Ivanausko zoologijos muziejus

### **3 pvz.**

21002\$7ba0yba0y \$8litnor \$aKunsthøgskolen i Oslo

**4 pvz.**

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVilniaus universitetas \$bMatematikos ir informatikos institutas

**5 pvz.**

21012\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPranciškaus Skorinos „Rusėniškajai Biblijai“ – 500 \$cparoda \$f2017 \$eVilnius

**6 pvz.**

21012\$7ba0yba0y \$8litlav \$aMana – tava – mūsu Rīga pirms 100 gadiem \$cparoda \$f2014 \$eRīga, Latvija

**7 pvz.**

21012\$7ba0yba0y \$8litlav \$aStarptautiskais Latgales grafikas simpozījs \$d5 \$f2016 \$eDaugavpils, Latvija

**8 pvz.**

21012\$7ba0yba0y \$8litfra \$aCongrès universel des nationalités \$d1 \$f1912 \$eParis, France

**9 pvz.**

21012\$7ba0yba0y \$8liteng \$aMemory of the World \$ckonferencija \$d4 \$f2011 \$eWarszawa, Polska

**10 pvz.**

21012\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos biochemikų draugija \$bSuvažiavimas \$d6 \$f2000 \$eVilnius

**11 pvz.**

21012\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos matematikų draugija \$bKonferencija

**12 pvz.**

21002\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aDeutscher Ritterorden \$xIstorija

**13 pvz.**

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aUnited Nations \$xPašto ryšiai

14 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aJėzuitai \$cordinas \$yAnglija

15 pvz.

21001\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva \$bKariuomenė \$xIstorija \$z1990-

16 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKatalikų Bažnyčia \$xIstorija \$zNaujieji amžiai, 1500-

17 pvz.

21001\$7ba0yba0y \$8liteng \$aUnited States \$bArmy \$xIstorija \$zPeršingo ekspedicija, 1916

---

## 215 Aprobuotasis kreipties elementas: teritorinis arba geografinis vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas teritorinio arba geografinio vardo aprobuotasis kreipties elementas. Vien tik teritorinis vardas arba teritorinis vardas, papildytas dalykų skirsniais, laikomas teritoriniu vardu (215 laukas). Teritorinis vardas, po kurio rašomas kolektyvo padalinio vardas, laikomas kolektyvo vardu (210 laukas).

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Vardo dalis, naudojama kaip kreipties elemento įvedinio elementas; vardo dalis, kuria vardas rašomas surūšiuotuose sąrašuose. Polaukis privalomas, jei teikiamas laukas. Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio skirsnio, vietoj jo turėtų naudoti polaukį \$x. Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

## \$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su teritoriniu ar geografiniu vardu, kuriam sudarytas dalyko kreipties elementas. Pasikartojantis.

## \$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su teritoriniu ar geografiniu vardu, kuriam sudarytas dalyko kreipties elementas. Pasikartojantis.

## *Kontroliniai polaukiai*

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiama aprobuotoji teritorinio arba geografinio vardo forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

## **Susiję laukai**

415 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS  
515 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS  
715 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS

## **Pavyzdžiai**

### **1 pvz.**

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aDruskininkai (Lietuva)

### **2 pvz.**

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPrancūzija

### **3 pvz.**

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aParyžius (Prancūzija)

### **4 pvz.**

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTūkstantmečio ženklų takas (Trakų rajono savivaldybė, Lietuva)

5 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVenera (planeta)

6 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva \$xIstorija \$z20 amžius

7 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBebrusų ežeras (Molėtų rajono savivaldybė, Lietuva)

8 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPa de Kalė sąsiauris

9 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAsvejos ežeras (Lietuva)

10 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAndų kalnai (Pietų Amerika)

---

## 216 Aprobutoasis kreipties elementas: prekės ženklas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas prekės ženklo kreipties elementas.

Prekės ženklas arba „ženklas“ yra žodis, frazė, logotipas, piešinys arba kitoks grafinis ženklas, naudojamas komercinės įmonės ar bendrovės gaminiams arba paslaugoms atpažinti ir atskirti juos nuo kitų panašių gaminamų, parduodamų ar teikiamų gaminių ir paslaugų. Keletas pavyzdžių: *Levi's* (įmonės *Levi Strauss&Co* prekės ženklas), *Pentium* (korporacijos *Intel* prekės ženklas); *Decca* (įrašų įmonės *Decca Record Company* prekės ženklas).

Bendru prekės ženklo terminu įvardijami taip pat ir kiti ženklų tipai, pvz., paslaugos ženklai, prekės pakuotė, bendri prekybos ženklai ir t. t. Įmonės pavadinimas taip pat gali būti laikomas prekės ženklu. Pavyzdžiui, *Sony Music Entertainment Inc.* prekybinį pavadinimą *Sony Music* naudoja kaip savo garso įrašų prekės ženklą.

Garso įrašų atveju prekės ženklu dažniausiai laikoma „etiketė“, kuri kartu su jos numeriu unikalčiai identifikuoja prekybai skirtą įrašą.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

### *Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Prekės ženklo pavadinimas kreipties elemento forma. Nepasikartojantis.

\$f Datos

Datos, žyminčios laikotarpį, kada buvo naudojamas prekės ženklas, jeigu jas būtina nurodyti kreipties elemente, pavyzdžiui, kaip patikslinantį elementą. Nepasikartojantis.

\$c Apibūdinimas

Kataloguotojo įrašomas prekių ženklo pavadinimo apibūdinimas, išskyrus datas. Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio skirsnio, vietoj jo turėtų naudoti polaukį \$x. Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su prekės ženklu, kuriam sudarytas dalyko kreipties elementas. Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su prekės ženklu, kuriam sudarytas dalyko kreipties elementas. Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiama aprobuotoji prekės ženklo forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

Pamatinį kreipties elementą sudaro ir prekės ženklo vardą identifikuoja polaukis \$a. Tikslinantys duomenys įrašomi polaukiuose \$c ir \$f.

### Susiję laukai

416 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: PREKĖS ŽENKLAS

516 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: PREKĖS ŽENKLAS

716 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: PREKĖS ŽENKLAS

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

216##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aIce Age \$cprekės ženklas

#### 2 pvz.

216##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWalt Disney World \$cprekės ženklas

---

## 217 Aprobuotasis kreipties elementas: spaustuvininko arba leidėjo ženklas

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Spaustuvininko arba leidėjo ženklo aprašymas

Ženklo vaizduojamųjų elementų aprašymas. Nepasikartojantis.

\$b Šūkis

Pasikartojantis.

\$c Standartinis žymuo

Žymuo, nedviprasmiškai identifikuojantis ženklą. Pasikartojantis.

\$d Apimtis

Ženklo dydis centimetrais. Nepasikartojantis.



## \$f Data

Spaustuvininko arba leidėjo datos, jei tai būtina kreipties elemento dalis. Nepasikartojantis.

## \$g Vaizduojamųjų elementų apibūdinimas

Apibūdinami pagrindiniai ženklo vaizduojamieji elementai. Pasikartojantis.

## \$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio skirsnio, vietoj jo turėtų naudoti polaukį \$x. Pasikartojantis.

## \$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis kreipties elemento dalyką. Pasikartojantis.

## \$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su spaustuvininko arba leidėjo ženklu, naudojamu kaip kreipties elementas. Pasikartojantis.

## \$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis su spaustuvininko arba leidėjo ženklu susijusį laikotarpį. Pasikartojantis.

## *Kontroliniai polaukiai*

### \$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

### \$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Kiekvienas ženklas turi būti apibūdinamas vienu arba dviem unikaliais jį identifikuojančiais standartiniais žymenimis. Standartinis žymuo identifikuoja ženklą specialiuose bibliografiniuose šaltiniuose; jį sudaro žinyną identifikuojantis raidinis elementas ir skaitiniai elementai, identifikuojantys ženklo numerį žinyne, pvz., Z534 (Z = Zappella; 534 = ženklo numeris žinyne). Ženklas gali būti apibūdinamas keletu standartinių žymenų, nes gali būti pateikiamas daugiau negu viename šaltinyje.

Neišsamus XVI a. spaustuvininkų ir leidėjų ženklų šaltinių sąrašas:

**A** Ascarelli, F. *La tipografia cinquecentina italiana*. Firenze: Sansoni Antiquariato, 1953

**T** Ascarelli, F.; M. Menato. *La tipografia del '500 in Italia*. Firenze: L. S. Olschki, 1989

**Q** Ascarelli, F.; E. Vaccaro. *Marche poco note di tipografi editori italiani del sec. XVI dalla raccolta della biblioteca universitaria Alessandrina* in „Miscellanea di studi in memoria di Anna Saitta Revignas“. Firenze: L. S. Olschki, 1978, p. 29–52

**K** Kristeller, P. *Die italienischen Buchdrucker- und Verlegerzeichen bis 1525*. Strassburg: J. H. Ed. Heitz, 1893 (ripr. facs.: Naarden, A. W. Van Bekhoven, 1969)

**V** Vaccaro, E. *Le marche dei tipografi ed editori del secolo XVI nella Biblioteca Angelica*. Firenze: L. S. Olschki, 1983

Z Zappella, G. *Le marche dei tipografi e degli editori italiani del Cinquecento*. Milano: Editrice Bibliografica, 1986

Pamatinį kreipties elementą sudaro ir spaustuvininko arba leidėjo ženklą identifikuoja polaukis \$b. Tikslinantys arba aprašomieji duomenys įrašomi polaukiuose \$a, \$c, \$d ir \$f.

### Susiję laukai

510 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

517 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: SPAUSTUVININKO ARBA LEIDĖJO ŽENKLAS

### Pavyzdys

152##\$aGuida SBN. Libro antico

217##\$aTartaruga che tiene sul guscio una vela con giglio fiorentino. In cornice figurata \$bFestina lente

\$cZ11524 \$d40 x 48 mm \$f1574–1599 \$gTartaruga \$gVela \$gGiglio

51000\$3IT\ICCU\CNCT\CNCT000160\$aSermartelli \$gBartolomeo \$c<1>

51000\$3IT\ICCU\CNCT\CNCT000045\$aSermartelli \$gMichelangelo

801#3\$aIT \$bICCU \$c20070102

810##\$aZappella, Giuseppina, Le marche dei tipografi e degli editori italiani del cinquecento

810##\$aEDIT16 \$u<http://edit16.iccu.sbn.it>

8564#\$u[http://edit16.iccu.sbn.it/scripts/iccu\\_ext.dll?fn=63&i=84](http://edit16.iccu.sbn.it/scripts/iccu_ext.dll?fn=63&i=84)

---

## 220 Aprobuotasis kreipties elementas: giminės vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas aprobuotasis giminės vardo kreipties elementas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Giminės vardas kreipties elemento forma

Privalomas. Nepasikartojantis.

\$c Giminės tipas

Giminės tipą nusakantis deskriptorius, pvz., klanas, šeima, patriarchališkas giminės tipas, matriarchališkas giminės tipas. Pasikartojantis.

#### \$d Su gimine susijusios vietos

Informacija, susijusi su vietomis, kuriose giminė gyvena arba gyveno arba su kuriomis ji kaip nors susijusi. Pasikartojantis.

#### \$f Datos

Giminės datos, jei jos yra būtina kreipties elemento dalis. Nepasikartojantis.

#### \$4 Santykio kodas

Kodas naudojamas šiame lauke įrašyto giminės vardo ir bibliografinio vieneto, kuriam sudarytas įrašas, santykiui apibrėžti. Šis polaukis pirmiausia skirtas naudoti bibliografiniame įrašė, tačiau teikiamas ir vardų laukuose. Pasikartojantis.

#### \$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio skirsnio, vietoj jo turėtų naudoti polaukį \$x. Pasikartojantis.

#### \$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

#### \$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su gimine, kuriai sudarytas dalyko kreipties elementas. Pasikartojantis.

#### \$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su gimine, kuriai sudarytas dalyko kreipties elementas. Pasikartojantis.

#### *Kontroliniai polaukiai*

#### \$6 Laukų ryšio duomenys

Jeigu tame pačiame įrašė nurodoma keletas tapatybių (t. y kartojamas 010 laukas), \$6 naudojamas 220 laukui (kuriame įrašytas su ISNI susietas vardas) ir 010 laukui (kuriame įrašytas kitos tapatybės ISNI) susieti. Pasikartojantis.

#### \$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

#### \$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

#### **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiama aprobuotoji giminės vardo forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

Pamatinį kreipties elementą sudaro ir giminės vardą identifikuoja polaukis \$a. Tikslinantys duomenys įrašomi polaukiuose \$c, \$d ir \$f.

### Susiję laukai

420 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: GIMINĖS VARDAS

520 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS

720 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: GIMINĖS VARDAS

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGeležiūnai (giminė)

#### 2 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKleinotai (giminė)

#### 3 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlav \$aVarslavāni (giminė)

#### 4 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGediminaičiai (dinastija)

#### 5 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPtolemajai (dinastija) \$f305-30 pr.m.e.

---

## 223 Aprobuotasis kreipties elementas: personažas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas struktūrintas vardo ir kitų su išgalvotu personažu susijusių duomenų kreipties elementas ir informacija, leidžianti apdoravimo tikslais susieti lauką su susijusio atlikėjo (-ų) vardu (-ais).

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

\$a Įvedinio elementas

Vardo dalis, naudojama kaip įvedinio elementas. Privalomas. Nepasikartojantis

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento

Likusioji vardo dalis. Nepasikartojantis.

\$c Papildomi personažo vardo elementai

Papildomi vardo elementai, nesantys neatsiejama vardo dalimi, įskaitant epitetus ir pareigybes arba santykio su kitu personažu duomenis. Pasikartojantis.

## *Kontroliniai polaukiai*

\$6 Laukų ryšio duomenys

Duomenys, būtini siejant lauką su 2-- lauku, kuriame įrašomas personažo atlikėjo vardas, ir su kitais 223 lauko naudojimo atvejais (tai būtina, jei personažas kūrinyje keičia vardą). \$6 gali būti naudojamas ir daugiau kartų, jei toje pačioje išraiškoje personažo atlikėjas yra daugiau negu vienas asmuo. Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Lauke įrašoma prioritetinga personažo vardo forma, nurodyta su kūrinio atlikimu susijusiame šaltinyje (tai gali būti garso arba vaizdo įrašas, filmas, operos partitūra, siužetas arba libretas).

## **Susiję laukai**

200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

230 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ

231 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

232 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)

240 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ

241 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

242 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

4-- KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: VARDAI

5-- SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAI

7-- APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: VARDAI

---

## 230 Aprobuotasis kreipties elementas: antraštė

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas antraštės kreipties elementas. Antraštės kreipties elementas skirtas susieti kūrinio laidoms, kurios išleistos skirtingomis antraštėmis arba kaip serijos vienetai.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

#### *Duomenų polaukiai*

#### \$a Įvedinio elementas

Antraštė, kuria kūrinys žinomas be apibūdinimo ar kokios nors jo dalies nurodymo. Polaukis privalomas, jei naudojamas 230 laukas. Nepasikartojantis.

#### \$b Bendrasis medžiagos apibūdinimas

Bendrasis medžiagos apibūdinimas tekstine forma. Pasikartojantis.

#### \$h Skyriaus arba dalies numeris

Skyriaus arba dalies numeris, kai antraštės komponentas, kuriam jis priklauso, yra tik kūrinio, įrašyto polaukyje \$a, dalis. Pasikartojantis esant smulkesniam komponentui.

#### \$i Skyriaus arba dalies pavadinimas

Skyriaus arba dalies pavadinimas, kai kūrinio antraštės komponentas, kuriam jis priklauso, yra tik kūrinio antraštės, įrašytos polaukyje \$a, dalis. Pasikartojantis esant smulkesniam komponentui.

#### \$k Išleidimo data

Dokumento išleidimo data, kai ji yra antraštės dalis. Nepasikartojantis.

#### \$l Formos paantraštė

Standartinė frazė, išsamiau apibūdinanti antraštę. Nepasikartojantis.

#### \$m Kalba (jei ji yra antraštės elementas)

Ištekliaus kalba, jei tai yra būtina antraštės dalis. Kai kataloguojamas objektas yra vertimas, polaukyje nurodoma antraštės vertimo kalba. Nepasikartojantis.

#### \$n Kiti duomenys

Duomenys, neįrašyti kituose polaukiuose. Pasikartojantis.

\$q Versija (arba versijos data)

Nurodoma kūrinio, esančio kataloguojamame dokumente, versija. Gali būti įrašomas versijos pavadinimas arba versijos atsiradimo data. Nepasikartojantis.

\$r Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys)

Kūrinio instrumentuotė ir t. t. Pasikartojantis.

\$s Skaitinis žymuo (muzikos kūrinys)

Muzikos kūrinio skiriamasis numeris, suteiktas kompozitoriaus ar kitų asmenų. Tai gali būti serijos, opuso, teminės rodyklės numeris arba data, naudojama kaip numeris. Pasikartojantis.

\$u Tonacija (muzikos kūrinys)

Muzikinė tonacija, naudojama kaip antraštės elementas. Nepasikartojantis.

\$w Aranžuotė (muzikos kūrinys)

Nurodoma, kad muzikos kūrinys yra aranžuotė. Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio skirsnio, vietoj jo turėtų naudoti polaukį \$x. Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su antrašte, kuriai sudarytas dalyko kreipties elementas. Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su antrašte, kuriai sudarytas dalyko kreipties elementas. Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiama aprobuotoji antraštės forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

Pamatinį kreipties elementą sudaro ir antraštę identifikuoja polaukiai \$a, \$i ir \$h. Tikslinantys duomenys įrašomi polaukiuose \$c–\$w.

## Susiję laukai

430 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: ANTRAŠTĖ

530 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ

730 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: ANTRAŠTĖ

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

#### 1 įrašas

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų

#### 2 įrašas

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų \$mvertimas į rusų k.

#### 3 įrašas

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų \$mvertimas į vengrų k.

### 2 pvz.

#### 1 įrašas

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakė Makė ir pabėgusios ausys

#### 2 įrašas

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakė Makė ir pabėgusios ausys \$mvertimas į latvių k.

#### 3 įrašas

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakė Makė ir pabėgusios ausys \$mvertimas į estų k.

### 3 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aTreaty establishing a Constitution for Europe \$k2004 10 29

### 4 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litfin \$aHölmölän kylä \$mvertimas į lietuvių k.

### 5 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$iTestamentum Novum \$mvertimas į lietuvių k.

### 6 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aJMP \$lkompiuterio programa



7 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKoncertai \$rfleita, orkestras \$sNr. 4 \$sop. 10 \$sRV 435 \$uG-dur

8 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKvartetai \$rstyginiai \$sNr. 3 \$sop. 18 \$uD-dur

9 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litita \$aOca del Cairo \$lopera \$sK. 422

10 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litnor \$aHundrad Hardingtonar \$sop. 151 \$iSuite Nr. 2 \$iFemtan fjelltonar

11 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKvartetai \$rstyginiai \$sNr. 3 \$qKačinskas

12 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKoncertai \$rklavesinas \$qCouperin

13 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKoncertai \$rfortepijonas \$sBWV 972 \$uD-dur \$waranž.

14 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aChildren's corner \$lpjesių rinkinys \$sL. 113

15 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litest \$aVana kannel \$ldainų rinkinys

16 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKoncertai \$rsmuikas, orkestras \$sNr. 2 \$sop. 8 \$sRV 315 \$ug-moll \$hIII  
\$iPresto

17 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$xEnciklopedijos

18 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$xVaikų literatūra

19 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$xĮvykiai \$xGrožinė literatūra

---

## 231 Aprobutoasis kreipties elementas: antraštė (kūrinys)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas anoniminio kūrinio antraštės kreipties elementas.

Antraštės kreipties elementas sieja skirtingomis antraštėmis išleistas kūrinio laidas.

Laukas skirtas su FRBR modeliu suderintiems katalogams ir teikiamas įrašė, apibūdinančiame kūrinį, su kuriuo nesusijęs joks kūrėjo vardas. Įrašo, aprašančio antraštės entitetą, 9 etiketės pozicijos („entiteto tipas“) simbolio reikšmė yra „f“.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Antraštė

Antraštė, pagal kurią atpažįstamas kūrinys. Polaukis naudojamas, kai naudojamas 231 laukas.  
Privalomas.

\$h Skyriaus arba dalies žymuo

Kūrinio skyriaus žymuo, kai skyrius, kuriam taikoma antraštė, yra kūrinio dalis. Pasikartojantis kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas

Kūrinio skyriaus pavadinimas, kai skyrius, kuriam taikoma antraštė, yra kūrinio dalis.  
Pasikartojantis kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$c Kūrinio forma

Standartinė frazė, nurodanti kūrinio kategoriją arba žanrą. Nepasikartojantis.

#### \$d Kūrinio data

Kūrinio data, jei tai yra būtina antraštės dalis siekiant skirti jį nuo kitų kūrinų. Kūrinio data yra anksčiausia su kūriniumi susijusi data. Tai gali būti kūrinio sukūrimo, pirmojo publikavimo arba realizavimo data. Nepasikartojantis.

#### \$e Kūrinio kilmės vieta

Kūrinio kilmės vieta, jei tai yra būtina antraštės dalis siekiant skirti jį nuo kitų kūrinų. Kūrinio kilmės vieta – tai šalis arba kitokia jurisdikcija, iš kurios kūrinys kilęs. Nepasikartojantis. Jeigu būtina įrašyti daugiau negu vieną vietą, jos visos įrašomos tame pačiame polaukyje \$e.

#### \$f Kūrinio originalo kalba

Kūrinio originalo kalba, jei tai yra būtina antraštės dalis siekiant skirti jį nuo kitų kūrinų. Nepasikartojantis. Jeigu kūrinys yra daugiau negu viena kalba, jos visos įrašomos tame pačiame polaukyje \$f.

#### \$k Kitas skiriamasis kūrinio požymis

Kitas skiriamasis požymis, išskyrus kūrinio formą, vietą ir kilmę, skiriantis kūrinį nuo kitų kūrinų, turinčių tokią pačią antraštę, arba nuo asmens, giminės arba kolektyvo vardo. Pasikartojantis.

#### \$r Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys)

Kūrinio instrumentuotė ir t. t. Pasikartojantis.

#### \$s Skaitinis žymuo (muzikos kūrinys)

Kompozitoriaus ir t. t. suteiktas žymuo siekiant skirti jį nuo kitų kūrinų. Tai gali būti serijos, opuso ar teminio indekso numeris arba data, naudojama kaip žymuo. Pasikartojantis.

#### \$u Tonacija (muzikos kūrinys)

Kompozitoriaus ir t. t. suteiktas žymuo siekiant skirti jį nuo kitų kūrinų. Tai gali būti serijos, opuso ar teminio indekso numeris arba data, naudojama kaip žymuo. Pasikartojantis.

#### \$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio polaukio, vietoj jo turi naudoti \$x.

#### \$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

#### \$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su antrašte, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

#### \$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su antrašte, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

## Kontroliniai polaukiai

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

## Susiję laukai

154 KODUOTŲ DUOMENŲ LAUKAS: ANTRAŠTĖ

232 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)

431 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

531 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

731 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO  
SISTEMA: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

231##\$aProphéties de la Sibylle érythréenne \$fcatalan

Šis muzikos kūrinys, žinomas taip pat kaip *Cant de la Sibil-la*, *Canto de la Sibila* ir kt., turi kelias versijas, kurios gali būti identifikuojamos pagal eilėraščio kalbą.

### 2 pvz.

231##\$aBible \$iCorinthians \$h1st

### 3 pvz.

231##\$aLibre vermell de Montserrat

### 4 pvz.

231##\$aLiturgie des heures \$kCommunauté Saint-Martin

### 5 pvz.

231##\$aMahābhārata \$iVanaparva \$iNalopākhyāna

---

## 232 Aprobuotasis kreipties elementas: antraštė (išraiška)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas antraštės kreipties elementas, sudarytas anoniminio kūrinio išraiškai. Jis taip pat naudojamas kaip laukas, siejantis su autoritetiniu įrašu, aprašančiu susijusį kūrinį (polaukyje \$3 įrašant kūrinio identifikatorių).

Antraštės kreipties elementas sieja išraiškos laidas, kurios buvo išleistos skirtingomis antraštėmis.

Laukas skirtas su FRBR modeliu suderintiems katalogams ir teikiamas įrašė, apibūdinančiame išraišką, su kuria nesiejamas joks kūrėjo vardas. Įrašo, aprašančio antraštės entitetą, etiketės 9 simbolio pozicijos („entiteto tipas“) reikšmė yra „f“.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

#### *Duomenų polaukiai*

Šalia polaukių pavadinimų rašomi paaiškinimai: „[kūrinys]“, kai polaukis susijęs su kūrinium, ir „[išraiška]“, kai polaukis susijęs su išraiška.

\$a Antraštė [kūrinys]

Antraštė, iš kurios atpažįstamas kūrinys. Polaukis privalomas, kai naudojamas 232 laukas.

\$h Skyriaus arba dalies numeris [kūrinys]

Dalies numeris, kai skyrius, kuriam taikoma antraštė, yra tik antraštėje nurodyto kūrinio dalis. Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas [kūrinys]

Dalies pavadinimas, kai skyrius, kuriam taikoma antraštė, yra tik antraštėje nurodyto kūrinio dalis. Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$c Kūrinio forma [kūrinys]

Standartinė frazė, nurodanti kūrinio kategoriją arba žanrą. Nepasikartojantis.

\$d Kūrinio data [kūrinys]

Kūrinio data, jei tai yra būtina antraštės dalis siekiant skirti jį nuo kitų kūrinių. Kūrinio data yra anksčiausia su kūrinium susijusi data. Tai gali būti kūrinio sukūrimo, pirmojo publikavimo arba realizavimo data. Nepasikartojantis.

**\$e Kūrinio kilmės vieta [kūrinys]**

Kūrinio kilmės vieta, jei tai yra būtina antraštės dalis siekiant skirti jį nuo kitų kūrinų. Kūrinio kilmės vieta – tai šalis arba kitokia jurisdikcija, iš kurios kūrinys kilęs. Nepasikartojantis. Jeigu būtina įrašyti daugiau negu vieną vietą, jos visos įrašomos tame pačiame \$e polaukyje.

**\$f Kūrinio originalo kalba [kūrinys]**

Kūrinio originalo kalba, jei tai yra būtina kūrinio antraštės dalis. Nepasikartojantis. Jeigu kūrinys yra daugiau negu viena kalba, jos visos įrašomos tame pačiame polaukyje \$f.

**\$k Kitas skiriamasis kūrinio požymis [kūrinys]**

Kitas skiriamasis požymis, išskyrus kūrinio formą, vietą ir kilmę, skiriantis kūrinį nuo kitų kūrinų, turinčių tokią pačią antraštę, arba nuo asmens, giminės arba kolektyvo vardo. Pasikartojantis.

**\$r Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys) [kūrinys]**

Kūrinio instrumentuotė ir t. t. Pasikartojantis.

**\$s Skaitinis žymuo (muzikos kūrinys) [kūrinys]**

Kompozitoriaus ir t. t. suteiktas žymuo siekiant skirti jį nuo kitų kūrinų. Tai gali būti serijos, opuso ar teminio indekso numeris arba data, naudojama kaip žymuo. Pasikartojantis.

**\$u Tonacija (muzikos kūrinys) [kūrinys]**

Muzikos tonacija, naudojama kaip antraštės dalis. Nepasikartojantis.

**\$l Išraiškos forma [išraiška]**

Standartinė frazė, nurodanti išraiškos kategoriją arba žanrą. Nepasikartojantis.

**\$m Išraiškos kalba [išraiška]**

Jeigu išraiškai būdinga daugiau negu viena kalba, jos visos įrašomos tame pačiame \$m polaukyje. Nepasikartojantis.

**\$n Turinio tipas [išraiška]**

Kategorija, nusakanti pagrindinę formą, kuria reiškiamas turinys ir žmogaus pojūtį, kuriuo šis turinys suvokiamas. Turinio tipas įrašomas naudojant standartinę frazę. Nepasikartojantis.

**\$o Išraiškos data [išraiška]**

Originali kūrinio išraiškos data, jei tai yra būtina kaip išraiškos identifikavimo priemonė. Originali išraiškos data yra anksčiausia su išraiška susijusi data. Ja gali būti laikoma išraišką įkūnijančios anksčiausios apraiškos data. Nepasikartojantis.

**\$v Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys) [išraiška]**

Išraiškos instrumentuotė ir t. t. Pasikartojantis.

\$w Kitas skiriamasis požymis [išraiška]

Kitas skiriamasis požymis, išskyrus turinio formą, išraiškos kalbą ir išraiškos formą, skiriantis išraišką nuo kitų to paties kūrinio išraiškų. Tai gali būti versijos žymėjimas ar už išraišką atsakingo asmens arba kolektyvo vardas. Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio polaukio, vietoj jo turi naudoti polaukį \$x. Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su antrašte, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su antrašte, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$3 Kūrinio autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

**Susiję laukai**

154 KODUOTŲ DUOMENŲ LAUKAS: ANTRAŠTĖ

231 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

432 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)

532 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)

732 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: ANTRAŠTĖ (išraiška)

**Pavyzdžiai**

**1 pvz.**

232##\$3<Authority Record Identifier for the work>\$aBible \$iCorinthians \$h1st \$mGreek \$o1934

Polaukiai \$3, \$a ir \$i identifikuoja kūrinį; polaukis \$m identifikuoja išraiškos kalbą; polaukis \$o identifikuoja su išraiška susijusią datą.

## 2 pvz.

232##\$3<Authority Record Identifier for the work>\$aLiturgie des heures \$kCommunauté Saint-Martin \$nmusique notée \$mlatin-français

## 3 pvz.

232##\$3<Authority Record Identifier for the work>\$aMahābhārata \$iVanaparva \$iNalopākhyāna \$msanskrit-allemand \$o1885

---

## 235 Aprobuotasis kreipties elementas: siejamoji antraštė

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas siejamosios antraštės kreipties elementas. Siejamosios antraštės kreipties elementas susieja įrašus, sudarytus įvairiems produktyvių autorių parašytiems kūriniam.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### Indikatoriai

1 indikatorius: siejamosios antraštės tipas

0 Visų kūrinių rinkinys

1 Rinktiniai kūriniai, t. y. ne visų autoriaus kūrinių rinkinys

2 Rinktinė, t. y. dalis autoriaus kūrinių, taip pat jo kūrinių ištraukos

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Siejamoji antraštė

Terminas, vartojamas siejant vieno tipo kūrinius. Privalomas. Nepasikartojantis.

\$b Bendrasis medžiagos apibūdinimas

Bendrojo medžiagos apibūdinimo tekstas. Pasikartojantis.

\$e Siejamoji paantraštė

Terminas arba terminai, vartojami kaip siejamosios antraštės apibūdinimas. Nepasikartojantis.

\$k Išleidimo data

Ištekliaus data, esanti siejamosios antraštės dalimi ir ją apibūdinanti. Nepasikartojantis.



## \$m Kalba

Ištekliaus kalba, įrašoma, jei tai yra būtina aprobuotojo kreipties elemento dalis siekiant sugrupuoti išteklius, kuriems būdinga ta pati kalba. Nepasikartojantis.

## \$r Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys)

Ištekliaus instrumentuotė ir t. t. Pasikartojantis.

## \$s Skaitinis žymuo (muzikos kūrinys)

Kompozitoriaus ir t. t. suteiktas žymuo siekiant skirti jį nuo kitų kūrinių. Tai gali būti serijos, opuso ar teminio indekso numeris arba data, naudojama kaip žymuo. Pasikartojantis.

## \$u Tonacija (muzikos kūrinys)

Muzikos tonacija, naudojama kaip antraštės dalis. Nepasikartojantis.

## \$w Aranžuotė (muzikos kūrinys)

Teiginys, apibrėžiantis muzikos kūrinį kaip aranžuotę. Nepasikartojantis.

## \$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) ir žanrą (-us). Įstaigos, nenaudojančios šio skirsnio, vietoj jo turi naudoti polaukį \$x. Pasikartojantis.

## \$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

## \$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su siejamąja antrašte, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

## \$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su siejamąja antrašte, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

## Kontroliniai polaukiai

### \$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

### \$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Laukas įterpiamas tik į 445 VARDAS IR SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ laukus.

Polaukiai, kuriuose įrašomas pamatinis kreipties elementas ir kurie identifikuoja aprobuotąją siejamąją antraštę, yra \$a ir \$e. Patikslinantys duomenys įrašomi polaukiuose \$b–\$w.

## Susiję laukai

245 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ

445 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: VARDAS IR SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ

545 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ

745 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: VARDAS IR SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ

## Pavyzdžiai

Žr. 245 lauką.

---

## 240 Aprobuotasis kreipties elementas: vardas ir antraštė

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas vardo ir antraštės kreipties elementas. Vardo ir antraštės kreipties elementas skirtas susieti įvairių kūrinio laidų arba serijos vienetų įrašus.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

#### *Duomenų polaukiai*

§1 Ryšio duomenys

Įrašomos įterptų laukų žymos ir indikatoriaus reikšmės nepaliekant tarpų ir nevartojant skyrybos.  
Pasikartojantis.

#### *Kontroliniai polaukiai*

§7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

§8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Kiekvienas įrašomas elementas atitinka tam tikrą 2-- bloko lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 230 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ – antraštei. Vardo

ir antraštės lauko žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 240 lauką, prieš kiekvieną įterptą lauką įrašant polaukio identifikatorių „\$1“.

Jeigu būtini kontroliniai polaukiai, jie turi būti pateikiami prieš įterptų duomenų polaukį \$1.

### Susiję laukai

440 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ

540 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ

740 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: VARDAS IR ANTRAŠTĖ

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

240##\$1200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aSimonaitytė \$bIeva \$f1897-1978 \$1230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAukštųjų Šimonių likimas

#### 2 pvz.

240##\$1200#1\$7ba0yba0y \$8litdan \$aAndersen \$bHans Christian \$f1805-1875 \$1230##\$7ba0yba0y \$8litdan \$aEventyr og historier

#### 3 pvz.

240##\$1200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPetrauskas \$bMikas \$f1873-1937 \$1230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBirutė \$lopera

#### 4 pvz.

240##\$1200#1\$7ba0yba0y \$8litces \$aDvořák \$bAntonín \$f1841-1904 \$1230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aSimfonijos \$sNr. 8 \$sop. 88 \$uG-dur

#### 5 pvz.

240##\$1215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva \$1230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKonstitucija \$k1992

#### 6 pvz.

240##\$121002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKatalikų Bažnyčia \$bPapa (1963-1978 : Paulus VI) \$1230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aEcclesiam suam

---

## 241 Aprobuotasis kreipties elementas: vardas ir antraštė (kūrinys)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas vardo ir antraštės kreipties elementas, sudarytas kūriniui. Vardo ir antraštės kreipties elementas sieja kūrinio laidas, kurios buvo išleistos skirtingomis antraštėmis.

Laukas skirtas su FRBR modeliu suderintiems katalogams ir teikiamas įrašė, apibūdinančiame kūrinį, su kuriuo susijęs bent vienas jo kūrėjo vardas. Tokį entitetą apibūdinančiame įrašė kūrėjo vardas įrašomas 500, 510 ir 520 laukuose atsižvelgiant į tai, ar tai asmens, kolektyvo ar giminės vardas. 241 lauko „vardo“ elementas yra privalomas. Įrašo, aprašančio vardo ir antraštės entitetą, etiketės 9 simbolio pozicijos („entiteto tipas“) reikšmė yra „h“.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: struktūros indikatorius

# Neapibrėžtas (įterptų laukų technika) arba # Tarpas (informacija nepateikta) (standartinė polaukių technika)

0 Nestruktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

1 Struktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$1 Ryšio duomenys

Įrašomos įterptų laukų žymų ir indikatorių reikšmės nepaliekant tarpų ir nevarojant skyrybos.  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$3 Kūrinio autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## Lauko turinio pastabos

Kiekvienas elementas koduojamas pagal jam skirtą 2-- lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 231 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys) – antraštei. Vardo ir antraštės žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 241 lauką, prieš kiekvieną iš kurių įrašomas polaukio identifikatorius „\$1“. Jeigu būtini kontroliniai polaukiai, jie turi būti prieš pirmuosius polaukius \$1, apimančius įterptus duomenis.

## Susiję laukai

154 KODUOTŲ DUOMENŲ LAUKAS: ANTRAŠTĖ

242 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

441 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

541 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

741 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

## Pavyzdžiai

*Kursyvu: 241 neprivalomas „vardo“ elementas.*

### 1 pvz.

241##\$1001<Authority Record Identifier for the name>\$1200#1\$aAzzarone \$bPietro

\$4070\$1231##\$aStoria della letteratura italiana

500#1\$3<Authority Record Identifier for the name>\$5xxxxa \$aAzzarone \$bPietro \$4070

### 2 pvz.

241##\$1001FRBNF11904568X\$1200#1\$aGenette \$bGérard \$f1930-... \$4070\$1231##\$aFigures \$h2

500#1\$3FRBNF11904568X\$5xxxxa \$aGenette \$bGérard \$f1930-... \$4070

### 3 pvz.

241##\$1001FRBNF123043175\$1200#1\$aPlutarque \$f0046?-0120? \$4070\$1231##\$aVies parallèles

\$iDémosthène-Cicéron

500#1\$3FRBNF123043175\$5xxxxa \$aPlutarque \$f0046?-0120? \$4070

### 4 pvz.

241##\$1001FRBNF124836229\$1200#1\$aManzoni\$bAlessandro \$f1785-1873\$4070 \$1231##\$a≠NSB≠II  
≠NSE≠conte di Carmagnola

500#1\$3FRBNF124836229\$5xxxxa \$aManzoni \$bAlessandro \$f1785-1873 \$4070

5 pvz.

241##\$1001FRBNF148060677\$1200#1\$aChopin \$bFrédéric \$f1810-1849 \$4230\$1231## \$aBallades  
\$rPiano \$sCT 5 \$uFa mineur  
500#1\$3FRBNF148060677\$5xxxxa \$aChopin \$bFrédéric \$f1810-1849 \$4230

6 pvz.

241##\$1001FRBNF147867098\$1200#1\$aBizet \$bGeorges \$f1838-1875 \$4230\$1231##\$a  
Carmen \$hActe 2, n° 17 \$i≠NSB≠La ≠NSE≠fleur que tu m'avais jetée  
500#1\$3FRBNF147867098\$5xxxxa \$aBizet \$bGeorges \$f1838-1875 \$4230

7 pvz.

241##\$121001\$3FRBNF11863754X\$aFrance \$4070\$1231##\$aBulletin officiel du registre du commerce  
51001\$3FRBNF11863754X\$5xxxxa \$aFrance \$4070

8 pvz.

241##\$1001<Authority Record Identifier for the name>\$1200#1\$aShakespeare \$bWilliam \$f1564-1616  
\$4070\$1231##\$aHamlet \$jBibliographies  
500#1\$3<Authority Record Identifier for the name>\$5xxxxa \$aShakespeare \$bWilliam  
\$f1564-1616 \$4070

9 pvz.

241##\$1001<Authority Record Identifier for the name>\$1200#1\$aРолинг \$bД.К. \$gДжоан Кэтлин  
\$f1965– \$4070\$1230##\$a≠NSB≠"≠NSE≠Гарри Поттер и философский камень≠NSB≠"≠NSE≠  
\$xСюжет \$xИспользование для компьютерной игры  
500#1\$3<Authority Record Identifier for the name>\$5xxxxa \$aРолинг \$bД. К. \$gДжоан Кэтлин  
\$f1965– \$4070

---

## 242 Aprobuotasis kreipties elementas: vardas ir antraštė (išraiška)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas vardo ir antraštės kreipties elementas, sudarytas kūrinio išraiškai. Jis taip pat sieja su autoritetiniu įrašu, aprašančiu kūrinį; tuo tikslu naudojamas polaukis \$3 (standartinė polaukių technika) arba 001 laukas (įterptų laukų technika), kuriame įrašomas kūrinio įrašo identifikatorius.

Vardo ir antraštės kreipties elementas sieja išraiškos laidas, kurios buvo išleistos skirtingomis antraštėmis arba kaip serijos dalys.

Laukas skirtas su FRBR modeliu suderintiems katalogams ir teikiamas įrašė, apibūdinančiame išraišką.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: struktūros indikatorius

# Netaikoma (įterptų laukų technika) arba # Tarpas (informacija nepateikta) (standartinė polaukių technika)

0 Nestruktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

1 Struktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

### **Polaukiai**

#### *Duomenų polaukiai*

\$1 Ryšio duomenys

Įrašomos įterptų laukų žymos ir indikatoriaus reikšmės nepaliekant tarpų ir nevartojant skyrybos. Pasikartojantis.

#### *Kontroliniai polaukiai*

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Kiekvienas elementas koduojamas atsižvelgiant į jam taikomą 2-- lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 232 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška) – antraštei. Vardo ir antraštės žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 240 lauką, prieš kiekvieną iš kurių įrašomas polaukio identifikatorius „\$1“. Jeigu būtini kontroliniai polaukiai, jie turi būti prieš pirmuosius polaukius \$1, apimančius įterptus duomenis.

### **Susiję laukai**

154 KODUOTŲ DUOMENŲ LAUKAS: ANTRAŠTĖ

241 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

442 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

542 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

742 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

242##\$1001<Authority Record Identifier for the work>\$1200#1\$A\$Azzarone \$bPietro \$1232##\$aStoria della letteratura italiana \$mitalien

### 2 pvz.

242##\$1001<Authority Record Identifier for the work>\$1200#1\$3\$aGenette \$bGérard \$f1930-... \$1232##\$aFigures \$h2 \$mfrançais

### 3 pvz.

242##\$1001<Authority Record Identifier for the work>\$1200#1\$aPlutarque \$f0046?-0120? \$1232##\$aVies parallèles \$iDémosthène-Cicéron \$mfrançais \$lExtraits

### 4 pvz.

242##\$1001<Authority Record Identifier for the work>\$1200#1\$aManzoni \$bAlessandro \$f1785-1873 \$1232##\$a≠NSB≠Il ≠NSE≠conte di Carmagnola \$mfrançais \$wClavareau

### 5 pvz.

242##\$1001<Authority Record Identifier for the work>\$1200#1\$aChopin \$bFrédéric \$f1810-1849 \$1232##\$aBallades \$rPiano \$sCT 5 \$uFa mineur \$nMusique notée

### 6 pvz.

242##\$1001<Authority Record Identifier for the work>\$1200#1\$aBizet \$bGeorges \$f1838-1875 \$1232##\$aCarmen \$hActe 2, n°17 \$i≠NSB≠La ≠NSE≠fleur que tu m'avais jetée \$nMusique interprétée \$o1995 \$wAlagna \$wArmstrong \$wLondon Philharmonic

---

## 243 Aprobuotasis kreipties elementas: juridinių ir religinių tekstų sutartinis vardas ir antraštė

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas nurodomojo pobūdžio juridinių ir religinių tekstų bei dviejų arba daugiau šalių sutarčių ir kitokių susitarimų, išleistų tam tikros jurisdikcijos (paprastai šalies arba bažnyčios), sutartiniam vardui ir antraštei. Sutarčių kreipties elementai paprastai sudaromi atsižvelgiant į



pirmosios sutarties šalies jurisdikcijos vardą, po kurio eina kitos sutarties šalies sutartinė antraštė ir jurisdikcijos vardas. Jie gali būti sudaromi ir atsižvelgiant į visuotinai priimtą sutartinę antraštę.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: sutartinio vardo ir antraštės forma

1 Vardas, įrašomas kaip šalies pavadinimas arba kitoks geografinis vardas

Naudojamas jurisdikciją nusakantiems geografiniams vardams

2 Vardas, įrašomas kaip kita forma

Naudojamas bažnyčių pavadinimams

### **Polaukiai**

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Jurisdikcijos, kurios vardu skelbiami įstatymai ir kiti teisiniai dokumentai arba sutartys ir kitokie susitarimai, vardo įvedinio elementas. Polaukis privalomas, jeigu naudojamas laukas. Nepasikartojantis.

\$b Padalinys

Žemesnio hierarchinio lygmens jurisdikcijos, kurios vardu skelbiami įstatymai ir kiti teisiniai dokumentai arba sutartys ir kitokie susitarimai, vardas, kai jis yra hierarchinio pobūdžio. Pasikartojantis, jei yra daugiau negu vienas žemesnis hierarchinis lygmuo.

\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas

Jurisdikcijos, kurios vardu skelbiami įstatymai ir kiti teisiniai dokumentai arba sutartys ir kitokie susitarimai, vardo papildomi elementai, kuriuos įrašo kataloguotojas ir kurie atskiria jurisdikciją nuo kitų jurisdikcijų su tokiu pačiu vardu. Pasikartojantis.

\$e Kitos sutarties šalies vardas

Kitos sutarties šalies (-ių), kurių vardu paskelbta dviejų arba daugiau šalių sutartis arba kitoks susitarimas, jurisdikcijos vardas. Jei būtina, žemesniam hierarchiniam jurisdikcijos lygmeniui gali būti naudojamas polaukis \$b ir (arba) polaukis \$c – jurisdikcijai nuo kitų jurisdikcijų atskirti. Nepasikartojantis.

\$f Juridinių dokumentų laidos arba versijos duomenys, arba pasirašymo duomenys

Galiojančios redakcijos arba versijos data, kuria papildomas aprobuotasis sutartinio vardo kreipties elementas. Sutarties, susitarimo arba protokolo pasirašymo metai arba tokio pasirašymo ankstesni ar anksčiausi metai, kuriais papildomas aprobuotasis sutartinio vardo kreipties elementas. Pasikartojantis.

**\$i** Skyriaus arba dalies pavadinimas

Dalies pavadinimas, kai išteklius, kuriam sudaromas aprobuotasis sutartinio vardo kreipties elementas, yra tik kreipties elemente nurodomo teksto dalis. Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

**\$l** Formos paantraštė

Standartinė frazė, apibūdinanti aprobuotąjį sutartinio vardo kreipties elementą. Pasikartojantis.

**\$n** Kiti duomenys

Informacija, nepateikta kituose polaukiuose. Pasikartojantis.

**\$t** Sutartinė antraštė

Kataloguojamo teksto sutartinio vardo aprobuotoji forma. Vardo terminas (-ai) gali apimti patikslinimus atsižvelgiant į datą arba versijas. Nepasikartojantis.

**\$j** Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) ir žanrą (-us). Įstaigos, nenaudojančios šio skirsnio, vietoj jo turi naudoti polaukį \$x. Pasikartojantis.

**\$x** Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

**\$y** Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su sutartinio vardo kreipties elementu, kuriam sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

**\$z** Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su sutartinio vardo kreipties elementu, kuriam sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

**\$7** Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

**\$8** Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke įrašoma aprobuotoji forma sutartinio vardo ir antraštės, sudarytos remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga. Polaukiai, kuriuose įrašomas pamatinis juridinio arba religinio teksto vardo ir antraštės kreipties elementas, yra \$a, \$b, \$e ir \$i. Patikslinantys duomenys įrašomi polaukiuose \$c, \$f, \$l, \$n ir \$t.

## Susiję laukai

443 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: JURIDINIŲ IR RELIGINIŲ TEKSTŲ SUTARTINIS VARDAS IR ANTRAŠTĖ

543 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: JURIDINIŲ IR RELIGINIŲ TEKSTŲ SUTARTINIS VARDAS IR ANTRAŠTĖ

743 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: JURIDINIŲ IR RELIGINIŲ TEKSTŲ SUTARTINIS VARDAS IR ANTRAŠTĖ

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

243#1\$SaPortugal \$tLeis, decretos, etc.

### 2 pvz.

243#1\$SaPortugal \$tLeis, decretos, etc. \$iCódigo de processo penal \$f1987

### 3 pvz.

243#2\$SaCatholic Church \$tLiturgy \$iMissale \$iKyriale

### 4 pvz.

243#1\$SaPortugal \$tTratados, etc. \$eRússia \$f1798

543#1\$SaRússia \$tTratados, etc. \$ePortugal \$f1798

### 5 pvz.

243#2\$SaIgreja Católica \$tTratados, etc. \$ePortugal \$f1778

543#1\$SaPortugal \$tTratados, etc. \$eIgreja Católica \$f1778

---

## 245 Aprobuotasis kreipties elementas: vardas ir siejamoji antraštė

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas vardo ir siejamosios antraštės kreipties elementas. Toks kreipties elementas naudojamas autoriaus kūrinių įrašams susieti. Tai gali būti visų kūrinių rinkinys, rinkiniai kūriniai, rinktinė.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

## Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## Polaukiai

### *Duomenų polaukiai*

\$1 Ryšio duomenys

Įrašomos įterptų laukų žymos ir indikatoriaus reikšmės nepaliekant tarpų ir nevartojant skyrybos.  
Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## Lauko turinio pastabos

Kiekvienas įrašomas elementas atitinka tam tikrą 2-- bloko lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 235 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ – siejamajai antraštei. Vardo ir antraštės lauko žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 245 lauką prieš kiekvieną įterptą lauką įrašant polaukio identifikatorių „\$1“.

Jeigu naudojami kontroliniai polaukiai, jie turi būti pateikiami prieš pirmąjį įterptą duomenų polaukį \$1.

## Susiję laukai

445 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: VARDAS IR SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ

545 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ

745 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: VARDAS IR SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ

## Pavyzdžiai

1 pvz.

245##\$1200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMaironis \$f1862-1932 \$12351#\$7ba0yba0y \$8litlit \$aRinktiniai  
raštai

2 pvz.

245##\$1200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aRėza \$bLiudvikas \$f1776-1840 \$12351#\$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aRaštai

---

## 250 Aprobuotasis kreipties elementas: tema

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas temos kreipties elementas arba dalyko kategorija koduota ir (arba) tekstine forma.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Tema arba dalyko kategorija

Terminas, pateikiamas naudojamų dalyko kreipties elementų arba naudojamų dalyko kategorijų sistemos nustatyta forma. Nepasikartojantis.

\$n Dalyko kategorijos kodas

Dalyko kategorija koduota forma. Pasikartojantis.

\$m Dalyko kategorijos skirsnio kodas

Dalyko kategorijos skirsnis koduota forma. Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio skirsnio, vietoj jo turėtų naudoti polaukį \$x. Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis arba dalyko kategorijos skirsnis tekstine forma

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą arba papildomas dalyko kategorijos terminas, polaukyje \$a apibūdinantis tam tikrą dalyko kategorijos aspektą. Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su tema, kuriai sudarytas dalyko kreipties elementas. Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su tema, kuriai sudarytas dalyko kreipties elementas. Pasikartojantis.

#### *Kontroliniai polaukiai*

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiama aprobuotoji temos kreipties elemento forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga. Jame taip yra ir kategorijos, suformuluotos remiantis taikomos dalyko kategorijų sistemos nuostatomis. Kategorija gali būti įrašoma tekstine ar koduota forma arba abiem formomis.

### **Susiję laukai**

450 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: TEMA

550 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: TEMA

750 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO  
SISTEMA: TEMA

### **Pavyzdžiai**

**1 pvz.**

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠvietimas \$yLietuva

**2 pvz.**

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aArchitektūra \$z17-18 amžius

**3 pvz.**

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba ir kalbos \$xRašyba ir skyryba

**4 pvz.**

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalnai \$yAustrija

**5 pvz.**

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKino filmai \$xPremijos, apdovanojimai ir kt. \$yJungtinės Valstijos

**6 pvz.**

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKnygos \$yLietuva \$xIstorija \$zSpaudos draudimas, 1864-1904

---

## 260 Aprobuotasis kreipties elementas: išleidimo, atlikimo, kilmės ir t. t. vieta ir data

### Lauko apibrėžimas

Lauke kreipties elemento forma rašoma išleidimo, pagaminimo ir t. t. vieta, arba atlikimo, įrašymo ar kilmės vieta ir data. Lauke taip pat gali būti šalies, valstijos arba srities, apskrities / grafystės / apygardos ir (arba) miesto pavadinimas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Šalis (nacionalinė valstybė)

Nepasikartojantis.

\$b Valstija arba provincija ir t. t.

Pirmojo žemesnio negu šalis hierarchinio lygmens jurisdikcija. Nepasikartojantis.

\$c Tarpinė jurisdikcija

Antrojo arba žemesnio hierarchinio lygmens jurisdikcija, išskyrus miestus ir pan. Pasikartojantis, kai pateikiama keletas lygmenų pradedant aukščiausiu ir baigiant žemiausiu.

\$d Miestas ir pan.

Miesto, miestelio, kaimo arba kitokios apgyvendintos teritorijos, nesančios didesnės teritorijos dalimi (žr. \$k), pavadinimas. Nepasikartojantis.

\$e Veiksmo vieta

Pavadinimus turintys namai, miesto erdvės, transporto priemonės ir pan. Pasikartojantis.

\$f Data

Pasikartojantis, jei būtina įrašyti daugiau atlikimo datų. Data rašoma pagal Lietuvos standarto LST ISO 8601:2006 *Duomenų elementai ir informacijos mainų formatai. Informacijos mainai. Datų ir laiko žymėjimas (tapatus ISO 8601:2004)* reikalavimus. Užrašymo forma: YYYY-MM-DD, kur YYYY yra metai, MM – mėnuo, DD – mėnesio diena. Laikas rašomas tokia forma: HHMMSS.T, kur HH – valandos, naudojant 24 valandų skaičiavimą, MM – minutės, SS – sekundės ir T – sekundės dalys. Jeigu būtina, pradžioje įrašomas 0.

### \$g Sezonas

Gamtos (pavasaris, vasara, lietaus sezonas ir pan.) arba žmogaus veiklos (derliaus nuėmimas ir pan.) sezonai. Religinių švenčių ir apeigų (Kalėdos ir pan.) laikas bei kitos žmogaus veiklos rūšys turi būti įrašomos kaip progos (\$h). Nepasikartojantis.

### \$h Proga

Proga, susijusi su religine švente arba apeigomis ar kitokia žmogaus veikla (pvz., *Žolinė, Diwali, Kalėdos, Horsefair* ir pan.). Nepasikartojantis.

### \$i Baigiamoji data

Nepasikartojantis.

### \$k Miesto ir t. t. dalis

Gyvenamosios vietos, pvz., miestelio, mikrorajono, gatvės dalis. Pasikartojantis, kai pateikiama keletas lygmenų – pradedant aukščiausiu ir baigiant žemiausiu.

### \$m Kitos geografinės sritys arba elementai

Nejurisdikciniai Žemės geografiniai elementai, pvz., salos, kalnai ir pan. Pasikartojantis, kai hierarchiškai pateikiami keli lygmenys pradedant aukščiausiu ir baigiant žemiausiu.

### \$n Už Žemės ribų esančios sritys

Už Žemės ribų esantis elementas arba vieta ir tokių objektų geografiniai elementai. Pasikartojantis, kai hierarchiškai pateikiami keli lygmenys pradedant aukščiausiu ir baigiant žemiausiu.

### \$o Geografinė sritis

Geografinės sritys, pvz., pasaulis, pusrutulis, žemynas (didesnės už šalį). Pasikartojantis, kai hierarchiškai pateikiami keli lygmenys pradedant aukščiausiu ir baigiant žemiausiu. Šis polaukis pateikiamas lauko, kuriame jis paprastai naudojamas, pradžioje (10 pvz.).

### *Kontroliniai polaukiai*

#### \$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

#### \$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### **Susiję laukai**

460 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: IŠLEIDIMO, ATLIKIMO, KILMĖS IR T. T. VIETA IR DATA

560 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: IŠLEIDIMO, ATLIKIMO, KILMĖS IR T. T. VIETA IR DATA

760 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: IŠLEIDIMO, ATLIKIMO, KILMĖS IR T. T. VIETA IR DATA



## Lauko turinio pastabos

Lauke pateikiama aprobuotoji išleidimo ir t. t. vietos ir datos forma, sudaryta remiantis norminiais dokumentais, kuriuos naudoja šią aprobuotąją formą sudariusi įstaiga.

Pamatinio kreipties elemento pagrindą sudaro ir vietą identifikuoja polaukiai \$d ir \$k. Tikslinantys duomenys įrašomi polaukiuose \$a–\$o.

## Pavyzdžiai

1 pvz.

260##\$aUnited States \$bAlabama \$dMontgomery

2 pvz.

260##\$dRoma

3 pvz.

260##\$aUnited States \$bVirginia \$cPrince William County \$dHaymarket

4 pvz.

260##\$aItaly \$dMilano \$eTeatro Ducale \$f1794 \$gAutunno

5 pvz.

260##\$dSydney \$eSydney Opera House \$eConcert hall \$f19990510

6 pvz.

260##\$aItaly \$bPuglia \$cLecce \$dSerrano \$ePiazza del Duomo \$f1970 \$hFesta dell'Assunta

7 pvz.

260##\$aGreat Britain \$dLondon \$f2002

8 pvz.

260##\$aAT \$dVienna \$eHofburg Kapelle \$f17050410 \$hVenerdì Santo

9 pvz.

260##\$aIT \$bBasilicata \$cMatera \$dScalzano ionico \$epiazza del comune \$f20031127 \$i20031128 \$hinquinamento atomico

10 pvz.

260##\$oWorld \$oEurope \$aUnited Kingdom \$bEngland \$cGreater London \$dLondon \$kCity of Westminster \$kWestminster

Išsami Vestminsteryje išleisto dokumento hierarchinė struktūra pagal *Getty Thesaurus of Geographic Names*. Tezaurus įrašytas 152 lauko polaukyje: \$btgn.

11 pvz.

260##\$nMoon \$nApennines  
Mėnulis koduojamas polaukyje \$nkaip geografinis skirsnis.

12 pvz.

260##\$eChallenger II

13 pvz.

260##\$aРоссия \$bТатарстан \$cКукморский район \$dНырья, деревня

14 pvz.

260##\$oЦентральная Европа \$mРейн, река

15 pvz.

260##\$dСанкт-Петербург, город \$eЛетний сад

---

## 280 Aprobuotasis kreipties elementas: forma, žanras arba fiziniai požymiai

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas forma, žanrą ar fizinius požymius nusakantis terminas arba terminai, naudojami kaip kreipties elementas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: entiteto tipas

# Neapibrėžtas

0 Kūrinys

- 2 Apraiška
- 3 Vienetas

## **Polaukiai**

### *Duomenų polaukiai*

#### \$a Įvedinio elementas

Terminas naudojamas formos kreipties elementų sistemos nurodyta forma. Nepasikartojantis.

#### \$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio skirsnio, vietoj jo turėtų naudoti polaukį \$x. Pasikartojantis.

#### \$x Temos skirsnis

Formos kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

#### \$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su dokumento forma, žanru arba fiziniais požymiais, kuriems sudarytas dalyko kreipties elementas. Pasikartojantis.

#### \$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su forma, žanru arba fiziniais požymiais, naudojamais kaip kreipties elementas. Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

#### \$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

#### \$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiama aprobuotoji formos, žanro arba fizinių požymių kreipties elemento forma, sudaryta remiantis įrašą sudarančios įstaigos dalykinimo sistema.

## **Susiję laukai**

152 TAISYKLĖS

250 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TEMA

480 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: FORMA, ŽANRAS ARBA FIZINIAI POŽYMIAI

580 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: FORMA, ŽANRAS ARBA FIZINIAI POŽYMIAI

780 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: FORMA, ŽANRAS ARBA FIZINIAI POŽYMIAI

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

152##\$brbgenr

280##\$aEmblem books \$yGermany \$z17th century

Formos kreipties elementas, sudarytas pagal *Genre terms: thesaurus for use in rare book and special collections cataloguing*.

### 2 pvz.

152##\$brbgenr

280##\$aDictionaries \$xFrench \$z18th century

Vienetas yra prancūzų kalbos žodynas, išleistas 1770.

### 3 pvz.

152##\$brbpap

280##\$aBritish marbled papers \$yGermany \$z17th century

Terminas, apibūdinantis fizines vieneto savybes pagal *Paper terms: a thesaurus for use in rare book and special collections cataloguing*.

### 4 pvz.

152##\$brbtyp

280##\$aOld style types

### 5 pvz.

152##\$brbprov

280##\$aArmorial bookplates

### 6 pvz.

152##\$brbpri

280##\$aManuscript corrections

## 3-- Pastabų blokas

### Apibrėžimas ir bloko laukai

Bendrosios pastabos įrašomos autoritetiniame įrašė norint pateikti istorinius duomenis apie kreipties elementą arba pateikti duomenis, kai paprastos nuorodos, generuojamos iš 4-- kreipties elementų variantų ir 5-- susijusių kreipties elementų blokų duomenų, tiksliai neapibrėžia sąsajų.

Bendroji pastaba nuorodiniame įrašė paaiškina ryšius tarp nuorodos kreipties elemento ir aprobuotojo kreipties elemento (-ų), į kuriuos naudotojas nukreipiamas. Bendrosios aiškinamosios pastabos bendrajame aiškinamajame įrašė pateikia susitarimus, kurie naudojami sudarant arba rūšiuojant aprobuotuosius kreipties elementus, kuriuos tikimasi rasti aiškinamajame kreipties elemente pateikta forma.

### Apibrėžti šie laukai:

- 300 Bendroji pastaba
- 305 Dalinės (žr. taip pat) nuorodos pastaba
- 310 Bendrosios (žr.) nuorodos pastaba
- 320 Bendroji aiškinamoji pastaba
- 330 Bendroji pastaba apie sąvokos aprėptį
- 333 Naudotojų ir numatomos auditorijos pastaba
- 340 Biografijos ir veiklos pastaba
- 341 Veiklos pastaba apie spaustuvininką arba leidėją
- 356 Geografinė pastaba

### Naudojimas

3-- bloko laukai neprivalomi

### Lauko turinio pastabos

Visos bendrosios pastabos įrašomos tekstine forma, tinkama teikti viešai naudoti. Pastabos, skirtos kataloguotojams, pateikiamos bloke 8-- **DUOMENŲ ŠALTINIS**.

3-- bloko laukuose gali būti naudojami tik šie kontroliniai polaukiai:

\$6 Laukų ryšio duomenys

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

---

## 300 Bendroji pastaba

### Lauko apibrėžimas

Laukas naudojamas *autoritetiniame* arba *nuorodiniame* įrašė tam, kad padėtų paaiškinti ryšį tarp 2-- bloko kreipties elemento ir kitų entitetų. Laukas taip pat naudojamas pateikti duomenims, kurie padeda identifikuoti kreipties elementą.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: pastabos tipas

0 Pastaba apie vardo ar antraštės kaip kreipties elemento naudojimą

1 Pastaba apie dalyko kaip kreipties elemento naudojimą

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Bendroji pastaba

Bendroji pastaba įrašą sudarančios įstaigos vartojama kalba. Nepasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

## **Pavyzdžiai**

**1 pvz.**

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠatrijos Ragana \$f1877-1930

3000#\$aPedagoginę literatūrą ir vertimus pasirašinėjo tikroju vardu Marija Pečkauskaitė, literatūrinius kūrinis – slapyvardžiu Šatrijos Ragana

500#1\$3LNB:B0iP;=BR [Pečkauskaitė, Marija (1877-1930)] \$5f \$7ba0yba0y \$8litlit \$aPečkauskaitė \$bMarija \$f1877-1930

**2 pvz.**

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLazdynų Pelėda

3000#\$aTai slapyvardis, kuriuo pasirašinėjo seserys rašytojos Sofija Pšibiliauskienė ir Marija Lastauskienė

500#1\$3LNB:V\*7583;=BJ [Pšibiliauskienė, Sofija (1867-1926)] \$5f \$7ba0yba0y \$8litlit \$aPšibiliauskienė \$bSofija \$f1867-1926

500#1\$3LNB:V\*7582;=BI [Lastauskienė, Marija (1872-1957)] \$5f \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLastauskienė \$bMarija \$f1872-1957

**3 pvz.**

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aJono Meko vizualiųjų menų centras

3000#\$aĮkurtas 2007

4 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litnor \$aKunsthøgskolen i Oslo  
3000#\$aIkurta 1996 08 01

5 pvz.

21012\$7ba0yba0y \$8litlav \$aMana – tava – mūsu Rīga pirms 100 gadiem \$cparoda \$f2014 \$eRīga,  
Latvija  
3000#\$aVyko 2014 10 17-2014 11 30

6 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos mokslų akademija \$bMatematikos ir informatikos institutas  
3000#\$aIkurtas 1956 10 01. 1977 01 01 tampa Matematikos ir kibernetikos institutu. 1990 07 09  
pavadinimas pakeistas į Matematikos ir informatikos institutą. 1991 tapo savarankiškas. 2010 10 01  
institutas tapo Vilniaus universiteto padaliniu – Vilniaus universiteto Matematikos ir informatikos  
institutu.  
51002\$3LNB:V\*96679;=BX [Lietuvos mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas] \$5a  
\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos mokslų akademija \$bMatematikos ir kibernetikos institutas  
51002\$3LNB:V\*26280;=BE [Matematikos ir informatikos institutas] \$5b \$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aMatematikos ir informatikos institutas

---

## 305 Dalinė (žr. taip pat) nuorodos pastaba

### Lauko apibrėžimas

Laukas naudojamas *autoritetiniame* įrašė, kai atitinkama dalinė (žr. taip pat) nuorodos pastaba negali būti sudaryta tikrai iš vieno ar kelių susijusių kreipties elementų autoritetiniame įrašė naudojamo 5-- susijusių kreipties elementų lauko (-ų), turinio. Aprobuotasis kreipties elementas, iš kurio pateikiama nuoroda, yra 2-- bloko autoritetinio įrašo kreipties elementas. Kiekvienas aprobuotasis kreipties elementas, į kurį nukreipia nuoroda, ir tekstas „žr. taip pat“, pateikiamas 305 lauke.

Ši pastaba paprastai naudojama 5-- susijusių kreipties elementų laukams susijusių kreipties elementų įrašuose papildyti, o ne vietoj jų. Kiekvienam kreipties elementui, į kurį nukreipia nuoroda 305 lauke, sudaromas autoritetinis įrašas, kuriame 2-- bloko kreipties elemento lauko aprobuotasis kreipties elementas pateikiamas kaip 5-- susijęs kreipties elementas. Jeigu aprobuotųjų kreipties elementų ryšys yra abipusis, autoritetinis įrašas, kuriame yra ši pastaba, taip pat turės ir 5-- susijusių kreipties elementų laukus kiekvienam kreipties elementui, į kurį nukreipia nuoroda pastaboje. Jeigu pastaboje yra tik pavyzdžiai, bet nėra nuorodos į kitus aprobuotuosius kreipties elementus, nepateikiami ir atitinkami kreipties elementai. Kiekvieno kreipties elemento pavyzdžiai turi būti pateikiami autoritetinio įrašo lauke **825 PAVYZDYS PASTABOJE**.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: pastabos tipas

0 Pastaba apie vardo ar antraštės kaip kreipties elemento naudojimą

1 Pastaba apie dalyko kaip kreipties elemento naudojimą

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

**\$a** Pastabos tekstas

Dalinės (žr. taip pat) nuorodos pastabos tekstas. Polaukis privalomas, jeigu naudojamas laukas.  
Pasikartojantis.

**\$b** Kreipties elementas, į kurį nukreipia nuoroda

Susijęs kreipties elementas skirtas paieškai kataloge. Kreipties elementas įrašomas vadovaujantis įstaigos norminių dokumentų nuostatomis, įskaitant skyrybos reikalavimus. Pasikartojantis kiekvienam kreipties elementui, į kurį nukreipia nuoroda.

*Kontroliniai polaukiai*

**\$6** Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

**\$7** Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

## **Pavyzdžiai**

**1 pvz.**

**1 įrašas**

**200#0****\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Lazdynų Pelėda

**3000#****\$a**Tai slapyvardis, kuriuo pasirašinėjo seserys rašytojos Sofija Pšibiliauskienė ir Marija Lastauskienė

**3050#****\$a**Kitų kūrinių žr. taip pat **\$b**Pšibiliauskienė, Sofija, 1867-1926 **\$b**Lastauskienė, Marija, 1872-1957

**500#1****\$3**LNB:V\*7583;=BJ [Pšibiliauskienė, Sofija (1867-1926)] **\$5f** **\$7**ba0yba0y **\$8**litlit

**\$a**Pšibiliauskienė **\$b**Sofija **\$f**1867-1926

**500#1****\$3**LNB:V\*7582;=BI [Lastauskienė, Marija (1872-1957)] **\$5f** **\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Lastauskienė

**\$b**Marija **\$f**1872-1957

**2 įrašas**

**200#1****\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Pšibiliauskienė **\$b**Sofija **\$f**1867-1926

**3000#****\$a**Kartu su Marija Lastauskiene kūrinius pasirašinėjo bendru slapyvardžiu Lazdynų Pelėda



**3050#****\$a**Kitų šios autorės kūrinii žr. taip pat **\$b**Lazdynų Pelėda  
**500#0****\$3**LNB:V\*7580;=BG [Lazdynų Pelėda] **\$5e** **\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Lazdynų Pelėda

### **3 įrašas**

**200#1****\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Lastauskienė **\$b**Marija **\$f**1872-1957  
**3000#****\$a**Kartu su Sofija Pšibiliauskiene kūriniius pasirašinėjo bendru slapyvardžiu Lazdynų Pelėda  
**3050#****\$a**Kitų šios autorės kūrinii žr. taip pat **\$b**Lazdynų Pelėda  
**500#0****\$3**LNB:V\*7580;=BG [Lazdynų Pelėda] **\$5e** **\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Lazdynų Pelėda

### **2 pvz.**

#### **1 įrašas**

**21002****\$7**ba0yba0y **\$8**litdeu **\$a**Universitätsbibliothek Düsseldorf  
**3000#****\$a**Atidaryta 1970; 1993 05 18 pavadinimas pakeistas į Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf  
**3050#****\$a**Kitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat **\$b**Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf  
**51002****\$3**LNB:Bp4H;=BU [Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf] **\$5b** **\$7**ba0yba0y **\$8**litdeu **\$a**Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf

#### **2 įrašas**

**21002****\$7**ba0yba0y **\$8**litdeu **\$a**Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf  
**3000#****\$a**Atidaryta 1970; 1993 05 18 pavadinimas pakeistas į Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf  
**3050#****\$a**Kitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat **\$b**Universitätsbibliothek Düsseldorf  
**340##****\$p**Universitätsstraße 1, 40225 Düsseldorf. Tel. +49 211 81-12900  
**51002****\$3**LNB:CwN5;=Bj [Universitätsbibliothek Düsseldorf] **\$5a** **\$7**ba0yba0y **\$8**litdeu **\$a**Universitätsbibliothek Düsseldorf

### **3 pvz.**

**21002****\$7**ba0yba0y **\$8**litfra **\$a**Louvre **\$c**Paryžius, Prancūzija  
**3051#****\$a**Lauke teikiama literatūra apie Luvro architektūros ansambli. Darbai apie muziejų, esantį rūmuose, dalykinami pagal muziejaus pavadinimą.  
**550##****\$3**LNB:D\*33935;V\*9983;=Bq [Rūmai -- Prancūzija] **\$5g** **\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Rūmai **\$y**Prancūzija

### **4 pvz.**

**250##****\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Botaniniai pavyzdžiai **\$x**Kolekcionavimas ir apsauga  
**3051#****\$a**Rubrikėlė **\$b**Kolekcionavimas ir apsauga **\$a**pagal augalų ar jų grupės pavadinimą, pvz., **\$b**Grybai--Kolekcionavimas ir apsauga  
**450##****\$5a** **\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Augalai **\$x**Kolekcionavimas ir apsauga  
**550##****\$3**LNB:D\*5449;D\*39058;=BT [Botanika -- Technika] **\$5g** **\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Botanika **\$x**Technika

5 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba ir kalbos \$xRašyba ir skyryba

3051#\$aRubrikėlę \$bRašyba ir skyryba \$apagal kalbos ar jų grupės pavadinimą reiškiančias rubrikas

550##\$3LNB:D\*32889;=0L [Raštas] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aRaštas

---

## 310 Bendrosios (žr. taip pat) nuorodos pastaba

### Lauko apibrėžimas

Laukas naudojamas *nuorodiniame* įrašė, kai bendroji (žr. taip pat) nuorodos pastaba negali būti sudaryta tiksliai iš vieno ar kelių 4-- kreipties elementų variantų laukų turinio. Vardo formos variantas, iš kurio pateikiama nuoroda, yra 2-- bloko nuorodinio įrašo kreipties elementas. Kiekvienas kreipties elementas, į kurį nukreipia nuoroda, ir tekstas „žr. taip pat“ (arba panašus tekstas), pateikiamas 310 lauke. Kiekvienam kreipties elementui, į kurį nukreipia nuoroda 310 lauke, sudaromas autoritetinis įrašas, kuriame kreipties elementas iš 2-- bloko nuorodinio įrašo kreipties elemento lauko pateikiamas kaip 4-- kreipties elementų variantų duomenys, išskyrus kai pastaboje yra tik pavyzdžiai, tada nebus ir atitinkamų 4-- bloko jungčių, tačiau laukas 825 PAVYZDYS PASTABOJE turi būti pateikiamas kiekvienam kreipties elementui autoritetiniame įrašė.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: pastabos tipas

0 Pastaba apie vardo ar antraštės kaip kreipties elemento naudojimą

1 Pastaba apie dalyko kaip kreipties elemento naudojimą

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Pastabos tekstas

Bendrosios (žr. taip pat) nuorodos pastabos tekstas. Polaukis privalomas, jeigu naudojamas laukas. Pasikartojantis.

\$b Kreipties elementas, į kurį nukreipia nuoroda

Aprobuotasis kreipties elementas skirtas paieškai kataloge. Kreipties elementas pateikiamas remiantis norminiais dokumentais, naudojamais įstaigoje. Pasikartojantis kiekvienam kreipties elementui, į kurį nukreipia nuoroda.

*Kontroliniai polaukiai*

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

1 įrašas (nuorodinis įrašas)

001 82-0062483

200#1\$aMahfouz \$bNaguib

3100#\$aIeškoti pagal \$bMa.hfūz, Najīb, 1882- \$bMa.hfūz, Najīb \$f1912-

2 įrašas (autoritetinis įrašas)

001 81-000236

200#1\$aMachfūz \$bNajīb \$f1882-

400#1\$382-0062483\$5|0\$aMahfouz \$bNaguib

3 įrašas (autoritetinis įrašas)

001 81-000236

200#1\$aMachfūz \$bNajīb \$f1912-

400#1\$382-0062483\$5|0 \$aMahfouz \$bNaguib

2 pvz. (nuorodinis įrašas)

250##\$aTravel regulations

3101#\$aŽr. rubrikas \$bOfficials and employees--Travel regulations \$apagal šalis, vyriausybės departamentus, miestus ir pan.; ir rubriką \$bTravel regulations \$aunder special categories of officials, e.g. \$bTeisėjai – Kelionių reguliavimas

### 3 pvz.

200#1\$aЖемчужников\$bА.М.\$gАлександр Михайлович

3100#\$aПубликовался только в составе коллективного псевдонима:\$bКозьма Прутков

---

## 320 Bendroji aiškinamoji pastaba

### Lauko apibrėžimas

Laukas naudojamas *bendrajame aiškinamajame* įrašė; jame įrašomi paaiškinimai, padedantys ieškoti arba rūšiuoti. Žodis arba žodžių junginys, kuris aiškinamas, pateikiamas 2-- bloko lauke, o aiškinamoji pastaba – 320 lauke. Ši pastaba neturi jungties su jokiū autoritetiniu įrašu.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

*Duomenų polaukis*

\$a Bendroji aiškinamoji pastaba

Bendrosios aiškinamosios pastabos tekstas. Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

## **Pavyzdžiai**

**1 pvz.**

(bendrasis aiškinamasis įrašas)

200#0\$aDe la

320##\$aKai vardas prasideda priešdėliu, paieška atliekama pagal priešdėlį (jei priešdėlis sudarytas iš kelių elementų, ieškoma pagal kiekvieną iš jų) ir po priešdėlio esantį vardą.

**2 pvz.**

152##\$bnlr\_sh

250##\$aВоенные уставы и наставления

320##\$aДокументы об Общевоинских уставах отдельных стран см. под названием страны, например: Российская Федерация. Военные уставы и наставления

---

## **330 Bendroji aprėpties pastaba**

### **Lauko apibrėžimas**

Laukas naudojamas *autoritetiniame* įrašė apibūdinant 2-- bloko kreipties elemento aprėptį. Pastaboje gali būti tiksliai apibrėžiamas nevienareikšmiškas terminas arba paaiškinami panašių terminų vartojimo skirtumai, pateikiama kitokia informacija naudotojams ir kt.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: pastabos tipas

0 Pastaba apie vardo ar antraštės kaip kreipties elemento naudojimą

1 Pastaba apie dalyko kaip kreipties elemento naudojimą

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

*Duomenų polaukis*

\$a Bendroji aprėpties pastaba

Bendrosios aprėpties pastabos tekstas. Nepasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

## **Pavyzdžiai**

**1 pvz.**

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAtradimas ir tyrinėjimai \$xBaltarusių

3301#\$aJungiamo prie vietovardinių rubrikų

**2 pvz.**

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAirių autorių

3301#\$aJungiamo prie raštijos rubrikų

**3 pvz.**

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aĮnašas į bibliotekininkystę

3301#\$aJungiamo prie asmenvardinių rubrikų

**4 pvz.**

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMokymas (pradžios mokykla, 2-3 kl.)

3301#\$aJungiamo prie vietovardinių ir teminių rubrikų, taip pat prie rubrikų, reiškiančių kalbų pavadinimus, socialines ar etnines grupes, kolektyvų pavadinimus.

**5 pvz.**

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMokomosios priemonės 1-3 kl.

## 333 Naudotojų ir numatomos auditorijos pastaba

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašoma informacija apie aprašomos medžiagos naudotojus arba numatomą auditoriją.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Pastabos tekstas

Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Lauke gali būti įrašomas atspausdinti arba rodyti ekrane skirtas elementas, pvz., „auditorija“.

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

333##Sa For remedial reading programmes

Įrašė pateikta pastaba apie signalines korteles.

#### 2 pvz.

333##Sa MPAA rating: R

Įrašė pateikta pastaba apie filmą, skirtą tam tikrai amžiaus grupei.

#### 3 pvz.

333##Sa Program designed for geographers, planners, geologists, meteorologists, and others who have a professional interest in analyzing spatial data

Įrašė pateikta pastaba apie programinę įrangą.

4 pvz.

333##\$a'Catholic paper for the Slovaks in Cleveland, Ohio, and vicinity'

Pastaba, cituojama iš šaltinio (periodinio leidinio).

---

## 340 Biografijos ir veiklos pastaba

### Lauko apibrėžimas

Laukas naudojamas autoritetiniame arba nuorodiniame įrašė pateikiant 2-- laukuose aprašomo entiteto biografinius arba istorinius aspektus ir (arba) veiklos informaciją.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Biografijos pastaba

Biografinės arba istorinės pastabos tekstas. Nepasikartojantis.

\$b Veiklos pastaba

Veiklos pastabos tekstas. Nepasikartojantis.

\$c Užsiėmimas / profesija

Terminas, apibūdinantis asmens profesiją, verslą arba mėgstamą užsiėmimą. Jeigu naudojamosi kontroliuojamu žodynu, po šio termino turi eiti \$2. Pasikartojantis.

\$d Funkcija / veiklos sritis

Terminas, apibūdinantis asmens, giminės arba kolektyvo funkciją arba veiklą. Pasikartojantis.

\$f Datos

Dalyvavimo tam tikroje veikloje, darbe, profesinėje veikloje arba versle laikotarpio datos. Nepasikartojantis.

\$p Tarnybinių duomenys / adresas

Institucijos ir (arba) vietos, su kuria entitetą (asmenį, kolektyvą, giminę ir t. t.) sieja arba siejo darbo, narystės, kultūrinės tapatybės, gyvenamosios vietos ir t. t. santykiai. Pasikartojantis.

### Kontroliniai polaukiai

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Lauko turinys priklauso nuo kataloguojančios įstaigos naudojamų katalogavimo norminių dokumentų. Jeigu entitetui būdinga daugiau negu vienas užsiėmimas arba veikla / narystė / profesija, polaukiai \$c, \$d ir \$p kartojami. Jeigu užsiėmimas arba veikla / narystė / profesija keitėsi laikui bėgant, kartojamas laukas. Laukas kartojamas ir kai vartojami terminai iš įvairių žodynų.

### Susiję laukai

250 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TEMA

341 VEIKLOS PASTABA APIE SPAUSTUVININKĄ ARBA LEIDĖJĄ

640 VIETA (VIETOS) IR DATA (DATOS), SUSIJUSIOS SU ENTITETU

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKaunaitė \$bUnė \$f1991-  
340##\$bRašytoja, visuomenės veikėja \$ag. 1991 04 26

#### 2 pvz.

200#1\$7ba0yga0y \$8litell \$aΧρήστου \$bΧρυσανθος \$f1922-2016  
340##\$bMeno istorikas, archeologas \$a1922-2016 01 25

#### 3 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMindaugas \$fapie 1200-1263 \$cLietuvos karalius  
340##\$bLietuvos didysis kunigaikštis (apie 1236–1253), karalius (1253-1263) \$aapie 1200-1263 09 12

#### 4 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aMaenchen-Helfen \$bOtto \$f1894-1969  
340##\$bSinologas, istorikas, rašytojas, keliautojas \$a1894 07 26-1969 01 29; 1938 emigravo į JAV

#### 5 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBistrickas \$bRemigijus \$f1958-  
340##\$bPsichologijos mokslų daktaras, dėstytojas, verslo administravimo specialistas \$ag. 1958 11 12;  
1990 išvyko į Vokietiją, 1993 emigravo į JAV



## 6 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aHandweavers Guild of America

3000#\$aĮkurta 1969

340##\$p1255 Buford Highway, Suite 209, 30024 Suwanee, GA. El. p. hga@weavespindye.org

## 7 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aRadviliškio dailės mokykla

3000#\$aĮkurta 1989

340##\$pKęstučio g. 8, LT-82213 Radviliškis. Tel. +370 422 52992, el. p. radvildaile@gmail.com

## 8 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aJono Meko vizualiųjų menų centras

3000#\$aĮkurtas 2007

340##\$pMalūnų g. 8, LT-01200 Vilnius. Tel. +370 614 78470, el. p. mekocentras@gmail.com

## 9 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKauno Tado Ivanausko zoologijos muziejus

3000#\$aĮkurtas 1919 07 15

340##\$pLaisvės al. 106, LT-44263 Kaunas. Tel. +370 37 22 96 75, el. p. info@zoomuziejus.lt

## 10 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litnor \$aKunsthøgskolen i Oslo

3000#\$aĮkurta 1996 08 01

340##\$pFossveien 24, 0551 Oslo. Tel. (+47) 22 99 55 00, el. p. postmottak@khio.no

## 11 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aRobert Schuman Institute \$cBudapest, Magyarország

3000#\$aĮkurtas 1995 10 31

340##\$pAlkotás g. 5, 1123 Budapest. El. p. office@schuman-institute.eu

## Istorija

Pagal 2-osios formato laidos apibrėžimą, šis laukas naudotinas tik asmens ir giminės vardams, nors pavyzdžiuose matyti, kad jis naudojamas taip pat ir kolektyvams ir prekės ženklams. Šioje laidoje lauko apibrėžtis praplėsta ir apima taip pat ir giminę bei prekės ženklus. Biografijos ir veiklos pastaba apie spaustuvininką arba leidėją įrašoma naujame 341 lauke „Veiklos pastaba apie spaustuvininką arba leidėją“.

---

## 341 Veiklos pastaba apie spaustuvininką arba leidėją

### Lauko apibrėžimas

Laukas naudojamas autoritetiniame arba nuorodiniame įrašė įrašant duomenis apie spaustuvininko arba leidėjo vietą, veiklos metus, ženklą, adresą. Dažniausiai naudojamas aprašant senųjų leidinių spaustuvininką arba leidėją.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Veiklos vieta

Vieta, kurioje spaustuvininkas arba leidėjas vykdė veiklą. Nepasikartojantis.

\$b Veiklos datos

Spaustuvininko arba leidėjo veiklos datos, susijusios su veiklos vieta. Nepasikartojantis.

\$c Adresas

Spaustuvininko arba leidėjo adresas, nurodomas leidinyje.

\$d Ženklas

Spaustuvininko arba leidėjo ženklas, išspausdintas leidinyje. Pasikartojantis.

#### *Kontroliniai polaukiai*

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Lauko turinys priklauso nuo įstaigos naudojamų katalogavimo norminių dokumentų.

### Susiję laukai

340 BIOGRAFIJOS IR VEIKLOS PASTABA

640 VIETA (VIETOS) IR DATA (DATOS), SUSIJUSIOS SU ENTITETU

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

21000\$SaSermartelli \$gBartolomeo \$c<1.>

341##\$aFirenze \$b1553-1591 \$cin la via nuova da San Giuliano presso al Castello \$cpresso il Vescovado \$dTestuggine

341##\$aVenezia \$b1574

### 2 pvz.

21000\$SaBonetti \$gLuca

341##\$aFirenze \$b1569

341##\$aSiena \$b1571-1609 \$cAlla loggia del Papa

### 3 pvz.

21000\$SaMeietti \$gPaolo

341##\$aPadova \$b1578-1599 \$cPorteghi alti in contrada San Lorenzo \$dDue Galli

341##\$aBologna \$b1590

341##\$aVenezia \$b1577-1600

341##\$aVicenza \$b1588-1595

### 4 pvz.

200#1\$SaChevalier \$bAndré \$f1660?-1747

3000#\$aDevise(s) : Legent haec nostra nepotes

340##\$aImprimeur-libraire; imprimeur ordinaire du Roi [de France] (et du conseil provincial de Luxembourg) (1686-1698); de la ville (et du collège de la Compagnie de Jésus); de Sa Majesté Impériale et Catholique (1721-1740); de Sa Majesté la Reine de Hongrie et de Bohême (1741-1747) \$aNatif de Bourg-en-Bresse, il fait son apprentissage chez Jean Antoine, à Metz, où il est reçu maître le 24 mai 1685. Il s'établit à Luxembourg en juin 1686 à l'invitation de l'intendant français d'occupation et sous garantie d'exclusivité pour 20 ans. À la suite de l'évacuation de Luxembourg par les troupes françaises (janv. 1698), il perd son monopole puis ses titres (décret impérial du 16 mai 1716), mais un privilège d'imprimeur impérial lui est octroyé par décret du 15 janv. 1721. Conserve, jusqu'en 1697 au moins, une boutique de libraire à Metz. Publie, à partir de 1704, la "Clef du cabinet des princes de l'Europe" sous le pseudonyme de "Jacques Le Sincère, à l'enseigne de la Vérité" et sans indication de lieu. Âgé de 87 ans lors de son décès

341##\$aMetz \$b1685-1686

341##\$aLuxembourg \$b1686-1747 \$cAu carré de (ou : Dans) la rue Neuve (, proche les Révérends pères jésuites) \$cPlace Neuve \$cPrès la place d'Armes

6401#\$dBourg-en-Bresse \$f#1660#####?

6402#\$dLuxembourg \$f#17470410#

6403#\$dMetz \$f#16850524#\$i#1686#####

6403#\$dLuxembourg \$f#168606#####\$i#1747#####

## 5 pvz.

200#1\$**a**Jore \$**b**Claude \$**f**1668-1736

340##\$**a**Imprimeur-libraire; imprimeur de l'archevêque et du clergé (1728) \$**a**Fils de Claude I Jore. Reçu maître le 10 juin 1683, il ne s'établit à Rouen qu'en 1699, après avoir travaillé à Paris à partir de 1686. Banni pour 9 ans du ressort du parlement de Paris par sentence du Châtelet du 19 nov. 1698. Embastillé pour impressions prohibées en sept. 1712, déchu de la maîtrise par lettre de cachet du 1er déc. 1712. Continue néanmoins à exercer dans son propre atelier sous le nom de Jean-Robert Viret. À nouveau embastillé suite à une perquisition du 29 mars 1714, il ne sera élargi que le 13 sept. 1715 et rétabli dans sa maîtrise en 1716 \$**a**Associé à son fils Claude-François Jore à partir de 1725 environ

341##\$**a**Rouen \$**b**1699-1736 \$**c**Rue aux Juifs (, près le Palais) \$**c**Au haut des degrés du Palais \$**c**Derrière le Palais, proche la Poterne \$**c**Dans la cour du Palais et à côté de l'hôtel du premier président \$**d**Aux Armes de monseigneur le (ou : du) premier président

6401#\$**f**#16680410#

6402#\$**f**#17360330#

6403#\$**d**Rouen \$**f**#1699#####\$**i**#1736#####

400#1\$**a**Jores \$**b**Claude \$**f**1668-1736

400#1\$**a**Jorre \$**b**Claude \$**f**1668-1736

700#1\$**a**Jore \$**b**Claude \$**d**II

## 6 pvz.

200#1\$**a**Du Fossé \$**b**Nicolas \$**f**1569-1645 [align left ; 2 blanks between 0 #]

3000#\$**a**Devise(s): Petit à petit

340##\$**a**Imprimeur-libraire \$**a**Âgé de 25 ans en déc. 1594 \$**a**À partir de 1607, associé à ses beaux-frères Rolin Thierry et Pierre II Chevalier, parfois sous la raison: "Officina Tri-adelphorum" ou "Typographia Tri-adelphorum" et avec pour devise: "Quam bonum et quam jucundum sperare fratres in unum"

341##\$**a**Paris \$**b**1586-1629? \$**c**Rue Saint-Jean-de-Beauvais \$**c**Rue Saint-Jacques \$**c**Rue Saint-Jean-de-Latran \$**d**Au Vase d'or

6401#\$**f**#1569#####

6402#\$**f**#1645#####

6403#\$**d**Paris \$**f**#1586#####\$**i**#1629#####?

## 7 pvz.

200#1\$**a**Roux \$**b**Pierre \$**f**15..-1586? [align left ; 2 blanks between 0 #]

3000#\$**a**Devise(s): Coelo tutissima basis. – Nul ne s'y frote. Patere aut abstinence

340##\$**a**Imprimeur-libraire; à Avignon, imprimeur de l'archevêché (1564) \$**a**Originaire de Lyon. Lors de son séjour à Aix, son atelier d'Avignon continue à fonctionner. Veuve attestée, à Lyon, en mars 1586

341##\$**a**Avignon \$**b**1557-1586 \$**d**À l'enseigne de la Sphère

341##\$**a**Aix-en-Provence \$**b**1574-1577 \$**d**Au devant de la grande église Saint-Sauveur

6401#\$**d**Lyon \$**f**#15#####

6402#\$**d**Lyon \$**f**#1586#####?

6403#\$**d**Avignon \$**f**#1557#####\$**i**#1586#####

6403#\$**d**Aix-en-Provence \$**f**#1574#####\$**i**#1577#####

8 pvz.

200#1\$**a**Couterot \$**b**Jean \$**f**1636?-1714? [align left; 2 blanks between 0 #]

340##\$**a**Libraire \$**a**Frère puîné d'Edme I Couterot. Natif des Ormes-sur-Voulzie (Seine-et-Marne). Reçu apprenti en mai 1650 chez son frère Edme I Couterot. Reçu imprimeur-libraire en mars 1664, il n'a jamais exercé l'imprimerie. Vend son fonds en 1693. Dit âgé de 65 ans lors de l'enquête de nov. 1701. Mort avant 1714

341##\$**a**Paris \$**b**1664-1693 \$**c**Rue Saint-Jacques \$**c**Au Palais, dans la grande salle, au pilier vis-à-vis des degrés de la cour des Aides \$**d**Au Petit Jésus \$**d**À l'Image Saint Pierre \$**d**À la Fleur de lys \$**d**Aux Cigognes

6401#\$**c**Seine-et-Marne \$**d**Ormes-sur-Voulzie \$**f**#1636#####?

6402#\$**f**#1714#####?

6403#\$**d**Paris \$**f**#1664#####\$**i**#1693#####

---

## 356 Geografinė pastaba

### Lauko apibrėžimas

Laukas naudojamas *autoritetiniame* arba *nuorodiniame* įrašė 215 lauke įrašyto entiteto geografiniams duomenims pateikti.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukis*

\$a Geografinė pastaba

Geografinės pastabos tekstas. Nepasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

## Pavyzdys

152##\$bnlr\_sh

215##\$aПа-де-Кале, пролив

415##\$aДуврский пролив

356##\$aМежду островом Великобритания и материковой частью Европы

---

# 4-- Kreipties elementų variantų blokas

## Apibrėžimas ir bloko laukai

Blokas apima kreipties elemento variantus, iš kurių sudaromos nuorodos įrašo 2-- bloko kreipties elementų laukui.

## Apibrėžti šie laukai:

- 400 Kreipties elemento variantas: asmens vardas
- 410 Kreipties elemento variantas: kolektyvo vardas
- 415 Kreipties elemento variantas: teritorinis arba geografinis vardas
- 416 Kreipties elemento variantas: prekės ženklas
- 417 Kreipties elemento variantas: spaustuvininko arba leidėjo ženklas
- 420 Kreipties elemento variantas: giminės vardas
- 423 Kreipties elemento variantas: personažas
- 430 Kreipties elemento variantas: antraštė
- 431 Kreipties elemento variantas: antraštė (kūrinys)
- 432 Kreipties elemento variantas: antraštė (išraiška)
- 440 Kreipties elemento variantas: vardas ir antraštė
- 441 Kreipties elemento variantas: vardas ir antraštė (kūrinys)
- 442 Kreipties elemento variantas: vardas ir antraštė (išraiška)
- 443 Kreipties elemento variantas: juridinių ir religinių tekstų sutartinis vardas ir antraštė
- 445 Kreipties elemento variantas: vardas ir siejamoji antraštė
- 450 Kreipties elemento variantas: tema
- 460 Kreipties elemento variantas: išleidimo, atlikimo, kilmės ir t. t. vieta ir data
- 480 Kreipties elemento variantas: forma, žanras arba fiziniai požymiai

## Laukų turinio pastabos

2-- bloko aprobuotųjų kreipties elementų bei 4-- bloko kreipties elementų variantų laukai turi tuos pačius indikatorius ir tuos pačius polaukių identifikatorius. 4-- bloko duomenų polaukiai yra tapatūs tiems, kurie apibrėžti 2-- bloke, todėl jų apibūdinimas 4-- bloke nekartojamas.

4-- bloko laukuose gali būti naudojami šie kontroliniai polaukiai:

- \$0 Paaiškinimas
- \$1 Ryšio duomenys
- \$2 Sistemos kodas
- \$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius
- \$4 Santykių kodas
- \$5 Santykio kontrolė
- \$6 Laukų ryšio duomenys
- \$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
- \$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

## 400 Kreipties elemento variantas: asmens vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas asmens vardo formos, iš kurios pateikiama bendroji nuoroda „žr.“ į to paties įrašo 2-- bloko aprobuotąjį kreipties elementą, variantas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: vardo formos įrašymo būdas

0 Vardas, įrašomas kaip asmens vardas arba tiesiogine tvarka

1 Vardas, įrašomas kaip pavardė

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento

Nepasikartojantis.

\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas

Pasikartojantis.

\$d Romėniški skaitmenys

Nepasikartojantis.

\$f Datas

Nepasikartojantis.

\$g Išsami asmens vardo inicialų forma

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Pasikartojantis.



\$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

**Lauko turinio pastabos**

400 lauko kreipties elementas yra 2-- bloko lauko kreipties elemento variantas arba neaprobutoji forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šių kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

**Susijęs laukas**

200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aSabaliauskaitė \$bKristina \$f1974-

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aSabaliauskaitė \$bK.

400#1\$7ba0yba0y \$8litlav \$aSabaļauskaite \$bKristina

### 2 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMindaugas \$fapie 1200-1263 \$cLietuvos karalius

400#0\$7ba0yba0y \$8litpol \$aMendog \$ckról Litwy

400#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMindaugas \$cLietuvos didysis kunigaikštis

400#0\$7ba0yba0y \$8litpol \$aMindowe \$ckról Litwy

400#0\$7ba0yca0y \$8litbel \$aMиндоуг \$скароль літоўскі

### 3 pvz.

200#1\$7ba0yba0a \$8litjpn \$aMurakami \$bHaruki \$f1949-

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMurakamis \$bHarukis

400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aМураками \$bX.

400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aМураками \$bХаруки

### 4 pvz.

200#1\$7ba0yca0y \$8litmkd \$aБоцев \$bВладимир \$f1961-

400#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aBocev \$bVladimir

### 5 pvz.

200#1\$7ba0yga0y \$8litell \$aΧρήστου \$bΧρύσανθος \$f1922-2016

400#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aChristou \$bChrysanthos

### 6 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aLouis \$dVI \$f1081-1137 \$cPrancūzijos karalius

400#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aLouis le Gros \$dVI \$croi de France

400#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aLouis \$dVI \$cking of France

400#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aLouis \$dVI \$croi de France

### 7 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlat \$aCoelestinus \$dI \$fm. 432 \$cPapa

400#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aCelestinas \$dI \$cpopiežius

400#0\$7ba0yba0y \$8liteng \$aCelestine \$dI \$cPope \$cst.

400#0\$7ba0yba0y \$8litita \$aCelestino \$dI \$cPapa

8 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWilliam \$f1982- \$cprincas \$cKembridžo kunigaikštis

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVelsas \$bViljamas

400#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aViljamas \$ckaralaitis

400#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aViljamas \$cprincas \$cKembridžo kunigaikštis

400#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aViljamas \$cVello princas

400#0\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWilliam Arthur Philip Louis \$cPrince of Wales

400#0\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWilliam \$cPrince \$cDuke of Cambridge

9 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aHawking \$bStephen W. \$f1942-2018

400#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aHawking \$bStephen

400#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aHawking \$bStephen William

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aHawkingas \$bStephenas

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aHokingas \$bS.

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aHokingas \$bS.V.

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aHokingas \$bStivenas

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aHokingas \$bStivenas V.

400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aХокинг \$bС.

400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aХокинг \$bСтивен

---

## 410 Kreipties elemento variantas: kolektyvo vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kolektyvo vardo formos, iš kurios pateikiama bendroji nuoroda „žr.“ į to paties įrašo 2--bloko aprobuotąjį kreipties elementą, variantas. Teritorinis vardas, po kurio rašomas kolektyvo padalinio vardas, laikomas kolektyvo vardu (410 laukas); vien tik teritorinis vardas arba teritorinis vardas, papildytas tik dalykų skirsniais, laikomas teritoriniu vardu (415 laukas).

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: kolektyvo tipas

Indikatorius nurodo, ar kolektyvas yra renginys. Renginiai – tai konferencijos, simpoziumai ir pan. Jei renginio pavadinimas yra kolektyvo vardo dalis, jis laikomas kolektyvo vardu.

0 Kolektyvo vardas

1 Renginys

2 indikatorius: vardo formos įrašymo būdas

0 Vardas inversine forma

1 Vardas, įrašomas kaip vieta arba jurisdikcija

2 Vardas, įrašomas tiesiogine tvarka kaip kolektyvo vardas

## **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$b Padalinys

Pasikartojantis.

\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas

Pasikartojantis.

\$d Renginio numeris ir (arba) renginio dalies numeris

Nepasikartojantis.

\$e Renginio vieta

Nepasikartojantis.

\$f Renginio data

Nepasikartojantis.

\$g Inversinis elementas

Nepasikartojantis.

\$h Vardo dalis be įvedinio elemento ir inversinio elemento

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

## *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

410 lauko kreipties elementas yra 2-- bloko lauko kreipties elemento variantas arba neaprobutoji forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

## **Susiję laukai**

210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

## **Pavyzdžiai**

**1 pvz.**

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKauno Tado Ivanausko zoologijos muziejus

41002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aKaunas T. Ivanauskas zoological museum

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKauno T. Ivanausko zoologijos muziejus

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKauno zoologijos muziejus

41002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aTadas Ivanauskas Zoological Museum in Kaunas

**2 pvz.**

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMatematikos ir informatikos institutas

41002\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aInstitut für Mathematik und Informatik

41002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aInstitute of Mathematics and Informatics

41002\$7ba0yca0y \$8litrus \$aИнститут математики и информатики

### 3 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aRobert Schuman Institute \$cBudapest, Magyarország

41002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aRobert Schuman Institute for Developing Democracy in Central and Eastern Europe

41002\$5a \$7ba0yba0y \$8lithun \$aRobert Schuman Intézet

41002\$5d \$7ba0yba0y \$8liteng \$aRSI

### 4 pvz.

21012\$7ba0yba0y \$8litlav \$aMana – tava – mūsu Rīga pirms 100 gadiem \$cparoda \$f2014 \$eRīga, Latvija

41012\$7ba0yba0y \$8liteng \$aExhibition "Mine – Yours – Ours. Riga 100 Years Ago"

41012\$7ba0yba0y \$8litlav \$aIzstādes "Mana – tava – mūsu Rīga pirms 100 gadiem"

41002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aMine – Yours – Ours. Riga 100 Years Ago \$cexhibition

### 5 pvz.

21012\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPranciškaus Skorinos "Rusėniškajai Biblijai" – 500 \$cparoda \$f2017 \$eVilnius

41012\$7ba0yba0y \$8liteng \$aRuthenian Bible of Francysk Skaryna Turns 500 \$cexhibition

41012\$7ba0yca0y \$8litbel \$aБіблія Рускай Францыска Скарыны – 500 \$cвыстава

### 6 pvz.

21001\$7ba0yba0y \$8liteng \$aUnited States \$bArmy \$xIstorija \$zPeršingo ekspedicija, 1916

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPeršingo ekspedicija, 1916

### 7 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aUnited Nations \$xPašto ryšiai

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPašto ryšiai \$xUnited Nations

---

## 415 Kreipties elemento variantas: teritorinis arba geografinis vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas teritorinio arba geografinio vardo formos, iš kurios pateikiama nuoroda, kreipties elemento variantas. Vien tik teritorinis vardas arba teritorinis vardas, papildytas tik dalykų skirsniais, laikomas

teritoriniu vardu (415 laukas); teritorinis vardas, po kurio rašomas kolektyvo padalinio vardas, laikomas kolektyvo vardu (410 laukas).

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

415 lauko kreipties elementas yra 2-- bloko lauko kreipties elemento variantas arba neapbruotoji forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### Susijęs laukas

215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aDruskininkai (Lietuva)  
415##\$7ba0yba0y \$8litpol \$aDruskieniki (Lietuva)  
415##\$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aDruskininkai  
415##\$7ba0yba0y \$8litlav \$aDruskininki (Lietuva)  
415##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aДрускеники (Lietuva)  
415##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aДрускининкай (Lietuva)

#### 2 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPrancūzija  
415##\$7ba0yba0y \$8litfra \$aFrance  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPrancūzijos Respublika  
415##\$7ba0yba0y \$8litfra \$aRépublique française

#### 3 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aParyžius (Prancūzija)  
415##\$7ba0yba0y \$8litfra \$aParis (Prancūzija)

#### 4 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTūkstantmečio ženklų takas (Trakų rajono savivaldybė, Lietuva)  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAngelų kalva (Trakų rajono savivaldybė, Lietuva)

#### 5 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVenera (planeta)  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAušrinė  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVakarinė



## 6 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBebrusų ežeras (Molėtų rajono savivaldybė, Lietuva)

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBebrusai (Molėtų rajono savivaldybė, Lietuva : Ežeras)

415##\$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aBebrusų ežeras (Molėtų rajonas, Lietuva)

## 7 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAsvejos ežeras (Lietuva)

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAsveja (Lietuva)

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAsvejos ežeras (Molėtų rajono savivaldybė, Lietuva)

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAsvejos ežeras (Švenčionių rajono savivaldybė, Lietuva)

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAsvejos ežeras (Vilniaus rajono savivaldybė, Lietuva)

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aDubingių ežeras (Lietuva)

## 8 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPa de Kalė sąsiauris

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aDoverio sąsiauris

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPas de Calais

## 9 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAndų kalnai (Pietų Amerika)

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAndai (Pietų Amerika)

415##\$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aAndų kalnai (Amerika, Pietų)

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAndų Kordiljeros (Pietų Amerika)

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aCordillera de los Andes (Pietų Amerika)

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLos Andes (Pietų Amerika)

---

# 416 Kreipties elemento variantas: prekės ženklas

## Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas prekės ženklo pavadinimo formos, iš kurios pateikiama nuoroda, kreipties elemento variantas.

## Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

### *Duomenų polaukiai*

\$a Duomenų elementas  
Nepasikartojantis.

\$f Datos  
Nepasikartojantis.

\$c Apibūdinimas  
Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

## Lauko turinio pastabos

416 lauko kreipties elementas yra 2-- bloko lauko kreipties elemento variantas arba neapčiuotoji forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

## Susijęs laukas

216 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: PREKĖS ŽENKLAS

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

216##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aIce Age \$cprekės ženklas

416##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLedyntmetis™

### 2 pvz.

216##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWalt Disney World \$cprekės ženklas

416##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWalt Disney World®

---

## 417 Kreipties elemento variantas: spaustuvinio arba leidėjo ženklas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas spaustuvinio arba leidėjo ženklo pavadinimo formos, iš kurios pateikiama nuoroda, kreipties elemento variantas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Spaustuvinio arba leidėjo ženklo apibūdinimas

Nepasikartojantis.

\$b Šūkis

Pasikartojantis.

\$c Standartinė frazė  
Pasikartojantis.

\$d Dydis  
Nepasikartojantis.

\$c Data  
Nepasikartojantis.

\$g Vaizduojamųjų elementų aprašymas  
Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

417 lauko kreipties elementas yra 2-- bloko lauko kreipties elemento variantas arba neapčiuotoji forma, sudaryta remiantis standartinių žymenų, kurios identifikuoja spaustuvinio arba leidėjo ženklą, taisyklių nuostatomis.

### **Susijęs laukas**

217 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: SPAUSTUVININKO ARBA LEIDĖJO ŽENKLAS

---

## **420 Kreipties elemento variantas: giminės vardas**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas giminės vardo formos, iš kurios pateikiama nuoroda, kreipties elemento variantas.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$f Datos

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

## *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

420 lauko kreipties elementas yra 2-- bloko lauko kreipties elemento variantas arba neaprobutoji forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

## **Susijęs laukas**

220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS

## **Pavyzdžiai**

**1 pvz.**

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGeležiūnai (giminė)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGeležiūnų giminė

**2 pvz.**

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKleinotai (giminė)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKleinotų giminė

**3 pvz.**

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVaratinskai (giminė)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVaratinskų giminė

4 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlav \$aVarslavāni (giminė)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVarslavanai (giminė)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVarslavanų giminė

5 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGedimainaičiai (dinastija)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGedimainaičių dinastija

420##\$7ba0yba0y \$8litpol \$aGiedyminowicze (dinastija)

420##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aГедеминовичи (dinastija)

6 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPtolemajai (dinastija) \$f305-30 pr.m.e.

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aDinastija, Ptolemajų

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLagidai (dinastija)

420##\$7ba0yba0a \$8litell \$aPtolemaioi (dinastija)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPtolemajai

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPtolemajų dinastija

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPtolemėjai (dinastija)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPtolemėjų dinastija

---

## 423 Kreipties elemento variantas: personažas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas išgalvoto personažo kreipties elemento variantas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

Duomenų polaukiai

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento  
Nepasikartojantis.

\$c Papildomi personažo vardo elementai  
Pasikartojantis.

Kontroliniai polaukiai

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

400 lauke įrašomas kreipties elementas yra 2-- laukuose įrašomo kreipties elemento neprioritetinė forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### **Susiję laukai**

223 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: PERSONAŽAS

---

## **430 Kreipties elemento variantas: antraštė**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas antraštės formos, iš kurios pateikiama nuoroda, kreipties elemento variantas.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.



\$b Bendrasis medžiagos apibūdinimas  
Pasikartojantis.

\$h Skyriaus arba dalies numeris  
Pasikartojantis.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas  
Pasikartojantis.

\$k Išleidimo data  
Nepasikartojantis.

\$l Formos paantraštė  
Nepasikartojantis.

\$m Kalba  
Nepasikartojantis.

\$n Kiti duomenys  
Pasikartojantis.

\$q Versija (arba versijos data)  
Nepasikartojantis.

\$r Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys)  
Pasikartojantis.

\$s Skaitinis žymuo (muzikos kūrinys)  
Pasikartojantis.

\$u Tonacija (muzikos kūrinys)  
Nepasikartojantis.

\$w Aranžuotė (muzikos kūrinys)  
Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

430 lauko kreipties elementas yra 2-- bloko lauko kreipties elemento variantas arba neaprobutoji forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### **Susijęs laukas**

230 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ

### **Pavyzdžiai**

1 pvz.

#### **1 įrašas**

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų \$mvertimas į rusų k.

430##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aЛестница в небо

#### **2 įrašas**

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų \$mvertimas į vengrų k.

430##\$7ba0yba0y \$8lithun \$aLétrán az égbe

## 2 pvz.

### 1 įrašas

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakė Makė ir pabėgusios ausys \$mvertimas į latvių k.

430##\$7ba0yba0y \$8litlav \$aKika Mika un aizbēgušās ausis

### 2 įrašas

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakė Makė ir pabėgusios ausys \$mvertimas į estų k.

430##\$7ba0yba0y \$8litest \$aKake Make ja põgenenud kõrvad

## 3 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aTreaty establishing a Constitution for Europe \$k2004 10 29

430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aEuropos Konstitucija \$k2004 10 29

430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aEuropos Konstitucijos sutartis \$k2004 10 29

430##\$5d \$7ba0yba0y \$8liteng \$aTCE

## 4 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litfin \$aHölmölän kylä \$mvertimas į lietuvių k.

430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKvailių kaimas

## 5 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$iTestamentum Novum \$mvertimas į lietuvių k.

430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBiblija \$iNaujasis Testamentas

430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBiblija \$iNT

430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aNaujas testamentas mūsų Viešpaties ir Išganytojo Jėzaus Kristaus

430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aNaujasis Testamentas

430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠventasis Raštas \$iNaujasis Testamentas

## 6 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aJMP \$Ikompiuterio programa

430##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aJMP \$Icomputer file

## 7 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKoncertai \$rfleita, orkestras \$sNr. 4 \$sop. 10 \$sRV 435 \$uG-dur

430##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aFlute Concerto \$sNo. 4 \$sop. 10 \$sRV 435 \$uG major

430##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aКонцерт соль мажор \$rдля флейты и камерного оркестра \$sсоч. 10 \$s№

4

## 8 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKvartetai \$rstyginiai \$sNr. 3 \$sop. 18 \$uD-dur  
3000#\$aL. van Bethoveno kvartetas styginiams instrumentams sukurtas apie 1800  
430##\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aStreichquartett \$sop. 18 \$sNr. 3  
430##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aString Quartet in D major \$sop. 18 \$sNo. 3

## 9 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litita \$aOca del Cairo \$lopera \$sK. 422  
430##\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aDie Gans von Cairo  
430##\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aGans von Cairo  
430##\$7ba0yba0y \$8litita \$aL'oca del Cairo

## 10 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litnor \$aHundrad Hardingtonar \$sop. 151 \$iSuite Nr. 2 \$iFemtan fjelltonar  
430##\$7ba0yba0y \$8litnor \$aFemtan fjelltonar  
430##\$7ba0yba0y \$8litnor \$aSuite No. 2

## 11 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKvartetai \$rstyginiai \$sNr. 3 \$qKačinskas  
430##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aString Quartet \$sNr. 3

## 12 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKoncertai \$rklavesinas \$qCouperin  
430##\$7ba0yba0y \$8litfra \$aConcerts royaux

## 13 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKoncertai \$rfortepijonas \$sBWV 972 \$uD-dur \$waranž.  
430##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aConcerto in D major \$sBWV 972  
430##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aKeyboard Concert \$sBWV 972 \$uD major

## 14 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litest \$aVana kannel \$ldainų rinkinys  
430##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aСтарый каннель

## 15 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$xVaikų literatūra  
430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBiblija vaikams

16 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$xIvykiai \$xGrožinė literatūra

430##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$xGrožinė literatūra

---

## 431 Kreipties elemento variantas: antraštė (kūrinys)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašoma antraštės kreipties elemento variantas. Laukas naudojamas su FRBR suderintiems katalogams ir teikiamas kūrinį aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

Polaukiai išsamiai aprašomi 231 lauko apibūdinime.

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Antraštė

Privalomas.

\$h Skyriaus arba dalies numeris

Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas

Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$c Kūrinio forma

Nepasikartojantis.

\$d Kūrinio data

Nepasikartojantis.

\$e Kūrinio kilmės vieta

Nepasikartojantis.

\$f Kūrinio originalo kalba

Nepasikartojantis.

\$k Kitas skiriamasis kūrinio požymis  
Pasikartojantis.

\$r Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys)  
Pasikartojantis.

\$s Skaitinis žymuo (muzikos kūrinys)  
Pasikartojantis.

\$u Tonacija (muzikos kūrinys)  
Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

#### *Kontroliniai polaukiai*

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

#### **Susiję laukai**

231 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

531 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

731 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO  
SISTEMA: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

#### **Pavyzdžiai**

**1 pvz.**

231##\$8frefre \$aProphéties de la Sibylle érythréenne \$fcatalan

431##\$8frecat \$aCant de la Sibil·la

2 pvz.

231##\$8freger \$a≠NSB≠Der ≠NSE≠Struwwelpeter

431##\$8freger \$aLustige Geschichte und drollige Bilder für Kinder von 3-6 Jahren

431##\$8frefre \$aPierre l'Ébouriffé

431##\$8frefre \$aPierre l'Embroussaillé

431##\$8freeng \$aSlovenly Peter

431##\$8frelat \$aPetrus Hirsutus

---

## 432 Kreipties elemento variantas: antraštė (išraiška)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas antraštės kreipties elemento variantas. Laukas naudojamas su FRBR suderintiems katalogams ir teikiamas išraišką aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

Polaukiai išsamiai aprašomi 232 lauko apibūdinime.

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Antraštė [kūrinys]

Privalomas.

\$h Skyriaus arba dalies numeris [kūrinys]

Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas [kūrinys]

Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$c Kūrinio forma [kūrinys]

Nepasikartojantis.

\$d Kūrinio data [kūrinys]

Nepasikartojantis.

- \$e Kūrinio kilmės vieta [kūrinys]  
Nepasikartojantis.
- \$f Kūrinio originalo kalba [kūrinys]  
Nepasikartojantis.
- \$k Kitas skiriamasis kūrinio požymis [kūrinys]  
Pasikartojantis.
- \$r Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys) [kūrinys]  
Pasikartojantis.
- \$s Skaitinis žymuo (muzikos kūrinys) [kūrinys]  
Pasikartojantis.
- \$u Tonacija (muzikos kūrinys) [kūrinys]  
Nepasikartojantis.
- \$l Išraiškos forma [išraiška]  
Nepasikartojantis.
- \$m Išraiškos kalba [išraiška]  
Nepasikartojantis.
- \$n Turinio tipas [išraiška]  
Nepasikartojantis.
- \$o Išraiškos data [išraiška]  
Nepasikartojantis.
- \$v Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys) [išraiška]  
Pasikartojantis.
- \$w Kitas skiriamasis požymis [išraiška]  
Pasikartojantis.
- \$4 Santykio kodas  
Pasikartojantis.
- \$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.
- \$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.



\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### Susiję laukai

232 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)

532 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)

732 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO  
SISTEMA: ANTRAŠTĖ (išraiška)

### Pavyzdžiai

1 pvz.

232##\$aОткровение Варуха \$wГреческий вариант

432##\$aАпокалипсис Варуха \$wГреческий вариант

*Graikiškoji Barucho apokalipsė* (vienas iš dviejų skirtingų pseudoepigrafinių tekstų, priskiriamų *Baruch ben Neriah*).

2 pvz.

232##\$aКнига Еноха \$wЭфиопская версия

432##\$aБиблия \$iВ.3. \$iПсевдоэпиграфы \$iКнига Еноха \$wЭфиопская версия

*Enoch knygos* (vieno iš senovės žydų religinių kūrinių) etiopiškasis variantas.

---

## 440 Kreipties elemento variantas: vardas ir antraštė

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas vardo ir antraštės formos, iš kurios pateikiama nuoroda, kreipties elemento variantas. Duomenys įrašomi atitinkamuose polaukiuose taikant 240 lauke apibūdintą techniką.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

*Duomenų polaukis*

\$1 Ryšio duomenys

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Kiekvienas elementas įrašomas į jį atitinkantį 2-- bloko lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 230 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ – antraštei. Vardo ir antraštės lauko žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 440 lauką, prieš kiekvieną įterptą lauką įrašomas polaukio identifikatorius „\$1“.

Jeigu naudojami kontroliniai polaukiai, jie turi būti pateikiami prieš pirmąjį įterptą duomenų polaukį \$1.

## Susijęs laukas

240 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ

### Pavyzdys

240##\$1200#1\$aShakespeare \$bWilliam \$f1564-1616 \$1230##\$aHamlet

440##\$1200#1\$aShakespeare \$bWilliam \$f1564-1616 \$1230##\$aTragedy of Hamlet, Prince of Denmark

---

## 441 Kreipties elemento variantas: vardas ir antraštė (kūrinys)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas vardo ir antraštės formos kreipties elemento variantas. Duomenys įrašomi atitinkamuose polaukiuose laikantis 241 laukui skirtų nurodymų. Laukas skirtas su FRBR suderintiems katalogams ir teikiamas išraišką aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: struktūros indikatorius

# Neapibrėžta (įterptų laukų technika) arba # Tarpas (informacija nepateikta) (standartinė polaukių technika)

0 Nestruktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

1 Struktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$1 Ryšio duomenys

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Kiekvienas elementas koduojamas pagal šiam elementui skirtą 2-- lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 231 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys) – antraštei. Vardo ir antraštės žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 441 lauką, prieš kiekvieną iš kurių įrašomas polaukio identifikatorius „\$1“. Dalykų skirsniai įrašomi įterptame antraštei skirtame lauke. Jeigu būtini kontroliniai polaukiai, jie turi būti prieš pirmuosius polaukius \$1, apimančius įterptus duomenis. (Polaukyje \$1 neįrašomi 200, 210, 215, 220, 230, 231 ir 232 laukuose apibrėžti kontroliniai polaukiai.)

### Susiję laukai

241 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

541 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

741 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

### Pavyzdys

241##\$1200#1\$SaVerdi \$bGiuseppe \$f1813-1901 \$4070\$1231##\$aNabucco \$sH39

441##\$1200#1\$SaVerdi \$bGiuseppe \$f1813-1901 \$4070\$1231##\$aNabucodonosor \$sH39

*Nabuchodonosoras* yra originalus Giuseppe Verdi operos pavadinimas; opera geriausiai žinoma pavadinimu *Nabukas*.

---

## 442 Kreipties elemento variantas: vardas ir antraštė (išraiška)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas vardo ir antraštės formos kreipties elemento variantas. Duomenys įrašomi atitinkamuose polaukiuose laikantis 242 laukui skirtų nurodymų. Laukas skirtas su FRBR suderintiems katalogams ir teikiamas išraišką aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: struktūros indikatorius

# Neapibrėžtas (pozicijai reikšmė nesuteikiama) (įterptų laukų technika) arba # Tarpas (informacija nepateikta) (standartinė polaukių technika)

0 Nestruktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

1 Struktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$1 Ryšio duomenys

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Kiekvienas elementas koduojamas pagal šiam elementui skirtą 2-- lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 232 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška) – antraštei. Vardo ir antraštės žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 442 lauką, prieš kiekvieną iš kurių įrašomas polaukio identifikatorius „\$1“. Dalykų skirsniai įrašomi įterptame antraštei skirtame lauke. Jeigu būtini kontroliniai polaukiai, jie turi būti prieš pirmuosius polaukius \$1, apimančius įterptus duomenis. (Polaukyje \$1 neįrašomi 200, 210, 215, 220, 230, 231 ir 232 laukuose apibrėžti kontroliniai polaukiai.)

### Susiję laukai

242 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

542 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

742 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

### Pavyzdys

```
242##$1001<Authority Record Identifier for the work>$1#1$SaBrontė $bEmily $f1818-1848 $4070
$1232##$aWuthering heights $mfrançais $wMonod
442##$1200#1$SaBrontė $bEmily $f1818-1848 $4070$1232##$aHurlemont
```

Įterptų laukų technikos pavyzdys. Išleista daug Emily Brontė *Vėtrų kalno* vertimų į prancūzų kalbą; vieno iš jų (*Hurlemont*) autorė yra Sylvère Monod. Kiti vertimai turi kitokias antraštes.

---

## 443 Kreipties elemento variantas: juridinių ir religinių tekstų sutartinis vardas ir antraštė

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas juridinių ir religinių tekstų sutartinio vardo ir antraštės kreipties elemento variantas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: sutartinio vardo ir antraštės forma

1 Vardas, įrašomas kaip šalies pavadinimas arba kitoks geografinis vardas

Naudojamas jurisdikciją nusakantiems geografiniams vardams

2 Vardas, įrašomas kaip kita forma

Naudojamas bažnyčių pavadinimams

## **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$b Padalinys

Pasikartojantis.

\$c Vardo priedas arba patikslinimas

Pasikartojantis.

\$e Kitos sutarties šalies vardas

Nepasikartojantis.

\$f Juridinių dokumentų laidos arba versijos duomenys, arba pasirašymo duomenys

Pasikartojantis.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas

Pasikartojantis.

\$l Formos paantraštė.

Pasikartojantis.

\$n Kiti duomenys

Pasikartojantis.

\$t Sutartinė antraštė

Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Pasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

443 lauke įrašomas kreipties elementas yra 2-- laukuose įrašomo kreipties elemento neprioritetinė forma, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### **Susiję laukai**

243 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: JURIDINIŲ IR RELIGINIŲ TEKSTŲ  
SUTARTINIS VARDAS IR ANTRAŠTĖ

---

## **445 Kreipties elemento variantas: vardas ir siejamoji antraštė**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas vardo ir siejamosios antraštės formos, iš kurios pateikiama nuoroda, kreipties elemento variantas. Duomenys įrašomi atitinkamuose polaukiuose taikant 245 lauke apibūdintą techniką.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)



2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### **Polaukiai**

*Duomenų polaukis*

\$1 Ryšio duomenys

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Kiekvienas elementas įrašomas į jį atitinkantį 2-- bloko lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 235 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ – siejamajai antraštei. Vardo bei antraštės lauko žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 445 lauką, prieš kiekvieną įterptą lauką įrašomas polaukio identifikatorius „\$1“. Jeigu naudojami kontroliniai polaukiai, jie turi būti pateikiami prieš pirmąjį įterptų duomenų polaukį \$1.

### **Susijęs laukas**

245 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

245##\$1200#1\$aShakespeare \$bWilliam \$f1564-1616 \$12350#\$aWorks \$mRussian

445##\$1200#1\$aShakespeare \$bWilliam \$f1564-1616 \$12350#\$aWorks \$mUkrainian

### 2 pvz.

245##\$1200#0\$aРафаэль Санти \$f1483-1520 \$12350#\$aФрески

445##\$1400#0\$aРафаэль Санцио \$f1483-1520 \$12350#\$aФрески

---

## 450 Kreipties elemento variantas: tema

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas temos arba dalyko kategorijos koduota ir (arba) tekstine forma, iš kurios pateikiama nuoroda, kreipties elemento variantas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Tema

Nepasikartojantis.

\$n Dalyko kategorijos kodas

Pasikartojantis.

\$m Dalyko kategorijos skirsnio kodas

Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

450 lauko kreipties elementas yra 2-- bloko lauko kreipties elemento variantas arba neapčiuotoji forma, sudaryta remiantis dalykinimo sistema arba dalyko kategorijų sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### **Susiję laukai**

250 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TEMA

### **Pavyzdžiai**

1 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba ir kalbos \$xRašyba ir skyryba

450##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba ir kalbos \$xSkyryba ir rašyba

2 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalnai \$yAustrija

750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aMountains - Austria

3 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKino filmai \$xPremijos, apdovanojimai ir kt. \$yJungtinės Valstijos

450##\$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKino filmai \$xApdovanojimai (premijos ir kt.) \$yJungtinės Valstijos

4 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKnygos \$yLietuva \$xIstorija \$zSpaudos draudimas, 1864-1904

450##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aSpaudos draudimas, 1864-1904 \$yLietuva

---

## 460 Kreipties elemento variantas: išleidimo, atlikimo, kilmės ir t. t. vieta ir data

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas išleidimo, gamybos, atlikimo, įrašymo, kilmės vietos pavadinimo ir datos formos, iš kurios pateikiama nuoroda, kreipties elemento variantas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Šalis

Nepasikartojantis.

\$b Valstija ar provincija ir t. t.

Nepasikartojantis.

\$c Apskritis / grafystė / apygarda

Nepasikartojantis.

\$d Miestas

Nepasikartojantis.

\$e Veiksmo vieta  
Pasikartojantis.

\$f Data  
Pasikartojantis.

\$g Sezonas  
Nepasikartojantis.

\$h Proga  
Nepasikartojantis.

\$i Galutinė data  
Nepasikartojantis.

\$k Miesto ir t. t. dalis  
Pasikartojantis.

\$m Kiti geografiniai regionai arba objektai  
Pasikartojantis.

\$n Už Žemės ribų esančios sritys  
Pasikartojantis.

\$o Geografinės sritys (pasaulis, pusrutulis, žemynas ir t. t.)  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

460 lauko kreipties elementas yra 2-- bloko lauko kreipties elemento variantas arba neapbruotoji forma, sudaryta remiantis taisyklėmis, kurias naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### Susijęs laukas

260 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: IŠLEIDIMO, ATLIKIMO, KILMĖS IR T. T. VIETA IR DATA

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

260##\$8hrvita \$aItalija \$dVenezia

460##\$8hrvhrv \$aItalija \$dBenetki

460##\$8hrvlat \$aItalija \$dVinegia

#### 2 pvz.

260##\$8hrvhrv \$aHrvatska \$dOsijek

460##\$8hrvlat \$aHrvatska \$dMursa

460##\$8hrvlat \$aHrvatska \$dEssekinum

460##\$8hrvhun \$aHrvatska \$dEssek

---

## 480 Kreipties elemento variantas: forma, žanras arba fiziniai požymiai

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas formos, žanro arba fizinių požymių formos, iš kurios pateikiama nuoroda, kreipties elemento variantas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: entiteto tipas

# Neapibrėžtas

- 0 Kūrinys
- 2 Apraiška
- 3 Vienetas

## **Polaukiai**

### *Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## Lauko turinio pastabos

480 lauko kreipties elementas yra 2-- bloko lauko kreipties elemento variantas arba neaprobutoji forma, sudaryta remiantis kreipties elemento formos nuostatų sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

## Susiję laukai

280 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: FORMA, ŽANRAS ARBA FIZINIAI POŽYMIAI

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

152##\$brbpap

280##\$aMarbled papers

480##\$aMarble papers

### 2 pvz.

152##\$bgsafd

280##\$aErotic stories

480##\$aAdult fiction

---



# 5-- Susijusių kreipties elementų blokas

## Apibrėžimas ir bloko laukai

Blokas apima susijusius kreipties elementus, iš kurių sudaromos nuorodos įrašo 2-- bloko kreipties elementų laukui.

## Apibrėžti šie laukai:

- 500 Susijęs kreipties elementas: asmens vardas
- 501 Susijęs kreipties elementas: asmens vardas, su kūrinio susijęs atsakomybės santykiu
- 502 Susijęs kreipties elementas: teikėjo, susijusio su kūrinio išraiška, asmens vardas
- 510 Susijęs kreipties elementas: kolektyvo vardas
- 511 Susijęs kreipties elementas: kolektyvas, su kūrinio susijęs atsakomybės santykiu
- 512 Susijęs kreipties elementas: teikėjo, susijusio su kūrinio išraiška, kolektyvo vardas
- 515 Susijęs kreipties elementas: teritorinis arba geografinis vardas
- 516 Susijęs kreipties elementas: prekės ženklas
- 517 Susijęs kreipties elementas: spaustuvininko arba leidėjo ženklas
- 520 Susijęs kreipties elementas: giminės vardas
- 521 Susijęs kreipties elementas: giminės vardas, su kūrinio susijęs atsakomybės santykiu
- 522 Susijęs kreipties elementas: teikėjo, susijusio su kūrinio išraiška, giminės vardas
- 523 Susijęs kreipties elementas: personažas
- 530 Susijęs kreipties elementas: antraštė
- 531 Susijęs kreipties elementas: antraštė (kūrinys)
- 532 Susijęs kreipties elementas: antraštė (išraiška)
- 540 Susijęs kreipties elementas: vardas ir antraštė
- 541 Susijęs kreipties elementas: vardas ir antraštė (kūrinys)
- 542 Susijęs kreipties elementas: vardas ir antraštė (išraiška)
- 543 Susijęs kreipties elementas: juridinių ir religinių tekstų sutartinis vardas ir antraštė
- 545 Susijęs kreipties elementas: vardas ir siejamoji antraštė
- 550 Susijęs kreipties elementas: tema
- 560 Susijęs kreipties elementas: išleidimo, atlikimo, kilmės ir t. t. vieta ir data
- 580 Susijęs kreipties elementas: forma, žanras arba fiziniai požymiai

## Lauko turinio pastabos

2-- bloko aprobuotųjų kreipties elementų bei 5-- bloko susijusių kreipties elementų laukai turi tuos pačius indikatorius ir tuos pačius polaukių identifikatorius. 5-- bloko duomenų polaukiai yra tapatūs tiems, kurie apibrėžti 2-- bloke, todėl jų apibūdinimas nekartojamas.

5-- bloko laukuose gali būti naudojami šie kontroliniai polaukiai:

- \$0 Paaiškinimas
- \$2 Sistemos kodas
- \$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius
- \$5 Santykio kontrolė
- \$6 Laukų ryšio duomenys

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Kontrolinių polaukių naudojimas aptariamas specialiaame poskyryje prieš 2-- **APROBUOTŲJŲ KREIPTIES ELEMENTŲ BLOKO** laukų aprašymą.

---

## **500 Susijęs kreipties elementas: asmens vardas**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas asmens vardo aprobuotajai formai, susijusiai su 2-- lauke įrašomu kreipties elementu arba su įrašė aprašomu kūriniu. Pastaruoju atveju naudojamas polaukis \$5, kuriame 4 simbolio pozicijos reikšmė yra „a“.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis, išskyrus kai naudojamas su kūriniu susijusiam kūrėjui aprašyti. Kiekvieno kito su kūriniu susijusio kūrėjo vardas įrašomas 501, 511 arba 522 laukuose atsižvelgiant į tai, ar tai asmens, kolektyvo ar giminės vardas.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: vardo formos įrašymo būdas

0 Vardas, įrašomas kaip asmens vardas arba tiesiogine tvarka

1 Vardas, įrašomas kaip pavardė

### **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento

Nepasikartojantis.

\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas

Pasikartojantis.

\$d Romėniški skaitmenys

Nepasikartojantis.

\$f Datas

Nepasikartojantis.

\$g Išsami asmens vardo inicialų forma  
Nepasikartojantis.

\$o Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI)

Polaukis \$o („Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius“) naudojamas 500 lauke tapatybės ISNI įrašyti. Kai autoritetinio įrašo, kuriame teikiamas 010 laukas, prioritetinis kreipties elementas perkeliamas į kito įrašo 500, 510 arba 520 laukuose įrašomą kreipties elementą (abu autoritetinius įrašus susiejant), pirmojo įrašo 010 lauke įrašomas numeris irgi perkeliamas į specialų polaukį \$o. Pasikartojantis.

\$4 Santykio kodas  
Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Lauke pateikiamas asmens vardas, susijęs su 2-- bloko lauko kreipties elementu, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### Susiję laukai

200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

##### 1 įrašas

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠatrijos Ragana \$f1877-1930

500#1\$3LNB:B0iP;=BR [Pečkauskaitė, Marija (1877-1930)] \$5f \$7ba0yba0y \$8litlit \$aPečkauskaitė  
\$bMarija \$f1877-1930

##### 2 įrašas

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPečkauskaitė \$bMarija \$f1877-1930

500#0\$3LNB:V\*619;=BC [Šatrijos Ragana (1877-1930)] \$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠatrijos Ragana  
\$f1877-1930

#### 2 pvz.

##### 1 įrašas

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLazdynų Pelėda

500#1\$3LNB:V\*7583;=BJ [Pšibiliauskienė, Sofija (1867-1926)] \$5f \$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aPšibiliauskienė \$bSofija \$f1867-1926

500#1\$3LNB:V\*7582;=BI [Lastauskienė, Marija (1872-1957)] \$5f \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLastauskienė  
\$bMarija \$f1872-1957

##### 2 įrašas

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPšibiliauskienė \$bSofija \$f1867-1926

500#0\$3LNB:V\*7580;=BG [Lazdynų Pelėda] \$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLazdynų Pelėda

##### 3 įrašas

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLastauskienė \$bMarija \$f1872-1957

500#0\$3LNB:V\*7580;=BG [Lazdynų Pelėda] \$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLazdynų Pelėda

### 3 pvz.

#### 1 įrašas

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aHyde \$bChristopher \$f1949-

500#1\$3LNB:CGJE;=su [Christopher, Paul (1949-)] \$5e \$7ba0yba0y \$8liteng \$aChristopher \$bPaul \$f1949-

#### 2 įrašas

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aChristopher \$bPaul \$f1949-

500#1\$3LNB:CGX+;=BI [Hyde, Christopher (1949-)] \$5f \$7ba0yba0y \$8liteng \$aHyde \$bChristopher \$f1949

---

## 501 Susijęs kreipties elementas: asmens vardas, su kūriniumi susijęs atsakomybės santykiu

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas asmens, susijusio su įrašė aprašomu kūriniumi, aprobuotosios vardo formos kreipties elementas. Laukas skirtas su FRBR modeliu suderintiems katalogams ir teikiamas įrašė, apibūdinančiame kūrinį, su kuriuo susijęs bent vienas jo kūrėjo vardas. Tokį entitetą apibūdinančiame įrašė kūrėjo vardas įrašomas 500, 510 ir 520 laukuose atsižvelgiant į tai, ar tai yra asmens, kolektyvo ar giminės vardas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: vardo formos įrašymo būdas:

0 Vardas, įrašomas kaip asmens vardas arba tiesiogine tvarka

1 Vardas, įrašomas kaip pavardė

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Privalomas. Nepasikartojantis.

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento

Nepasikartojantis.

\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas

Pasikartojantis.

\$d Romėniški skaitmenys  
Nepasikartojantis.

\$f Datos  
Nepasikartojantis.

\$g Išsami asmens vardo inicialų forma  
Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas  
Pasikartojantis.

#### *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

#### **Lauko turinio pastabos**

Lauke įrašomas asmens vardas, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais, kuriuos naudoja kreipties elementą sudariusi įstaiga ir kuris yra susijęs su autoritetinio įrašo 241 lauke įrašomu kreipties elementu.

#### **Susiję laukai**

154 KODUOTŲ DUOMENŲ LAUKAS: ANTRAŠTĖ

241 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

500 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

510 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

520 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS

511 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, SU KŪRINIU SUSIJĘS  
ATSAKOMYBĖS SANTYKIU

521 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS, SU KŪRINIU SUSIJĘS  
ATSAKOMYBĖS SANTYKIU

## Pavyzdžiai

### Pavyzdžiai, kuriuose yra 241 lauko „vardo“ dalis

#### 1 pvz.

241#1\$**a**Debussy, Claude (1862-1918) \$4230 \$**t**Pelléas et Mélisande

500#1\$3FRBNF138930724\$5xxxxa \$**a**Debussy \$**b**Claude \$**f**1862-1918 \$4230

501#1\$3FRBNF119138653\$**a**Maeterlink \$**b**Maurice \$**f**1862-1949 \$4480

Claude Debussy opera *Pelėjas ir Melisanda*, libretas Maurice Maeterlinck. 241 laukas iliustruoja standartinę polaukių techniką.

#### 2 pvz.

241#1\$1200#1\$**a**Ferrão \$**b**Raúl \$**f**1890-1953 \$4230 \$1231##\$**a**Noite de Santo António

500#1\$3<Authority Record Identifier>\$5xxxxa \$**a**Ferrão \$**b**Raúl \$**f**1890-1953 \$4230

501#1\$3<Authority Record Identifier>\$**a**Araújo \$**b**Norberto de \$**f**1889-1952 \$4520

Raúlio Ferrão daina *Noite de Santo António*, eilės Norberto de Araújo. 241 laukas iliustruoja įterptų laukų techniką.

### Pavyzdžiai, kuriuose nėra 241 lauko „vardo“ dalies

#### 1 pvz.

241#1\$**t**Pelléas et Mélisande

500#1\$3FRBNF138930724\$5xxxxa \$**a**Debussy \$**b**Claude \$**f**1862-1918 \$4230

501#1\$3FRBNF119138653\$**a**Maeterlink \$**b**Maurice \$**f**1862-1949 \$4480

#### 2 pvz.

241#1\$1231##\$**a**Noite de Santo António

500#1\$3<Authority Record Identifier>\$5xxxxa \$**a**Ferrão \$**b**Raúl \$**f**1890-1953 \$4230

501#1\$3<Authority Record Identifier>\$**a**Araújo \$**b**Norberto de \$**f**1889-1952 \$4520

---

## 502 Susijęs kreipties elementas: teikėjo, susijusio su kūrinio išraiška, asmens vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas su kūrinio išraiška susijusio teikėjo aprobuotajai asmens vardo formai. Laukas skirtas su FRBR suderintiems katalogams ir teikiamas išraišką aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: vardo formos įrašymo būdas:

0 Vardas, įrašomas kaip asmens vardas arba tiesiogine tvarka

1 Vardas, įrašomas kaip pavardė

### *Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Privalomas. Nepasikartojantis.

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento

Nepasikartojantis.

\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas

Pasikartojantis.

\$d Romėniški skaitmenys

Nepasikartojantis.

\$f Datos

Nepasikartojantis.

\$g Išsami asmens vardo inicialų forma

Nepasikartojantis.

\$r Partija arba vaidmuo (operos, teatro spektakliai ir t. t.)

Pasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Pasikartojantis.



## Kontroliniai polaukiai

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## Lauko turinio pastabos

Lauke įrašomas asmens vardas, sudarytas vadovaujantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais, kuriuos naudoja kreipties elementą sudariusi įstaiga ir kuris yra susijęs su autoritetinio įrašo 2-- lauke įrašomu kreipties elementu (išskyrus \$r (žr. išsamiau *UNIMARC manual: bibliographic format 702, 712 ir 722 laukus*).

## Susiję laukai

154 KODUOTŲ DUOMENŲ LAUKAS: ANTRAŠTĖ

242 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

232 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)

512 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: TEIKĖJO, SUSIJUSIO SU KŪRINIO IŠRAIŠKA, KOLEKTYVO VARDAS

522 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: TEIKĖJO, SUSIJUSIO SU KŪRINIO IŠRAIŠKA, GIMINĖS VARDAS

## Pavyzdys

242#1\$3FRBNF147158759 \$aBizet, Georges (1838-1875) \$tCarmen \$hActe 2, n° 17 \$i≠NSB≠La  
≠NSE≠fleur que tu m'avais jetée \$nMusique interprétée \$o1995 \$wAlagna \$wArmstrong \$wLondon  
Philharmonic

502#1\$3FRBNF139819374 \$aAlagna \$bRoberto \$f1963-... \$rDon José \$4721 \$4vte

502#1\$3FRBNF138908852 \$aArmstrong \$bRichard \$f1943-... \$4250

51202\$3FRBNF139047022 \$aLondon philharmonic orchestra \$4545 \$4oun

---

## 510 Susijęs kreipties elementas: kolektyvo vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas kolektyvo vardo aprobuotajai formai, susijusiai su 2--lauke įrašomu kreipties elementu arba su įrašė aprašomu kūrinium. Pastaruoju atveju naudojamas polaukis \$5, kuriame 4 simbolio pozicijos reikšmė yra „a“.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis, išskyrus kai lauke įrašomas su kūrinium susijusio kūrėjo vardas. Kito kūrėjo vardas įrašomas 501, 511 arba 522 lauke atsižvelgiant į tai, ar tai yra asmens, kolektyvo ar giminės vardas.

### Indikatoriai

1 indikatorius: kolektyvo tipas

Indikatorius nurodo, ar kolektyvas yra renginys. Renginiai – tai konferencijos, simpoziumai ir pan. Jei renginio pavadinimas yra kolektyvo vardo dalis, jis laikomas kolektyvo vardu.

0 Kolektyvo vardas

1 Renginys

2 indikatorius: vardo formos įrašymo būdas:

0 Vardas inversine forma

1 Vardas, įrašomas kaip vieta arba jurisdikcija

2 Vardas, įrašomas tiesiogine tvarka kaip kolektyvo vardas

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$b Padalinys

Pasikartojantis.

\$c Vardo priedai ar patikslinimas

Pasikartojantis.

\$d Renginio numeris ir (arba) renginio dalies numeris

Nepasikartojantis.

\$e Renginio vieta

Nepasikartojantis.

\$f Renginio data

Nepasikartojantis.

\$g Inversinis elementas  
Nepasikartojantis.

\$h Vardo dalis be įvedinio elemento ir inversinio elemento  
Nepasikartojantis.

\$o Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI)  
Polaukis \$o („Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius“) naudojamas 510 lauke tapatybės ISNI įrašyti. Kai autoritetinio įrašo, kuriame teikiamas 010 laukas, prioritetinis kreipties elementas perkeliamas į kito įrašo 500, 510 arba 520 laukuose įrašomą kreipties elementą (abu įrašus susiejant), pirmojo įrašo 010 lauke įrašomas numeris irgi perkeliamas į specialų polaukį \$o. Pasikartojantis.

\$4 Santykio kodas  
Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiamas kolektyvo vardas, susijęs su 2-- bloko lauko kreipties elementu, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### **Susijęs laukas**

210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

### **Pavyzdžiai**

#### **1 pvz.**

##### **1 įrašas**

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTelšių 5-oji vidurinė mokykla

51002\$3LNB:Cj4I;=BQ [Telšių „Džiugo“ gimnazija] \$5b \$7ba0yba0y \$8litlit \$aTelšių "Džiugo"  
gimnazija

##### **2 įrašas**

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTelšių „Džiugo“ gimnazija

51002\$3LNB:Cj4G;=BO [Telšių 5-oji vidurinė mokykla] \$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aTelšių 5-oji vidurinė  
mokykla

#### **2 pvz.**

##### **1 įrašas**

21002\$7ba0yba0y \$8litfra \$aAcadémie de Genève

51002\$3LNB:BsR4;=Bh [Université de Genève] \$5b \$7ba0yba0y \$8litfra \$aUniversité de Genève

##### **2 įrašas**

21002\$7ba0yba0y \$8litfra \$aUniversité de Genève

51002\$3LNB:BsR1;=Be [Académie de Genève] \$5a \$7ba0yba0y \$8litfra \$aAcadémie de Genève

#### **3 pvz.**

##### **1 įrašas**

21002\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aUniversitätsbibliothek Düsseldorf

51002\$3LNB:Bp4H;=BU [Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf] \$5b \$7ba0yba0y \$8litdeu  
\$aUniversitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf

## 2 įrašas

21002\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aUniversitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf

51002\$3LNB:CwN5;=Bj [Universitätsbibliothek Düsseldorf] \$5a \$7ba0yba0y \$8litdeu

\$aUniversitätsbibliothek Düsseldorf

---

# 511 Susijęs kreipties elementas: kolektyvo vardas, su kūriniumi susijęs atsakomybės santykiu

## Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas su įrašė aprašomu kūriniumi susijusio kolektyvo vardo aprobuotajai formai. Laukas skirtas su FRBR modeliu suderintiems katalogams ir teikiamas kūrinį aprašančiuose įrašuose. Tokį entitetą apibūdinančiame įrašė kūrėjo vardas įrašomas 500, 510 ir 520 laukuose atsižvelgiant į tai, ar tai yra asmens, kolektyvo ar giminės vardas. 511 lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas kito su kūriniumi susijusio kolektyvo vardui.

## Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## Indikatoriai

1 indikatorius: kolektyvo tipas

0 Kolektyvo vardas

1 Renginys

2 indikatorius: vardo formos įrašymo būdas

0 Vardas inversine forma

1 Vardas, įrašomas kaip vieta arba jurisdikcija

2 Vardas, įrašomas tiesiogine tvarka kaip kolektyvo vardas

## Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Privalomas. Nepasikartojantis.

\$b Padalinys

Pasikartojantis, kai yra daugiau negu vienas žemesnis hierarchinis lygmuo.

\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas

Pasikartojantis.

\$d Renginio numeris ir (arba) renginio dalies numeris

Nepasikartojantis.

\$e Renginio vieta

Nepasikartojantis.

\$f Renginio data

Nepasikartojantis.

\$g Inversinis elementas

Nepasikartojantis.

\$h Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke įrašomas kolektyvo vardas, sudarytas vadovaujantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais, kuriuos naudoja kreipties elementą sudariusi įstaiga ir kuris susijęs su autoritetinio įrašo 2--lauke įrašytu kreipties elementu.

### **Susiję laukai**

154 KODUOTŲ DUOMENŲ LAUKAS: ANTRAŠTĖ

241 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

500 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

510 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

520 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS

501 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, SU KŪRINIU SUSIJĘS ATSAKOMYBĖS SANTYKIU

521 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS, SU KŪRINIU SUSIJĘS ATSAKOMYBĖS SANTYKIU

**Pavyzdys, kuriame yra 241 lauko „vardo“ dalis**

241##\$3FRBNF138930724 \$8frefre \$aMousseigne, Alain (1946-....) \$4070 \$tBarceló avant Barceló, 1973-1982

500#1\$3FRBNF140457673 \$5xxxxa \$8frefre \$aMousseigne \$bAlain \$f1946-... \$4070

51102\$3FRBNF124940968 \$8frecat \$aFundació Pilar i Joan Miró a Mallorca \$4070

51102\$3FRBNF125470329 \$8frefre \$a≠NSB≠Les≠NSE≠Abattoirs \$cToulouse \$4070

51102\$3FRBNF125024348 \$8frecat \$aCentre d'art Santa Mònica \$cBarcelone, Espagne \$4070

Parodos, kurioje dalyvavo keletas kūrėjų, katalogas. 241 laukas iliustruoja standartinę polaukių techniką.

---

## 512 Susijęs kreipties elementas: teikėjo, susijusio su kūrinio išraiška, kolektyvo vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kolektyvo, kuris yra teikėjas, vardo aprobuotosios formos kreipties elementas, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais, kuriuos naudoja kreipties elementą sudariusi įstaiga. Laukas skirtas su FRBR suderintiems katalogams ir teikiamas išraišką aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: kolektyvo tipas

0 Kolektyvo vardas

1 Renginys

2 indikatorius: vardo formos įrašymo būdas

0 Vardas inversine forma

1 Vardas, įrašomas kaip vieta arba jurisdikcija

2 Vardas, įrašomas tiesiogine tvarka kaip kolektyvo vardas

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Privalomas. Nepasikartojantis.

\$b Padalinys

Pasikartojantis, kai yra daugiau negu vienas žemesnis hierarchinis lygmuo.

\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas

Pasikartojantis.

\$d Renginio numeris ir (arba) renginio dalies numeris

Nepasikartojantis.

\$e Renginio vieta

Nepasikartojantis.

\$f Renginio data

Nepasikartojantis.

\$g Inversinis elementas

Nepasikartojantis.

\$h Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą

Nepasikartojantis.

\$r Partija arba vaidmuo (operos, teatro spektakliai ir t. t.)

Pasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Pasikartojantis

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.



\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Lauke įrašomas kolektyvo vardas, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais, kuriuos naudoja kreipties elementą sudariusi įstaiga ir kuris yra susijęs su autoritetinio įrašo 2-- lauke įrašomu kreipties elementu (išskyrus \$r (žr. išsamiau *UNIMARC manual: bibliographic format*, 702, 712 ir 722 laukus).

### Susiję laukai

154 KODUOTŲ DUOMENŲ LAUKAS: ANTRAŠTĖ

242 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

502 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: TEIKĖJO, SUSIJUSIO SU KŪRINIO IŠRAIŠKA, ASMENS VARDAS

522 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: TEIKĖJO, SUSIJUSIO SU KŪRINIO IŠRAIŠKA, GIMINĖS VARDAS

### Pavyzdys

242#1\$3<Authority Record Identifier for the Work> \$aDebussy, Claude (1862-1918)  
\$tPelléas et Mélisande \$sFL 93 \$nMusique interprétée \$qAuberson \$qSuisse romande \$k1969  
502#1\$3FRBNF138909534 \$aAuberson \$bJean-Marie \$f1920-... \$4250  
502#1\$3FRBNF13900289 \$aTappy \$bÉric \$f 1931-... \$4721 \$4vbr \$rPelléas [...]  
51202\$3FRBNF139056167 \$aOrchestre de la Suisse romande \$4545 \$4oun  
51202\$3FRBNF13903781 \$aGrand Théâtre \$cGenève \$bChœurs \$4721 \$4cmi

Claude Debussy operos *Pelėjas ir Melisanda* interpretacija su atitinkamuose polaukiuose įrašytais teikėjų duomenimis. 242 laukas iliustruoja standartinę polaukių techniką.

---

## 515 Susijęs kreipties elementas: teritorinis arba geografinis vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas aprobuotosios teritorinio ar geografinio vardo formos kreipties elementas, susijęs su 2-- bloko lauko kreipties elementu. Vien teritorinis vardas arba teritorinis vardas, papildytas tik dalykų skirsniais, laikomas teritoriniu vardu (515 laukas); teritorinis vardas, po kurio įrašomas kolektyvo padalinio vardas, laikomas kolektyvo vardu (510 laukas).

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

### *Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## Lauko turinio pastabos

Lauke pateikiamas teritorinis arba geografinis vardas, susijęs su 2-- bloko lauko kreipties elementu, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

## Susijęs laukas

215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aIpilties piliakalnis ir gyvenvietė (Kretingos rajono savivaldybė, Lietuva)

515##\$3LNB:V\*8391;D\*2076;=Ba [Lietuva -- Archeologiniai radiniai] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva \$xArcheologiniai radiniai

### 2 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBiržulio stovyklavietės ir gyvenvietės (Lietuva)

515##\$3LNB:V\*8391;D\*2076;=Ba [Lietuva -- Archeologiniai radiniai] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva \$xArcheologiniai radiniai

### 3 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aToralba (Ispanija)

515##\$3LNB:V\*5852;D\*2076;=BZ [Ispanija -- Archeologiniai radiniai] \$5g \$aIspanija \$xArcheologiniai radiniai

### 4 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPago sala (Kroatija)

515##\$3LNB:CBRs;=Bg [Kvarnerio įlankos salos (Kroatija)] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKvarnerio įlankos salos (Kroatija)

### 5 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTenerifės sala (Ispanija)

515##\$3LNB:V\*9680;=BJ [Kanarų salos (Ispanija)] \$5g \$aKanarų salos (Ispanija)

### 6 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGediminaičiai (dinastija)

515##\$3LNB:V\*8391;D\*16286;=Bi [Lietuva -- Karaliai ir valdovai] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva \$xKaraliai ir valdovai

7 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litfra \$aCapétiens (dinastija)

515##\$3LNB:V\*9983;D\*16286;=Bq [Prancūzija -- Karaliai ir valdovai] \$5g \$aPrancūzija \$xKaraliai ir valdovai

---

## 516 Susijęs kreipties elementas: prekės ženklas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas aprobuotosios prekės ženklo pavadinimo formos kreipties elementas, susijęs su 2-- bloko lauko kreipties elementu.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Duomenų elementas

Nepasikartojantis.

\$f Datos

Nepasikartojantis.

\$c Apibūdinimas

Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiamas prekės ženklo pavadinimas, susijęs su 2-- bloko kreipties elementu, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### **Susijęs laukas**

216 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: PREKĖS ŽENKLAS

### **Pavyzdys**

216##\$aColumbia \$cmarque américaine

516##\$3<authority record identifier>\$5h \$aColumbia Masterworks

---

## **517 Susijęs kreipties elementas: spaustuvininko arba leidėjo ženklas**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas aprobuotosios spaustuvininko arba leidėjo ženklo pavadinimo formos kreipties elementas, susijęs su 2-- bloko lauko kreipties elementu.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

### *Duomenų polaukiai*

\$a Spaustuvininko arba leidėjo ženklo apibūdinimas

Nepasikartojantis.

\$b Šūkis

Pasikartojantis.

\$c Standartinė frazė

Pasikartojantis.

\$d Dydis

Nepasikartojantis.

\$c Data

Nepasikartojantis.

\$g Vaizduojamųjų elementų aprašymas

Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiamas spaustuvininko arba leidėjo ženklo pavadinimas, susijęs su 2-- bloko kreipties elementu, sudarytas remiantis standartinių žymenų, kurios identifikuoja spaustuvininko arba leidėjo ženklą, taisyklių nuostatomis.

### **Susijęs laukas**

217 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: SPAUSTUVININKO ARBA LEIDĖJO ŽENKLAS

### **Pavyzdys**

152##\$aRICA

21000\$aSermartelli \$gBartolomeo \$c<1>

340##\$aTipografo e libraio attivo a Firenze, figlio di Michelangelo de' Libri. Aggiunse al proprio nome il cognome del suo mecenate, che apparteneva alla famiglia Martelli. Cominciò a stampare nel 1553, ma fino al 1563 lavorò poco. Nel 1553 aveva casa e bottega presso il Castello, dal 1559 si spostò nelle vicinanze del Vescovado. M. l'11.4.1604. Dal 1591 gli successe nella direzione dell'Officina il figlio Michelangelo, che stampò fino al 1608.

341##\$aFirenze \$b1553-1591 \$cIn la via nuova da San Giuliano presso al Castello \$cpresso il Vescovado \$dTestuggine

341##\$aVenezia, 1574

41000\$aSermartellius \$gBartholomaeus \$c<1> \$3IT\Edit16\CNCT005648

41002\$aBartolomeo di Michelagnuolo S.M. \$3IT\Edit16\CNCT004089

517##\$3IT\Edit16\CNCM001081\$aTartaruga che tiene sul guscio una vela con giglio fiorentino. In cornice figurata \$cU132

517##\$3IT\Edit16\CNCM000202\$aTartaruga che tiene sul guscio una vela con giglio fiorentino. In cornice figurata \$cV78 \$cZ1153

517##\$3IT\Edit16\CNCM000083\$aTartaruga che tiene sul guscio una vela con giglio fiorentino. In cornice figurata \$cV78 \$cZ1153

517##\$3IT\Edit16\CNCM000084\$aTartaruga che tiene sul guscio una vela con giglio fiorentino. In cornice figurata \$cZ1152

517##\$3IT\Edit16\CNCM001267\$aTartaruga che tiene sul guscio una vela. In cornice figurata \$cU255

517##\$3IT\Edit16\CNCM000082\$aTartaruga che tiene una vela con giglio fiorentino \$cZ1154

517##\$3IT\Edit16\CNCM000614\$aTartaruga che tiene una vela con giglio fiorentino. In cornice figurata \$cA58 \$cZ1155

801##3\$aIT \$bICCU \$c2004108

810##\$aIndex Aureliensis Catalogus Librorum sedecimo saeculo impressorum. Tertia pars. Tomus III. Clavis typographorum librariorumque saeculi sedecimi, 1992. – IACLA \$bSermartelli, Bartolomeo

810##\$aMaracchi Biagiarelli, Berta. I Sermartelli, discendenti di Bartolomeo de' Libri. In: La Bibliofilia, 63 (1961), 3, p. 281-288. – MBSDB \$bSermartelli, Bartolomeo

810##\$aBorsa, Gedeon Clavis typographorum librariorumque italiae, 1465-1600., 1980. – BORSA \$bSermartelli, Bartolomeo

810##\$aShort-title Catalogue of Books printed in Italy and of Italian Books printed in other countries from 1465 to 1600 now in the British Library, 1986. – BMSTC \$bSermartelli, Bartolomeo

810##\$aCatalogue of Books printed on the Continent of Europe, 1501-1600 in Cambridge Libraries. Compiled by H.M. Adams, 1967 – ADCAM \$bSermartelli, Bartolomeo

810##\$aAscarelli, Fernanda – Menato, Marco. La tipografia del '500 in Italia, 1989 – AMTCI \$bSermartelli Bartolomeo sen.

810##\$aEDIT16 \$u<http://edit16.iccu.sbn.it/> \$bSermartelli, Bartolomeo \$c<1>

8564#\$u[http://edit16.iccu.sbn.it/scripts/iccu\\_ext.dll?fn=13&i=160](http://edit16.iccu.sbn.it/scripts/iccu_ext.dll?fn=13&i=160)

## 520 Susijęs kreipties elementas: giminės vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas giminės vardo aprobuotajai formai, susijusiai su 2--lauke įrašomu kreipties elementu arba su įrašė aprašomu kūrinium. Pastaruoju atveju naudojamas polaukis \$5, kuriame 4 simbolio pozicijos reikšmė yra „a“.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis, išskyrus kai naudojamas su kūrinium susijusiam kūrėjui aprašyti. Kiekvieno kito su kūrinium susijusio kūrėjo vardas įrašomas 501, 511 arba 521 laukuose atsižvelgiant į tai, ar tai asmens, kolektyvo ar giminės vardas.

### Indikatoriai

- 1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)
- 2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*



\$a Įvedinio elementas  
Nepasikartojantis.

\$f Datos  
Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas  
Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

\$o Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI)

Polaukis \$o („Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius“) naudojamas tapatybės ISNI įrašyti. Kai autoritetinio įrašo, kuriame teikiamas 010 laukas, prioritetinis kreipties elementas perkeliamas į kito įrašo 500, 510 arba 520 laukuose įrašomą kreipties elementą (abu įrašus susiejant), pirmojo įrašo 010 lauke įrašomas numeris irgi perkeliamas į specialų polaukį \$o. Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Lauke pateikiamas giminės vardas, susijęs su 2-- bloko kreipties elementu, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### Susijęs laukas

220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBagratidai (dinastija)  
520##\$3LNB:CmJ8;=BY [Bagrationai (dinastija)] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aBagrationai (dinastija)

#### 2 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBagrationai (dinastija)  
520##\$3LNB:CmJ6;=BW [Bagratidai (dinastija)] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aBagratidai (dinastija)

#### 3 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVetinais (dinastija)  
520##\$3LNB:Iq8;=BY [Windsor (dinastija)] \$aWindsor (dinastija)

#### 4 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWindsor (dinastija)  
520##\$3LNB:TH3;=xs [Vetinais (dinastija)] \$aVetinais (dinastija)

---

## 521 Susijęs kreipties elementas: giminės vardas, su kūriniu susijęs atsakomybės santykiu

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas su įrašė aprašomu kūriniu susijusio kolektyvo vardo aprobuotajai formai. Laukas skirtas su FRBR modeliu suderintiems katalogams ir teikiamas kūrinių aprašančiuose įrašuose. Tokį entitetą apibūdinančiame įrašė kūrėjo vardas įrašomas 500, 510 ir 520 laukuose atsižvelgiant į tai, ar tai yra asmens, kolektyvo ar giminės vardas.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Privalomas. Nepasikartojantis.

\$c Giminės tipas

Nepasikartojantis.

\$d Su gimine susijusios vietos

Pasikartojantis.

\$f Datos

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke įrašomas giminės vardas, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais, kuriuos naudoja kreipties elementą sudariusi įstaiga ir kuris yra susijęs su autoritetinio įrašo 241 lauke įrašomu kreipties elementu.

### **Susiję laukai**

154 KODUOTŲ DUOMENŲ LAUKAS: ANTRAŠTĖ

241 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

500 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

510 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

520 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS

501 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, SU KŪRINIU SUSIJĘS  
ATSAKOMYBĖS SANTYKIU

511 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS SU KŪRINIU SUSIJĘS  
ATSAKOMYBĖS SANTYKIU

---

## **522 Susijęs kreipties elementas: teikėjo, susijusio su kūrinio išraiška, giminės vardas**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas su kūrinio išraiška susijusio teikėjo giminės vardo aprobuotajai formai. Laukas skirtas su FRBR modeliu suderintiems katalogams ir teikiamas kūrinį aprašančiuose įrašuose.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: vardo formos įrašymo būdas:

0 Vardas, įrašomas kaip asmens vardas arba tiesiogine tvarka

1 Vardas, įrašomas kaip pavardė

### **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Privalomas. Nepasikartojantis.

\$c Giminės tipas

Nepasikartojantis.

\$d Su gimine susijusios vietos  
Pasikartojantis.

\$f Datos  
Nepasikartojantis.

\$r Partija arba vaidmuo (operos, teatro spektakliai ir t. t.)  
Pasikartojantis.

\$4 Santykio kodas  
Pasikartojantis.

#### *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

#### **Lauko turinio pastabos**

Lauke įrašomas giminės vardas, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais, kuriuos naudoja kreipties elementą sudariusi įstaiga ir kuris yra susijęs su autoritetinio įrašo 2-- lauke įrašomu kreipties elementu (išskyrus \$r (žr. išsamiau *UNIMARC manual: bibliographic format*, 702, 712 ir 722 laukus).

#### **Susiję laukai**

154 KODUOTŲ DUOMENŲ LAUKAS: ANTRAŠTĖ

242 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

512 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: TEIKĖJO, SUSIJUSIO SU KŪRINIO IŠRAIŠKA, KOLEKTYVO VARDAS

522 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: TEIKĖJO, SUSIJUSIO SU KŪRINIO IŠRAIŠKA, GIMINĖS VARDAS

---

## 523 Susijęs kreipties elementas: personažas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas išgalvotam personažui, susijusiam su 2-- lauke įrašomu kreipties elementu.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento

Nepasikartojantis.

\$c Papildomi personažo vardo elementai

Pasikartojantis.

#### *Kontroliniai polaukiai*

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Lauke įrašomas išgalvoto personažo vardas, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga ir kuris yra susijęs su 2-- lauke įrašytu kreipties elementu.

## Susiję laukai

223 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: PERSONAŽAS

230 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ

231 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

232 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)

240 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ

241 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

242 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

---

## 530 Susijęs kreipties elementas: antraštė

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas aprobuotosios antraštės formos kreipties elementas, susijęs su 2-- bloko lauko kreipties elementu.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$b Bendrasis medžiagos apibūdinimas

Pasikartojantis.

\$h Skyriaus arba dalies numeris

Pasikartojantis.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas

Pasikartojantis.

\$k Išleidimo data

Nepasikartojantis.

\$l Formos paantraštė

Nepasikartojantis.

\$m Kalba

Nepasikartojantis.

\$n Kiti duomenys

Pasikartojantis.

\$q Versija (arba versijos data)

Nepasikartojantis.

\$r Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys)

Pasikartojantis.

\$s Skaitinis žymuo (muzikos kūrinys)

Pasikartojantis.

\$u Tonacija (muzikos kūrinys)

Nepasikartojantis.

\$w Aranžuotė (muzikos kūrinys)

Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.



\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Lauke pateikiama kūrinio, arba kūrinio ir išraiškos antraštė, susijusi su 2-- bloko kreipties elementu, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### Susijęs laukas

230 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ

### Pavyzdžiai

1 pvz.

#### 1 įrašas

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų

530##\$3LNB:CCLv;=Be [Laiptai į dangų (vertimas į rusų k.)] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų  
\$mvertimas į rusų k.

530##\$3LNB:jTe;=Bz [Laiptai į dangų (vertimas į vengrų k.)] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų  
\$mvertimas į vengrų k.

#### 2 įrašas

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų \$mvertimas į rusų k.

530##\$3LNB:jTQ;=Bl [Laiptai į dangų] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų

#### 3 įrašas

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų \$mvertimas į vengrų k.

530##\$3LNB:jTQ;=Bl [Laiptai į dangų] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų

2 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakē Makē ir pabēgusios ausys

530##\$3LNB:CkiH;=Bv [Kakē Makē ir pabēgusios ausys (vertimas į latvių k.)] \$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aKakē Makē ir pabēgusios ausys \$mvertimas į latvių k.

530##\$3LNB:Csc8;=BX [Kakē Makē ir pabēgusios ausys (vertimas į estų k.)] \$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aKakē Makē ir pabēgusios ausys \$mvertimas į estų k.

3 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$iTestamentum Novum \$mvertimas į lietuvių k.

530##\$3LNB:V\*18780;=BK [Biblia. Testamentum Novum] \$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$iTestamentum Novum

4 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litfin \$aHölmölän kylä \$mvertimas į lietuvių k.

530##\$3LNB:CqDj;=By [Hölmölän kylä] \$7ba0yba0y \$8litfin \$aHölmölän kylä

---

## 531 Susijęs kreipties elementas: antraštė (kūrinys)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas su 231 lauke įrašytu kreipties elementu susijusiai antraštės aprobuotajai formai. Laukas skirtas su FRBR modeliu suderintiems katalogams ir teikiamas kūrinį aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

Žr. išsamų polaukių apibūdinimą 231 lauko aprašyme.

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Antraštė

Privalomas.

\$h Skyriaus arba dalies numeris

Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas

Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$c Kūrinio forma

Nepasikartojantis.

\$d Kūrinio data

Nepasikartojantis.

\$e Kūrinio kilmės vieta  
Nepasikartojantis.

\$f Kūrinio originalo kalba  
Nepasikartojantis.

\$k Kitas skiriamasis kūrinio požymis  
Pasikartojantis.

\$r Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys)  
Pasikartojantis.

\$s Skaitinis žymuo (muzikos kūrinys)  
Pasikartojantis.

\$u Tonacija (muzikos kūrinys)  
Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Susiję laukai**

231 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

431 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

731 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

## Pavyzdys

231##\$7ba0yba0a \$8fresan \$aMahābhārata \$iVanaparva \$iNalopākhyāna

531##\$5xxe \$3FRBNF12271283 \$7ba0yba0a \$8fresan \$aMahābhārata \$iVanaparva

*Mahābhārata. Vanaparva. Nalopākhyāna* (231 laukas) yra *Mahābhārata. Vanaparva* dalis (531 laukas).

531 \$5 pos. 2 has value 'e', 'part of the larger work' 531 lauko \$5 („stambesnio kūrinio dalis“).

---

## 532 Susijęs kreipties elementas: antraštė (išraiška)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas aprobuotajai antraštės formai, susijusiai su 232 lauke įrašomu kreipties elementu. Laukas skirtas su FRBR suderintiems katalogams ir teikiamas išraišką aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

Žr. išsamų polaukių apibūdinimą 232 lauko aprašyme.

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Antraštė [kūrinys]

Privalomas.

\$h Skyriaus arba dalies numeris [kūrinys]

Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas [kūrinys]

Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$c Kūrinio forma [kūrinys]

Nepasikartojantis.

\$d Kūrinio data [kūrinys]

Nepasikartojantis.

\$e Kūrinio kilmės vieta [kūrinys]

Nepasikartojantis.

- \$f Kūrinio originalo kalba [kūrinys]  
Nepasikartojantis.
- \$k Kitas skiriamasis kūrinio požymis [kūrinys]  
Pasikartojantis.
- \$r Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys) [kūrinys]  
Pasikartojantis.
- \$s Skaitinis žymuo (muzikos kūrinys) [kūrinys]  
Pasikartojantis.
- \$u Tonacija (muzikos kūrinys) [kūrinys]  
Nepasikartojantis.
- \$l Išraiškos forma [išraiška]  
Nepasikartojantis.
- \$m Išraiškos kalba [išraiška]  
Nepasikartojantis.
- \$n Turinio tipas [išraiška]  
Nepasikartojantis.
- \$o Išraiškos data [išraiška]  
Nepasikartojantis.
- \$v Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys) [išraiška]  
Pasikartojantis.
- \$w Kitas skiriamasis požymis [išraiška]  
Pasikartojantis.
- \$4 Santykio kodas  
Pasikartojantis.
- \$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.
- \$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.
- \$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*  
\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### Susiję laukai

232 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)

432 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)

732 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO  
SISTEMA: ANTRAŠTĖ (išraiška)

### Pavyzdys

232##\$3<Authority Record Identifier for the work> \$aСиндбад-мореход \$mрус. \$wБ.Д. Порозовская  
532##\$3<Authority Record Identifier for the expression> \$aСиндбад-мореход \$mфранц.

*Jūrininką Sindbadą* į rusų kalbą Б. Д. Порозовская vertė ne iš originalo, o remdamasi vertimu į prancūzų kalbą. Dvi to paties kūrinio išraiškos (vertimai) įrašė susiejamos. 532 lauko \$3 polaukyje įrašomas išraiškos (prancūziškojo vertimo) autoritetinio įrašo identifikatorius.

---

## 540 Susijęs kreipties elementas: vardas ir antraštė

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas aprobuotosios vardo ir antraštės formos kreipties elementas, susijęs su 2-- bloko lauko kreipties elementu. Duomenys įrašomi atitinkamuose polaukiuose taikant 240 lauke apibūdintą techniką.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

### *Duomenų polaukis*

\$1 Ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Kiekvienas elementas rašomas į jį atitinkantį 2-- bloko lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 230 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ – antraštei. Vardo bei antraštės lauko žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 540 lauką, prieš kiekvieną įterptą lauką įrašomas polaukio identifikatorius „\$1“. Jeigu naudojami kontroliniai polaukiai, jie turi būti pateikiami prieš pirmąjį įterptą duomenų polaukį \$1.

## **Susijęs laukas**

240 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

240##\$1200#1\$aFauré \$bGabriel \$f1845-1924 \$1230##\$aBallades \$rpiano \$sop.19

540##\$385023456 \$1200#1\$aFauré \$bGabriel \$f1845-1924 \$1230##\$aBallades \$rpiano and orchestra \$sop.19

### 2 pvz.

240##\$1200#1\$aЧайковский \$gПетр Ильич \$bП.И. \$f1840-1893 \$1230##\$a≠NSB≠"≠NSE≠Ромео и Джульетта≠NSB≠"≠NSE≠

540##\$3RU\NLR\AUTH\661390050\$1200#1\$aШекспир \$bУ. \$gУильям \$f1564-1616

\$1230##\$a≠NSB≠"≠NSE≠Ромео и Джульетта≠NSB≠"≠NSE≠ \$xМузыкальные интерпретации

### 3 pvz.

250##\$aМонументальная скульптура русская \$yВеликий Новгород, город

540##\$3RU\NLR\AUTH\66744978\$5h \$1200#1\$aМикешин \$bМ.О. \$gМихаил Осипович \$f1836-1896 \$1230##\$a≠NSB≠"≠NSE≠Тысячелетию России≠NSB≠"≠NSE≠, памятник \$yВеликий Новгород, город

---

## 541 Susijęs kreipties elementas: vardas ir antraštė (kūrinys)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas aprobuotajai vardo ir antraštės formai, susijusiai su 2-- lauke įrašomu kreipties elementu. Duomenys įrašomi į atitinkamus polaukius vadovaujantis 241 lauko apibūdinime pateiktais nurodymais. Laukas skirtas su FRBR suderintiems katalogams ir teikiamas išraišką aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: struktūros indikatorius

# Neapibrėžtas (įterptų laukų technika) arba # Tarpas (informacija nepateikta) (standartinė polaukių technika)

0 Nestruktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

1 Struktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)



## **Polaukiai**

### *Duomenų polaukis*

\$1 Ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Kiekvienas elementas koduojamas pagal šiam elementui skirtą 2-- lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 231 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys) – antraštei. Vardo ir antraštės žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 541 lauką, prieš kiekvieną iš kurių įrašomas polaukio identifikatorius „\$1“. Dalykų skirsniai įrašomi įterptame antraštei skirtame lauke. Jeigu būtini kontroliniai polaukiai, jie turi būti prieš pirmuosius polaukius \$1, apimančius įterptus duomenis. (Polaukyje \$1 neįrašomi 200, 210, 215, 220, 230, 231 ir 232 laukuose apibrėžti kontroliniai polaukiai).

## **Susiję laukai**

241 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

441 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

741 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

241##\$3001RU\NLR\AUTH\7752996 \$1200#1\$aДаргомыжский \$bА.С. \$f1813-1869  
\$gАлександр Сергеевич \$1231##\$aБог помочь вам!... \$cроманс  
541##\$5xxa\$1200#1\$aПушкин \$bА.С. \$f1799-1837 \$gАлександр Сергеевич \$1231##\$a19 октября  
1827

A. С. Даргомыжский romanas *Бог помочь вам!..* sukurtas pagal A. С. Пушкин eilėraštį „1827 metų spalio 19“.

### 2 pvz.

241##\$1001RU\NLR\AUTH\773529\$1200#1\$aБулгаков \$gМихаил Афанасьевич \$bМ.А. \$f1891-  
1940 \$1231##\$aМастер и Маргарита \$cроман  
541##\$3<Authority Record Identifier for the work>\$5xxc \$1200#1\$aПетров \$bА.П. \$cкомпозитор  
\$f1930-2006 \$gАндрей Павлович \$1231##\$aМастер и Маргарита \$csимфония-фантазия  
541##\$3<Authority Record Identifier for the work>\$5xxc \$1200#1\$aВиктюк \$bР.Г. \$f1936- \$gРоман  
Григорьевич \$4300\$1231##\$aМастер и Маргарита, или Сны Ивана Бездомного \$csпектакль  
541##\$3<Authority Record Identifier for the work>\$5xxc \$1200#1\$aВайда \$bА. \$f1926- \$gАнджей  
\$4300\$1231##\$aПилат и другие \$скинофильм

M. A. Булгаков romanas *Мастер и Маргарита* ir kiti trys pagal jį sukurti kūriniai: A. П. Петров simfonija *Мастер и Маргарита*, Р. Г. Виктюк pjesė *Мастер и Маргарита, или Сны Ивана Бездомного* ir A. Wajda filmas *Pilatus und andere*.

---

## 542 Susijęs kreipties elementas: vardas ir antraštė (išraiška)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas aprobuotajai vardo ir antraštės formai, susijusiai su 2-- lauke įrašomu kreipties elementu. Duomenys įrašomi į atitinkamus polaukius vadovaujantis 242 laukui skirtais nurodymais. Laukas skirtas su FRBR suderintiems katalogams ir teikiamas išraišką aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: struktūros indikatorius

# Netaikomas (pozicijai reikšmė nesuteikiama) (įterptų laukų technika) arba Informacijos nėra (standartinė polaukių technika)

0 Nestruktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

1 Struktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

## **Polaukiai**

### *Duomenų polaukiai*

\$1 Ryšio duomenys

Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Kiekvienas elementas koduojamas pagal šiam elementui skirtą 2-- lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 232 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška) – antraštei. Vardo ir antraštės žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 542 lauką, prieš kiekvieną iš kurių įrašomas polaukio identifikatorius „\$1“. Dalykų skirsniai įrašomi įterptame antraštei skirtame lauke. Jeigu būtini kontroliniai polaukiai, jie turi būti prieš pirmuosius polaukius \$1, apimančius įterptus duomenis. (Polaukyje \$1 neįrašomi 200, 210, 215, 220, 230, 231 ir 232 laukuose apibrėžti kontroliniai polaukiai.)

## **Susiję laukai**

242 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

442 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

### Pavyzdys

242##\$1001<Authority Record Identifier for the work>\$1200#1\$аМусоргский \$bМ.П.

\$f1839-1881 \$gМодест Петрович \$1241##\$аБорис Годунов \$слибретто \$o1872

542##\$3<Authority Record Identifier for the expression>\$1200#1\$аМусоргский \$bМ.П.

\$f1839-1881\$gМодест Петрович \$1241##\$аБорис Годунов \$слибретто \$mфранц. \$wЛ. Лалуа

542##\$3<Authority Record Identifier for the expression>\$1200#1\$аМусоргский \$bМ.П.

\$f1839-1881\$gМодест Петрович \$1241##\$аБорис Годунов \$опера \$wН.А. Римский-Корсаков

Išraiška (242 laukas) yra М. П. Мусоргский operos *Борис Годунов* libretas (1872 m. versija). Pirmajame 542 lauke yra išraiškos kreipties elementas (libreto vertimas į prancūzų kalbą; vertimo autorius Lui Lалуа), t. y. nustatomas ryšys tarp to paties kūrinio išraiškų. Antrasis 542 laukas yra kreipties elementas, sudarytas kitai išraiškai – Н. А. Римский-Корсаков atliktai operos redakcijai (nustatomas ryšys tarp to paties kūrinio išraiškų). Abiem atvejais 542 lauko \$3 polaukyje įrašomas išraiškos autoritetinio įrašo identifikatorius.

---

## 543 Susijęs kreipties elementas: juridinių ir religinių tekstų sutartinis vardas ir antraštė

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kreipties elementas, sudarytas aprobuotajai sutartinio juridinių ir religinių tekstų vardo ir antraštės formai, susijusiai su 2-- lauke įrašomu kreipties elementu.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: sutartinio vardo ir antraštės forma:

1 Vardas, įrašomas kaip šalies pavadinimas arba kitoks geografinis vardas. Naudojamas jurisdikciją nusakantiems geografiniams vardams

2 Vardas, įrašomas kaip kita forma. Naudojamas bažnyčių pavadinimams

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$а Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$b Padalinys

Pasikartojantis.

\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas  
Pasikartojantis.

\$e Kitos sutarties šalies vardas  
Nepasikartojantis.

\$f Juridinių dokumentų laidos arba versijos duomenys, arba pasirašymo duomenys  
Pasikartojantis.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas  
Pasikartojantis.

\$l Formos paantraštė  
Pasikartojantis.

\$n Kiti duomenys  
Pasikartojantis.

\$t Sutartinė antraštė  
Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Pasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.

Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke įrašomas sutartinis vardas ir antraštė, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja kreipties elementą sudariusi įstaiga, ir kuris yra susijęs su 2-- lauke įrašomu kreipties elementu.

### **Susijęs laukas**

243 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: JURIDINIŲ IR RELIGINIŲ TEKSTŲ  
SUTARTINIS VARDAS IR ANTRAŠTĖ

---

## **545 Susijęs kreipties elementas: vardas ir siejamoji antraštė**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas aprobuotosios vardo ir siejamosios antraštės formos kreipties elementas, susijęs su 2-- bloko lauko kreipties elementu. Duomenys įrašomi atitinkamuose polaukiuose taikant 245 lauke apibūdintą techniką.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### **Polaukiai**

*Duomenų polaukis*

\$1 Ryšio duomenys

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Kiekvienas elementas įrašomas į jį atitinkantį 2-- bloko lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 235 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ – siejamajai antraštei. Vardo ir antraštės lauko žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 545 lauką, prieš kiekvieną įterptą lauką įrašomas polaukio identifikatorius „\$1“. Jeigu naudojami kontroliniai polaukiai, jie turi būti pateikiami prieš pirmąjį įterptų duomenų polaukį \$1.

### Susijęs laukas

245 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

245##\$1200#1\$SaShakespeare \$bWilliam \$f1564-1616 \$12350##\$aPlays

545##\$1200#1\$SaShakespeare \$bWilliam \$f1564-1616 \$12350##\$aWorks

#### 2 pvz.

240##\$1200#1\$SaГорький \$bМ. \$gМаксим \$f1868-1936 \$1230##\$aДетство

545##\$1200#1\$SaГорький \$bМ. \$gМаксим \$f1868-1936 \$12351##\$aАвтобиографические повести

### 3 pvz.

250##\$aКнижная иллюстрация \$yГермания \$z16 в.

545##\$3RU\NLR\AUTH\66314598\$1200#1\$aГольбейн \$gГанс \$bГ. \$f1497-1543

\$12351#\$aИллюстрации к Ветхому Завету

545##\$3RU\NLR\AUTH\661309695\$1200#1\$aАльтдорфер \$bЭ. \$gЭрхард \$f1490-1562

\$12351#\$aИллюстрации к Библии

### 4 pvz.

250##\$aХоровая музыка русская \$z18 в.

545##\$3RU\NLR\AUTH\66156841\$1200#1\$aБортнянский \$gДмитрий Степанович \$bД.С. \$f1751-1825\$12351#\$aХоровая музыка

---

## 550 Susijęs kreipties elementas: tema

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas aprobuotasis temos pavadinimo formos arba dalyko kategorijos kreipties elementas, susijęs su 2-- bloko lauko kreipties elementu.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Tema

Nepasikartojantis.

\$n Dalyko kategorijos kodas

Pasikartojantis.

\$m Dalyko kategorijos skirsnio kodas

Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.



\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiamas temos pavadinimas arba aukštesnio lygmens dalyko kategorijos pavadinimas, susijęs su 2-- bloko lauko kreipties elementu, sudarytas remiantis dalykinimo sistema arba dalyko kategorijos sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### **Susiję laukai**

250 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TEMA

### **Pavyzdžiai**

1 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBiržų pilis \$cBiržai, Lietuva

550##\$3LNB:D\*30128;V\*8391;=BZ [Pilys -- Lietuva] \$5g \$aPilys \$yLietuva

2 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aBremer Rathaus \$cBremenas, Vokietija

550##\$3LNB:Q23;V\*10026;=BR [Rotušės -- Vokietija] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aRotušės \$yVokietija

3 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba ir kalbos \$xRašyba ir skyryba

550##\$3LNB:D\*32889;=0L [Raštas] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aRaštas

4 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKnygos \$yLietuva \$xIstorija \$zSpaudos draudimas, 1864-1904

550##\$3LNB:D\*17803;V\*8391;=Be [Knygnešiai -- Lietuva] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKnygnešiai \$yLietuva

5 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aIplities piliakalnis ir gyvenvietė (Kretingos rajono savivaldybė, Lietuva)

550##\$3LNB:D\*30077;V\*8391;=Bc [Piliakalniai -- Lietuva] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aPiliakalniai \$yLietuva

6 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPago sala (Kroatija)

550##\$3LNB:D\*34260;V\*11602;=BP [Salos -- Kroatija] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aSalos \$yKroatija

---

## 560 Susijęs kreipties elementas: išleidimo, atlikimo, kilmės ir t. t. vieta ir data

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas išleidimo, atlikimo, įrašymo arba kilmės vietos pavadinimo ir datos formos kreipties elementas, susijęs su 2-- bloko lauko kreipties elementu.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

### *Duomenų polaukiai*

\$a Šalis

Nepasikartojantis.

\$b Valstija ar provincija ir t. t.

Nepasikartojantis.

\$c Apskritis / grafystė / apygarda

Nepasikartojantis.

\$d Miestas

Nepasikartojantis.

\$e Veiksmo vieta

Pasikartojantis.

\$g Sezonas

Nepasikartojantis.

\$h Proga

Nepasikartojantis.

\$i Galutinė data

Nepasikartojantis.

\$k Miesto ir t. t. dalis

Pasikartojantis.

\$m Kiti geografiniai regionai arba objektai

Pasikartojantis.

\$n Už Žemės ribų esančios sritys

Pasikartojantis.

\$o Geografinės sritys (pasaulis, pusrutulio, žemynas ir t. t.)

Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiama vietos kreipties elemento forma, susijusi su 2-- bloko kreipties elementu, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### **Susiję laukai**

260 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: IŠLEIDIMO, ATLIKIMO, KILMĖS IR T. T.  
VIETA IR DATA

---

## **580 Susijęs kreipties elementas: forma, žanras arba fiziniai požymiai**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas formos, žanro arba fizinių požymių aprobuotasis formos kreipties elementas, susijęs su 2-- bloko lauko kreipties elementu.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: entiteto tipas

# Neapibrėžtas

0 Kūrinys

2 Apraiška

3 Vienetas

## **Polaukiai**

### *Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiamas formos, žanro arba fizinių požymių formos kreipties elementas, susijęs su 2-- bloko kreipties elementu, sudarytas remiantis kreipties elementų formos nuostatų sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

## Susiję laukai

280 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: FORMA, ŽANRAS ARBA FIZINIAI POŽYMAI

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

152##\$brbpap

280##\$aMarbled papers

480##\$aMarble papers

580##\$5g \$a[Surface applications of paper]

580##\$5h \$aAntique marbled papers

580##\$5h \$aBritish marbled papers

580##\$5h \$aCocoa marbled papers

*ACRL tezaurė* „Popieriaus“ terminuose „Imituojantis marmurą popierius“ turi platesnį terminą „Paviršiaus pritaikymas arba popierius“ ir keletą siauresnių terminų, pvz., „Antikinis marmurą imituojantis popierius“.

#### 2 pvz.

152##\$bgsafd

280##\$aAdventure stories

480##\$aSuspense novels

480##\$aSwashbucklers

580##\$aThrillers

580##\$5h \$aDetective and mystery stories

580##\$5h \$aPicaresque literature

580##\$5h \$aRobinsonades

580##\$5h \$aRomantic suspense novels

---

## 6-- Dalykinės analizės ir entiteto istorijos blokas

### Apibrėžimas ir bloko laukai

Šis blokas apima laukus, skirtus informacijai, dalykiniu požiūriu susijusiai su 2--bloko įrašo aprobuotaisiais kreipties elementais. Laukuose įrašomi dalykų duomenys sudaromi atsižvelgiant į įvairias sistemas (žodines ir rašytines).

Jis apima taip pat ir lauką, skirtą informacijai apie vietą ir datą, susijusią su aprašomu entitetu (asmeniu, kolektyvu, gimine, kūriniu, išraiška).

### Apibrėžti šie laukai:

- 600 Dalyko kreipties elementas: asmens vardas
- 601 Dalyko kreipties elementas: kolektyvo vardas
- 602 Dalyko kreipties elementas: giminės vardas
- 606 Dalyko kreipties elementas: tema
- 607 Dalyko kreipties elementas: geografinis vardas
- 610 Dalyko kreipties elementas: nekontroliuojami dalyko terminai
- 616 Dalyko kreipties elementas: prekės ženklas
- 617 Dalyko kreipties elementas: hierarchinis geografinis vardas
- 631 Dalyko kreipties elementas: antraštė (kūrinys)
- 632 Dalyko kreipties elementas: antraštė (išraiška)
- 640 Vieta (vietos) ir data (datos), susijusios su entitetu
- 641 Dalyko kreipties elementas vardas ir antraštė (kūrinys)
- 642 Dalyko kreipties elementas: vardas ir antraštė (išraiška)
- 675 Universalioji dešimtainė klasifikacija (UDK)
- 676 Dewey dešimtainė klasifikacija (DDK)
- 680 Kongreso bibliotekos klasifikacija (LCC)
- 686 Kitų klasifikacijų indeksai

### Lauko turinio pastabos

6-- laukuose gali būti naudojami šie kontroliniai polaukiai:

- \$0 Paaiškinimas
- \$2 Sistemos kodas
- \$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Kontrolinių polaukių naudojimas apibūdinamas specialiame skirsnyje prieš 2-- **APROBUOTOJO KREIPTIES ELEMENTO BLOKO** laukų aprašymą.

---

## 600 Dalyko kreipties elementas: asmens vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas asmens, esančio vienu iš kūrinio dalykų, vardas kreipties elemento forma; gali būti įrašoma ir papildoma dalyko informacija.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: vardo formos įrašymo būdas

Indikatorius nurodo, ar vardas įrašomas kaip pirmasis pateikiamas vardas arba kaip vardas tiesiogine tvarka ar kaip pavardė, giminės vardas, tėvavardis arba jo atitikmuo, paprastai atvirkštine tvarka.

0 Vardas, įrašomas kaip asmens vardas arba tiesiogine tvarka

1 Vardas, įrašomas kaip pavardė (giminės vardas, tėvavardis ir t. t.)

### Polaukiai

\$a Įvedinio elementas

Vardo dalis, kreipties elemente naudojama kaip įvedinio elementas; vardo dalis, naudojama vardui įrašyti surūšiuotuose sąrašuose. Polaukis privalomas, jei naudojamas laukas. Nepasikartojantis.

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento

Likusioji vardo dalis, naudojama, kai įvedinio elementas yra pavardė arba giminės vardas. Ją sudaro asmens vardai. Kai naudojamas šis polaukis, vardo formos indikatoriaus reikšmė turi būti „1“. Nepasikartojantis.

\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas

Vardą papildantys elementai (išskyrus datas), nesantys neatskiriama vardo dalimi, įskaitant titulus, epitetus arba nuorodas apie pareigas. Pasikartojantis, kai papildomi elementai įrašomi daugiau negu kartą.

\$d Romėniški skaitmenys

Romėniški skaitmenys, susiję su popiežių, karališkųjų šeimų narių ir dvasininkų vardais. Įrašomas ir su šiais skaitmenimis susijęs epitetas (arba toliau einantis asmens vardas). Kai naudojamas šis polaukis, vardo formos indikatoriaus reikšmė turi būti „0“. Nepasikartojantis.

\$f Datas

Asmens vardą papildančios datos kartu su datą tikslinančiomis santrumpomis ir kitokiais elementais. Polaukyje įrašomi taip pat ir datą apibūdinantys elementai (klestėjo, gimė, mirė) išsamia arba sutrumpinta forma. Visos su asmeniu susijusios datos įrašomos polaukyje \$f. Nepasikartojantis.



\$g Išsami asmens vardo inicialų forma

Išsami asmens vardo forma, kai polaukyje \$b įrašomi inicialai kaip aprobuotoji forma ir kai būtina įrašyti ne tik inicialus, bet ir išsamią formą. Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Polaukis apibūdinamas prieš polaukio \$x apibūdinimą.

\$p Tarnybiniai duomenys / adresas

Polaukyje įrašomi asmens tarnybiniai duomenys, nusakantys jo tarnybinę priklausomybę kūrinio sukūrimo metu. Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) ir žanrą (-us). Įstaigos, nenaudojančios šio skirsnio, vietoj jo turi naudoti \$x. Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su asmeniu, kuriam sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su asmeniu, kuriam sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Sistemos arba tezauro, pagal kurį sudarytas kreipties elementas, identifikavimas kodine forma. Rekomenduojama polaukį \$2 naudoti visais atvejais, kai naudojamas laukas. Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo numeris

Asmens, kuriam kūrinio įrašė teikiamas dalyko kreipties elementas, autoritetinio įrašo kontrolinis numeris. Pasikartojantis, kai nurodant kiekvieną kreipties elemento dalį, kurioje indeksavimo sistema naudoja suderintą sintaksę, būtina naudoti daugiau negu vieną autoritetinio įrašo numerį.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke įrašomi asmens vardų, naudojamų kaip kūrinio dalykas, kreipties elementai. Šių kreipties elementų forma yra analogiška asmenų, atsakingų už kūrinio arba išraiškos turinį ir įrašomų 50- laukuose, kreipties elementų formai. Polaukių \$a, \$b, \$c, \$d, \$f, \$g ir \$p forma yra tokia pati, kaip ir 50- laukuose (žr. išsamesnį šių polaukių turinio apibūdinimą 50- laukų aprašyme).

Kitaip negu 50-, šiame lauke gali būti įrašomas ne tik asmens vardas ir papildomi vardo elementai. Dalyko kreipties elementas gali būti papildomas terminais, apibūdinančiais jį formos, temos arba laiko atžvilgiu. Šie terminai ir polaukių eilės tvarka turi atitikti dalykinimo sistemą arba tezaurą, kurį naudoja įrašą sudaranti įstaiga.

## Susiję laukai

601 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

602 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS

607 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: GEOGRAFINIS VARDAS

607 lauke įrašomi jurisdikcijas įvardijantys geografiniai vardai; jie gali būti sudaryti iš dalykų terminų.

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

241##\$1200#1\$аДонован \$gДжеймс \$1231##\$аНезнакомцы на мосту

6001#\$3RU\NLR\AUTH\661191908\$аАбель \$bP.И. \$f1903-1971 \$gРудольф Иванович \$2nlr\_sh

Kūrinio Donovan, D. *Незнакомцы на мосту* dalyko kreipties elementas. Kūrinys yra apie JAV vykdyto sovietų karininko P. И. Абель teismo procesą.

### 2 pvz.

241##\$1001RU\NLR\AUTH\77104297 \$1200#1\$аВейр \$bX. Де \$f1570-ок.1598 \$gХеррит де \$4070\$1231##\$аАрктические плавания Виллема Баренца, 1594-1597 гг.

600#1\$3RU\NLR\AUTH\66163782 \$аБаренц \$bВ. \$gВиллем \$f1550-1597 \$xЭкспедиции \$z1594-1597 \$2nlr\_sh

Kūrinio Вейр, X. *Арктические плавания Виллема Баренца, 1594-1597 гг.* dalyko kreipties elementas.

### 3 pvz.

241##\$1001RU\NLR\AUTH\7728031\$1200#1\$аБыков \$bД.Л. \$f1967- \$cпублицист \$gДмитрий Львович \$4070\$1231##\$аБулат Окуджава

600#1\$3RU\NLR\AUTH\661499710\$аОкуджава \$bБ.Ш. \$gБулат Шалвович \$f1924-1997 \$xБиография \$2nlr\_sh

Kūrinio Быков, Д. Л. *Булат Окуджава* dalyko kreipties elementas. Kūrinys yra apie Булат Окуджава – poeta, rašytoją, muzikantą ir romanistą.

---

## 601 Dalyko kreipties elementas: kolektyvo vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke kreipties elemento forma įrašomas kolektyvo, esančio vienu iš kūrinio dalykų, vardas. Papildomai gali būti įrašoma ir kitokia dalykinė informacija.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: renginio indikatorius

Indikatorius nurodo, ar kolektyvas yra renginys. Renginiai – tai konferencijos, simpoziumai ir pan. Jeigu renginio pavadinimas yra sudedamoji kolektyvo vardo dalis, jis laikomas kolektyvo vardu.

0 Kolektyvo vardas

1 Renginys

Jeigu šaltinio formate renginių vardai neskiriami nuo kitų kolektyvų vardų, indikatoriaus pozicijoje turi būti įrašomas užpildo simbolis.

2 indikatorius: Vardo forma

Indikatorius nurodo kolektyvo vardo formą:

0 Vardas inversine forma

Inversinė forma gali būti naudojama, kai pirmasis kolektyvo vardo arba renginio pavadinimo žodis prasideda asmens vardo dalimi esančiu inicialu arba vardu.

1 Vardas, įrašomas kaip vieta arba jurisdikcija

Naudojamas įrašant kolektyvų vardus, žyminčius valdžios įstaigas arba jurisdikcijas, kurios įrašomos kaip vietos pavadinimas. Kai kurios katalogavimo taisyklės reikalauja, kad būtų įrašoma ir informacija apie kitokias su vieta susijusias institucijas, kurios įrašomos kaip šios vietos pavadinimas, pvz., universitetai, draugijos, meno galerijos.

2 Vardas, įrašomas kaip kolektyvo vardas tiesiogine tvarka

Naudojamas visiems kitiems kolektyvo vardo tipams.

## **Polaukiai**

\$a Įvedinio elementas

Vardo dalis, kreipties elemente naudojama kaip įvedinio elementas; vardo dalis, naudojama vardui įrašyti surūšiuotuose sąrašuose, t. y. vardo dalis iki pirmojo rūšiavimo lygmens. Polaukis yra nepasikartojantis, tačiau turi būti naudojamas, jei naudojamas laukas.

\$b Padalinys (arba vardas, jei įrašomas kaip vieta)

Žemesniojo hierarchinio lygmens pavadinimas, jei vardui būdinga hierarchija, arba kolektyvo vardas, jei jis įrašomas kaip vieta. Šiame polaukyje neįrašomi papildomi elementai, kataloguotojo teikiami siekiant skirti šį vardą nuo kitų tokį pat vardą turinčių institucijų (žr. \$c, \$g, \$h). Pasikartojantis, kai yra daugiau negu vienas žemesnis hierarchinis lygmuo.

\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas

Kataloguotojo įrašomi papildomi kolektyvo vardo elementai, išskyrus renginio numerį, vietą ir datą. Pasikartojantis.

\$d Renginio numeris ir (arba) renginio dalies numeris

Renginio numeris, kai renginys yra numeruotos serijos dalis. Nepasikartojantis.

### \$e Renginio vieta

Vieta, kurioje vyko renginys; įrašoma, jei tai yra būtinas kreipties elemento elementas. Nepasikartojantis.

### \$f Renginio data

Renginio data; įrašoma, jei tai yra būtinas kreipties elemento elementas. Nepasikartojantis.

### \$g Inversinis elementas

Kolektyvo vardo dalis, pašalinta iš vardo pradžios siekiant įrašyti kolektyvą kaip žodį, pagal kurį jis, tikėtina, bus dažniau ieškomas. Nepasikartojantis.

### \$h Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą

Vardo dalis, einanti po inversinio elemento, kreipties elemente, kuriame naudojamas inversinis elementas. Nepasikartojantis.

### \$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio polaukio, vietoj jo turi naudoti \$x. Pasikartojantis.

### \$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

### \$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su kolektyvu, kuriam sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

### \$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su kolektyvu, kuriam sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

### \$2 Sistemos kodas

Sistemos, pagal kurią sudarytas kreipties elementas, identifikavimas kodine forma. Rekomenduojama polaukį \$2 naudoti visais atvejais, kai naudojamas laukas. Nepasikartojantis.

### \$3 Autoritetinio įrašo numeris

Kolektyvo, kuriam kūrinio įrašė teikiamas dalyko kreipties elementas, autoritetinio įrašo kontrolinis numeris. Pasikartojantis, kai nurodant kiekvieną kreipties elemento dalį, kurioje indeksavimo sistema naudoja suderintą sintaksę, būtina naudoti daugiau negu vieną autoritetinio įrašo numerį.

## **Lauko turinio pastabos**

Lauke įrašomi kolektyvų vardų, naudojamų kaip dalykas, kreipties elementai. Šių kreipties elementų forma yra analogiška kolektyvų, atsakingų už kūrinio arba išraiškos turinį, kreipties elementų (įrašomų 51-laukuose) formai. Polaukių \$a, \$b, \$c, \$d, \$e, \$f, \$g ir \$h forma yra tokia pati, kaip ir 51-laukuose; žr. išsamesnį šių polaukių turinio apibūdinimą 51-laukų aprašyme.

Kitaip negu 51-, šiame lauke gali būti įrašomas ne tik kolektyvo vardas ir papildomi vardo elementai. Dalyko kreipties elementas gali būti papildomas terminais, apibūdinančiais jį formos, temos arba laiko atžvilgiu. Šie terminai ir polaukių eilės tvarka turi atitikti dalykinimo sistemą arba tezaurą, kurį naudoja įrašą sudaranti įstaiga.

### Susiję laukai

600 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

602 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS

607 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: GEOGRAFINIS VARDAS

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

241##\$1001RU\NLR\AUTH\7729912\$1200#1\$aПетухов \$bЮ.Д. \$f1951-2009 \$gЮрий Дмитриевич \$4070\$1231##\$aЧетвертая Мировая. Вторжение. Хроника оккупации  
60102\$3RU\NLR\AUTH\661404743\$aОрганизация Североатлантического договора \$xВоенная политика \$z21 в. \$2nlr\_sh

Kūrinio Петухов, Ю. Д. *Четвертая Мировая. Вторжение. Хроника оккупации* dalyko kreipties elementas (Šiaurės Atlanto Sutarties Organizacija – Karo politika – XXI a.). Kūrinys yra apie 1999 m. Jugoslavijos karą.

#### 2 pvz.

241##\$1200#1\$aГервиц \$bМ.В. \$gМайя Владимировна \$4070\$1231##\$aЛео фон Кленце и Новый Эрмитаж в контексте европейского музейного строительства  
600#1\$3RU\NLR\AUTH\6674789\$aКленце \$gЛео фон \$bЛ. фон \$f1784-1864 \$2nlr\_sh  
60102\$3RU\NLR\AUTH\661356710\$aГосударственный Эрмитаж \$cСанкт-Петербург, город \$xАрхитектура \$2nlr\_sh

Kūrinys Гервиц, М. В. *Лео фон Кленце и Новый Эрмитаж в контексте европейского музейного строительства* yra apie Leo von Klenze, muziejaus ansamblio kūrėją, parengusį Naujojo Ermitažo – pirmojo viešo meno muziejaus Rusijoje – projektą. Du įrašai sudaryti kreipties elementai nurodo architekto asmens vardą (Leo von Klenze (1784-1864)) ir kolektyvą, naudojamą kaip dalyką (*Valstybinis Ermitažas (Sankt Peterburgas) – Architektūra*).

---

## 602 Dalyko kreipties elementas: giminės vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke kreipties elemento forma įrašomas giminės, esančios vienu iš kūrinio dalykų, vardas. Papildomai gali būti įrašoma ir kitokia dalykinė informacija.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

\$a Įvedinio elementas

Giminės vardas kreipties elemento forma. Nepasikartojantis.

\$c Giminės tipas

Kategorija arba bendras deskriptorius, žymintis giminės tipą. Tai gali būti klanas, dinastija, giminės grupė, patriarchija, matriarchija ir t. t. Nepasikartojantis.

\$d Su gimine susijusios vietos

Informacija apie vietas, kuriose giminė gyvena arba gyveno ar buvo kaip nors su jomis susijusi. Pasikartojantis.

\$f Datos

Su gimine susijusios datos, jei tai yra būtina kreipties elemento dalis. Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio polaukio, vietoj jo turi naudoti \$x. Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su gimine, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su gimine, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Sistemos, pagal kurią sudarytas kreipties elementas, identifikavimas kodine forma. Rekomenduojama polaukį \$2 naudoti visais atvejais, kai naudojamas laukas. Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo numeris

Giminės, kuriai kūrinio įrašė teikiamas dalyko kreipties elementas, autoritetinio įrašo kontrolinis numeris. Pasikartojantis.

\$o Vardo tarptautinis standartinis identifikatorius

ISNI arba kitas tarptautinis identifikatorius, priskirtas lauke įrašomam vardui. Pirmosios keturios simbolių pozicijos apima abėcėlinį kodą, žymintį identifikatoriaus pobūdį; ISNI atveju šis kodas atitinka prieš numerį einančias raides. Pasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Lauke įrašomi giminių vardų, naudojamų kaip dalykas, kreipties elementai. Šių kreipties elementų forma yra analogiška giminių, atsakingų už kūrinio arba išraiškos turinį, kreipties elementų (įrašomų 52- laukuose) formai. Polaukyje \$a įrašomas giminės vardas ir patikslinimai („giminė“, „klanas“). Tokie polaukyje įrašomi patikslinimai turi išlaikyti nustatytą skyrybą.

Šiame lauke gali būti įrašomas ne tik giminės vardas (polaukyje \$a). Dalyko kreipties elementas gali būti papildomas terminais, apibūdinančiais jį formos, temos arba laiko atžvilgiu. Šie terminai turi atitikti dalykinimo sistemą arba tezaurą, kurį naudoja įrašą sudaranti įstaiga.

### Susiję laukai

600 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

601 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

```
241##$1001RU\NLR\AUTH\7735973$1200#1$aКлимкова $bМ.А. $gМарина Александровна
$4070$1231##$a"Край отеческий..."
602##$3RU\NLR\AUTH\661439993$aБаратынские $cрод $2nlr_sh
```

Kūrinio Климкова, М. А. *Край отеческий...* kreipties elementas Baratinskiai (giminė). Kūrinys yra apie Baratinskių giminę ir šios giminės dvarą Maros kaime.

#### 2 pvz.

```
241##$1200#1$aБлагово $bН.В. $gНикита Владимирович $4070$1231##$aСемья Рерихов в
гимназии К.И. Мая
60102$3RU\NLR\AUTH\661465837$aСанкт-Петербургская мужская гимназия и реальное училище
К.И. Мая $2nlr_sh
602##$3RU\NLR\AUTH\661347942$aРерихи $cрод $2nlr_sh
```

Kūrinys yra apie Николай Рерих, jo dviejų brolių ir sūnaus mokymosi metus Sankt Peterburgo privačioje Karlo Mėjaus gimnazijoje. Kūriniui sudaryti du dalyko kreipties elementai: kolektyvo vardui (mokyklos pavadinimui) ir giminės vardui, naudojamam kaip dalykas (Rerichų giminė).

3 pvz.

602##\$aSwinnerton \$cfamily \$jPeriodicals \$21c

Dokumento *Swinnerton family history: heraldic and genealogical studies of the Swinnerton family* dalyko kreipties elementas.

4 pvz.

602##\$aArchaemenids \$cdynasty \$f559-330 B.C.

5 pvz.

602##\$312128766 \$aChoiseul \$cfamille de \$311932940\$xPatrimoine \$2rameau

Duomenų bazėje naudojamas dalykinimo sistemos (RAMEAU) kodas, todėl \$3 kartojamas kiekvienam kreipties elemento segmentui teikiamas autoritetinio įrašo numeris.

---

## 606 Dalyko kreipties elementas: tema

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas daiktavardis arba daiktavardinė frazė, naudojama kaip dalyko kreipties elementas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indiktorius: dalyko termino lygmuo

Indiktorius naudojamas skirti pirminiams deskriptoriams nuo antrinių. Terminas laikomas pirminiu (reikšmė „1“), jei žymi esminį medžiagos aspektą arba dalyką. Terminas, apimantis ne tokį svarbų aspektą (reikšmė „2“), laikomas antriniu. Reikšmė „0“ nustatoma, kai nenuspręsta dėl termino lygmens.

0 Lygmuo neapibrėžtas

1 Pirminis terminas

2 Antrinis terminas

# Tarpas (informacija nepateikta)

2 indiktorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Įvedinio elementas

Terminas dalyko kreipties elementų sistemos nustatyta forma. Nepasikartojantis.



### \$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Istaigos, kurios nenaudoja šio polaukio, vietoj jo turi naudoti \$x. Pasikartojantis.

### \$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis temas, kuriai sudarytas dalyko kreipties elementas, aspektą. Pasikartojantis.

### \$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su tema, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

### \$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su tema, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

### \$2 Sistemos kodas

Sistemos, pagal kurią sudarytas kreipties elementas, identifikavimas kodine forma. Rekomenduojama polaukį \$2 naudoti visais atvejais, kai naudojamas laukas. Nepasikartojantis.

### \$3 Autoritetinio įrašo numeris

Temos, kuriai kūrinio įrašė teikiamas dalyko kreipties elementas, autoritetinio įrašo kontrolinis numeris. Pasikartojantis, kai nurodant kiekvieną kreipties elemento dalį, kurioje indeksavimo sistema vartoja suderintą sintaksę, būtina naudoti daugiau negu vieną autoritetinio įrašo numerį.

## Lauko turinio pastabos

Lauke įrašomi duomenys laikantis naudojamos dalykų kreipties elementų sistemos reikalavimų.

## Susiję laukai

### 607 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: GEOGRAFINIS VARDAS

607 laukas naudojamas, kai dalyko kreipties elementas yra geografinis vardas.

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

241##\$1200#1\$aШаманов \$bН.П. \$4070\$gНиколай Павлович \$1231##\$aЦивилизация, энергетика, климат в XXI веке

6060#\$3RU\NLR\AUTH\66175552 \$aКлимат \$xВлияние антропоических факторов \$2nlr\_sh

6060#\$3RU\NLR\AUTH\66623030 \$aКлимат \$xВлияние Мирового океана \$2nlr\_sh

Kūrinio Шаманов, Н. П. *Цивилизация, энергетика, климат в XXI веке* temai sudaryti kreipties elementai (*Klimatas – Pasaulio vandenynas*).

2 pvz.

241##\$1001RU\NLR\AUTH\7723650 \$1200#1\$aШолохов \$bМ.А. \$cписатель \$f1905-1984  
\$gМихаил Александрович \$1231##\$aТихий Дон \$cроман  
6061#\$3RU\NLR\AUTH\661431401 \$aДонское казачество \$xИстория \$z20 в. \$2nlr\_sh  
6061#\$3RU\NLR\AUTH\6659821 \$aПервая мировая война \$z1914-1918 \$yРоссия \$2nlr\_sh

Kūrinio Шолохов, М. А. *Тихий Дон* temai sudaryti kreipties elementai (*Dono kazokai – Istorija – XX amžius – Pirmasis pasaulinis karas, 1914–1918 – Rusija*).

---

## 607 Dalyko kreipties elementas: geografinis vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas geografinis vardas, naudojamas kaip dalyko kreipties elementas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Įvedinio elementas

Geografinis vardas dalyko kreipties elementų sistemos nustatyta forma. Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio polaukio, vietoj jo turi naudoti \$x. Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Papildomas geografinio vardo terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Papildomas geografinio vardo terminas, apibūdinantis vietą, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Papildomas geografinio vardo terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su geografiniu vardu, kuriam sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

## \$2 Sistemos kodas

Sistemos, pagal kurią sudarytas kreipties elementas, identifikavimas kodine forma. Rekomenduojama polaukį \$2 naudoti visais atvejais, kai naudojamas laukas. Nepasikartojantis.

## \$3 Autoritetinio įrašo numeris

Geografinio vardo, kuriam kūrinio įrašė teikiamas dalyko kreipties elementas, autoritetinio įrašo kontrolinis numeris. Pasikartojantis, kai nurodant kiekvieną kreipties elemento dalį, kurioje indeksavimo sistema vartoja suderintą sintaksę, būtina naudoti daugiau negu vieną autoritetinio įrašo numerį.

## Lauko turinio pastabos

Lauke įrašomi duomenys laikantis naudojamos dalykų kreipties elementų sistemos reikalavimų.

## Susiję laukai

601 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

617 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: HIERARCHINIS GEOGRAFINIS VARDAS

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

241##\$1001RU\NLR\AUTH\7735973 \$1200#1\$aКлимкова \$bМ.А. \$gМарина Александровна  
\$4070\$1231##\$a"Край отеческий..."

602##\$3RU\NLR\AUTH\661439993 \$aБаратынские (род) \$2nlr\_sh

607##\$3RU\NLR\AUTH\661439994 \$aМара, усадьба (Тамбовская область) \$xИстория \$2nlr\_sh

Kūrinio Климкова, М. А. *Край отеческий...* dalyko kreipties elementas *Mara, dvaras (Tambovo sritis) – Istorija*. Kūrinyje yra apie Baratinskių giminės dvarą Maros kaime.

### 2 pvz.

241##\$1001RU\NLR\AUTH\7786976 \$aФедоров \$bА.В. \$cполитолог \$gАндрей Владимирович  
\$4070\$1231##\$aПравовой статус Крыма. Правовой статус Севастополя

607##\$3RU\NLR\AUTH\661284579 \$aКрым (Украина) \$xПравовой статус \$2nlr\_sh

607##\$3RU\NLR\AUTH\661284580 \$aСевастополь, город (Крым) \$xПравовой статус \$2nlr\_sh

Kūrinio Федоров, А. В. *Правовой статус Крыма. Правовой статус Севастополя* dalyko kreipties elementai *Krymas (Ukraina) – Juridinis statusas* ir *Sevastopolis, miestas (Ukraina) – Juridinis statusas*.

### 3 pvz.

241##\$1001RU\NLR\AUTH\7752751\$aСоколова \$bТ. \$cисторик-краевед \$gТатьяна \$4070  
\$1231##\$aСуздаль. Кидекша

607##\$3RU\NLR\AUTH\661068678\$aСуздаль, город (Владимирская область) \$xИстория \$2nlr\_sh

607##\$3RU\NLR\AUTH\661469314\$aКидекша, село (Владимирская область) \$xИстория \$2nlr\_sh

## 610 Dalyko kreipties elementas: nekontroliuojami dalyko terminai

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomi dalyko terminai, kurie nėra paimti iš kontroliuojamų dalykų kreipties elementų sąrašų.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: dalyko termino lygmuo

Šis indikatorius naudojamas pirminiams ir antriniamis deskriptoriams identifikuoti. Terminas laikomas pirminiu (reikšmė „1“), jeigu jis apima medžiagos esmę. Terminas, apimantis ne tokį svarbų aspektą (reikšmė „2“), laikomas antriniu. Reikšmė „0“ nustatoma, kai nėra nuspręsta dėl termino lygmens.

0 Lygmuo neapibrėžtas

1 Pirminis terminas

2 Antrinis terminas

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Dalyko terminas

Pasikartojantis, kai ištekliui apibūdinti naudojamas daugiau negu vienas terminas.

### Lauko turinio pastabos

Iš struktūrinių dalykinių tezaurų paimti terminai įrašomi koduota forma 600–607 laukuose naudojant atitinkamą polaukio \$2 sistemos kodą.

### Susiję laukai

600 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

601 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

602 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS

606 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: TEMA

607 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: GEOGRAFINIS VARDAS

### Pavyzdžiai

1 pvz.

241##\$1001RU\NLR\AUTH\772621\$1200#1\$aФрейд\$b3. \$f1856-1939 \$gЗигмунд

\$1231##\$aПо ту сторону принципа удовольствия  
6100#\$aПсихология \$aПсихика \$aПсихические процессы \$aУдовольствия (психол.)  
\$aМассовидные явления психики \$aПсихоанализ

Kūrinio Фрейд, З. *По ту сторону принципа удовольствия* dalyko kreipties elementai *Psichologija – Intelektas – Intelektiniai procesai – Malonumai (psichologija) ir kt.*

2 pvz.

241##\$1200#1\$aПинкер \$bС. \$gСтивен \$4070\$1231##\$aЯзык как инстинкт  
6101#\$aанглийский язык \$аязыковые системы \$акогнитивистика \$акоммуникация  
\$аповеденческая теория \$абихевиоризм \$аХомский Ноам \$аонтогенез речи \$аязыковой механизм  
\$апиджин \$апсихолингвистика \$алингвистическая прагматика  
6102#\$аорфография \$аграмматика \$ачасти речи \$алексикология \$аморфология  
\$асинтаксис \$афонетика

Kūrinio Пинкер, С. *Язык как инстинкт* dalyko kreipties elementai. Pirminis indikatorius naudojamas pirminiams ir antriniams deskriptoriams identifikuoti. Pirminiai deskriptoriai: *anglų kalba, kalbų sistemas, pažinimo mokslai, komunikacija, elgsenos teorija* ir kt.; antriniai deskriptoriai: *ortografija, kalbos dalys, leksikologija* ir kt.

---

## 616 Dalyko kreipties elementas: prekės ženklas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas prekės ženklas, esantis vienu iš kūrinio dalykų, kreipties elemento forma; papildomai gali būti įrašoma kitokia dalyko informacija.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Įvedinio elementas

Prekės ženklo pavadinimas kreipties elemento forma. Nepasikartojantis.

### \$f Datos

Datos, žyminčios laiko tarpą, kai buvo naudojamas prekės ženklas, jei tokios datos yra būtina kreipties elemento dalis, pvz., kaip patikslinimai. Nepasikartojantis.

### \$c Patikslinimas

Kataloguotojo įrašomi prekės ženklą papildantys elementai, išskyrus datas. Pasikartojantis.

### \$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio polaukio, vietoj jo turi naudoti \$x. Pasikartojantis.

### \$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

### \$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su prekės ženklu, kuriam sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

### \$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su prekės ženklu, kuriam sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

### \$2 Sistemos kodas

Sistemos, pagal kurią sudarytas kreipties elementas, identifikavimas kodine forma. Rekomenduojama polaukį \$2 naudoti visais atvejais, kai naudojamas laukas. Nepasikartojantis.

### \$3 Autoritetinio įrašo numeris

Prekės ženklo, kuriam kūrinio įrašė teikiamas dalyko kreipties elementas, autoritetinio įrašo kontrolinis numeris. Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke įrašomi prekės ženklo, naudojamo kaip kūrinio dalykas, kreipties elementai. Dalyko kreipties elementas gali būti papildomas terminais, apibūdinančiais jį formos, temos arba laiko atžvilgiu. Šie terminai turi atitikti dalykinimo sistemą arba tezaurą, kurią naudoja įrašą sudaranti įstaiga.

---

## **617 Dalyko kreipties elementas: hierarchinis geografinis vardas**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas su kūrinio dalyku susijusios vietovės struktūrinis kreipties elementas.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

### **\$a Šalis**

Šalis. Pasikartojantis, kai pateikiama keletas lygmenų žemėjančia tvarka.

### **\$b Valstija arba regionas ir t. t.**

Jurisdikcija, vienu hierarchiniu lygmeniu žemesnė už šalį. Nepasikartojantis.

### **\$c Tarpinė jurisdikcija**

Jurisdikcija, dviem arba daugiau hierarchiniais lygmenimis žemesnė už šalį, išskyrus miestus ir t. t. Pasikartojantis, kai pateikiama keletas lygmenų žemėjančia tvarka.

### **\$d Miestas ir t. t.**

Miesto, miestelio, bendruomenės, kaimo arba kitokios individualios gyvenamos teritorijos pavadinimas (žr. \$k). Nepasikartojantis.

### **\$e Veiksmo vieta**

Pastatų, miesto zonų, transporto priemonių ir t. t. pavadinimai. Pasikartojantis.

### **\$f Data**

Pasikartojantis, jei įrašoma daugiau veiksmo datų. Data turi būti įrašoma standartizuota forma, atitinkančia ISO 8601 reikalavimus; gali būti naudojamas ir laiko tarpsnio formatas.

### **\$g Sezonas**

Nepasikartojantis.

### **\$h Įvykis**

Nepasikartojantis.

### **\$i Galutinė data**

Nepasikartojantis.

### **\$k Miesto ir t. t. dalis**

Gyvenamos teritorijos dalis (miesto rajonas, gatvė). Pasikartojantis, kai pateikiama keletas lygmenų žemėjančia tvarka.

### **\$m Kiti geografiniai regionai arba objektai**

Žemės paviršiuje esantys nejurisdikciniai geografiniai objektai (vandenynai, salos, kalnai ir t. t.). Pasikartojantis, kai pateikiama keletas lygmenų žemėjančia tvarka.

### **\$n Už Žemės ribų esančios sritys**

Už Žemės ribų esantis objektas arba erdvė ir tokių objektų elementai. Pasikartojantis, kai pateikiama keletas lygmenų žemėjančia tvarka.

### **\$o Geografinė sritis (pasaulis, pusrutulis, žemynas, didesnė už šalį teritorija)**

Pasikartojantis, kai pateikiama keletas lygmenų žemėjančia tvarka. Šis polaukis, jei jis būtinas, paprastai pateikiamas lauko pradžioje.

## \$2 Sistemos kodas

Polaukiuose \$a–\$d ir \$k įrašomų terminų šaltinis, kai šie terminai paimami iš publikuotų šaltinių arba tezaurų ir t. t. Jei kodo nėra, gali būti įrašoma šaltinio pavadinimo santrumpa. Privalomas, jei naudojamas. Nepasikartojantis.

## \$3 Autoritetinio įrašo numeris

Hierarchinio geografinio vardo, kuriam kūrinio įrašė teikiamas dalyko kreipties elementas, autoritetinio įrašo kontrolinis numeris. Nepasikartojantis.

## Lauko turinio pastabos

Lauko turinys gali būti hierarchinis (pvz., „šalis“, „regionas“, „apskritis / grafystė / apygarda“, „miestas“) arba nehierarchinis (pvz., tik „miestas“) atsižvelgiant į institucijos praktiką arba kilmės informacijos išsamumą.

Polaukiai \$a, \$c, \$k, \$m, \$n ir \$o yra pasikartojantys, kai terminai imami iš publikuotų šaltinių arba tezauro, kuriam būdingi hierarchiniai lygmenys, pvz., \$oAmericas\$oNorth America\$aCanada. Jei naudojamas polaukis \$e, jis paprastai teikiamas po visų raidinių polaukių.

Polaukyje \$2 („Sistemos kodas“), jei nėra visuotinai priimto kodo, žyminčio tezaurą ir t. t., pateikiama jo pavadinimo santrumpa laikantis standarto *LST ISO 4:2005 Informacija ir dokumentavimas. Antraštinių žodžių ir leidinių antraščių trumpinimo taisyklės (tapatus ISO 4:1997)*.

## Susiję laukai

### 607 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: GEOGRAFINIS VARDAS

Lauke įrašomi duomenys pagal dalyko kreipties elementų sistemos reikalavimus, įskaitant temas, geografinius ir laiko skirsnius.

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

241##\$1001RU\NLR\AUTH\7794142\$1200#1\$aПирютко \$bЮ.М. \$f1946- \$gЮрий Минаевич  
\$4070\$1231##\$aПо Малой Садовой: путь через три столетия  
617##\$dСанкт-Петербург, город \$kМалая Садовая улица

Kūrinio Пирютко, Ю. М. *По Малой Садовой: путь через три столетия* struktūrinis kreipties elementas. Kūrinys yra apie Sankt Peterburgo Malaja Sadovaja gatvę.

### 2 pvz.

241##\$1200#1\$aКоротков \$bЮ.Т. \$gЮрий Терентьевич \$1231##\$aВарманкасси - Атыково -  
Большое Маклашкино при корабельной роше  
617##\$aРоссия \$bЧувашская Республика \$cМариинско-Посадский район \$dБольшое Маклашкино,  
деревня



617##\$aРоссия \$bЧувашская Республика \$cМариинско-Посадский район \$dМалое Маклашкино, деревня

Kūrinio Коротков, Ю. Т. *Варманкасси - Атыково - Большое Маклашкино при корабельной роце* struktūriniai kreipties elementai. Kūrinys yra apie Čiuvašijos (Rusija) kaimų Bolšoje Maklaškino ir Maloje Maklaškino istoriją.

---

## 631 Dalyko kreipties elementas: antraštė (kūrinys)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas kūrinio (kuris yra kūrinio, kuriam sudarytas įrašas, dalykas) antraštės kreipties elementas. Tai gali būti bet kokios formos kūrinio antraštė: teatro vaidinimo, radijo programos ir t. t. 631 lauko struktūra yra tokia pati, kaip ir 231 lauko „Aprobuotasis kreipties elementas: antraštė (kūrinys)“.

Laukas skirtas katalogams, atitinkantiems FRBR modelį, ir naudojamas kūrinių įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Antraštė

Antraštė, pagal kurią atpažįstamas kūrinys. Nepasikartojantis.

\$h Skyriaus arba dalies numeris

Dalies numeris, kai vienetas, kuriam sudarytas dalyko kreipties elementas, yra polaukyje \$a įrašyto kūrinio dalis. Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas

Dalies pavadinimas, kai vienetas, kuriam taikoma antraštė, yra tik polaukyje \$a įrašyto kūrinio dalis. Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$c Kūrinio forma

Standartinė frazė, nusakanti kūrinio kategoriją arba žanrą. Nepasikartojantis.

\$d Kūrinio data

Kūrinio data, jei tai yra būtina antraštės dalis siekiant skirti jį nuo kitų kūrinių. Kūrinio data yra anksčiausia su kūriniu susijusi data. Tai gali būti kūrinio sukūrimo, pirmojo publikavimo arba realizavimo data. Nepasikartojantis.

**§e Kūrinio kilmės vieta**

Kūrinio kilmės vieta, jei tai yra būtina antraštės dalis siekiant skirti jį nuo kitų kūrinių. Kūrinio kilmės vieta – tai šalis arba kitokia teritorinė jurisdikcija, iš kurios kūrinys kilęs. Nepasikartojantis. Jeigu būtina įrašyti daugiau negu vieną vietą, jos visos įrašomos tame pačiame polaukyje §e.

**§f Kūrinio originalo kalba**

Kūrinio originalo kalba, jei tai yra būtina antraštės dalis siekiant skirti jį nuo kitų kūrinių. Nepasikartojantis. Jeigu kūrinys yra daugiau negu viena kalba, jos visos įrašomos tame pačiame polaukyje §f.

**§k Kitas skiriamasis požymis**

Kūrinio požymis, išskyrus kūrinio datas ir kilmės vietą, skiriantis kūrinį nuo kitų kūrinių, turinčių tokią pačią antraštę arba nuo asmens, giminės ar kolektyvo vardo. Pasikartojantis.

**§r Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys)**

Kūrinio instrumentuotė ir t. t. Pasikartojantis.

**§s Skaitinis žymuo (muzikos kūrinys)**

Kompozitoriaus ir t. t. kūriniai suteiktas žymuo siekiant skirti jį nuo kitų kūrinių. Tai gali būti serijos, opuso ar teminio indekso numeris arba data, naudojama kaip žymuo. Pasikartojantis.

**§u Tonacija (muzikos kūrinys)**

Muzikos tonacija, esanti antraštės dalimi. Nepasikartojantis.

**§j Formos skirsnis**

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio polaukio, vietoj jo turi naudoti §x. Pasikartojantis.

**§x Temos skirsnis**

Papildomas antraštės terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

**§y Geografinis skirsnis**

Papildomas antraštės terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su antrašte, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

**§z Laiko skirsnis**

Papildomas antraštės terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su antrašte, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

**§2 Sistemos kodas**

Sistemos, pagal kurią sudarytas kreipties elementas, identifikavimas kodine forma. Rekomenduojama polaukį §2 naudoti visais atvejais, kai naudojamas laukas. Nepasikartojantis.

### \$3 Autoritetinio įrašo numeris

Kūrinio, kuriam kūrinio įrašė teikiamas dalyko kreipties elementas, autoritetinio įrašo kontrolinis numeris. Pasikartojantis, kai nurodant kiekvieną kreipties elemento dalį, kurioje indeksavimo sistema vartoja suderintą sintaksę, būtina naudoti daugiau negu vieną autoritetinio įrašo numerį.

### Lauko turinio pastabos

Lauke paprastai įrašomas unifikotos antraštės aprobuotasis kreipties elementas, nes dauguma kitų antraščių, naudojamų kaip dalykas, įrašomos 641 lauke DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys) arba 642 lauke DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška). Jame įrašomas anoniminis kūrinys, esantis kūrinio, kuriam sudarytas įrašas, dalyku. Daugiau informacijos ir pavyzdžių apie unifikuotų antraščių aprobuotiems kreipties elementams skirtų polaukių turinį žr. 231 ir 232 laukų aprašymuose. Šiame lauke teikiama pagrindinė antraštė įrašoma polaukyje \$a; jame taip pat įrašoma ir kita būtina antraštės informacija.

### Susiję laukai

641 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

642 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

Jeigu dalykas yra „autorius ir antraštė“, FRBR modelį atitinkančiuose kataloguose naudojami 641 ir 642 laukai; kitais atvejais – 604 laukas.

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

241##\$1001RU\NLR\AUTH\7746589 \$1200#1\$aКулиев \$bЭ.Р. оглы \$f1975- \$gЭльмир Рафаэль  
оглы \$4070\$1231##\$aНа пути к Корану  
631##\$aКоран \$xИсследование текста \$2nlr\_sh

Kūrinio antraštė (*Коран*) ir kita antraštės informacija (*teksto analizė*) naudojama kaip kūrinio Кулиев, Э. Р. *На пути к Корану* kreipties elementas.

#### 2 pvz.

241##\$1001RU\NLR\AUTH\771622 \$1200#0\$aОшо \$f1931-1990 \$4070\$1231##\$aСияние луны  
631##\$aУпанишады \$xТолкование \$2nlr\_sh

#### 3 pvz.

241##\$1200#1\$aИмаева \$bГ.З. \$gГульнара Зайнетдиновна \$4070 \$1231##\$aНародная сказка и ее  
литературные переложения  
631##\$aШемякин суд \$cсказка \$xСравнительное изучение \$2nlr\_sh  
631##\$aЕрш Ершович \$cсказка \$xСравнительное изучение \$2nlr\_sh  
6061#\$3RU\NLR\AUTH\66106988 \$aРусский фольклор и литература \$2nlr\_sh

Kūrinių *Шемякин суд* ir *Ери Еришович* antraštės ir kita antraštės informacija (*lyginamieji tyrimai*) naudojama kaip kūrinio *Имаева, Г. З. Народная сказка и ее литературные переложения* kreipties elementas.

---

## 632 Dalyko kreipties elementas: antraštė (išraiška)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas išraiškos antraštės (kuri yra kūrinio, kuriam sudarytas įrašas, dalykas) kreipties elementas. Lauko struktūra yra tokia pati, kaip ir 232 lauko „Aprobuotasis kreipties elementas: antraštė (išraiška)“ ir kaip Bibliografinių įrašų formato 4-- „Įrašų ryšio“ bloko laukų; jame naudojama įterptų laukų technika arba standartinė polaukių technika.

Laukas skirtas katalogams, atitinkantiems FRBR modelį, ir naudojamas kūrinių aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: struktūros indikatorius

# Neapibrėžtas (pozicijai reikšmė nesuteikiama) (įterptų laukų technika) arba # Tarpas (informacija nepateikta) (standartinė polaukių technika)

0 Nestruktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

1 Struktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

### Polaukiai

#### *Duomenų polaukiai*

Šalia polaukių pavadinimų rašomi paaiškinimai: „[kūriny]“, kai polaukis susijęs su kūriniu, ir „[išraiška]“, kai polaukis susijęs su išraiška.

\$a Antraštė [kūriny]

Antraštė, pagal kurią atpažįstamas kūrinys. Privalomas. Nepasikartojantis.

\$h Skyriaus arba dalies numeris [kūriny]

Dalies numeris, kai vienetas, kuriam naudojama antraštė, yra tik antraštėje nurodyto kūrinio dalis. Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas [kūriny]

Dalies pavadinimas, kai vienetas, kuriam taikoma antraštė, yra tik antraštėje nurodyto kūrinio dalis. Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

**\$c Kūrinio forma [kūrinys]**

Standartinė frazė, reiškianti kūrinio kategoriją arba žanrą. Nepasikartojantis.

**\$d Kūrinio data**

Kūrinio data, jei tai yra būtina antraštės dalis siekiant skirti jį nuo kitų kūrinių. Kūrinio data yra anksčiausia su kūrinio susijusi data. Tai gali būti kūrinio sukūrimo, pirmojo publikavimo arba realizavimo data. Nepasikartojantis.

**\$e Kūrinio kilmės vieta [kūrinys]**

Kūrinio kilmės vieta, jei tai yra būtina antraštės dalis siekiant skirti jį nuo kitų kūrinių. Kūrinio kilmės vieta – tai šalis arba kitokia teritorinė jurisdikcija, iš kurios kūrinys kilęs. Nepasikartojantis. Jeigu būtina įrašyti daugiau negu vieną vietą, jos visos įrašomos tame pačiame polaukyje \$e.

**\$f Kūrinio originalo kalba [kūrinys]**

Kūrinio originalo kalba, jei tai yra būtina antraštės dalis siekiant skirti jį nuo kitų kūrinių. Nepasikartojantis. Jeigu kūrinys yra daugiau negu viena kalba, jos visos įrašomos tame pačiame polaukyje \$f.

**\$k Kitas skiriamasis požymis [kūrinys]**

Kitas skiriamasis požymis, išskyrus kūrinio formą, vietą ir kilmę, skiriantis kūrinį nuo kitų kūrinių, turinčių tokią pačią antraštę arba nuo asmens, giminės arba kolektyvo vardo. Pasikartojantis.

**\$r Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys) [kūrinys]**

Kūrinio instrumentuotė ir t. t. Pasikartojantis.

**\$s Skaitinis žymuo (muzikos kūrinys) [kūrinys]**

Kompozitoriaus ir t. t. kūrinio suteiktas žymuo siekiant skirti jį nuo kitų kūrinių. Tai gali būti serijos, opuso ar teminio indekso numeris arba data, naudojama kaip žymuo. Pasikartojantis.

**\$u Tonacija (muzikos kūrinys)[kūrinys]**

Muzikos tonacija, esanti antraštės dalimi. Nepasikartojantis.

**\$l Išraiškos forma [išraiška]**

Standartinė frazė, nurodanti išraiškos kategoriją arba žanrą. Nepasikartojantis.

**\$m Išraiškos kalba [išraiška]**

Išraiškos kalba. Nepasikartojantis. Jeigu išraiškai būdinga daugiau negu viena kalba, jos visos įrašomos tame pačiame polaukyje \$m.

**\$n Turinio tipas [išraiška]**

Kategorija, nusakanti pagrindinę formą, kuria reiškiamas turinys ir žmogaus pojūtį, kuriuo šis turinys suvokiamas. Turinio tipas įrašomas vartojant standartinę frazę. Nepasikartojantis.

#### \$o Išraiškos data [išraiška]

Originali kūrinio išraiškos data, jei tai yra būtina kaip išraiškos identifikavimo priemonė. Originali išraiškos data yra anksčiausia su išraiška susijusi data. Ja gali būti laikoma išraišką įkūnijančios anksčiausios apraiškos data. Nepasikartojantis.

#### \$v Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys) [išraiška]

Išraiškos instrumentuotė ir t. t. Pasikartojantis.

#### \$w Kitas skiriamasis požymis [išraiška]

Požymis, išskyrus turinio tipą, išraiškos kalbą, išraiškos datą ir išraiškos formą, skiriantis išraišką nuo kitų to paties kūrinio išraiškų. Tai gali būti versijos žymėjimas ar už išraišką atsakingo asmens arba kolektyvo vardas. Pasikartojantis.

#### \$j Formos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis medžiagos tipą (-us) arba žanrą (-us). Įstaigos, kurios nenaudoja šio polaukio, vietoj jo turi naudoti \$x. Pasikartojantis.

#### \$x Temos skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis jo temą. Pasikartojantis.

#### \$y Geografinis skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis vietą, susijusią su antrašte, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

#### \$z Laiko skirsnis

Papildomas dalyko kreipties elemento terminas, apibūdinantis laikotarpį, susijusį su antrašte, kuriai sudarytas kreipties elementas. Pasikartojantis.

#### \$2 Sistemos kodas

Sistemos, pagal kurią sudarytas kreipties elementas, identifikavimas kodine forma. Rekomenduojama polaukį \$2 naudoti visais atvejais, kai naudojamas laukas. Nepasikartojantis.

#### \$3 Autoritetinio įrašo numeris

Išraiškos, kuriai kūrinio įrašė teikiamas dalyko kreipties elementas, autoritetinio įrašo kontrolinis numeris. Pasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke įrašomas kūrinio, naudojamo kaip dalykas, išraiškos antraštė, kai jai sudaromas vardo ir antraštės kreipties elementas. Naudojant įterptų laukų techniką, kūrinio antraštė įrašoma įterptame 231 lauke **APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)**. Jeigu dalykas yra ne kūrinys, o išraiška, įterpiamas 232 laukas **APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)**. Įterptuose 231 ir 232 laukuose taip pat įrašomas dalykinimo sistemos kodas (\$2), autoritetinio įrašo numeris (\$3) ir dalykiniai skirsniai (\$j, \$x, \$y, \$z). Autoriaus vardas įrašomas įterptuose 2-- laukuose.

Naudojant standartinę polaukių techniką, kūrinio antraštė, autoriaus vardas ir dalykiniai skirsniai įrašomi atskiruose polaukiuose.

## Susiję laukai

600 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

601 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

602 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS

631 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

Jeigu dalykas yra asmens vardas, kolektyvas, giminė arba antraštė, naudojami aukščiau surašyti 6-- laukai. Jeigu dalykas yra autorius ir antraštė, FRBR atitinkančiuose kataloguose naudojami 641 arba 642 laukai; kitais atvejais – 604 laukas.

## Pavyzdys

241##\$10013RU\NLR\AUTH\7772895 \$1200#1\$aГилемшин \$bФ.Ф. \$gФлер Фоатович  
\$4070\$1231##\$aОсобенности перевода "Тысяча и одной ночи" на татарский язык (язык и стиль)  
632##\$aТысяча и одна ночь \$mtатарский \$wФ.Х. Халиди \$2nlr\_sh

Išraiškos (*Tūkstančio ir vienos nakties vertimas į totorių kalbą*) antraštė yra vienas iš kūrinio Гилемшин, Ф. Ф. *Особенности перевода "Тысяча и одной ночи" на татарский язык (язык и стиль)* dalykų.

---

## 640 Vieta (vietos) ir data (datos) susijusios su entitetu

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašoma informacijai apie vietas ir datas, susijusias su 2-- laukuose apibrėžtais entitetais.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: informacijos tipas

# Neapibrėžtas (pozicijai reikšmė nesuteikiama)

Taikoma temos pavadinimui.

1 Egzistavimo pradžia (arba gimimo data)

Taikoma asmens, kolektyvo, teritoriniams ar geografiniams ir giminės vardams, prekės ženklui ir antraštei.

2 Egzistavimo pabaiga (arba mirties data)

Taikoma asmens, kolektyvo, teritoriniams ar geografiniams ir giminės vardams, prekės ženklui ir antraštei.

3 Veikla (darbas)

Taikoma asmens, kolektyvo ir giminės vardams.

4 Gyvenamoji / buvimo vieta

Taikoma asmens, kolektyvo ir giminės vardams.

5 Intelektinio ar meninio turinio kūrimas

Taikoma antraštei.

6 Pirmas pristatymas visuomenei

Taikoma antraštei.

0 Kita

Naudojant reikšmę 0, lauke turėtų būti polaukis \$0, patikslinantis tekstine forma vietos ir (arba) datos tipą, susijusį su vardu ir (arba) antrašte.

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

### *Duomenų polaukiai*

\$a Šalis

Taikomi dviejų raidžių kodai iš ISO 3166-1:2013 *Codes for the representation of names of countries and their subdivisions–Part 1: Country codes* standarto. Jei įstaiga neskiria šiam laukui apibrėžtų kodų, turi būti naudojamas kodas „XX“ („neapibrėžtas“). Nepasikartojantis.

\$b Valstija arba provincija ir t. t.

Nepasikartojantis.

\$c Tarpinė administracinė teritorija

Nepasikartojantis.

\$d Miestas ir pan.

Nepasikartojantis.

\$e Veiksmo vieta

Pasikartojantis.

\$f Pradžios data arba unikali data

Nepasikartojantis.

\$g Sezonas

Nepasikartojantis.

\$h Įvykis

Nepasikartojantis.

\$i Baigiamoji data

Nepasikartojantis.



Duomenų elemento pavadinimas	Simbolių skaičius	Simbolių pozicijos
Era (privalomas)	1	0
Data	8	1–8
Datos tikrumas	1	9

#### 0 Era (privalomas)

# = CE (*Common/Christian Era*) (mūsų eros metai; žymimi „– m. po Kr.“)

– = BC (*Before Christian Era*) (metai prieš mūsų erą; žymimi „– m. pr. Kr.“)

Metai prieš mūsų erą ir mūsų eros metai žymimi atitinkamai „– m. pr. Kr.“ ir „– m. po Kr.“ Tarp arabiškų ir romėniškų skaitmenų rašomas ilgas brūkšnys be tarpelių.

#### 1–8 Data

Data rašoma pagal Lietuvos standarto LST ISO 8601:2006 *Duomenų elementai ir informacijos mainų formatai. Informacijos mainai. Datų ir laiko žymėjimas (tapatus ISO 8601:2004)* reikalavimus. Užrašymo forma: YYYY-MM-DD, kur YYYY – metai, MM – mėnuo, DD – mėnesio diena. Laikas rašomas tokia forma: HHMMSS.T, kur HH – valandos, naudojant 24 valandų skaičiavimą, MM – minutės, SS – sekundės ir T – sekundės dalys. Jeigu būtina, pradžioje įrašomas 0.

#### 9 Datos tikrumas

# = tikra data

? = abejotina data

#### Kontroliniai polaukiai

##### \$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

#### Lauko turinio pastabos

Laukas skirtas visiems entitetų tipams. Jame pateikiamas kreipties elementas su aprašomu entitetu susijusioms vietoms ir datoms. Laukas gali būti kartojamas, jei aprašomam entitetui taikoma viena arba daugiau įvairių tipų vietų ir (arba) datų. Tačiau jame gali būti įrašoma tik viena vieta arba viena (arba daugiau) datų.

Lauko turinys gali būti hierarchinės formos, pvz., „šalis“, „provincija“, „apskritis / grafystė / apygarda“, „miestas“; jis gali būti ir nehierarchinės formos, pvz., vien tik „miestas“, atsižvelgiant į įrašą rengiančios įstaigos norminius dokumentus.

#### Susiję laukai

340 BIOGRAFIJOS IR VEIKLOS PASTABA

341 VEIKLOS PASTABA APIE SPAUSTUVININKĄ ARBA LEIDĖJĄ

## 560 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: IŠLEIDIMO, ATLIKIMO, KILMĖS IR T. T. VIETA IR DATA

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

102##\$aUS \$aDE  
200#1\$aArendt \$bHannah \$f1906-1975  
340##\$aGerman by birth. Naturalized American in 1951  
6401#\$aDE \$dHanover \$f#19061014#  
6402#\$aUS \$dNew York \$f#19751204#

#### 2 pvz.

200#1\$aVirgile \$f0070-0019 av. J-C.  
340##\$aNé à Andes (aujourd'hui Pietole) en 70 avant J.-C. et mort à Brindisi en 19 avant J-C.  
6401#\$aItalie \$dPietole \$f-00701015#  
6402#\$aItalie \$dBrindisi \$f-00190921#

#### 3 pvz.

200#1\$aLucrèce \$f0098?-055 av. J-C.  
6401#\$f-0098#####?  
6402#\$f-0055#####

#### 4 pvz.

200#1\$aBalthus \$f1908-2001  
3000#\$aPeintre. Directeur de la Villa Médicis à Rome (1961-1978)  
6401#\$f#19080229#  
6402#\$f#20010218#  
6404#\$aItalie \$dRome \$f#1961#####\$i#1978#####

#### 5 pvz.

200#1\$aChevalier \$bAndré \$f1660?-1747  
340##\$aImprimeur-libraire; imprimeur ordinaire du Roi [de France] (et du conseil provincial de Luxembourg) (1686-1698); de la ville (et du collège de la Compagnie de Jésus); de Sa Majesté Impériale et Catholique (1721-1740); de Sa Majesté la Reine de Hongrie et de Bohême (1741-1747)\$aNatif de Bourgen-Bresse, il fait son apprentissage chez Jean Antoine, à Metz, où il est reçu maître le 24 mai 1685. Il s'établit à Luxembourg en juin 1686 à l'invitation de l'intendant français d'occupation et sous garantie d'exclusivité pour 20 ans. À la suite de l'évacuation de Luxembourg par les troupes françaises (janv. 1698), il perd son monopole puis ses titres (décret impérial du 16 mai 1716), mais un privilège d'imprimeur impérial lui est octroyé par décret du 15 janv. 1721. Conserve, jusqu'en 1697 au moins, une boutique de

libraire à Metz. Publie, à partir de 1704, la "Clef du cabinet des princes de l'Europe" sous le pseudonyme de "Jacques Le Sincère, à l'enseigne de la Vérité" et sans indication de lieu. Âgé de 87 ans lors de son décès

341##\$aMetz \$b1685-1686

341##\$aLuxembourg \$b1686-1747 \$cAu carré de (ou : Dans) la rue Neuve (, proche les Révérends pères jésuites) \$cPlace Neuve \$cPrès la place d'Armes

6401#\$dBourg-en-Bresse\$f#1660#####?

6402#\$dLuxembourg \$f#17470410#

6403#\$dMetz \$f#16850524#\$i#1686#####

6403#\$dLuxembourg\$f#168606####\$i#1747#####

## 6 pvz.

230##\$aFloire et Blancheflor

3000#\$aPetit récit idyllique en vers du milieu du XIIe s. (ca 1120), d'après le conte des "Mille et une nuits" intitulé "Neema et Noam"

6405#\$f#1120#####?

## 7 pvz.

230##\$aLettres portugaises

3000#\$aRecueil de cinq lettres parues en 1669 et présentées comme une traduction du portugais. Longtemps attribué à Mariana Alcoforado. Attribué depuis 1962 à Guilleragues

6406#\$f#1669#####

## 8 pvz.

240##\$1200#1\$aBerlioz \$bHector \$f1803-1869 \$1230##\$aLes Troyens \$sH 133A

3000#\$aOpéra en 5 actes et 9 tableaux, en deux parties: "La Prise de Troie" (actes I et II), "Les Troyens à Carthage" (actes III, IV et V)

3000#\$aDates de composition: avril 1856-1858

3000#\$aDates de révision: nos 33 et 40 (1859), no 44 (1859 ou 1860), no 52 (janvier 1860)

3000#\$a1re éd. privée (chant et piano): Paris: imprimé par Thierry frères, [1862]

3000#\$a1re représentation ("La Prise de Troie"): Karlsruhe, Hoftheater, 6 décembre 1890. 1re représentation ("Les Troyens à Carthage"): Paris, Théâtre-Lyrique, 4 novembre 1863

6405#\$f#185604####\$i#1858#####

6400#\$0Révision \$f#1859#####\$i#1860#####

6400#\$0Première édition \$f#1862#####

6406#\$dKarlsruhe \$eHoftheater\$f#18901206#

6406#\$dParis \$eThéâtre Lyrique \$f#18631104#

## 9 pvz.

240##\$1200#1\$aSchein \$bJohann Hermann \$f1586-1630 \$1230##\$aBeati omnes qui timent Dominum

3000#\$aComposé à l'occasion du mariage de Heinrich Höpner et Veronica Jordan

3000#\$a1re exécution : Leipzig, 16 octobre 1620

3000#Sa1re éd. : Leipzig : J. Glück, 1620

6405#Sf#1620#####ShMariage de Heinrich Höpner et Veronica Jordan

6406#SdLeipzig f#16201016#

6400#SOPremière édition SdLeipzig Sf#1620#####

10 pvz.

240##\$1200#1SaCostanzi SbGiovanni Battista Sf1704-1778\$1230##SaCarlo Magno

3000#SaFesta teatrale en 3 actes

3000#Sa1re représentation : Rome, Palazzo Ottoboni, octobre 1729, en l'honneur de la naissance de Louis, dauphin de France

6406#SdRome SePalazzo Ottoboni Sf#172910####ShNaissance de Louis, dauphin de France

11 pvz.

240##\$1200#1SaBianchi SbFrancesco Sf1752?-1810 \$1230##SaNSBLa NSEVillanella rapita

3000#SaOpera giocosa en 2 actes, sur un livret de Giovanni Bertati

3000#Sa1re représentation : Venise, Théâtre San Moisè, automne 1783

3000#Sa1re représentation en France : Paris, Théâtre de Monsieur, 15 juin 1789

6406#SdVenise SeThéâtre San Moisè Sf#1783#####Shautomne

6406#SOPremière représentation en France SdParis SeThéâtre de Monsieur Sf#17890615#

---

## 641 Dalyko kreipties elementas: vardas ir antraštė (kūrinys)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas vardo ir antraštės, kuri yra kūrinio, kuriam sudarytas įrašas, dalykas, kreipties elementas. Lauko struktūra yra tokia pati, kaip ir 241 lauko „Aprobuotasis kreipties elementas: vardas ir antraštė (kūrinys)“ ir kaip Bibliografinių įrašų formato 4-- „Įrašų ryšio“ bloko laukų; jame naudojama įterptų laukų technika arba standartinė polaukių technika.

Laukas skirtas FRBR modelį atitinkantiems katalogams ir naudojamas kūrinį aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: struktūros indikatorius

- # Neapibrėžtas (pozicijai reikšmė nesuteikiama) (įterptų laukų technika) arba # Tarpas (informacija nepateikta) (standartinė polaukių technika)
- 0 Nestruktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)
- 1 Struktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

## Polaukiai: įterptų laukų technika

### \$1 Ryšio duomenys

(žr. 240 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ)

## Lauko turinio pastabos

Lauke įrašoma kūrinio, naudojamo kaip dalykas, antraštė, kai jai sudarytas vardo ir antraštės kreipties elementas. Naudojant įterptų laukų techniką, kūrinio antraštė įrašoma įterptame 231 lauke APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys). Jeigu dalykas yra ne kūrinys, o išraiška, įterpiamas 232 laukas APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška). Įterptuose 231 ir 232 laukuose taip pat įrašomas dalykinimo sistemos kodas (\$2), autoritетinio įrašo numeris (\$3) ir dalykų skirsniai (\$j, \$x, \$y, \$z). Autoriaus vardas įrašomas įterptuose 2-- laukuose.

## Susiję laukai

600 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

601 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

602 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS

Kai dalykas yra asmens vardas, kolektyvas, giminė arba antraštė, naudojami pirmiau išvardyti 6-- laukai. Kai dalykas yra antraštė, FRBR modelį atitinkančiuose kataloguose naudojami 631 arba 632 laukai; FRBR neatitinkančiuose kataloguose – 605 laukas.

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

241##\$1001RU\NLR\AUTH\7717177 \$1200#1\$aДобролюбов \$bН.А. \$f1836-1861

\$gНиколай Александрович \$1231##\$aЛуч света в темном царстве

641##\$1200#1\$aОстровский \$gАлександр Николаевич \$bА.Н. \$f1823-1886

\$1231##\$aГроза \$2nlr\_sh

Kūrinio Островский, А. Н. *Гроза* antraštė naudojama kaip kūrinio Добролюбов, Н. А. *Луч света в темном царстве* dalyko kreipties elementas.

### 2 pvz.

241##\$1200#1\$aТелетова \$bН.К. \$gНаталья Константиновна \$1231##\$aСвятогорская повесть и отражение ее в "Борисе Годунове" Пушкина

631##\$aСвятогорская повесть \$2nlr\_sh

641##\$1200#1\$aПушкин \$bА.С. \$f1799-1837 \$gАлександр Сергеевич \$1231##\$aБорис Годунов\$2nlr\_sh

Kūrinio Tелетова, Н. К. *Святогорская повесть и отражение ее в "Борисе Годунове" Пушкина* kreipties elementai: **631** lauke įrašyta kūrinio antraštė, o **641** lauke – kūrinio vardas ir antraštė.

**3 pvz.**

**241##\$1200#1\$а**Казанцева **\$b**Г.В. **\$g**Галина Владимировна **\$4070**  
**\$1231##\$а**Беллетризованные биографии В.П. Авенариуса "Пушкин" и "Михаил Юрьевич Лермонтов": история, теория, поэтика жанра  
**641##\$1200#1\$а**Авенариус **\$b**В.П. **\$g**Василий Петрович **\$f**1839-1919**\$1231##\$а**Михаил Юрьевич Лермонтов **\$2nlr\_sh**  
**641##\$1200#1\$а**Авенариус **\$b**В.П. **\$g**Василий Петрович **\$f**1839-1919 **\$1231##\$а**Пушкин **\$2nlr\_sh**

Kūrinys Казанцева, Г. В. *Беллетризованные биографии В.П. Авенариуса "Пушкин" и "Михаил Юрьевич Лермонтов"* ура А. С. Пушкин ir М. Ю. Лермонтов biografijų analizė.  
**641** lauke įrašyti du vardo / antraštės kreipties elementai.

---

## **642 Dalyko kreipties elementas: vardas ir antraštė (išraiška)**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas vardo ir antraštės, kuri yra kūrinio, kuriam sudarytas įrašas, dalykas, kreipties elementas. Lauko struktūra yra tokia pati kaip ir 242 lauko Aprobuotasis kreipties elementas: vardas ir antraštė (išraiška) ir kaip Bibliografinių įrašų formato 4-- Įrašų ryšio bloko laukų; jame naudojama įterptų laukų technika arba standartinė polaukių technika.

Laukas skirtas FRBR atitinkantiems katalogams ir naudojamas kūrinio įrašuose.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: struktūros indikatorius

# Neapibrėžtas (pozicijai reikšmė nesuteikiama) (įterptų laukų technika) arba # Tarpas (informacija nepateikta) (standartinė polaukių technika)

0 Nestruktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

1 Struktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

### **Polaukiai: įterptų laukų technika**

### **\$1 Ryšio duomenys**

**(žr. 240 – APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ)**

## Lauko turinio pastabos

Lauke įrašoma kūrinio, naudojamo kaip dalykas, antraštė, kai jai sudarytas vardo ir antraštės kreipties lauko turinio elementas. Naudojant įterptų laukų techniką, kūrinio antraštė įrašoma įterptame 231 lauke **APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)**. Jeigu dalykas yra ne kūrinys, o išraiška, įterpiamas 232 laukas **APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)**. Įterptuose 231 ir 232 laukuose taip pat įrašomas dalykinimo sistemos kodas (\$2), autoritetinio įrašo numeris (\$3) ir dalykiniai skirsniai (\$j, \$x, \$y, \$z). Autoriaus vardas įrašomas įterptuose 2-- laukuose.

## Susiję laukai

600 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

601 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

602 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS

641 DALYKO KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

Kai dalykas yra asmens vardas, kolektyvas arba giminė, naudojami aukščiau išvardinti laukai. Jeigu dalykas yra antraštė, FRBR atitinkančiuose kataloguose naudojami 631 ir 632 laukai; kitais atvejais – 605 laukas.

## Pavyzdys

241##\$1200#1\$aНикифоровская \$gНадежда Алексеевна \$1231##\$aШекспир Бориса  
Пастернака

642##\$1200#1\$aШекспир \$bУ. \$gУильям \$f1564-1616 \$1232##\$aГамлет \$mpус. \$wБ.Л.  
Пастернак \$2nlr\_sh

642##\$1200#1\$aШекспир \$bУ. \$gУильям \$f1564-1616 \$1232##\$aРомео и Джульетта  
\$mpус. \$wБ.Л. Пастернак \$2nlr\_sh

642##\$1200#1\$aШекспир \$bУ. \$gУильям \$f1564-1616 \$1232##\$aАнтоний и Клеопатра  
\$mpус. \$wБ.Л. Пастернак \$2nlr\_sh

Kūrinys Никифоровская, Н. А. *Шекспир Бориса Пастернака* yra apie Борис Пастернак atliktą William Shakespeare pjesių vertimą į rusų kalbą. 641 lauke įrašyti išraiškų vardo / antraštės kreipties elementai: *Hamletas, Romeo ir Džuljeta, Antonijus ir Kleopatra*.

---

## 675 Universalioji dešimtainė klasifikacija (UDK)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas UDK indeksas arba indeksai, susiję su autoritetiniu kreipties elementu. Prie UDK indekso galima pateikti jį paaiškinančius žodžius.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## Polaukiai

### *Duomenų polaukiai*

\$a UDK indeksas, atskiras arba sudėtinio indekso eilutės pradžia  
Klasifikacijos indeksas iš UDK lentelių. Nepasikartojantis.

\$b UDK indeksas, sudėtinio indekso eilutės pabaiga  
Klasifikacijos indeksas iš UDK lentelių. Nepasikartojantis.

\$c Aiškinamieji terminai  
Aiškinamieji terminai, susiję su \$a (ir, jei taikoma, \$b) polaukyje esančiu klasifikacijos indeksu.  
Pasikartojantis.

\$v UDK laida  
UDK lentelių laidos, iš kurios paimtas polaukyje \$a įrašytas indeksas, numeris. Nepasikartojantis.

\$z Laidos kalba  
UDK lentelių laidos, iš kurios paimtas polaukyje \$a esantis indeksas, kalba koduota forma. Kalbų kodai pateikiami standarte ISO 639-3:2007 *Codes for the representation of names of languages–Part 3: Alpha-3 code for comprehensive coverage of languages*. Nepasikartojantis.

### *Kontrolinis polaukis*

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Susietas su UNIMARC Klasifikacijos indeksų formatu *UNIMARC Classification Format*.  
Nepasikartojantis.

## Lauko turinio pastabos

Indeksas iš UDK lentelių, kurias naudoja įrašą sudaranti įstaiga. UDK lentelės yra leidžiamos įvairiomis kalbomis, periodiškai peržiūrimos ir leidžiamos pakartotinai. Kiekviena UDK laida remiasi UDK konsorciumo *Master Reference File*.

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKatalikų Bažnyčia \$xIstorija \$zNaujieji amžiai, 1500-675##\$a282(091)

### 2 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva  
675##\$a(474.5)



3 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPrancūzija  
675##\$a(44)

4 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aItalija  
675##\$a(450)

5 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAndų kalnai (Pietų Amerika)  
675##\$a(841)

6 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLuvių kalba  
675##\$a811.292.2

7 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aIstorija  
675##\$a9

---

## 676 Dewey dešimtainė klasifikacija (DDC)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas DDC indeksas arba indeksai, susiję su autoritetiniu kreipties elementu. Prie DDC indekso galima pateikti paaiškinančius jį žodžius.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a DDC indeksas, atskiras arba sudėtinio indekso eilutės pradžia

Klasifikacijos indeksas iš *Dewey* dešimtainės klasifikacijos lentelių. Indekso skaidymo ženklas yra pasvirasis brūkšnys „/“. Nepasikartojantis.

**\$b** DDC indeksas, sudėtinio indekso eilutės pabaiga

Klasifikacijos indeksas iš *Dewey* dešimtainės klasifikacijos lentelių. Indekso trumpinimo ženklas yra pasvirasis brūkšnys „/“. Nepasikartojantis.

**\$c** Aiškinamieji terminai

Aiškinamieji terminai, susiję su polaukyje \$a (ir, jei taikomas, \$b) esančiu klasifikacijos indeksu. Pasikartojantis.

**\$v** DDC laida

Nurodomas naudojamos DDC laidos numeris. Raidė „a“ šalia numerio parodo, kad naudojama sutrumpinta laida. Nepasikartojantis.

**\$z** Laidos kalba

DDC laidos, iš kurios paimtas polaukyje \$a įrašytas indeksas, kalba koduota forma. Kalbų kodai pateikiami ISO 639-3:2007 *Codes for the representation of names of languages–Part 3: Alpha-3 code for comprehensive coverage of languages* standarte. Nepasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

**\$3** Autoritetinio įrašo identifikatorius

Susietas su UNIMARC Klasifikacijos indeksų formatu *UNIMARC Classification Format*. Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Polaukyje \$a indeksas įrašomas tokia forma, kokia jis pateikiamas lentelėse, naudojamose įrašą sudarančios įstaigos. Indeksas gali apimti pasvirąjį brūkšnį („/“), nurodantį vietą, nuo kurios indeksas gali būti trumpinamas pagal tarptautinį susitarimą.

Indeksas neturi būti praplečiamas vien tik todėl, kad kuri nors knyga turi, pavyzdžiui, ekslibrisą. Polaukis \$z gali būti naudojamas, jei verstinė versija skiriasi nuo originalo, t. y. kai dalis lentelių perdarytos, kad atitiktų vietinius reikalavimus.

### **Pavyzdžiai**

**1 pvz.**

**250##\$a**Gold

**676##\$a**669.22 **\$c**Interdisciplinary **\$v**19

**676##\$a**549.23 **\$c**Mineralogy **\$v**19

**676##\$a**553.41 **\$c**Economic geology **\$v**19

2 pvz.

250##\$aPhilosophy, parapsychology and occultism

676##\$a153.94001 \$b153.94999 \$v21 \$zeng

---

## 680 Kongreso bibliotekos klasifikacija (LCC)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas Kongreso bibliotekos klasifikacijos indeksas arba indeksai, susiję su autoritetiniu kreipties elementu. Prie LCC indekso galima pateikti paaiškinančius jį žodžius.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Kongreso bibliotekos klasifikacijos indeksas, atskiras arba sudėtinio indekso eilutės pradžia  
Klasifikacijos indeksas iš Kongreso bibliotekos klasifikacijos lentelių. Nepasikartojantis.

\$b Kongreso bibliotekos klasifikacijos indeksas, sudėtinio indekso eilutės pabaiga  
Klasifikacijos indeksas iš Kongreso bibliotekos klasifikacijos lentelių. Nepasikartojantis.

\$c Aiškinamieji terminai

Aiškinamieji terminai, susiję su \$a (ir jei taikomas, \$b) polaukyje esančiu klasifikacijos indeksu.  
Pasikartojantis.

#### *Kontroliniai polaukiai*

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Susietas su UNIMARC Klasifikacijos indeksų formatu. Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Kongreso bibliotekos klasifikacijos indeksą gali suteikti kiekviena organizacija, turinti Kongreso bibliotekos klasifikacijos lenteles.

### Pavyzdys

250##\$aString quartet

680##\$aML1160 \$cHistory

680##\$aMT728 \$cInstruction and study

---

## 686 Kitų klasifikacijų indeksai

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomi susiję su autoritetiniu kreipties elementu klasifikacijos indeksai, paimti iš klasifikacijos sistemų publikuotų schemų, kurios tarptautiniu mastu nenaudojamos, bet plačiai žinomos. Klasifikacijos schemos kodas pateikiamas polaukyje \$2.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Klasifikacijos indeksas, atskiras arba sudėtinio indekso eilutės pradžia

Klasifikacijos indeksas, paimtas iš klasifikacijos schemos. Nepasikartojantis.

\$b Klasifikacijos indeksas, sudėtinio indekso eilutės pabaiga

Klasifikacijos indeksas, taikomas įstaigos, naudojančios klasifikacijos schemą. Nepasikartojantis.

\$c Aiškinamieji terminai

Klasifikacijos indekso skirsnis, paimtas iš klasifikacijos schemos. Pasikartojantis.

#### *Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas

Klasifikavimo sistemos, naudojamos formuluojant indeksą, kodas. Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Sieja su UNIMARC klasifikacijos indeksų formatu. Nepasikartojantis.

### Pavyzdys

686##\$2usnlm \$aW1 \$bRE359 \$2usnlm

JAV nacionalinės medicinos bibliotekos klasifikacijos indeksas.

---

# 7-- Aprobuotųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) kita rašto sistema blokas

## Apibrėžimas ir bloko laukai

Bloko laukuose pateikiamos 2-- bloko kreipties elemento formos, gretutinės arba kitos rašto sistemos bei ryšio su kitu autoritetiniu įrašu, kuriame 7-- bloko kreipties elementas yra pagrindinis entitetas, duomenys.

## Apibrėžti šie laukai:

- 700 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: asmens vardas
- 710 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: kolektyvo vardas
- 715 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: teritorinis arba geografinis vardas
- 716 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: prekės ženklas
- 717 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: spaustuvininko arba leidėjo ženklas
- 720 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: giminės vardas
- 723 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: personažas
- 730 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: antraštė
- 731 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: antraštė (kūrinys)
- 732 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: antraštė (išraiška)
- 740 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: vardas ir antraštė
- 741 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: vardas ir antraštė (kūrinys)
- 742 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: vardas ir antraštė (išraiška)
- 743 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: juridinių ir religinių tekstų sutartinis vardas ir antraštė
- 745 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: vardas ir siejamoji antraštė
- 750 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: tema
- 760 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: išleidimo, atlikimo, kilmės ir t. t. vieta ir data
- 780 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: forma, žanras arba fiziniai požymiai

## Laukų turinio pastabos

7-- bloko laukų naudojimas priklauso nuo kataloguojančios įstaigos praktikos. Vienu atveju papildomos gretutinės kreipties elemento formos kita kalba, negu ta, kuri įteisinta kaip katalogavimo kalba 100 lauko 9–11 simbolių pozicijoje, turi būti specialiai identifikuojamos ir pateikiamos 7-- bloko laukuose. Katalogo, kuriam taikomas kiekvienas gretutinis kreipties elementas, kalba įrašoma polaukyje \$8.

7-- bloko laukai taip pat naudojami įrašo 2-- bloko kreipties elementui alternatyvia rašto sistema pateikti, jeigu įstaigos kataloge kuriamas kitas autoritetinis įrašas kreipties elementui alternatyvia rašto sistema su savo nuorodų sandara. Tokiu atveju į 7-- bloko lauką įvedamas polaukis \$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema. Polaukis \$6 („Laukų ryšio duomenys“) nebūtinai, nes visi 7-- bloko laukų kreipties elementai turi ryšį su 2-- bloko laukų kreipties elementais pagal apibrėžimą). Šio bloko laukai yra pasikartojantys tam, kad įrašė galima būtų pateikti įvairių rašto sistemų kreipties elementus.

7-- bloko duomenų polaukiai yra tapatūs tiems, kurie apibrėžti 2-- bloke, todėl jų apibūdinimas nekartojamas.

### **Kontroliniai polaukiai**

7-- bloko laukuose gali būti naudojami tik šie kontroliniai polaukiai:

- \$1 Ryšio duomenys
- \$2 Sistemos kodas
- \$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius
- \$4 Santykio kodas
- \$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
- \$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

---

## **700 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: asmens vardas**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas aprobuetasis asmens vardo kreipties elementas kita forma (kita kalba arba kita rašto sistema) negu 200 lauko kreipties elementas. Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

- 1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)
- 2 indikatorius: vardo formos įrašymo būdas
  - 0 Vardas, įrašomas kaip asmens vardas arba tiesiogine tvarka
  - 1 Vardas, įrašomas kaip pavardė

### **Polaukiai**

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento

Nepasikartojantis.

\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas

Pasikartojantis, jei tokie elementai kartojasi.

\$d Romėniški skaitmenys  
Nepasikartojantis.

\$f Datos  
Nepasikartojantis.

\$g Išsami asmens vardo inicialų forma  
Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas  
Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiamas asmens vardas, susijęs su 200 lauko kreipties elemento forma, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### **Susijęs laukas**

200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aJėzus Kristus \$xGimimas

700##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aJesus Christ - Nativity

### 2 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPetras \$capaštalas \$cšventasis \$xDailė

700#0\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aPeter, the Apostle, Saint - Art

### 3 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aNapolėon \$dI \$f1769-1821 \$cPrancūzijos imperatorius \$zAtsistatydinimas, 1814

700#0\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aNapoleon I, Emperor of the French, 1769-1821 - Abdication, 1814

### 4 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aShakespeare \$bWilliam \$f1564-1616 \$xPersonažai \$xHamletas (išgalvotas personažas)

700#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aShakespeare, William, 1564-1616 - Characters - Hamlet

### 5 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMarija \$xApsireiškimai ir stebuklai \$yLietuva

700#0\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aMary, Blessed Virgin, Saint - Apparitions and miracles - Lithuania

### 6 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aNapolėon \$dI \$f1769-1821 \$cPrancūzijos imperatorius \$zElbos sala ir šimtas dienų, 1814-1815

700#0\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aNapoleon I, Emperor of the French, 1769-1821 - Elba and the Hundred days, 1814-1815



---

## 710 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: kolektyvo vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas aprobuotasis kolektyvo vardo kreipties elementas kita forma (kita kalba arba kita rašto sistema) negu 210 lauko kreipties elementas. Teritorinis vardas, po kurio rašomas kolektyvo padalinio vardas, laikomas kolektyvo vardu (710 laukas); vien teritorinis vardas arba teritorinis vardas, papildytas tik dalykų skirsniais, laikomi teritoriniais vardais (715 laukas).

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: kolektyvo tipas

0 Kolektyvo vardas

1 Renginys

2 indikatorius: vardo formos įrašymo būdas

0 Vardas inversine forma

1 Vardas, įrašomas kaip vieta arba jurisdikcija

2 Vardas, įrašomas tiesiogine tvarka kaip kolektyvo vardas

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$b Padalinys

Pasikartojantis, kai yra daugiau negu vienas žemesnis hierarchinis lygmuo.

\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas

Pasikartojantis.

\$d Renginio numeris ir (arba) renginio dalies numeris

Pasikartojantis.

\$e Renginio vieta

Nepasikartojantis.

\$f Renginio data

Nepasikartojantis.

\$g Inversinis elementas  
Nepasikartojantis.

\$h Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą  
Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas  
Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiamas kolektyvo vardas, susijęs su 210 lauko kreipties elemento forma, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### **Susiję laukai**

210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aHeidelberger Schloss \$cHeidelbergas, Vokietija  
71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8litdeu \$aHeidelberger Schloss (Heidelberg, Germany)

### 2 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litfra \$aPalais des Nations \$cŽeneva, Šveicarija  
71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aPalais des Nations (Geneva, Switzerland)

### 3 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litdan \$aAmalienborg slot \$cKopenhaga, Danija  
71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8litdan \$aAmalienborg slot (Copenhagen, Denmark)

### 4 pvz.

21001\$7ba0yba0y \$8liteng \$aUnited States \$bArmy \$xIstorija \$zPeršingo ekspedicija, 1916  
71001\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aUnited States. Army - History - Punitive Expedition into Mexico, 1916

### 5 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aDeutscher Ritterorden \$xIstorija  
71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aTeutonic Knights - History

### 6 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aEuropean Economic Community \$yBesivystančios šalys  
71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aEuropean Economic Community - Developing countries

---

## 715 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: teritorinis arba geografinis vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas aprobuotasis teritorinio arba geografinio vardo kreipties elementas kita forma (kita kalba arba kita rašto sistema) negu 215 lauko kreipties elementas. Vien tik teritorinis vardas arba teritorinis vardas, papildytas tik dalykų skirsniais, laikomas teritoriniais vardais (715 laukas); teritorinis vardas, po kurio rašomas kolektyvo padalinio vardas, laikomas kolektyvo vardu (710 laukas).

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiamas teritorinis arba geografinis vardas, susijęs su 215 lauko kreipties elemento forma, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šių kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

## **Susijęs laukas**

215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aParyžius (Prancūzija)

715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aParis (France)

### 2 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTūkstantmečio ženklų takas (Trakų rajono savivaldybė, Lietuva)

715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aPath of the Millennium Signs (Lithuania)

### 3 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVenera (planeta)

715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aVenus (planet)

### 4 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva \$xIstorija \$z20 amžius

715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aLithuania - History - 20th century

### 5 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPa de Kalė sąsiauris

715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aDover, Strait of

### 6 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAndų kalnai (Pietų Amerika)

715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aAndes

### 7 pvz.

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTenerifės sala (Ispanija)

715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aTenerife (Canary islands)

---

## 716 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: prekės ženklas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas aprobuotasis prekės ženklo kreipties elementas kita forma (kita kalba arba kita rašto sistema) negu 216 lauko kreipties elementas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Duomenų elementas

Nepasikartojantis.

\$f Datos

Nepasikartojantis.

\$c Apibūdinimas

Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

#### *Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiamas prekės ženklo pavadinimas, susijęs su 216 lauko kreipties elemento forma, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### **Susijęs laukas**

216 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS – PREKĖS ŽENKLAS

### **Pavyzdys**

216##\$7ba0yba0a \$8frerus \$aMelodiâ

716##\$3<authority record identifier>\$7ca0yca0y \$8rusrus \$aМелодия

---

## **717 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: spaustuvininko arba leidėjo ženklas**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas spaustuvininko arba leidėjo ženklo aprobuotasis kreipties elementas, kurio kalba ir rašto sistema skiriasi nuo 217 lauke įrašyto kreipties elemento.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Spaustuvininko arba leidėjo ženklo aprašymas

Nepasikartojantis.

\$b Šūkis

Pasikartojantis.

\$c Standartinis žymuo

Pasikartojantis.

\$d Apimtis

Nepasikartojantis.

\$f Data

Nepasikartojantis.

\$g Vaizduojamųjų elementų apibūdinimas

Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke įrašomas spaustuvininko arba leidėjo ženklo pavadinimas, sudarytas atsižvelgiant į standartinių spaustuvininko arba leidėjo žymenų naudojimo taisykles, ir susijęs su 217 lauke įrašomu kreipties elementu.



## 720 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: giminės vardas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas aprobuotasis giminės vardo kreipties elementas kita forma (kita kalba arba kita rašto sistema) negu 220 lauko kreipties elementas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$f Datos

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Lauke pateikiamas giminės vardas, susijęs su 220 lauko kreipties elemento forma, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### Susijęs laukas

220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPtolemajai (dinastija) \$f305-30 pr.m.e.

720##\$2LCSH \$8liteng \$aPtolemaic dynasty, 305-30 B.C.

#### 2 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBagrationai (dinastija)

720##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aBagratid dynasty

#### 3 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVetinais (dinastija)

720##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aWettin, house of

#### 4 pvz.

220##\$7ba0yba0y \$8litfra \$aCapétiens (dinastija)

720##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aCapet, house of

---

## 723 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: personažas

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas išgalvoto personažo kreipties elementas, kurio kalba ir rašto sistema skiriasi nuo 223 lauke įrašomo kreipties elemento.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

Duomenų polaukiai

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento

Nepasikartojantis.

\$c Papildomi personažo vardo elementai

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$6 Laukų ryšio duomenys

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Lauke įrašomas išgalvoto personažo kreipties elementas, sudarytas remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga ir kuris yra susijęs su 223 lauke įrašoma vardo forma.

### Susiję laukai

223 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: PERSONAŽAS

---

## **730 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: antraštė**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas aprobuotasis antraštės kreipties elementas kita forma (kita kalba arba kita rašto sistema) negu 230 lauko kreipties elementas.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Siejamoji antraštė

Nepasikartojantis.

\$b Bendrasis medžiagos apibūdinimas

Pasikartojantis.

\$h Skyriaus arba dalies numeris

Pasikartojantis.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas

Pasikartojantis.

\$k Išleidimo data

Nepasikartojantis.

\$l Formos paantraštė

Nepasikartojantis.

\$m Kalba (jei ji yra antraštės elementas)

Nepasikartojantis.

\$n Kiti duomenys

Pasikartojantis.

\$q Versija (arba versijos data)

Nepasikartojantis.

\$r Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys)  
Pasikartojantis.

\$s Skaitinis žymuo (muzikos kūrinys)  
Pasikartojantis.

\$u Tonacija (muzikos kūrinys)  
Nepasikartojantis.

\$w Aranžuotė (muzikos kūrinys)  
Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiama kūrinio arba kūrinio ir išraiškos antraštė, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais ar naudojama įstaigos dalykinimo sistema ir susijusi su 230 lauko kreipties elemento forma.

### **Susijęs laukas**

230 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$xEnciklopedijos

730##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aBible - Encyclopedias

### 2 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$xVaikų literatūra

730##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aBible - Juvenile literature

### 3 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$xĮvykiai \$xGrožinė literatūra

730##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aBible - History of Biblical events – Fiction

---

## 731 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: antraštė (kūrinys)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas antraštės aprobuotasis kreipties elementas, kurio kalba ir rašto sistema skiriasi nuo 231 lauke įrašyto kreipties elemento. Laukas skirtas su FRBR suderintiems katalogams ir teikiamas kūrinį aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorių: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

Žr. išsamų polaukių apibūdinimą 231 lauko aprašyme.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

## Susiję laukai

231 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

431 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

531 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (kūrinys)

---

## 732 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: antraštė (išraiška)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas antraštės aprobuotasis kreipties elementas, kurio kalba ir rašto sistema skiriasi nuo 232 lauke įrašyto kreipties elemento. Laukas skirtas su FRBR suderintiems katalogams ir teikiamas išraišką aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

Žr. išsamų polaukių apibūdinimą 232 lauko aprašyme.

#### *Duomenų polaukiai*

\$a Antraštė [kūrinys]

Privalomas.

\$h Skyriaus arba dalies numeris [kūrinys]

Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas [kūrinys]

Pasikartojantis kiekvienam skyriui arba kiekvienam smulkesniam poskyriui.

\$c Kūrinio forma [kūrinys]

Nepasikartojantis.

\$d Kūrinio data [kūrinys]

Nepasikartojantis.

\$e Kūrinio kilmės vieta [kūrinys]

Nepasikartojantis.

- \$f Kūrinio originalo kalba [kūrinys]  
Nepasikartojantis.
- \$k Kitas skiriamasis kūrinio požymis [kūrinys]  
Pasikartojantis.
- \$r Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys) [kūrinys]  
Pasikartojantis.
- \$s Skaitinis žymuo (muzikos kūrinys) [kūrinys]  
Pasikartojantis.
- \$u Tonacija (muzikos kūrinys) [kūrinys]  
Nepasikartojantis.
- \$l Išraiškos forma [išraiška]  
Nepasikartojantis.
- \$m Išraiškos kalba [išraiška]  
Nepasikartojantis.
- \$n Turinio tipas [išraiška]  
Nepasikartojantis.
- \$o Išraiškos data [išraiška]  
Nepasikartojantis.
- \$v Atlikimo priemonė (muzikos kūrinys) [išraiška]  
Pasikartojantis.
- \$w Kitas skiriamasis požymis [išraiška]  
Pasikartojantis.
- \$4 Santykio kodas  
Pasikartojantis.
- \$j Formos skirsnis  
Pasikartojantis.
- \$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.
- \$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.



\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

**Susiję laukai**

232 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)

432 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)

532 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška)

---

## **740 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: vardas ir antraštė**

**Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas aprobuotasis vardo ir antraštės kreipties elementas kita forma (kita kalba arba kita rašto sistema) negu 240 lauko kreipties elementas.

**Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

**Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

*Duomenų polaukis*

\$1 Įterptas laukas  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Kiekvienas elementas įrašomas pagal jį atitinkantį 2-- bloko lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 230 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ – antraštei. Vardo bei antraštės lauko žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 740 lauką, prieš kiekvieną įterptą lauką įrašomas polaukio identifikatorius „\$1“. Dalykų skirsniai pateikiami antraštės lauke, įterptame į 740 lauką.

Jeigu teikiami kontroliniai polaukiai, jie turi būti prieš pirmąjį įterptą duomenų polaukį \$1. (200, 210, 215, 220 ir 230 laukų kontroliniai polaukiai polaukyje \$1 neteikiami.)

### Susijęs laukas

240 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ

### Pavyzdys

100##\$a19790723afrey0103####ba0

240##\$121002\$aUniversité Laval \$1230##\$aRépertoire des cours

740##\$34936289 \$8engeng \$121002\$aUniversity Laval \$1230##\$aCourse catalogue

---

## 741 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: vardas ir antraštė (kūriny)

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašomas antraštės aprobuotasis kreipties elementas, kurio kalba ir rašto sistema skiriasi nuo 241 lauke įrašyto kreipties elemento. Duomenys įrašomi atitinkamuose polaukiuose laikantis 241 lauko aprašyme pateiktų nurodymų. Laukas skirtas su FRBR suderintiems katalogams ir teikiamas išraišką aprašančiuose įrašuose.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: struktūros indikatorius

- # Neapibrėžtas (įterptų laukų technika) arba # Tarpas (informacija nepateikta) (standartinė polaukių technika)  
0 Nestruktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)  
1 Struktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

## **Polaukiai**

### *Duomenų polaukis*

\$1 Ryšio duomenys  
Pasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas  
Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė  
Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys  
Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$3 Kūrinio autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Kiekvienas elementas koduojamas pagal šiam elementui skirtą 2-- lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS; 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS;

KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 231 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS – ANTRAŠTĖ (kūrinys) – antraštei. Vardo ir antraštės žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 741 lauką, prieš kiekvieną iš kurių įrašomas polaukio identifikatorius „\$1“. Dalykų skirsniai įrašomi įterptame antraštei skirtame lauke. Jeigu būtini kontroliniai polaukiai, jie turi būti prieš pirmuosius polaukius \$1, apimančius įterptus duomenis. (Polaukyje \$1 neįrašomi 200, 210, 215, 220, 230, 231 ir 232 laukuose apibrėžti kontroliniai polaukiai.)

### **Susiję laukai**

241 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

441 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

541 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (kūrinys)

---

## **742 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: vardas ir antraštė (išraiška)**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas vardo ir antraštės aprobuotasis kreipties elementas, kurio kalba ir rašto sistema skiriasi nuo 242 lauke įrašyto kreipties elemento. Duomenys įrašomi atitinkamuose polaukiuose laikantis 242 lauko aprašyme pateiktų nurodymų.

Laukas skirtas su FRBR suderintiems katalogams ir teikiamas išraišką aprašančiuose įrašuose.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: struktūros indikatorius

# Neapibrėžtas (pozicijai reikšmė nesuteikiama) (įterptų laukų technika) arba # Tarpas (informacija nepateikta) (standartinė polaukių technika)

0 Nestruktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

1 Struktūrinė antraštė (standartinė polaukių technika)

### **Polaukiai**

*Duomenų polaukis*

\$1 Ryšio duomenys

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$0 Paaiškinimas

Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Kiekvienas elementas koduojamas pagal šiam elementui skirtą 2-- lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 232 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ANTRAŠTĖ (išraiška) – antraštei. Vardo ir antraštės žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 742 lauką, prieš kiekvieną iš kurių įrašomas polaukio identifikatorius „\$1“. Dalykų skirsniai įrašomi įterptame antraštei skirtame lauke. Jeigu būtini kontroliniai polaukiai, jie turi būti prieš pirmuosius polaukius \$1, apimančius įterptus duomenis. (Polaukyje \$1 neįrašomi 200, 210, 215, 220, 230, 231 ir 232 laukuose apibrėžti kontroliniai polaukiai.)

### **Susiję laukai**

242 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

442 KREIPTIES ELEMENTO VARIANTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

542 SUSIJĘS KREIPTIES ELEMENTAS: VARDAS IR ANTRAŠTĖ (išraiška)

---

## **743 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: juridinių ir religinių tekstų sutartinis vardas ir antraštė**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas juridinių ir religinių tekstų sutartinio vardo ir antraštės aprobuetasis kreipties elementas, kurio kalba ir rašto sistema skiriasi nuo 243 lauke įrašyto kreipties elemento.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: sutartinio vardo ir antraštės forma:

1 Vardas, įrašomas kaip šalies pavadinimas arba kitoks geografinis vardas

Naudojamas jurisdikciją nusakantiems geografiniams vardams.

2 Vardas, įrašomas kaip kita forma

Naudojamas bažnyčių pavadinimams.

## **Polaukiai**

### *Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$b Padalinys

Pasikartojantis.

\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas

Pasikartojantis.

\$e Kitos sutarties šalies vardas

Nepasikartojantis.

\$f Juridinių dokumentų laidos arba versijos duomenys, arba pasirašymo duomenys

Pasikartojantis.

\$i Skyriaus arba dalies pavadinimas

Pasikartojantis.

\$l Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$n Kiti duomenys

Pasikartojantis.

\$t Sutartinė antraštė

Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis  
Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis  
Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke įrašomas sutartinis juridinių ir religinių tekstų vardas ir antraštė, sudaryta remiantis aprašomojo katalogavimo norminiais dokumentais arba dalykinimo sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

### **Susiję laukai**

243 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: JURIDINIŲ IR RELIGINIŲ TEKSTŲ  
SUTARTINIS VARDAS IR ANTRAŠTĖ

---

## **745 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: vardas ir siejamoji antraštė**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas aprobuetasis vardo ir siejamosios antraštės kreipties elementas kita forma (kita kalba arba kita rašto sistema) negu 245 lauko kreipties elementas.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

*Duomenų polaukis*

\$1 Įterptas laukas

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Kiekvienas elementas įrašomas pagal jį atitinkantį 2-- bloko lauką: 200 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: ASMENS VARDAS, 210 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: KOLEKTYVO VARDAS, 215 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TERITORINIS ARBA GEOGRAFINIS VARDAS arba 220 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: GIMINĖS VARDAS – vardui ir 235 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ – siejamajai antraštei. Vardo bei antraštės lauko žyma, indikatoriai ir duomenų polaukiai įterpiami į 745 lauką, prieš kiekvieną įterptą lauką įrašomas polaukio identifikatorius „\$1“. Dalykų skirsniai pateikiami siejamosios antraštės lauke, įterptame į 745 lauką. Jeigu įvedami kontroliniai polaukiai, jie turi būti pateikiami prieš pirmąjį įterptų duomenų polaukį \$1. (200, 210, 215, 220 ir 235 laukų kontroliniai polaukiai polaukyje \$1 neteikiami.)

## **Susijęs laukas**

245 APROBUOTASIS KREIPTIESIS ELEMENTO VARIANTAS: VARDAS IR SIEJAMOJI ANTRAŠTĖ

---

# **750 Aprobuetasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: tema**

## **Lauko apibrėžimas**



Lauke įrašomas aprobuotasis temos kreipties elementas arba aprobuotasis dalyko kategorijos kreipties elementas kita forma (kita kalba arba kita rašto sistema) negu 250 lauko kreipties elementas.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Tema

Nepasikartojantis.

\$n Dalyko kategorijos kodas

Pasikartojantis.

\$m Dalyko kategorijos skirsnio kodas

Pasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## Lauko turinio pastabos

Lauke pateikiamas temos pavadinimas arba dalyko kategorijos pavadinimas, susijęs su 250 lauko kreipties elementu, sudarytas remiantis dalykinimo sistema arba dalyko kategorijos sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

## Susiję laukai

250 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: TEMA

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aArchitektūra \$z17-18 amžius

750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aArchitecture, modern - 17th-18th centuries

### 2 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aIstorija

750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aHistory

### 3 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba ir kalbos \$xRašyba ir skyryba

750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aLanguage and languages - Orthography and spelling

### 4 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalnai \$yAustrija

750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aMountains - Austria

### 5 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKino filmai \$xPremijos, apdovanojimai ir kt. \$yJungtinės Valstijos

750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aMotion pictures - Awards - United States

### 6 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLuvių kalba

750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aLuwian language

### 7 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠvietimas \$yLietuva

750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aEducation – Lithuania

---

## **760 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: išleidimo, atlikimo, kilmės ir t. t. vieta ir data**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas aprobuotasis išleidimo, atlikimo, kilmės ir t. t. vietos ir datos kreipties elementas kita forma (kita kalba arba kita rašto sistema) negu 260 lauko kreipties elementas.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Šalis (nacionalinė valstybė)

Nepasikartojantis.

\$b Valstija arba provincija ir t. t.

Nepasikartojantis.

\$c Tarpinė jurisdikcija

Pasikartojantis.

\$d Miestas ir pan.

Nepasikartojantis.

\$e Veiksmo vieta

Pasikartojantis.

\$f Data

Pasikartojantis.

\$g Sezonas

Nepasikartojantis.

\$h Įvykis

Nepasikartojantis.

\$i Galutinė data

Nepasikartojantis.

\$k Miesto ir pan. dalis  
Pasikartojantis.

\$m Kiti geografiniai regionai arba objektai  
Pasikartojantis.

\$n Už Žemės ribų esančios sritys  
Pasikartojantis.

\$o Geografinė sritis  
Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas  
Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius  
Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema  
Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba  
Nepasikartojantis.

### **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiamas išleidimo ir t. t. vietos ir datos pavadinimas, sudarytas remiantis norminiais dokumentais, kuriuos naudoja šią formą sudariusi įstaiga ir susijęs su 260 lauko kreipties elemento forma.

### **Susiję laukai**

260 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: IŠLEIDIMO, ATLIKIMO, KILMĖS IR T. T. VIETA IR DATA

---

## **780 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: forma, žanras arba fiziniai požymiai**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomas aprobuotasis formos, žanro arba fizinių požymių kreipties elementas kita forma (kita kalba arba kita rašto sistema) negu 280 lauko kreipties elementas.

## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: entiteto tipas:

# Neapibrėžtas (pozicijai reikšmė nesuteikiama)

0 Kūrinys

2 Apraiška

3 Vienetas

## **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

\$a Įvedinio elementas

Nepasikartojantis.

\$j Formos skirsnis

Pasikartojantis.

\$x Temos skirsnis

Pasikartojantis.

\$y Geografinis skirsnis

Pasikartojantis.

\$z Laiko skirsnis

Pasikartojantis.

*Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

Nepasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nepasikartojantis.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Lauke pateikiamas formos, žanro arba fizinių požymių terminas, susijęs su 280 lauko kreipties elementu, sudarytas remiantis formos ir žanrų kreipties elementų sistema, kurią naudoja šią kreipties elemento formą sudariusi įstaiga.

## Susiję laukai

280 APROBUOTASIS KREIPTIES ELEMENTAS: FORMA, ŽANRAS ARBA FIZINIAI POŽYMAI

### Pavyzdys

152##\$brbpap

280##\$aMarbled papers

480##\$aMarble papers

580##\$5g \$a[Surface applications of paper]

580##\$5h \$aAntique marbled papers

580##\$5h \$aBritish marbled papers

580##\$5h \$aCocoa marbled papers

780##\$8frefre \$aPapiers marbrés

Tezauro *Paper terms: a thesaurus for use in rare book and special collections cataloging* terminas „Marbled papers“ (imituojantis marmurą popierius) yra aprobuotas. Kataloge, kuriame vartojamos dvi katalogavimo kalbos, terminas verčiamas į prancūzų kalbą.

---

## 8-- Duomenų šaltinio blokas

### Apibrėžimas ir bloko laukai

Blokas apima duomenis apie atsakingą už įrašą įstaigą ir šios įstaigos parengtas kataloguotojo pastabas. Kataloguotojo pastabos neskirtos naudotojams, todėl pateikiamos kataloguotojams priimtina forma. Naudotojams skirtos pastabos pateikiamos 3-- PASTABŲ BLOKE.

### Apibrėžti šie laukai:

- 801 Įrašo šaltinis
- 810 Šaltinis, kuriame rasti duomenys
- 815 Šaltinis, kuriame nerasta duomenų
- 820 Naudojimo arba ribojimo informacija
- 825 Pavyzdys pastaboje
- 830 Bendroji kataloguotojo pastaba
- 835 Informacija apie pašalintą kreipties elementą
- 836 Informacija apie pakeistą kreipties elementą
- 856 Elektroninė vieta ir kreiptis
- 886 Duomenys, nekonvertuojami iš pirminio formato

### Naudojimas

801 laukas yra privalomas. Visi kiti 8-- bloko laukai neprivalomi. Įrašė rekomenduojama teikti visas tarptautiniams mainams skirtas pirminiame šaltinyje esančias pastabas.

### Lauko turinio pastabos

Skyrybos ženklai turi būti įrašomi taip, kaip yra įrašo šaltinio formate.

### *Kontroliniai polaukiai*

\$2 Sistemos kodas

---

## 801 Įrašo šaltinis

### Lauko apibrėžimas

Lauke identifikuojama įstaiga, atsakinga už įrašo sudarymą ir datos įrašymą. Laukas yra pasikartojantis siekiant nurodyti duomenis modifikuojančią ir skelbiančią įstaigą. Naujo įrašo data yra įrašo pateikimo data. Atnaujinto įrašo data yra paskutiniosios redakcijos data.

### Naudojimas

Privalomas keičiantis duomenimis. Pasikartojantis įrašant naują įstaigos funkciją.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: įstaigos funkcijos indikatorius

- 0 Įstaiga, sudaranti pirminį įrašą
- 1 Įstaiga, transkribuojanti duomenis
- 2 Įstaiga, modifikuojanti įrašą
- 3 Įstaiga, platinanti įrašą

## **Polaukiai**

\$a Šalis

Šalies, kurioje yra įrašą platinanti įstaiga, dviejų simbolių kodas. Naudojami kodai iš standarto ISO 3166-1:2013 *Codes for the representation of names of countries and their subdivisions* 1 dalies „Šalių kodai“. Nepasikartojantis.

\$b Įstaiga

Įstaigos pavadinimas koduota forma. Įstaigą rekomenduojama identifikuoti pagal standartą ISO 15511 *Information and documentation – International Standard Identifier for Libraries and Related Organizations (ISIL)*: polaukyje įrašomas išsamus ISIL, įskaitant pirmąją seką (šalies kodas arba kitoks priešdėlis). Nepasikartojantis.

Kitas variantas yra naudoti kodus iš *MARC Code List for Organisations*. Kitais atvejais įrašomas išsamus įstaigos pavadinimas arba šalies kodas. OPAC ir suvestiniuose kataloguose rekomenduojama rodyti aiškius duomenis (išsamus pavadinimas, žinomas akronimas). Kodų atitikmenys pateikiami nuorodiniame sąrašė arba kitokioje priemonėje.

\$c Atlikimo data

Paskutiniojo veiksmo data įrašoma pagal Lietuvos standarto LST ISO 8601:2006 *Duomenų elementai ir informacijos mainų formatai. Informacijos mainai. Datų ir laiko žymėjimas (tapatus ISO 8601:2004)* reikalavimus. Užrašymo forma: YYYY-MM-DD, kur YYYY – metai, MM – mėnuo, DD – mėnesio diena. Nepasikartojantis.

\$2 Sistemos kodas

Kompiuteriniam įrašui sudaryti naudoto formato pavadinimas. Žr. *UNIMARC manual bibliographic format H* priedą. Nepasikartojantis.

## **Lauko turinio pastabos**

Daugeliu atvejų ta pati įstaiga atlieka kelias arba visas nurodytas funkcijas, tačiau laukas turi būti kartojamas tik tada, kai skiriasi veiksmo datos, taikomos katalogavimo taisyklės arba naudojami formatai; jeigu pasikeitimų nėra, įrašė turi būti tik anksčiausiai pateiktas laukas.

## **Susiję laukai**

### **ĮRAŠO ETIKETĖ**

Kodavimo lygis (17 simbolių pozicija)

005 VERSIJOS IDENTIFIKATORIUS

100 BENDRAI TVARKOMI DUOMENYS

Duomenų įrašymo faile data (0–7 simbolių pozicijos). Data 100 lauke gali būti tokia pati kaip ir duomenų transkribavimo data, tačiau ji turi būti pakartota 801 lauke.



## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

801#0\$aLT \$bLNB \$c20180321

### 2 pvz.

801#0\$aLT \$bLTB \$c20170301

### 3 pvz.

801#0\$aLT \$bLMAVB \$c20160421

801#2\$aLT \$bKAVB \$c20161227

---

## 810 Šaltinis, kuriame randami duomenys

### Lauko apibrėžimas

Lauke nurodomas šaltinis, kuriame randama informacija apie kreipties elementą. Įrašo 810 lauke, kuris pateikiamas pirmasis, paprastai yra nuoroda į bibliografinį vienetą, kurį kataloguojant buvo sudarytas kreipties elementas.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Nuoroda

Polaukyje nurodomas šaltinis, kuriame rasti duomenys apie kreipties elementą. Tai gali būti išleistas dokumentas, jo aprašas arba veiksmas, kuris suteikė informaciją, pvz., telefono skambutis leidėjui. Šiame polaukyje pateikiami taip pat ir duomenys apie rastos informacijos vietą pačiame šaltinyje, pvz., antraštinis puslapis, viršelis, įvadas ir t. t. Nepasikartojantis.

\$b Rasti duomenys

Duomenys apie kreipties elementą, rasti polaukyje \$a nurodytame informacijos šaltinyje. Nepasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Laukas nėra privalomas, tačiau rekomenduojama nurodyti informacijos šaltinį, jeigu jis yra prieinamas.

## Susiję laukai

2-- APROBUOTŪJŪ KREIPTIES ELEMENTŪ BLOKAS

4-- KREIPTIES ELEMENTŪ VARIANTŪ BLOKAI

5-- SUSIJUSIŪ KREIPTIES ELEMENTŪ BLOKAS

7-- APROBUOTŪJŪ KREIPTIES ELEMENTŪ KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA BLOKAS

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMindaugas \$fapie 1200-1263 \$cLietuvos karalius  
810##\$aVLE, 2009, t. 15, p. 156 \$b(Mindaugas, Lietuvos karalius; m. 1263)

### 2 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAidukas \$bRolandas \$f1965-  
810##\$aKas yra kas Lietuvoje 2000, 2000, p. 33 \$b(Aidukas, Rolandas; g. 1965 03 11)

### 3 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAnušauskaitė \$bMiglė \$f1988-  
810##\$aŠiaurės Atėnai, 2008, rugs. 12, p. 12 \$b(Miglė Anušauskaitė)  
810##\$aVieno muziejaus istorija, 2012, d. 1, virš. p. 2 \$b(iliustr. Miglė Anušauskaitė)  
810##\$aJord, G. 10 litų, 2014, p. 171 \$b(g. 1988)

### 4 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBataitienė \$bZita \$f1954-2017  
810##\$aTies durų slenksčiu, 1998, antr. p. \$b(Zita Bataitienė) p. 3(Zita Šablinskaitė-Bataitienė)  
810##\$aBalto lapo istorijos, 2016, antr. p. \$b(Zita Bataitienė)  
810##\$aPajstrietis, 2017, Nr. 20, p. 6 \$b(1954-2017 05 19)

### 5 pvz.

200#1\$7ba0yga0y \$8litell \$aΧρήστου \$bΧρυσάνθος \$f1922-2016  
810##\$aΣύστημα Βιβλιοθηκών Α.Π.Θ. \$b(Χρήστου, Χρυσάνθος; g. 1922)  
810##\$aModern Greek engraving, 1994, antr. p. \$b(Chrysanthos Christou)

### 6 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKoncertai \$rklavesinas \$qCouperin  
810##\$aCatalogue BnF général \$b(Couperin, F. Concerts royaux)  
810##\$aThe library of Baroque music [Natos], 2015, p. 130 \$b(Concerts royaux)

7 pvz.

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKvartetai \$rstyginiai \$sNr. 3 \$qKačinskas

810##\$aKačinskas, J. Chamber and instrumental music [Garso įrašas], 2013 \$b(String Quartet Nr. 3)

---

## 815 Šaltinis, kuriame nerasta duomenų

### Lauko apibrėžimas

Lauke pateikiama nuoroda į peržiūrėtus šaltinius, kuriuose nerasta informacijos apie kreipties elementą.

### Naudojimas

Neprivalomas. Nepasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Citata arba nuoroda

Polaukyje nuorodomas šaltinis, kuriame nerasta duomenų apie kreipties elementą. Polaukis yra pasikartojantis kiekvienai atskirai nuorodai į šaltinį.

### Lauko turinio pastabos

Laukas nėra privalomas, tačiau rekomenduojama nurodyti šaltinį, jeigu tai įmanoma.

### Susiję laukai

2-- APROBUOTŪJŲ KREIPTIES ELEMENTŲ BLOKAS

4-- KREIPTIES ELEMENTŲ VARIANTŲ BLOKAI

5-- SUSIJUSIŲ KREIPTIES ELEMENTŲ BLOKAS

7-- APROBUOTŪJŲ KREIPTIES ELEMENTŲ KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA BLOKAS

### Pavyzdžiai

1 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litfra \$aBausset \$bLouis-François-Joseph de \$f1770-1833 \$cbaronas

815##\$aPetit le Robert dictionnaire universel des noms propres, 1995

2 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aBerges \$bWilhelm \$f1909-1978

815##\$aDeutsche biographische Enzyklopädie, 1999

3 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aAbbott \$bEdwin Abbott \$f1838-1926

815##\$aBritannica, 15 ed., 2002

4 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAbraitytė \$bLaima \$f1941-

815##\$aKas yra kas Lietuvoje 2000, 2000

5 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAdiklytė \$bAušra

815##\$aKas yra kas Lietuvoje 95/96, 1996

---

## 820 Naudojimo arba ribojimo informacija

### Lauko apibrėžimas

Lauke rašoma pastaba, paaiškinanti įrašo 2-- bloko kreipties elemento naudojimo ribojimą ir (arba) skirianti vieną nuo kito asmenis arba kolektyvus su panašiais vardais.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukis

\$a Pastaba

Polaukyje pateikiamas pastabos tekstas. Pasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Laukas nėra privalomas, tačiau rekomenduojama pateikti pastabą, jei būtina išvengti panašių kreipties elementų painiavos.

### Susiję laukai

2-- APROBUOTŲJŲ KREIPTIES ELEMENTŲ BLOKAS

4-- KREIPTIES ELEMENTŲ VARIANTŲ BLOKAI

5-- SUSIJUSIŲ KREIPTIES ELEMENTŲ BLOKAS

## 7-- APROBUOTŪJŲ KREIPTIES ELEMENTŲ KITA KALBA IR (ARBA) KITA RAŠTO SISTEMA BLOKAS

### Pavyzdžiai

#### 1 pvz.

200#1\$**a**Smithe \$**b**Sam

820##\$**a**Not to be confused with Smith, Sam

#### 2 pvz.

200#1\$**a**Lafontaine \$**b**Jacques \$**f**1944-

820##\$**a**Ne pas confondre avec l'auteur né en 1933.

#### 3 pvz.

250##\$**a**Holy Year

820##\$**a**Here are entered works on the holy or jubilee years proclaimed by the popes. For special holy years (regular or extraordinary) add date, e.g., Holy Year, 1925

---

## 825 Pavyzdys pastaboje

### Lauko apibrėžimas

Lauke įrašoma pastaba apie tai, kad 2-- bloko lauko kreipties elementas buvo pateiktas kaip pavyzdys arba kaip nuoroda kito autoritetinio įrašo pastaboje.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$**a** Pastaba

Polaukyje pateikiamas įrašo, kuriame cituojamas aprobuotasis dalyko kreipties elementas arba jo skirsnis, 2-- bloko kreipties elementas. Nepasikartojantis.

### Susijęs laukas

2-- APROBUOTŪJŲ KREIPTIES ELEMENTŲ BLOKAS

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

21002\$**a**League of Nations \$**x**Officials and employees

825##\$**a**Example under reference from Officials and employees

Naudojamas kaip pavyzdys įrašė „Officials and employees“.

825##\$**a**Note under Public officers

Kreipties elementas pateiktas pastaboje apie kreipties elementą „Public officers“.

### 2 pvz.

250##\$**a**Judges \$**x**Travel regulations

825##\$**a**Example under reference from Travel regulations.

Naudojamas kaip pavyzdys įrašė „Travel regulations“.

---

## 830 Bendroji kataloguotojo pastaba

### Lauko apibrėžimas

Laukas naudojamas biografinei, istorinei arba kitai informacijai apie kreipties elementą pateikti.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$**a** Pastaba

Polaukyje įrašomas pastabos tekstas. Pasikartojantis.

### Lauko turinio pastabos

Duomenys pastaboje gali apimti nuorodas į taisykles, kurios buvo taikytos, pastabas, pateisinančias kreipties elemento formos pasirinkimą ir t. t. Šie duomenys taip pat gali būti pateikti ir kituose laukuose, pvz., lauke 810 ŠALTINIS, KURIAME RASTI DUOMENYS.

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠatrijos Ragana \$f1877-1930

830##\$aKitos čia įrašytos, šaltiniais nepateisintos asmenvardžio formos rastos Lietuviškieji slapyvardžiai, 1995-1999

### 2 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aButkus \$bGintaras Giedrius \$f1962-

830##\$aAsmens duomenis pateikė autorius, tel. +370 6...

### 3 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlspa \$aAlviar García \$bHelena \$f1965-

830##\$aAsmens duomenų teirautasi autorės elektroniniu paštu

### 4 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aArchitektūra \$z17-18 amžius

830##\$a(sk.geogr.rubr.)

### 5 pvz.

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba, valstybinė

830##\$9LNB \$a(sk.geogr.rubr.)

---

## 835 Informacija apie pašalintą kreipties elementą

### Lauko apibrėžimas

Laukas naudojamas nurodant priežastį, dėl kurios pašalinamas autoritetinio sąrašo 2-- bloko kreipties elementas. Laukas naudojamas, jeigu įrašo etiketėje 5 simbolio pozicijos („įrašo būklė“) reikšmė yra „d“ („pašalintas įrašas“).

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## Polaukiai

### \$b Pakeičiantis kreipties elementas

Polaukyje įrašomas kreipties elementas, kuris pakeičia pašalintą 2-- bloko kreipties elementą. Pasikartojantis.

### \$d Veiksmo data

Veiksmo data, įrašoma pagal Lietuvos standarto LST ISO 8601:2006 *Duomenų elementai ir informacijos mainų formatai. Informacijos mainai. Datų ir laiko žymėjimas (tapatus ISO 8601:2004)* reikalavimus. Užrašymo forma: YYYY-MM-DD, kur YYYY – metai, MM – mėnuo, DD – mėnesio diena. Nepasikartojantis.

## Susijęs laukas

### ĮRAŠO ETIKETĖ

Įrašo būklė, 5 simbolio pozicijos reikšmė yra „d“ („pašalintas įrašas“).

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVolskis \$bRafailas

835##\$3LNB:cHr;=Bt [Вольский, Рафаил Адольфович (1938-2007)] \$bВольский, Рафаил Адольфович

### 2 pvz.

21012\$aRobert Schuman Intézet \$cBudapest, Magyarország

835##\$3LNB:Cuy8;=CJ [Robert Schuman Institute, Budapest, Magyarország] \$bRobert Schuman Institute

### 3 pvz.

230##\$7ba0yga0y \$8litell \$aΠελοποννησιακός πόλεμος

835##\$3LNB:CGOc;=BS [Περί του Πελοποννησιακού πολέμου] \$bΠερί του Πελοποννησιακού πολέμου

---

## 836 Informacija apie pakeistą kreipties elementą

### Lauko apibrėžimas

Laukas naudojamas nurodant priežastį, dėl kurios pakeičiamas autoritetinių įrašų failo 2-- bloko kreipties elementas. Laukas naudojamas tik tuo atveju, jeigu įrašo etiketėje įrašo būklės 5 simbolio pozicijoje nurodoma reikšmė „c“ („pataisytas arba peržiūrėtas įrašas“) arba reikšmė „n“ („naujas įrašas“).



## **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartojantis.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

*Duomenų polaukiai*

**\$b** Pakeistas kreipties elementas

Polaukyje teikiamas pakeistas kreipties elementas. Polaukis privalomas, jei naudojamas 836 laukas.  
Nepasikartojantis.

**\$d** Veiksmo data

Privalomas, jei naudojamas 835 laukas. Data įrašoma pagal Lietuvos standarto LST ISO 8601:2006 *Duomenų elementai ir informacijos mainų formatai. Informacijos mainai. Datų ir laiko žymėjimas (tapatus ISO 8601:2004)* reikalavimus. Užrašymo forma: YYYY-MM-DD, kur YYYY – metai, MM – mėnuo, DD – mėnesio diena. Nepasikartojantis.

## **Susijęs laukas**

### **ĮRAŠO ETIKETĖ**

Įrašo būklė, 5 simbolio pozicijos reikšmė yra „c“ („pataisytas arba peržiūrėtas įrašas“) arba reikšmė „n“ („naujas įrašas“).

## **Pavyzdys**

Įrašo etiketės simbolio 5 pozicija yra „c“ („koreguotas įrašas“)

**250##\$a**Orphelinats

**836##\$b**Orphelins et orphelinats **\$d**19930629

---

## **856 Elektroninė vieta ir kreiptis**

### **Lauko apibrėžimas**

Lauke įrašomi duomenys, būtini įrašė aprašyto elektroninio ištekliaus buvimo vietai nustatyti. Laukas gali būti naudojamas autoritetiniuose įrašuose, norint suteikti papildomą, elektroniniu būdu prieinamą informaciją apie entitetą, kuriam sudarytas įrašas. Čia nurodoma elektroninė dokumento buvimo vieta arba vieta, iš kurios jis yra prieinamas, taip pat pateikiama informacija apie kreipties būdus, kurie nurodomi pirmojo indikatoriaus pozicijoje. Lauko informacija gali būti naudojama pastabai apie kreipties būdą kurti.

### **Naudojimas**

Neprivalomas. Pasikartoja, kai kinta duomenų apie ištekliaus buvimo vietos elementai (polaukiai \$a, \$b, \$d) arba elektroninio formato tipas ir kai gali būti naudojamas daugiau negu vienas kreipties būdas. Laukas

taip pat visuomet pasikartoja, kai kinta elektroninis failo pavadinimas (polaukis \$f), išskyrus kai vientisas intelektinis dokumentas padalijamas į dalis, skirtas saugoti internetinės laikmenos forma.

## **Indikatoriai**

1 indikatorius: kreipties būdas

# Informacija nepateikta

0 Elektroninis paštas

1 FTP protokolas.

2 Telnetas

3 Telefoninis ryšys

4 HTTP protokolas.

7 Būdas, apibūdintas polaukyje \$y

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

## **Polaukiai**

\$a Pagrindinio (tinklo) kompiuterio vardas

Pasikartojantis.

\$b Kreipties numeris

Kreipties numeris yra susijęs su serveriu. Jeigu dokumentas yra interneto išteklius, numerį gali sudaryti skaitinis interneto protokolo (IP) adresas, jei ryšys yra telefoninis – telefono numeris. Paprastai šie duomenys dažnai kinta ir yra generuojami sistemos, o ne statiškai saugomi. Telefono numeris įrašomas taip: [šalies kodas]-[srities kodas]-[telefono numeris]. Pavyzdžiai: 49-69-15251140 (numeris Frankfurte, Vokietijoje); 1-202-7076237 (numeris JAV, Vašingtone, Kolumbijos apygardoje). Jeigu teikiami numerio plėtiniai, jie įrašomi po telefono numerio, prieš juos įrašant „x“ pvz., 1-703-3589800x515 (telefono numeris su plėtiniu 515). Pasikartojantis.

\$c Glaudinimo duomenys

Pasikartojantis.

\$d Kelias

Pasikartojantis.

\$e Konsultacijos ir kreipties data bei valandos

Paskutinės dokumento užklauso laikas. Nepasikartojantis.

\$f Elektroninio failo pavadinimas

Polaukyje yra elektroninio failo pavadinimas. Pats failas yra kataloge arba pakatalogyje, kuris nurodytas polaukyje \$d. Katalogas arba pakatalogis yra serveryje, kuris nurodytas polaukyje \$a. Polaukis gali pasikartoti, jei logiškai vientisas failas yra padalytas į dalis, kurios turi skirtingus pavadinimus. Šiuo atveju atskiros dalys turėtų sudaryti vieną bibliografinį vienetą. Visais kitais atvejais, kai failas turi įvairius vardus, 856 laukas naudojamas keletą kartų, kiekvieną kartą polaukyje \$f įrašant atitinkamą pavadinimą. Failo pavadinimas gali apimti pakaitos simbolius („\*“ arba „?“) polaukyje \$z įrašant pastabą, aiškinančią pavadinimo suteikimo failui būdus.

PASTABA. Kai kuriose sistemose failų pavadinimuose būtina skirti didžiąsias ir mažąsias raides. Polaukyje gali būti pateikiamas taip pat ir elektroninio leidinio arba konferencijos pavadinimas. Pasikartojantis.

**\$g Universalusis išteklių vardas**

Pasauliniu mastu unikalus nuo buvimo vietos nepriklausantis identifikatorius. Pasikartojantis.

**\$h Užklausos vykdytojas**

Polaukyje nurodomas naudotojo arba užklausos vykdytojo vardas; paprastai tai yra serverio adreso duomenys, esantys prieš ženklą @. Nepasikartojantis.

**\$i Nurodymas**

Nurodymas arba komanda, kuri būtina nuotoliniam kompiuteriui apdorojant užklausą. Pasikartojantis.

**\$j Bitai per sekundę (bps)**

Duomenų perdavimo greičio matavimo vienetas. Nusako per sekundę siunčiamų bitų skaičių prisijungus prie serverio. Siunčiamų per sekundę bitų skaičius užrašomas vartojant tokią sintaksę: „[Mažiausias b/s]-[Didžiausias b/s]“. Nurodant tik mažiausią bitų per sekundę skaičių: „[Mažiausias b/s]-,„. Nurodant tik didžiausią bitų per sekundę skaičių: „-[Didžiausias b/s]“. Nepasikartojantis.

**\$k Slaptažodis**

Polaukyje įrašomi slaptažodžiai, išskyrus saugumo slaptažodžius. Nepasikartojantis.

**\$l Prisijungimas**

Prisijungimo simbolių eilutė, kurią įrašant nebūtina naudoti saugumo priemonių. Nepasikartojantis.

**\$m Pagalbos vykdant užklausą kontaktiniai duomenys**

Pasikartojantis.

**\$n Serverio, nurodyto polaukyje \$a, buvimo vieta**

Nepasikartojantis.

**\$o Operacinė sistema**

Operacinė sistema, kurią naudoja polaukyje \$a nurodytas serveris. Nepasikartojantis.

**\$p Prievadas**

Adreso dalis, nurodanti serveryje vykstančius procesus arba paslaugas. Nepasikartojantis.

**\$q Elektroninio formato tipas**

Polaukyje nurodomas elektroninio formato tipas, apibūdinantis duomenų perdavimo būdą tinkle. Paprastai perduodamas tekstinis failas koduojamas naudojant ASCII (Amerikos standartinis duomenų mainų kodo) simbolius (t. y. pagrindinius lotynų abėcėlės simbolius, skaitmenis 0–9, keletą specialių simbolių ir didžiąją dalį skyrybos simbolių). Tekstiniai failai su simboliais, kurie nepriklauso ASCII koduotei, arba netekstiniai duomenys (pvz., kompiuterinės programos, vaizdo

duomenys) turi būti perduodami kitokiu būdu, paprastai naudojant dvejetainę veiksena. Galima naudoti elektroninio formato tipus iš sąrašų, pvz., *MIME Media Types*.

#### \$r Nustatymai

Duomenų perdavimo nustatymai, kurie apima:

- 1) duomenų bitų skaičių (vienam simboliui tenkantis bitų skaičius);
- 2) pabaigos bitų skaičius (baito pabaigą žyminčių bitų skaičius);
- 3) lyginumą (naudojamas lyginumo tikrinimo būdas).

Šių elementų sintaksė tokia: „[Lyginumas]-[Duomenų bitų skaičius]-[Pabaigos bitų skaičius]“. Jeigu nurodomas tik lyginumas, kiti nustatymų elementai ir atitinkami brūkšneliai praleidžiami (t. y. rašoma tik „[Lyginumas]“). Jeigu pateikiamas vienas iš kitų dviejų elementų, nenaudojamo elemento vietoje rašomas brūkšnelis („[Lyginumas]-[Pabaigos bitų skaičius]“ arba „[Lyginumas]-[Duomenų bitų skaičius]-“). Lyginumo reikšmės gali būti tokios: O („nelyginis“), E („lyginis“), N („nėra“), S („tarpas“) ir M („žymė“). Nepasikartojantis.

#### \$s Failo dydis

Failo, kuris saugomas polaukyje \$f nurodytu pavadinimu, dydis. Jis paprastai išreiškiamas 8-bitų baitais (oktetais). Šį polaukį galima kartoti, kai pasikartoja failo pavadinimas, o polaukis \$s pateikiamas iš karto po polaukio \$f, kuriam jis skirtas. Ši informacija neteikiama žurnalų įrašuose, nes 856 lauke koduojama informacija, susijusi su išsamia leidinio antrašte, o ne atskirais jo numeriais. Pasikartojantis.

#### \$t Terminalo emuliacija

Pasikartojantis.

#### \$u Universalusis išteklių identifikatorius (URI)

URI nurodo objekto buvimo vietą, kuri išreiškiama standartine sintakse. Šie duomenys teikia automatinę elektroninio objekto prieigą naudojant interneto protokolą. 856 lauko struktūra leidžia kurti URI naudojant kitų 856 lauko polaukių duomenis. Vietoj atskirų polaukių arba kartu su jais gali būti naudojamas polaukis \$u. Laukas pasikartoja, jeigu būtina pateikti kelis URI. Nepasikartojantis.

#### \$v Prieiga tam tikromis valandomis

Polaukyje nurodomos valandos, kuriomis teikiama elektroninio išteklių, kurio vieta nurodyta šiame lauke, prieiga. Pasikartojantis.

#### \$w Kontrolinis įrašo numeris

Pasikartojantis.

#### \$x Pastaba ne naudotojui

Pasikartojantis.

## \$y Kreipties būdas

Polaukyje nurodomas kreipties būdas, kai pirmojo indikatoriaus pozicijos reikšmė yra „7“ (būdas, apibūdintas polaukyje \$y). Čia gali būti nurodomi ir tie kreipties būdai, kurie nėra pagrindiniai TCP/IP protokolai, nurodyti pirmojo indikatoriaus pozicijoje. Polaukio duomenys atitinka kreipties būdus, nustatomus pagal standartą *Uniform Resource Locators (URL) Request for Comments (RFC 1738)*, parengtą IETF Universaliųjų išteklių identifikatorių. Interneto adresų administracija (IANA) prižiūri URL sistemų registrą ir apibrėžia naujų sistemų sintaksę bei naudojimą. Nepasikartojantis.

## \$z Pastaba naudotojui

Pasikartojantis.

## Lauko turinio pastabos

Lauke pateiktos informacijos pakanka tam, kad būtų galima elektroniniu būdu persiųsti failus, prenumeruoti elektroninius žurnalus ar prisijungti prie elektroninių išteklių. Kai kada įrašomi tik unikalūs duomenų elementai, leidžiantys naudotojui pasiekti nuotoliniame serveryje esančią adresų lentelę, kurioje yra likusi dokumento prieigai būtina informacija.

## Pavyzdžiai

### 1 pvz.

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKaunaitė \$bUnė \$f1991-  
8564#\$uhttps://lt.wikipedia.org/wiki/

### 2 pvz.

200#1\$7ba0yba0a \$8litjpn \$aMurakami \$bHaruki \$f1949-  
8564#\$uhttp://www.murakami.ch/main\_4.html

### 3 pvz.

200#1\$7ba0yga0y \$8litell \$aΧρήστου \$bΧρυσανθος \$f1922-2016  
8564#\$uhttps://www.sansimera.gr/biographies/1553

### 4 pvz.

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aArt of Living Foundation  
8564#\$uhttps://www.artofliving.org/lt-lt/gyvenimo-menas-pasaulyje

### 5 pvz.

216##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWalt Disney World \$cprekės ženklas  
8564#\$uhttp://tsdr.uspto.gov/

---

## 886 Duomenys, nekonvertuojami iš pirminio formato

### Lauko apibrėžimas

Lauke yra duomenys, nekonvertuojami iš pirminio formato įrašo į UNIMARC formatą, nes nėra atitinkamų UNIMARC laukų.

### Naudojimas

Neprivalomas. Pasikartojantis.

### Indikatoriai

1 indikatorius: lauko tipas

0 Įrašo etiketė

1 Kintantis kontrolinis laukas (0-- laukai be indikatorių arba polaukių)

2 Kintantis duomenų laukas (010–999 laukai)

2 indikatorius: tarpas (neapibrėžtas)

### Polaukiai

\$a Pirminio formato lauko žyma

Jei indikatoriaus 1 reikšmė yra „0“, polaukis neteikiamas. Nepasikartojantis. Su pirminio formato lauko žyma šis polaukis gali būti naudojamas tik vieną kartą. Visų kitų šio lauko polaukių \$a reikšmės atitinka pirminio formato laukuose nustatytas reikšmes.

\$b Pirminio formato lauko indikatoriai ir polaukiai

Polaukyje teikiami pirminio formato lauko indikatoriai, polaukių identifikatoriai ir polaukių turinys taip, kaip jie pateikti pirminiame formate. Nepasikartojantis. Su pirminio formato lauko žyma šis polaukis gali būti naudojamas tik vieną kartą. Visų kitų šio lauko polaukių \$b reikšmės atitinka pirminio formato laukuose nustatytas reikšmes.

\$2 Formato kodas

Koduotas formato, iš kurio konvertuojamas įrašas, pavadinimas. Žr. *UNIMARC manual: bibliographic format H priedą*. Nepasikartojantis.

### Pavyzdys

8862#\$2usmarc \$a042 \$b## \$alc

---

## 9-- Nacionalinių reikmių blokas

### **Apibrėžimas ir bloko laukai**

Šis blokas skirtas naudoti šalyse, kuriose UNIMARC yra vietinio formato pagrindas. Rekomenduojama nenaudoti šio bloko laukų keičiantis duomenimis tarptautiniu mastu. Jei kyla neaiškumų, turi būti visuotinai susitariama, kokie duomenų tipai įrašomi tik tam tikroje šalyje naudojamuose laukuose.

Įstaigos, naudojančios šį bloką gali susitarti dėl bendro laukų naudojimo, tačiau tai nėra privaloma.

### **Lauko turinio pastabos**

Šiuose laukuose gali būti bet kokia vietinės reikšmės informacija, kuri neturi tarptautinės svarbos.

### **Susiję laukai, indikatoriai ir polaukiai**

Visų formato blokų -9- ir --9 laukai skirti naudoti tik tam tikroje šalyje; šių blokų laukų turinio, jų apibrėžimų bei indikatorių ir polaukių reikšmių (taip pat ir indikatoriaus reikšmės „9“ bei polaukio \$9) nereglamentuoja Nuolatinis UNIMARC komitetas.

---

## Priedas C: Relator codes

### Introduction

Codes from this list may be used in subfield \$4 of fields in the 7-- RESPONSIBILITY BLOCK. When more than one code is to be used in conjunction with a single name, each code should be carried in a separate subfield \$4.

The codes in this list are not mutually exclusive. Institutions making use of such codes should attempt to use the most specific code applicable when one or more would seem to apply. The use of relator codes in UNIMARC is optional.

Alphabetic 3-character codes allowing for a preciser identification of relationships for performers which may be used in addition to the numeric codes 545 and 721 when needed by the cataloguing agency are found in field 145.

### Code Relationship

#### 000 Undetermined function

A person or corporate body with undetermined responsibility. Used when it is necessary to indicate that an attempt has been made to determine the responsibility without success. If the record comes from a source which does not recognise relators do not use 000. Instead do not use any subfield which requires a relator code.

Accompanying material, Writer of  
USE Writer of accompanying material (770)

#### 005 Actor

Person who principally exhibits acting skills in a musical or dramatic presentation or entertainment.

#### 010 Adapter

One who modifies a work to make it accessible to another audience, different from the one it was intended for. Includes rewriting for motion pictures or another audiovisual medium, or to adapt a written text into a new one. For one who reworks a musical composition, usually for a different medium, use Arranger (030).

Addressee  
USE Recipient of letters (660)

Advisor to a thesis or dissertation  
USE Thesis advisor (727)

#### 018 Animator

Person who uses technology to give his, or her artwork the illusion of movement.

#### 020 Annotator

Writer of manuscript annotations in a printed book. For the writer of commentary or explanatory notes about a text, use Commentator for written text (212).

Appraiser  
USE Expert (365)



- 030 Arranger  
One who transcribes a musical composition, usually for a different instrument or medium from that of the original; in an arrangement the musical substance remains essentially unchanged.
- 040 Artist  
Painter, sculptor, etc., of a work.
- 050 Assignee  
Person or organisation to which a license for printing or publishing has been transferred.
- 060 Associated name  
General relator for a name associated with or found in a book, which cannot be determined to be that of a Former owner (390) or other designated relator indicative of provenance.
- 065 Auctioneer  
Person or corporate body in charge of the estimation and public auctioning of goods, particularly books, artistic works, etc.
- 070 Author  
Person or corporate body chiefly responsible for the creation of the intellectual or artistic content of a work. When more than one person or body jointly bears such responsibility, this code may be used in association with as many headings as is appropriate.
- 072 Author in quotations or text extracts  
Person whose work is largely quoted or extracted in works to which he or she did not contribute directly. Such quotations are found particularly in exhibition catalogues, collections of photographs etc.
- 075 Author of afterword, postface, colophon, etc.  
Use instead of Author of introduction, etc. (080) when the nature of the afterword etc. is completely different from that of the introduction, etc.
- 080 Author of introduction, etc.  
One who is the author of an introduction, preface, foreword, afterword, notes, other critical matter, etc., but who is not the chief author of the work. See also Author of afterword (075).
- 090 Author of dialogue  
The writer of dialogue or spoken commentary for a screenplay or sound recording.  
Author of the "book" of an opera, musical or ballet.  
USE Librettist (480)
- 100 Bibliographic antecedent  
One who is the author of the work upon which the work reflected in the catalogue record is based in whole or in part. This relator may be appropriate in records for adaptations, indexes, continuations and sequels by different authors, concordances, etc.  
  
USE Composer of adapted work (233) for the composer of a musical work that has been adapted, etc.
- 110 Binder
- 120 Binding designer
- 130 Book designer  
Person or corporate body responsible for the entire graphic design of a book, including arrangement of type and illustration, choice of materials, and process to be used.
- 140 Bookjacket designer
- 150 Bookplate designer
- 160 Bookseller

- Bowdlerizer  
USE Censor (190)
- 170 Calligrapher
- 180 Cartographer  
Cartoonist  
USE Animator for a person who uses technology to give his or her artwork the illusion of movement.  
  
USE Artist for all other cartoonists
- 190 Censor  
Censor, bowdlerizer, expurgator, etc., official or private.  
Choir Master  
USE Choral director (195)
- 195 Choral director  
Person who conducts the performance of all the singers who constitute a choir. (was USE Conductor (250))
- 200 Choreographer
- 202 Circus performer  
Person who performs in a circus.
- 205 Collaborator  
Use only when a more precise function, represented by another code, cannot be used.  
Colourist  
USE Graphic technician (410)
- 206 Collector of field material  
Person who collects, in the field, elements of musical, oral or natural heritage related to a given territory, population or species, either by transcription or by sound or audiovisual recording
- 207 Comedian  
An entertainer whose performance is designed to arouse laughter.
- 210 Commentator  
One who provides interpretation, analysis, or a discussion of the subject matter on a recording, motion picture, or other audio-visual medium.
- 212 Commentator for written text  
One who writes commentary or explanatory notes about a text. For the writer of manuscript annotations in a printed book, use Annotator (020).
- 220 Compiler  
One who produces a collection by selecting and putting together matter from works of various persons or bodies. Also, one who selects and puts together in one publication matter from the works of one person or body.
- 230 Composer  
One who creates a musical work, usually a piece of music in manuscript or printed form.
- 233 Composer of adapted work  
Composer of the work (opera, aria, movement, theme) for which the bibliographic item contains a

- paraphrase, fantasia, potpourri. Also, the composer of the theme that is the subject of variations written by a different composer.
- 236 Composer of main musical work  
Composer of the main musical work into which a cadenza, an aria, etc. has been inserted by another composer. Use only when the main musical work is not included in the item.
- 240 Composer  
Computer graphics designer  
USE Graphic technician (410) and/or Illustrator (440)
- 245 Conceptor  
Person or corporate body responsible for the original idea on which a work is based. This includes the scientific author of an audio-visual item and the conceptor of an advertisement or slogan.
- 250 Conductor  
Person directing the group performing a musical work.
- 255 Consultant to a project.  
Professional person or organisation engaged specifically to provide an intellectual overview of a strategic or operational task and – by analysis, specification or instruction – to create or propose a cost-effective course of action or solution.
- 257 Continuator  
Person who succeeds another in the realisation of a work.
- Contractor/Monitor  
USE Monitor/Contractor (540)
- Continuity artist  
USE Production personnel (633)
- 260 Copyright holder
- 270 Corrector  
Scriptorium official who corrected the work of a scribe. For printed matter use proof-reader (640).
- 273 Curator of an exhibition  
Person who is responsible for conceiving and organising an exhibition.
- Counterfeiter  
USE Forger (380)
- Costume designer  
USE Production personnel (633)
- 275 Dancer  
Person who principally exhibits dancing skills in a musical or dramatic presentation or entertainment.
- 280 Dedicatee  
Person or organisation to whom a book or manuscript is dedicated (not the recipient of a gift). The dedication may be formal (appearing in the document) or informal (copy-specific). In the latter case the field containing the 280 code will have a subfield \$5 for the institution holding the copy.
- 290 Dedicator  
The author of a dedication. The dedication may be a formal statement or it may be in epistolary or verse form.
- 295 Degree-grantor  
The body granting the degree for which the thesis or dissertation included in the item was presented.
- Designer of binding  
USE Binding designer (120)

- Designer of book  
USE Book designer (130)
- Designer of bookjacket  
USE Bookjacket designer (140)
- Designer of bookplate  
USE Bookplate designer (150)
- Designer of type  
USE Type designer (740)
- 300 Director  
Person responsible for the general management of the work or who supervised the production of the performance for stage, screen, or sound recording.
- 303 Disc jockey  
Person or corporate body who selects and plays prerecorded music for an audience.
- 305 Dissertant  
Person who presents a thesis for a university or higher-level educational degree.
- 310 Distributor  
Agent or agency that has exclusive or shared marketing rights for an item.
- 320 Donor  
Donor of book to present owner. Donor to previous owner is designated as Former owner (390).
- 330 Dubious author  
One to whom the authorship of a work has been dubiously or incorrectly ascribed.
- 340 Editor  
One who prepares for publication a work not his own. The editorial work may be either technical or intellectual.  
Editor of series  
USE Publishing director (651)  
Editor-in-chief  
USE Publishing director (651)
- 350 Engraver
- 360 Etcher
- 365 Expert  
Person in charge of the description and appraisal of the value of goods, particularly rare items, works of art, etc.  
Expurgator  
USE Censor (190)
- 370 Film editor
- 380 Forger
- 390 Former owner  
Person or organisation owning an item at any time in the past. Includes a person or organisation to whom the item was once presented as named in a statement inscribed by another person or organisation. Person or body giving the item to present owner is designated as Donor (320).
- 395 Founder  
Person who creates a series, magazine, periodical or any other kind of continuing resource.
- 400 Funder [Obsolete]  
USE Sponsor (723).

- 410 Graphic technician  
 Person responsible for the realization of the design in a medium from which an image (printed, displayed etc.) may be produced. If person who conceives the design (i.e. Illustrator (440)) also realizes it, codes for both functions may be used as needed. Includes colourists.  
 Harmoniser  
 USE Arranger (030)
- 420 Honoree  
 Person in memory or honour of whom a book is donated.  
 Humourist  
 USE Comedian (207)
- 430 Illuminator
- 440 Illustrator  
 Person who conceives a design or illustration.  
 Imprimatur  
 USE Licensor (500)
- 445 Impresario  
 Manager or producer of a music or theatre production: also the director of an opera company
- 450 Inscriber  
 Person who signs a presentation statement.
- 460 Interviewee
- 470 Interviewer  
 Investigator  
 USE Originator (560)  
 Joint author  
 USE Author (070)
- 475 Issuing body  
 The agency under whose auspices a bibliographic resource may be published. The body may or may not be intellectually responsible for the bibliographic resource, and may or may not be the publisher.
- 480 Librettist  
 Writer of the text of an opera, oratorio, choreographic work, etc.
- 490 Licensee  
 Original recipient of right to print or publish.
- 500 Licensor  
 Signer of license, imprimatur, etc.  
 Lighting designer  
 USE Production personnel (633)  
 Literary editor  
 USE Publishing director (651)
- 510 Lithographer  
 Person who prepares the stone or grained plate for lithographic printing, including a graphic artist creating an original design while working directly on the surface from which printing will be done.
- 520 Lyricist  
 Writer of the text of a song.  
 Make-up supervisor  
 USE Production personnel (633)

- Mask designer  
USE Production personnel (633)
- Meeting organiser  
USE Organiser of meeting (557)
- Memorial  
USE Honoree (420)
- 530 Metal-engraver
- 535 Mime artist  
Person who performs mime.
- 540 Monitor  
Person or organisation that supervises the compliance with the contract and is responsible for the report and controls its distribution. Sometimes referred to as the grantee, or controlling agency.
- Motion picture editor  
USE Film editor (370)
- Music engraver  
USE Engraver (350)
- Musical reduction, arranger of  
USE Arranger (030)
- 545 Musician  
Person or ensemble performing music or contributing to the musical content of a work. May be used for vocalist or instrumentalist. Use when it is not possible or desirable to identify more precisely the person's function. For an ensemble, specify with an alphabetic code from the list in field 145 the kind of ensemble.
- 550 Narrator  
Speaker delivering the narration in a motion picture, sound recording or other type of work.
- 555 Opponent  
A person solely or partly responsible for opposing a thesis or dissertation.
- Orchestral director  
USE Conductor (250)
- Orchestrator  
USE Arranger (030)
- 557 Organiser of meeting  
A person or body responsible for organising the meeting reported to the item.
- 560 Originator  
Author or agency performing the work, i.e. the name of a person or organisation associated with the intellectual content of the work. Includes person named in the work as investigator or principal investigator. This category does not include the publisher or personal affiliation, or sponsor except where it is also the corporate author.
- 570 Other  
Use whenever a relator or relator code in a national format has no equivalent in UNIMARC.
- 580 Papermaker
- 582 Patent applicant  
The person or body that applied for a patent described in the record.
- 584 Patent inventor  
The person who invented the device or process covered by the patent described in the record.

- 587 Patentee  
The person or body that was granted the patent described in the record.
- 590 Performer  
Person or corporate body acting or otherwise performing in a musical or dramatic presentation or entertainment. Use if more specific codes are not required, e.g. actor, dancer, musician, singer.
- 595 Performer of research  
The corporate body responsible for performing the research reported in the item.
- 600 Photographer  
(1) the person who took a still photograph. This relator may be used in a record for either the original photograph or for a reproduction in any medium; or, (2) the person responsible for the photography in a motion picture.  
Plates, Printer of  
USE Printer of Plates (620)
- 605 Presenter  
Person who introduces and appears in a television or radio programme etc.
- 610 Printer  
Printer of texts, whether from type or plates (e.g. stereotype).  
Printer of photographs  
USE Graphic Technician (410)
- 620 Printer of plates  
Printer of illustrations or designs from plates.
- 630 Producer  
Person with final responsibility for the making of a motion picture, including business aspects, management of the productions, and the commercial success of the film.  
USE Impresario (445) for the manager or producer of music or theatre production
- 632 Production designer  
Person responsible for all the visual aspects of a production, including lighting, scenery, costumes, etc.
- 633 Production personnel  
Skilled individuals associated with the production (props, lighting, special effects, etc.) of a musical or dramatic presentation or entertainment. Includes continuity artists.
- 635 Programmer  
Person or corporate body responsible for the creation of computer program design documents, source code, or machine-executable digital files and supporting documentation.
- 637 Project manager  
Person who manages a programme of work towards a predefined objective.  
Promoter  
USE Thesis advisor (727)
- 640 Proof-reader  
Corrector of printed matter only. For manuscripts use Corrector (270).  
Property manager  
USE Production personnel (633)
- 650 Publisher
- 651 Publishing director
- 655 Puppeteer  
Performer who operates a puppet.

- Realiser of the thorough bass  
USE Arranger (030)
- 660 Recipient of letters  
Person to whom letters are addressed.
- 665 Record producer  
Person or corporate body who controls the recording sessions, coaches and guides the musicians, organizes and schedules production budget and resources, and supervises the recording, mixing and mastering processes.
- 670 Recording engineer  
Person supervising the technical aspects of a sound or video recording session.
- Redactor  
USE Secretary (710)
- Reporter  
USE Secretary (710)
- 672 Remixer  
Person or corporate body who uses audio mixing to realize an alternate master recording of a song, adding or subtracting elements, or simply changing the equalization, dynamics, pitch, tempo, playing time, or almost any other aspect of the various musical components.
- 673 Research team head  
The person who directed the research or managed the project reported in the item.
- 677 Research team member  
A member of a research team responsible for the research reported in the item.
- 675 Reviewer  
Person or corporate body responsible for the review of a book, motion picture, performance, etc.
- 680 Rubricator
- 690 Scenarist  
Author of a screenplay.
- 695 Scientific advisor  
Person who brings scientific, pedagogical, or historical competence to the conception and realization of a work, particularly in the case of audio-visual items.
- 700 Scribe  
Maker of pen-facsimiles of printed matter and also an amanuensis or a writer of manuscripts proper.
- 705 Sculptor  
USE when the more general term Artist (040) is not required.
- 710 Secretary  
Redactor, or other person responsible for expressing the views of a body, being responsible for their intellectual content.
- Series editor  
USE Publishing director (651)
- 720 Signer  
Use for signature which appears in a book without a presentation or other statement indicative of provenance.
- 721 Singer  
Person or persons who uses his or her voice or their voices with or without musical accompaniment to produce music. A singer's performance may or may not include actual words.
- Slogan creator  
USE Conceptor (245)



- Sound effects engineer  
USE Production personnel (633)
- Special effects creator  
USE Production personnel (633)
- 723 Sponsor  
A person or agency responsible for supporting financially a bibliographic resource or an exhibition or meeting which is associated with the bibliographic resource. For issuing or sponsoring bodies of continuing resources USE Issuing body.
- Stage designer  
USE Production designer (632)
- Stage director  
USE Director (300)
- 725 Standards body  
The agency responsible for issuing or enforcing a standard.
- 726 Stunt performer  
Surrogate for an actor, who performs dangerous or difficult actions.
- Textual engraver  
USE Engraver (350)
- 727 Thesis advisor  
Person under whose supervision a degree candidate develops and presents a thesis, mémoire, or text of a dissertation.
- 730 Translator  
One who renders from one language into another, or from an older form of a language into the modern form, more or less closely following the original.
- 740 Type designer  
Person who designed the type face used in a particular book.
- 750 Typographer  
Person primarily responsible for choice and arrangement of type used in a book. If the person who selects and arranges type is also responsible for other aspects of the graphic design of a book, i.e. Book designer (130), codes for both functions may be needed.
- 753 Vendor  
Person who sold the bibliographic item being described.
- 755 Vocalist  
Person who principally exhibits singing skills in a musical or dramatic presentation or entertainment.
- 760 Wood-engraver
- 770 Writer of accompanying material  
Writer of significant material which accompanies a sound recording or other audio-visual material.
- Writer of dialogue  
USE Author of dialogue (090)

---

# Priedas D: *Geographic Area Code*

## Introduction

The Geographic Area Codes (GAC) allow broad retrieval of cataloguing records in machine-readable form by geographical areas. It is used in field 660 of UNIMARC. Separate codes for geophysical entities at the country or larger level are provided together with codes for the first order political divisions of a few countries (see Scope and Local Entities below). The Geographic Area Codes were developed by the U.S. Library of Congress for use in MARC records. The *MARC code list for geographic areas* is available at <http://www.loc.gov/marc/geoareas/gacshome.html> and includes the codes in code order. The list in name order is reproduced at the end of this appendix.

The guide to application assumes the use of a system of subject headings (c.f. Application of the Code in UNIMARC Records below). This is solely to clarify the relationship of the subject of the document to the GACs assigned.

## Characteristics of the Code

### Coding Scheme

The code provides for seven characters using lower case alphabetic characters and hyphens, and, as far as possible, provides a hierarchical breakdown of geographical and political entities. Allowance has been made for future additions of regions or areas represented by a high volume of subject coverage. The following five levels are represented in the code:

- a) Continent of comparable geographical entity, one character
- b) International region, one character
- c) National states and internationally recognised dependencies, two characters
- d) Regions within a country, one character
- e) States or provinces, two characters

The codes appear as lower case characters in the machine record.

n-us-ak	Alaska
a-sy---	Syria
n-usp--	Pacific and Mountain States

### Scope

It should be noted that any given entry in the code list is coded in no more than two or three levels so that each code designation contains several hyphens. Levels 4 and 5, for example, have been used for the United States, Canada, Australia, the United Kingdom, and China. Each entry selected has been coded according to the level to which it logically belongs. The open-ended structure of the code is intended to allow for additions at all levels when a sufficiently high volume of subject coverage or interest is evidenced. In the coded list by name sequence appended to this Guide to Application, trailing hyphens are not included though they are used in the examples for clarity. They should be entered in the UNIMARC field.

Place names included in the list are primarily geographical and/or political and represent the present status of each entity as closely as could be determined. To keep the size of the list to manageable proportions, cities have been excluded. Material on a particular city may be found by searching the area code for the appropriate country and then searching the subject heading fields for the name of the city.

## Application of the Code in UNIMARC Records

The basis for assigning GACs is the content of the work, rather than the subject headings assigned to it. Normally, the places named in the subject headings should also be the places for which codes are given. However, if for any reason there is a difference between the geographical focus of the work and the places actually used in subject headings, GACs should be assigned on the basis of the focus of the work. This situation most often occurs in cases involving headings that imply a geographical orientation without explicitly naming particular places. The following specific procedures are used.

### Geographical Feature, Region or Jurisdiction

Assign the appropriate code to a work on a geographical feature, region or jurisdiction for which a specific code exists.

Subject	Code
Asia	a----- (Asia)
Pacific Ocean	p----- (Pacific Ocean)
United States	n-us--- (United States)

### Region, Valley, Drainage, basins, etc.

For a region, valley, drainage basin, etc., associated with a particular feature for which a code exists, assign the code for the corresponding feature.

Subject	Code
Great Lakes Region	nl----- (Great Lakes)
Mississippi Valley	n-usm-- (Mississippi River)

### Local Entities

Assign the corresponding code for the country (or the first order political division) for a work on a local geographical feature, region, or jurisdiction that is located wholly within a single country (or first order political division in the case of countries where codes for these entities have been provided).

Subject	Code
Rabat (Morocco)	f-mr--- (Morocco)
Bloke Plateau (Slovenia)	e-yu--- (Yugoslavia)
Bonn (Germany)	g-gw--- (Germany)
Children -- New York (N.Y.)	n-us-ny (New York (State))
London (England)	e-uk-en (England)
Education -- Washington (State) -- Seattle	n-us-wa (Washington (State))
Mohave River (Calif.)	n-us-ca (California)

Note: Separate codes for the first order divisions of the following countries have been provided: Australia, Canada, China, Great Britain, Russia and the United States. Thus for Australia and China, countries whose subdivisions are not used directly in subject heading practice, the GAC appropriate for a work may not correspond exactly to the larger jurisdiction named in the heading assigned.

Subject	Code
Architecture—Australia—Sydney (N.S.W)	u-at-ne (New South Wales)

Exception: A unique situation occurs with the Russian Federation. Codes have been provided for ten individual regions within this republic. No other first order political division has been so treated. For any work dealing precisely with these regions, assign the appropriate code. However, for an entity located in the Russian Federation, that also happens to be located wholly within one of these regions (such as a city), assign the code for the republic, not the region.

Subject	Code
Vladivostok (Russia)	e-ur-ru (Russia)
<i>Not</i> e-ure-- (East Siberian region)	

## Entities Located in More than One Country

For a work dealing with an entity located in more than one country, code for each of the individual countries if there are three or fewer. If there are more than three, use the code(s) for the next larger region(s) that encompass the countries involved.

Subject	Code
Euphrates River	a-tu--- (Turkey) a-iq--- (Iraq) a-sy--- (Syria)
EEC countries	ew----- (Western Europe)

Note: In coding for a river, assign up to three codes for the country or countries through which the river flows, as well as the countries on which it borders.

For entities located in several first order political divisions (for countries having separate codes for political divisions) apply the above rule at the division level. If the entity is located in several divisions, code for each of the individual divisions if there are three or fewer. If there are more than three, use the code for the next larger region within the country; or if there is no code for such a region, use the code for the country itself.

Subject	Code
Yellowstone River	n-us-wy (Wyoming) n-us-nd (North Dakota) n-us-mt (Montana)
Colorado River	n-usp—(Pacific and Mountain States)

## Historical Jurisdictions, Empires Kingdoms, etc., That No Longer Exist

For works dealing with historical jurisdictions, empires, kingdoms and the like that no longer exist, assign codes for corresponding jurisdictions or areas that exist today.

Subject	Code
Byzantine Empire	nm----- (Mediterranean region)
Islamic Empire	ff----- (Africa, North) aw----- (Near East)
Rome	e----- (Europe) ff----- (Africa, North) aw----- (Near East)
Confederate States of America	n-usu—(Southern States)

The above codes correspond to the greatest territorial extent of these entities and should be assigned only to comprehensive works. For a work that discusses a period of history during which the territory was less extensive, assign a code appropriate to the more limited territory. For example, assign the code for the Mediterranean region to a complete history of the Byzantine Empire, but for a work discussing the years during which the limits of the empire had shrunk to the area round Constantinople, assign only the code for Turkey. Also assign a code appropriate for the more limited territory to a work which discusses a specific location within one of these entities, e.g. for a general work on the Roman Empire, assign all the codes given above, but for a work discussing Gaul during the same period assign only the code for France.

## Parts of Regions

If the work discusses only part of a large geographical feature for which a code exists, code only for the locality to which the work is limited, if it is possible to do so, even if the geographical feature is designated in a subject heading.

For the title *Water resource problems and priorities in the Appalachian region countries of North Carolina* the following GAC applies.

Subject	Code
Water-supply—Appalachian region.	n-us-nc (North Carolina)

### Multiple Area Orientation

If a work deals with several different geographical locations, assign a code for each as appropriate, but never more than three codes. Be as specific as possible within the three code limit.

Subject	Code
1. Roads—United States	n-us—(United States)
2. Roads—Canada	n-cn--- (Canada)
1. Corporations, American—France	n-us--- (United States) e-fr--- (France)
2. Corporations, American—Great Britain	e-uk--- (Great Britain)

Exception: If two or more named areas in combination are represented by a single code, assign only that one code, e.g. if a work discusses Spain, Portugal and Gibraltar, assign the code for the Iberian Peninsular, not the individual codes for Spain, Portugal and Gibraltar.

Sine there is a limit of three codes, in certain instances it may not be possible to assign codes for each area as shown above. Instead assign codes for larger geographical regions as necessary in order to provide for all areas discussed in the work.

Subject	Code
1. Copyright--France	e-fr--- (France)
2. Copyright—Great Britain	e-uk--- (Great Britain)
3. Copyright--Canada	n----- (North America)
4. Copyright—United States	
1. Euphrates River Valley	a-tu--- (Turkey) a-iq--- (Iraq) a-sy--- (Syria)

but

Euphrates River Valley	aw----- (Near East)
Nile River Valley	fl----- (Nile Valley)

### Ethnic Groups, Nationalities, Civilisations, etc.

For works on particular ethnic groups, nationalities, civilisations, etc, assign codes for the jurisdictions or areas in which they are located. For an individual group within a population, assign only a code for the current locality, not the place of origin, as long as the people involved are permanent residents.

Subject	Code
Ashantis	f-gh--- (Ghana) f-tg--- (Togo) f-iv--- (Ivory Coast)
Hopi Indians	n-us-az (Arizona)
The British	e-uk--- (Great Britain)
Japanese Americans	n-us--- (United States)
Civilization, Germanic	e----- (Europe)

a) The above codes correspond only to the full extent of territory associated with particular peoples. The corresponding codes should be assigned only to comprehensive works. For works that discuss a people in an area smaller than that with which the group as a whole is normally associated, code for the more limited territory.

Subject	Code
Italian Americans – Connecticut	n-us-ct (Connecticut)
Indians of North America --- Alaska	n-us-ak (Alaska)

#### b) Foreigners in a population

For peoples who are in an area not considered to be their permanent homeland, assign codes for both the place of origin and current locations. This would include travellers, temporary residents, aliens, foreign students, expatriates, mercenaries, etc.

Subject	Code
British in the United States	e-uk--- (Great Britain)
Afro-American students -- France	n-us--- (United States) e-fr--- (France)

#### c) Influence of one nation on another

For works dealing with the influence of one nation on another, code for each of the nations involved. The kind of influence meant here could range from actual occupation (including colonisation) to mere intellectual influence.

Subject	Code
British India	e-uk--- (Great Britain) a-ii--- (India)
Great Britain--Colonies--America	e-uk--- (Great Britain) n----- (North America) s----- (South America)
Japan--Intellectual life--American influences	a-ja--- (Japan) n-us--- (United States)

#### d) Special topics modified by names of ethnic groups or nationalities

For works dealing with special topics involving ethnic or national groups, code for the ethnic group or nationality. If the work limits the area to a specific locality, code for the specific locality only. If it deals with an area outside the area normally associated with the people, code for the original territory as well as for the new location.

Subject	Code
Technical assistance, American	n-us--- (United States)
Afro-American authors	n-us--- (United States)
Art, English	e-uk-en (England)
Poets, American---Ohio	n-u-oh (Ohio)
Pottery, Chinese---Canada	a-cc--- (China) n-cn--- (Canada)

#### **Societies, Associations, Institutions, Movements, etc**

For works dealing with societies, associations, institutions, movements, etc., code for the location of the entity or activity.

Subject	Code
University of Illinois	n-us-il (Illinois)
Folger Shakespeare Library	n-us-dc (Washington DC)
Royal Hospital (Chelsea, London, England)	e-uk-en (England)
American Water Works Association	n-us--- (United States)
Southern Pacific Railroad	n-us--- (United States)
Ghost Dance	n-usp-- (West (U.S.))
Occitan Movement	e-fr--- (France)
Great Atlantic and Pacific Tea Co.	n-us--- (United States)

Note: Assign codes only for the corresponding country for works dealing with firms, athletic teams, railroads and labour strikes, even if it is possible to be more specific.

## Government Agencies, Bureaux, Institutions, etc.

For works dealing with Government Agencies, Bureaux, Institutions, etc., code for the jurisdiction which the organization serves.

Subject	Code
United States, Dept. of Agriculture United States International Trade Commission	n-us--- (United States)
New York (N.Y.). Division of Curriculum and Instruction	n-us-ny (New York (State))

Note: For government installations, i.e. physical facilities and plant in unique locations, code for the physical location.

Subject	Code
National Fertilizer Development Center	n-us-al (Alabama)
Library of Congress	n-us-dc (Washington DC)

## Language

Code for the location of a language only if the work places stress on geographical aspects. For example, code for the location of the language if the work gives a history of the development of the language in an area or describes its geographical distribution.

Subject	Code
French language--Dialects (for a work on the distribution of the dialects of France)	e-fr--- (France)
French language--Dialects--Belgium	e-be--- (Belgium)
Hopi language (a distribution study)	e-us-az (Arizona)

Do not code for the location of the language in the case of grammars, textbooks for learning the language, histories of linguistic changes such as changes in phonology, etc.

## Literature

Assign no codes to belles letters, even though they may have a particular place or ethnic group as a theme, be representative of a particular literature, or originate in a particular place (e.g. American poetry--California). However, do assign codes for any discussion about particular literatures including history, interpretation, bibliography, etc.

Subject	Code
American poetry--history and criticism	n-us--- (United States)

Folk literature. Assign codes to folk literature including its special genres, e.g. Tales, to bring out geographic themes and places where they occur.

Subject	Code
Legends--Switzerland--Thurgau	e-sz--- (Switzerland)
Folk poetry, Tamil (Burma)	a-br--- (Burma)

Note: Assign codes only to collections and other works to which a subject heading has been assigned indicating a place aspect (e.g. place name, ethnic group, special literature, etc.) not to single tales, legend, etc.

## Music

For works on or the music of a particular area, code for each area if there are three or fewer.

Subject	Code
---------	------

**Biography**

Assign codes to collective biography if the biographies are associated with specific places. Do not assign codes to works of individual biography, unless the work places great stress on a specific locality.

The title *New Salem* : early chapter in Lincoln's life would be assigned the following codes

Subject	Code
1. Lincoln, Abraham, 1809-1865	n-us-il (Illinois)
2. New Salem (Ill.)--Biography	
3. Presidents--United States--Biography	

**Events**

For works dealing with a particular event, assign a code for the locality in which the event took place.

Subject	Code
St Bartholomew's Day, Massacre of, 1572	e-fr--- (France)
World War, 1914-1918	e----- (Europe)

If the event involves the participation of several countries, such as a war or battle, and the work discusses the activities of these countries, code also for the individual countries. However if the work covers only the activities of one of the countries involved, code only for the one country in addition to the locale (if different)

Subject	Code
Complete story of the War of 1812	n-us--- (United States) e-uk--- (Great Britain)
Camp life of the Massachusetts Militia during the War of 1812	n-us-ma (Massachusetts)
Peninsular War, 1807-1814, the complete story	ei----- (Iberian Peninsular); e-uk--- (Great Britain) e-fr--- (France)
French operations in Portugal during the Peninsular War	e-fr--- e-po---

**Name Sequence****A**

Abu Dhabi (United Arab Emirates : Emirate)

USE Abū Zaby (United Arab Emirates: Emirate)

Abū Zaby (United Arab Emirates: Emirate)

*Assigned code:*

[a-ts] United Arab Emirates

USE FOR Abu Dhabi (United Arab Emirates : Emirate)

Abyssinia

USE Ethiopia

A.C.T.

USE Australian Capital Territory



Açores

USE Azores

Adamawa (Emirate)

*Assigned codes:*

[f-cm] Cameroon

[f-nr] Nigeria

Aden

*Assigned code:*

[a-ye] Yemen (Republic)

Aden (Protectorate)

*Assigned code:*

[a-ye] Yemen (Republic)

Aden, Gulf of

*Assigned code:*

[mr] Red Sea

USE FOR Gulf of Aden

Admiralty Islands (Papua New Guinea)

*Assigned code:*

[a-pp] Papua New Guinea

Adriatic Sea

*Assigned code:*

[mm] Mediterranean Sea

Advanced countries

USE Developed countries

Aegean Islands (Greece and Turkey)

*Assigned codes:*

[e-gr] Greece

[a-tu] Turkey

USE FOR Islands of the Aegean

Aegean Sea

*Assigned codes:*

[e-gr] Greece

[a-tu] Turkey

Afars and Issas, French Territory of the

USE Djibouti

Afghanistan [a-af]

Africa [f]

Africa, Central [fc]

USE FOR Central Africa

Africa, East

*Assigned code:*

[fe] Africa, Eastern

USE FOR British East Africa

East Africa

Africa, Eastern [fe]

USE FOR Eastern Africa

Africa, Equatorial

USE Africa, French-speaking Equatorial

Africa, French-speaking Equatorial [fq]

USE FOR Africa, Equatorial

French Equatorial Africa

French-speaking Equatorial Africa

Africa, French-speaking West

*Assigned code:*

[fw] Africa, West

USE FOR French-speaking West Africa

French West Africa

Africa, Italian East

USE Africa, Northeast

Africa, North [ff]

USE FOR North Africa

Africa, Northeast [fh]

USE FOR Africa, Italian East

East African Horn

Italian East Africa

Northeast Africa

Africa, Northwest

*Assigned codes:*

[ff] Africa, North

[fw] Africa, West

USE FOR Northwest Africa

Africa, South

USE South Africa

Africa, Southern [fs]

USE FOR Southern Africa

Africa, Southwest

USE Namibia

Africa, Sub-Saharan [fb]

USE FOR Sub-Saharan Africa

Africa, West [fw]

USE FOR British West Africa

West Africa

Alabama [n-us-al]

Alaska [n-us-ak]

Alaska, Gulf of (Alaska)

*Assigned code:*

[pn] North Pacific Ocean

USE FOR Gulf of Alaska (Alaska)

Albania [e-aa]

USE FOR People's Socialist Republic of Albania

Alberta [n-cn-ab]

Alderney (Channel Islands)

*Assigned code:*

[e-uk-ui] Great Britain Miscellaneous Island Dependencies

Algeria [f-ae]

USE FOR People's Democratic Republic of Algeria

Alps [ea]

Amazon River [sa]

America

*Assigned codes:*

[n] North America

[s] South America

America, Central

USE Central America

American Samoa [poas]

USE FOR Samoa, American

Amur River (China and Russia) [aa]

USE FOR Hei Ho (China and Russia)

Heilong Jiang (China and Russia)

Reka Amur (China and Russia)

Sakhalin Ula (China and Russia)

Andaman and Nicobar Islands (India)

*Assigned code:*

[a-ii] India

Andean Area

USE Andes

Andes [sn]  
USE FOR Andean Area

Andorra [e-an]

Anglo-Egyptian Sudan  
USE Sudan

Angola [f-ao]  
USE FOR People's Republic of Angola  
Portuguese West Africa  
West Africa, Portuguese

Anguilla [nwx]a]  
[Coded [nwx]i] (Saint Kitts and Nevis) before Mar. 1988]

Anhui Sheng (China) [a-cc-an]  
USE FOR Anhwei Province (China)

Anhwei Province (China)  
USE Anhui Sheng (China)

Antarctic Ocean [t]

Antarctic regions  
USE Antarctica

Antarctica [t]  
[Coded also [t-ay] (Antarctica) before Mar. 1988]  
USE FOR Antarctic regions  
South Pole

Antigua  
*Assigned code:*  
[nwaq] Antigua and Barbuda

Antigua and Barbuda [nwaq]

Antilles, Greater  
USE West Indies

Antilles, Lesser [nw]a]  
USE FOR Lesser Antilles

Appalachian Mountains [n-usa]

Appalachian Mountains, Southern  
*Assigned code:*  
[n-usa] Appalachian Mountains

Appalachian Region  
*Assigned code:*  
[n-usa] Appalachian Mountains

Aqaba, Gulf of  
*Assigned code:*

[mr] Red Sea

USE FOR Gulf of Aqaba

Arab Republic of Yemen

USE Yemen (Republic)

Arab countries [ma]

USE FOR Arabic countries

Arabia

USE Arabian Peninsula

Arabia, Southern

*Assigned codes:*

[a-mk] Oman

[a-ye] Yemen (Republic)

Arabian Peninsula [ar]

USE FOR Arabia

Arabian Sea [au]

Arabic countries

USE Arab countries

Arafura Sea

*Assigned code:*

[ps] South Pacific Ocean

Aran Islands (Ireland)

*Assigned code:*

[e-ie] Ireland

Archipel des Marquises (French Polynesia)

USE Marquesas Islands (French Polynesia)

Arctic Ocean [r]

Arctic regions [r]

USE FOR North Pole

Argentina [s-ag]

Arizona [n-us-az]

Arkansas [n-us-ar]

Armenia

*Assigned code:*

[a-ai] Armenia (Republic)

Armenia

*Assigned code:*

[a-ir] Iran

Armenia

*Assigned code:*

[a-tu] Turkey

Armenia (Republic) [a-ai]

[Coded [e-ur-ai] (Armenia (Republic)) before June 1998]

USE FOR Armenian S.S.R.

Armenian S.S.R.

USE Armenia (Republic)

Aruba [nwaw]

[Coded [nwco] (Curaçao) before Sept. 2002]

Ascension Island (Atlantic Ocean) [lsai]

Ashanti

USE Ghana

Ashmore and Cartier Islands [u-ac]

Asia [a]

Asia Minor

USE Turkey

Asia and Europe (treated collectively)

USE Eurasia

Asia, Central [ac]

USE FOR Central Asia

Soviet Central Asia

Asia, East

USE East Asia

Asia, South

USE South Asia

Asia, Southeastern

USE Southeast Asia

Asia, Southwestern

USE Middle East

Asia, Western

USE Middle East

Atlantic Coast (U.S.)

*Assigned code:*

[n-us] United States

Atlantic Ocean [l]

Atlantic States

*Assigned code:*

[n-us] United States

Atlantic States, South

USE South Atlantic States

Atlas Mountains [fa]

Austral Islands (French Polynesia)

*Assigned code:*

[pofp] French Polynesia

USE FOR Tubuai Islands (French Polynesia)

Australasia [u]

Australia [u-at]

Australia, Central

USE Central Australia

Australia, Eastern

USE Eastern Australia

Australia, Northern

USE Northern Australia

Australia, Western

USE Western Australia

Australian Capital Territory [u-at-ac]

[Coded [u-at-ne] (New South Wales) before Sept. 2002]

USE FOR A.C.T.

Federal Capital Territory

Austria [e-au]

Azad Jammu and Kashmir

USE Azad Kashmir

Azad Kashmir

*Assigned code:*

[a-pk] Pakistan

USE FOR Azad Jammu and Kashmir

Kashmir

Azerbaijan [a-aj]

[Coded [e-ur-aj] (Azerbaijan) before June 1998]

USE FOR Azerbaijan S.S.R.

Azerbaijan S.S.R.

USE Azerbaijan

Azores [lnaz]

USE FOR Açores

## **B**

Babylonia

*Assigned code:*

[a-iq] Iraq

Bahamas [nwbf]

Bahrain [a-ba]

USE FOR Bahrein

Bahrein

USE Bahrain

Balearic Islands (Spain)

*Assigned code:*

[e-sp] Spain

Balkan Peninsula [ed]

USE FOR Europe, Southeastern

Southeastern Europe

Baltic Sea

*Assigned code:*

[ln] North Atlantic Ocean

Baltic States [eb]

Banaba (Kiribati)

*Assigned code:*

[pokb] Kiribati

USE FOR Ocean Island (Kiribati)

Bangladesh [a-bg]

USE FOR East Pakistan (Pakistan)

Banks Islands (Vanuatu)

*Assigned code:*

[ponn] Vanuatu

Barbados [nwbb]

Barbuda

*Assigned code:*

[nwaq] Antigua and Barbuda

Barents Sea

*Assigned code:*

[r] Arctic Ocean

Basutoland

USE Lesotho

Bay of Bengal

USE Bengal, Bay of



Bay of Fundy

USE Fundy, Bay of

Bear Island (Norway)

*Assigned code:*

[lnsb] Svalbard (Norway)

USE FOR Bjørnøya (Norway)

Bea

USE FORort Sea

*Assigned code:*

[r] Arctic Ocean

Bechuanaland

USE Botswana

Beijing (China) [a-cc-pe]

USE FOR Peiping (China)

Peking (China)

Belarus [e-bw]

[Coded [e-ur-bw] (Belarus) before June 1998]

USE FOR Belorussian S.S.R.

Byelorussian S.S.R.

White Russia

Belau

USE Palau

Belgian Congo

USE Congo (Democratic Republic)

Belgium [e-be]

Belize [ncbh]

USE FOR British Honduras

Belorussian S.S.R.

USE Belarus

Benelux countries [el]

USE FOR Low countries

Bengal, Bay of [ab]

USE FOR Bay of Bengal

Benin [f-dm]

USE FOR Dahomey

People's Republic of Benin

Bering Sea

*Assigned code:*

[pn] North Pacific Ocean

Berlin (Germany)  
*Assigned code:*  
    [e-gx] Germany  
    USE FOR East Berlin  
        West Berlin

Bermuda Islands [lnbm]  
Bermuda Triangle  
*Assigned code:*  
    [ln] North Atlantic Ocean

Bhutan [a-bt]  
Biafra  
    USE Nigeria

Bikini Atoll (Marshall Islands)  
*Assigned code:*  
    [poxe] Marshall Islands

Bioco (Equatorial Guinea)  
    USE Fernando Po (Equatorial Guinea)

Bioko (Equatorial Guinea)  
    USE Fernando Po (Equatorial Guinea)

Bismarck Archipelago (Papua New Guinea)  
*Assigned code:*  
    [a-pp] Papua New Guinea

Bjørnøya (Norway)  
    USE Bear Island (Norway)

Black Sea [mb]  
Blue Ridge Mountains  
*Assigned code:*  
    [n-usa] Appalachian Mountains

Bo Hai (China) [a-ccp]  
    USE FOR Bohai (China : Gulf)  
        Chihli, Gulf of (China)  
        Po Gulf (China)  
        Po Hai (China)

Bohai (China : Gulf)  
    USE Bo Hai (China)

Bolivia [s-bo]  
Bonaire (Netherlands Antilles) [nwbn]  
    [Coded [nwco] (Curaçao) before Sept. 2001]

Bophuthatswana (South Africa)

*Assigned code:*

[f-sa] South Africa

Borneo [a-bn]

Bosnia and Hercegovina [e-bn]

[Coded [e-yu] (Yugoslavia) before Oct. 1992]

Botswana [f-bs]

USE FOR Bechuanaland

Bougainville Island (Papua New Guinea)

*Assigned code:*

[a-pp] Papua New Guinea

Bouvet Island [lsbv]

Brazil [s-bl]

Brazzaville

USE Congo (Brazzaville)

British Columbia [n-cn-bc]

British Commonwealth countries

USE Commonwealth countries

British Dominions

USE Commonwealth countries

British East Africa

USE Africa, East

British Guiana

USE Guyana

British Honduras

USE Belize

British Indian Ocean Territory [i-bi]

USE FOR Chagos Islands

Indian Ocean Territory, British

British Isles

*Assigned codes:*

[e-uk] Great Britain

[e-ie] Ireland

British North Borneo

USE Sabah

British Solomon Islands

USE Solomon Islands

British Somaliland

USE Somalia

British Togoland

USE Togoland (British)  
British Virgin Islands [nwvb]  
USE FOR Virgin Islands  
Virgin Islands, British  
Virgin Islands (Great Britain)  
Virgin Islands (Presidency)  
British West Africa  
USE Africa, West  
Brownsea Island (England)  
*Assigned code:*  
[e-uk-en] England  
Brunei [a-bx]  
Bulgaria [e-bu]  
USE FOR People's Republic of Bulgaria  
Burkina Faso [f-uv]  
USE FOR Upper Volta  
Burma [a-br]  
USE FOR Myanmar  
Burundi [f-bd]  
USE FOR German East Africa  
Byelorussian S.S.R.  
USE Belarus  
Byzantine Empire  
*Assigned code:*  
[mm] Mediterranean Region

**C**

Cabo Verde  
USE Cape Verde  
Caicos Islands  
USE Turks and Caicos Islands  
Calf of Man (Isle of Man)  
*Assigned code:*  
[e-uk-ui] Great Britain Miscellaneous Island Dependencies  
California [n-us-ca]  
Cambodia [a-cb]  
USE FOR Kampuchea  
Khmer Republic  
Cameroon [f-cm]

USE FOR Cameroons, French  
Cameroons, Southern  
Cameroun  
French Cameroons  
Southern Cameroons

Cameroons, French

USE Cameroon

Cameroons, Southern

USE Cameroon

Cameroun

USE Cameroon

Canada [n-cn]

Canada, Eastern

*Assigned code:*

[n-cn] Canada

USE FOR Eastern Canada

Canada, Northern

*Assigned code:*

[n-cn] Canada

USE FOR Northern Canada

Canada, Western

*Assigned code:*

[n-cn-bc] British Columbia

[n-cnp] Prairie Provinces

USE FOR Western Canada

Canadian Northwest

USE Northwest, Canadian

Canal Zone [nccz]

USE FOR Panama Canal Zone

Canary Islands [lnca]

Canton and Enderbury Islands

*Assigned code:*

[pokb] Kiribati

USE FOR Enderbury and Canton Islands

Cape Verde [lncv]

USE FOR Cabo Verde

Republic of Cape Verde

Caribbean Area [cc]

USE FOR Caribbean Sea Region

Circumcaribbean

Caribbean Island Dependencies of the United States

USE United States Miscellaneous Caribbean Islands

Caribbean Sea [cc]

Caribbean Sea Region

USE Caribbean Area

Caroline Islands [poci]

Carpathian Mountains

*Assigned code:*

[ee] Europe, Eastern

Carpentaria, Gulf of (N.T. and Qld.)

*Assigned code:*

[u-at-no] Northern Territory

USE FOR Gulf of Carpentaria (N.T. and Qld.)

Carpentaria, Gulf of (N.T. and Qld.)

*Assigned code:*

[u-at-qn] Queensland

USE FOR Gulf of Carpentaria (N.T. and Qld.)

Caspian Sea [ak]

Caucasus [e-urk]

Caucasus, Northern (Russia) [e-urr]

USE FOR North Caucasus (Russia)

Northern Caucasus (Russia)

Cayman Islands [nwcj]

Celebes (Indonesia)

*Assigned code:*

[a-io] Indonesia

USE FOR Sulawesi (Indonesia)

Central Africa

USE Africa, Central

Central African Empire

USE Central African Republic

Central African Republic [f-cx]

USE FOR Central African Empire

Ubangi Shari

Central America [nc]

USE FOR America, Central

Middle America

Central Asia

USE Asia, Central

Central Australia [u-atc]  
     [Coded [u-at] (Australia) before September 2005]

USE FOR Australia, Central

Central Black Earth Region (Russia)  
     USE Central Chernozem Region (Russia)

Central Black Soil Region (Russia)  
     USE Central Chernozem Region (Russia)

Central Chernozem Region (Russia) [e-urc]  
     USE FOR Central Black Earth Region (Russia)  
         Central Black Soil Region (Russia)

Central Europe  
     USE Europe, Central

Ceuta (Spain)  
     *Assigned code:*  
         [f-sh] Spanish North Africa

Ceylon  
     USE Sri Lanka

Ch'ung-ch'ing shih (China)  
     USE Chongqing (China)

Chad [f-cd]

Chad, Lake  
     *Assigned code:*  
         [fq] Africa, French-speaking Equatorial

Chagos Islands  
     USE British Indian Ocean Territory

Chang Chiang (China)  
     USE Yangtze River (China)

Channel Islands  
     *Assigned code:*  
         [e-uk-ui] Great Britain Miscellaneous Island Dependencies

Chekiang Province (China)  
     USE Zhejiang Sheng (China)

Chesapeake Bay (Md. and Va.)  
     *Assigned codes:*  
         [n-us-md] Maryland  
         [n-us-va] Virginia

Chihli, Gulf of (China)  
     USE Bo Hai (China)

Chile [s-cl]  
China [a-cc]  
    USE FOR Mainland China  
        People's Republic of China  
Chishima-retto (Russia)  
    USE Russia (Federation)  
Chongqing (China) [a-cc-cq]  
    [Coded [a-cc-sz] (Szechuan Province (China)) before Sept. 2000]  
    USE FOR Ch'ung-ch'ing shih (China)  
Chungking (China)  
Christmas Island (Indian Ocean) [i-xa]  
Christmas Island (Pacific Ocean)  
    USE Kiritimati (Kiribati)  
Chungking (China)  
    USE Chongqing (China)  
Chuuk (Micronesia)  
    *Assigned code:*  
        [pomi] Micronesia (Federated States)  
    USE FOR Truk (Micronesia)  
Circumcaribbean  
    USE Caribbean Area  
Cocos (Keeling) Islands [i-xb]  
    USE FOR Keeling Islands  
Cold regions [q]  
Colombia [s-ck]  
Colorado [n-us-co]  
Colorado River (Colo.-Mexico)  
    *Assigned codes:*  
        [n-mx] Mexico  
        [n-usp] West (U.S.)  
Colorado River Delta (Mexico)  
    *Assigned code:*  
        [n-mx] Mexico  
Commonwealth countries [b]  
    USE FOR British Commonwealth countries  
        British Dominions  
        Commonwealth nations  
Commonwealth nations  
    USE Commonwealth countries



Commonwealth of Independent States countries

USE Soviet Union

Commonwealth of the Northern Mariana Islands

USE Mariana Islands

Communauté française

USE French Community

Communist countries

*Assigned codes:*

[ee] Europe, Eastern

[e-ur] Soviet Union

Comoro Islands

USE Comoros

Comoros [i-cq]

USE FOR Comoro Islands

Îles Comores

Confederate States of America

*Assigned code:*

[n-usu] Southern States

Congo (Brazzaville) [f-cf]

USE FOR Brazzaville

French Congo

Middle Congo

Congo (Democratic Republic) [f-cg]

USE FOR Belgian Congo

Congo (Kinshasa)

Congo (Leopoldville)

Zaire

Congo (Kingdom)

USE Kongo Kingdom

Congo (Kinshasa)

USE Congo (Democratic Republic)

Congo (Leopoldville)

USE Congo (Democratic Republic)

Congo River [fg]

Connecticut [n-us-ct]

Cook Islands [pocw]

Coral Sea Islands [u-cs]

Corsica (France)

*Assigned code:*

[e-fr] France

Costa Rica [nccr]

Côte d'Ivoire [f-iv]

USE FOR Ivory Coast

Crete (Greece)

*Assigned code:*

[e-gr] Greece

Croatia [e-ci]

[Coded [e-yu] (Yugoslavia) before Oct. 1992]]

USE FOR People's Republic of Croatia

Cuba [nwcu]

Cumberland Mountains

*Assigned code:*

[n-usu] Southern States

Curaçao (Netherlands Antilles) [nwco]

Cyprus [a-cy]

Czech Republic [e-xr]

[Coded [e-cs] (Czechoslovakia) before May 1993]

USE FOR Czech Socialist Republic (Czechoslovakia)

Czech Socialist Republic (Czechoslovakia)

USE Czech Republic

Czechoslovakia [e-cs]

[Includes the Czech Republic and Slovakia treated collectively]

## **D**

D'Entrecasteaux Islands (Papua New Guinea)

*Assigned code:*

[a-pp] Papua New Guinea

Dahomey

USE Benin

Danube River [eo]

Deep space [zd]

Delaware [n-us-de]

Democratic German Republic

USE Germany (East)

Denmark [e-dk]

Desolation Islands

USE Kerguelen Islands

Developed countries [dd]

USE FOR Advanced countries

Economically advanced countries

First World

Industrialized countries

Developing countries [d]

USE FOR Emerging nations

Third World

Underdeveloped areas

Diego Garcia (British Indian Ocean Territory)

*Assigned code:*

[i-bi] British Indian Ocean Territory

District of Columbia

USE Washington (D.C.)

Djibouti [f-ft]

USE FOR Afars and Issas, French Territory of the

French Somaliland

French Territory of the Afars and Issas

Somaliland, French

Dodekanesos (Greece)

*Assigned code:*

[e-gr] Greece

Dominica [nwdq]

Dominican Republic [nwdr]

Dubai

USE Dubayy (United Arab Emirates : Emirate)

Dubayy (United Arab Emirates : Emirate)

*Assigned code:*

[a-ts] United Arab Emirates

USE FOR Dubai

Dutch East Indies

USE Indonesia

Dutch Guiana

USE Suriname

Dutch West Indies

USE Netherlands Antilles

Dza-chu

USE Mekong River

## E

Earth [x]

East

USE Orient

East (Far East)

USE East Asia

East (Near East)

USE Middle East

East (U.S.) [n-usr]

East Africa

USE Africa, East

East Africa Protectorate

USE Kenya

East Africa, Portuguese German East Africa

USE Mozambique

East African Horn

USE Africa, Northeast

East Asia [ae]

USE FOR Asia, East

East (Far East)

Far East

East Berlin

USE Berlin (Germany)

East China Sea [an]

East Germany

USE Germany (East)

East Indies

*Assigned code:*

[as] Southeast Asia

USE FOR Indies, East

East Indies

*Assigned code:*

[az] South Asia

USE FOR Indies, East

East Pakistan (Pakistan)

USE Bangladesh

East Siberian Region (Russia)

USE Siberia, Eastern (Russia)

East Timor [a-em]

[Coded [a-pt] (Portuguese Timor) before April 21, 1980; coded [a-io] (Indonesia) from 1980-Sept. 2002]]

USE FOR Portuguese Timor

Timor, East

Timor, Portuguese

Timor Timur

Easter Island [poea]

USE FOR Isla de Pascua

Pascua Island

Eastern Africa

USE Africa, Eastern

Eastern Australia [u-ate]

[Coded [u-at] (Australia) before September 2005]

USE FOR Australia, Eastern

Eastern Canada

USE Canada, Eastern

Eastern Europe

USE Europe, Eastern

Eastern Hemisphere [xa]

Eastern Mediterranean

USE Middle East

Eastern Samar (Philippines)

*Assigned code:*

[a-ph] Philippines

Eastern Siberia (Russia)

USE Siberia, Eastern (Russia)

Economically advanced countries

USE Developed countries

Ecuador [s-ec]

Egypt [f-ua]

Eire

USE Ireland

El Salvador [nces]

USE FOR Salvador

Ellice Islands

USE Tuvalu

Emerging nations

USE Developing countries

Enderbury and Canton Islands

USE Canton and Enderbury Islands

England [e-uk-en]

English Channel

*Assigned code:*

[ln] North Atlantic Ocean

Equator

*Assigned code:*

[w] Tropics

Equatorial Guinea [f-eg]

USE FOR Guinea, Equatorial

Guinea, Spanish

Río Muni

Spanish Guinea

Eritrea [f-ea]

[Coded [f-et] (Ethiopia) before Nov. 1993]

Estonia [e-er]

[Coded [e-ur-er] (Estonia) before June 1998]

Ethiopia [f-et]

USE FOR Abyssinia

Eurasia [me]

USE FOR Asia and Europe (treated collectively)

Europe and Asia (treated collectively)

Europe [e]

Europe and Asia (treated collectively)

USE Eurasia

Europe, Central [ec]

USE FOR Central Europe

Europe, East Central

Europe, East Central

USE Europe, Central

Europe, Eastern [ee]

USE FOR Eastern Europe

Europe, East Central

Europe, Northern [en]

USE FOR Northern Europe

Europe, Southeastern

USE Balkan Peninsula

Europe, Southern [es]

USE FOR Southern Europe

Europe, Western [ew]

USE FOR Western Europe

European Economic Community countries

*Assigned code:*

[e] Europe

European Union countries

*Assigned code:*

[e] Europe

## **F**

Faeroe Islands

USE Faroe Islands

Falkland Islands [lsfk]

USE FOR Malvinas Islands

Far East

USE East Asia

Far East (Russia)

USE Russian Far East (Russia)

Far Eastern Region (Russia)

USE Russian Far East (Russia)

Far West (U.S.)

USE West (U.S.)

Faroe Islands [lnfa]

USE FOR Faeroe Islands

Federal Capital Territory

USE Australian Capital Territory

Federal German Republic

USE Germany (West)

Federated States of Micronesia

USE Micronesia (Federated States)

Federation of Rhodesia and Nyasaland

USE Rhodesia and Nyasaland

Federation of South Arabia

*Assigned code:*

[a-ye] Yemen (Republic)

USE FOR South Arabia, Federation of

Fernando Po (Equatorial Guinea)

*Assigned code:*

[f-eg] Equatorial Guinea

USE FOR Bioco (Equatorial Guinea)

Bioko (Equatorial Guinea)

Macias Nguema (Equatorial Guinea)

Fiji [pofj]

Finland [e-fi]

First World

USE Developed countries

Florida [n-us-fl]

Former Soviet republics

USE Soviet Union

Former Yugoslav republics

USE Yugoslavia

Formosa

USE Taiwan

France [e-fr]

French Cameroons

USE Cameroon

French Community [h]

USE FOR Communauté française

French Union

French Congo

USE Congo (Brazzaville)

French Equatorial Africa

USE Africa, French-speaking Equatorial

French Guiana [s-fg]

USE FOR Guiana, French

French Guinea

USE Guinea

French India

*Assigned code:*

[a-ii] India

USE FOR India, French

French Indochina

USE Indochina

French Morocco

USE Morocco



French Polynesia [pofp]  
USE FOR Oceania, French  
Polynesia, French

French Somaliland  
USE Djibouti

French Southern and Antarctic Lands  
USE Terres australes et antarctiques françaises

French Southern Indian Ocean Islands  
USE Terres australes et antarctiques françaises

French Sudan  
USE Mali

French Territory of the Afars and Issas  
USE Djibouti

French Togoland  
USE Togo

French Union  
USE French Community

French West Africa  
USE Africa, French-speaking West

French West Indies  
USE West Indies, French

French-speaking Equatorial Africa  
USE Africa, French-speaking Equatorial

French-speaking West Africa  
USE Africa, French-speaking West

Friendly Islands  
USE Tonga

Froides, Îles  
USE Prince Edward Islands

Frostbelt (U.S.)  
USE Snowbelt States

Fujian Sheng (China) [a-cc-fu]  
USE FOR Fukien Province (China)

Fukien Province (China)  
USE Fujian Sheng (China)

Fundy, Bay of  
*Assigned code:*  
[ln] North Atlantic Ocean  
USE FOR Bay of Fundy

Futuna Islands (Wallis and Futuna Islands)

*Assigned code:*

[powf] Wallis and Futuna Islands

## G

Gabon [f-go]

Galapagos Islands [pogg]

Gambia [f-gm]

Gambier Islands (French Polynesia)

*Assigned code:*

[pofp] French Polynesia

Gansu Sheng (China) [a-cc-ka]

USE FOR Kansu Province (China)

Gaza Strip [awgz]

Georges Bank

*Assigned code:*

[ln] North Atlantic Ocean

Georgia [n-us-ga]

Georgia (Republic) [a-gs]

[Coded [e-ur-gs] (Georgia (Republic)) before June 1998]

USE FOR Georgia (Soviet Union)

Georgian S.S.R.

Georgia (Soviet Union)

USE Georgia (Republic)

Georgian S.S.R.

USE Georgia (Republic)

German Democratic Republic

USE Germany (East)

German East Africa

USE Burundi

German Federal Republic

USE Germany (West)

Germany [e-gx]

[For Germany as a whole regardless of time period; includes Germany (East) and Germany (West) as a whole between 1949 and 1990]

Germany (East) [e-ge]

[For the eastern part of Germany before 1949 or after 1990 and for the German Democratic Republic between 1949-1990]

USE FOR Democratic German Republic

East Germany

German Democratic Republic

Germany, Eastern

Germany (West) [e-gw]

[For the western part of Germany before 1949 or after 1990 and for the Federal Republic of Germany between 1949-1990]

USE FOR Federal German Republic

German Federal Republic

Germany, Western

West Germany

Germany, Eastern

USE Germany (East)

Germany, Northern

*Assigned code:*

[e-gx] Germany

USE FOR Northern Germany

Germany, Southern

*Assigned code:*

[e-gx] Germany

USE FOR Southern Germany

Germany, Western

USE Germany (West)

Ghana [f-gh]

USE FOR Ashanti

Gold Coast

Ghana (Empire)

*Assigned code:*

[fw] Africa, West

Gibraltar [e-gi]

Gibraltar, Strait of

*Assigned codes:*

[e-gi] Gibraltar

[mm] Mediterranean Sea

USE FOR Strait of Gibraltar

Gilbert Islands

USE Kiribati

Gilbert and Ellice Islands Colony

*Assigned codes:*

[pokb] Kiribati

[potv] Tuvalu

Gold Coast  
USE Ghana

Great Barrier Reef (Qld.)  
*Assigned code:*  
[u-at-qn] Queensland

Great Basin  
*Assigned code:*  
[n-usp] West (U.S.)

Great Britain [e-uk]  
USE FOR United Kingdom

Great Britain Miscellaneous Island Dependencies [e-uk-ui]  
USE FOR Island Dependencies of Great Britain  
United Kingdom Miscellaneous Island Dependencies

Great Lakes (North America) [nl]

Great Lakes States  
USE Lake States

Great Plains [np]

Great Rift Valley [fr]  
USE FOR Rift Valley

Greater Antilles  
USE West Indies

Greece [e-gr]

Greenland [n-gl]

Grenada [nwgd]

Grenadines (Saint Vincent and the Grenadines and Grenada)  
*Assigned codes:*  
[nwgd] Grenada  
[nwxm] Saint Vincent and the Grenadines

Guadalcanal (Solomon Islands)  
*Assigned code:*  
[pobp] Solomon Islands

Guadeloupe [nwgp]

Guam [pogu]

Guangdong Sheng (China) [a-cc-kn]  
USE FOR Kwangtung Province (China)

Guangxi Zhuangzu Zizhiqu (China) [a-cc-ke]  
USE FOR Kuang-hsi Chuang tsu tzu chih ch'ü (China)  
Kwangsi Chuang Autonomous Region

Guatemala [ncgt]

Guernsey (Channel Islands)  
*Assigned code:*  
[e-uk-ui] Great Britain Miscellaneous Island Dependencies

Guiana, British  
USE Guyana

Guiana, Dutch  
USE Suriname

Guiana, French  
USE French Guiana

Guinea [f-gv]  
USE FOR French Guinea  
Guinea, French  
Guinée  
Republique de Guinée

Guinea, Equatorial  
USE Equatorial Guinea

Guinea, French  
USE Guinea

Guinea, Gulf of  
*Assigned code:*  
[ls] South Atlantic Ocean  
USE FOR Gulf of Guinea

Guinea, Portuguese  
USE Guinea-Bissau

Guinea, Spanish  
USE Equatorial Guinea

Guinea-Bissau [f-pg]  
USE FOR Guinea, Portuguese  
Portuguese Guinea

Guinée  
USE Guinea

Guizhou Sheng (China) [a-cc-kw]  
USE FOR Kweichow Province (China)

Gulf States  
*Assigned code:*  
[n-usu] Southern States

Gulf of Aden  
USE Aden, Gulf of

Gulf of Alaska (Alaska)

USE Alaska, Gulf of (Alaska)

Gulf of Aqaba

USE Aqaba, Gulf of

Gulf of Carpentaria (N.T. and Qld.)

USE Carpentaria, Gulf of (N.T. and Qld.)

Gulf of Guinea

USE Guinea, Gulf of

Gulf of Mexico

USE Mexico, Gulf of

Gulf of Oman

USE Oman, Gulf of

Gulf of Thailand

USE Thailand, Gulf of

Guyana [s-gy]

USE FOR British Guiana

Guiana, British

## H

Hainan Island (China)

USE Hainan Sheng (China)

Hainan Province (China)

USE Hainan Sheng (China)

Hainan Sheng (China) [a-cc-ha]

[Coded [a-cc-kn] (Kwangtung Province (China)) before June 1998]

USE FOR Hainan Island (China)

Hainan Province (China)

Haiti [nwht]

Hawaii [n-us-hi]

Heard Island (Heard and McDonald Islands)

*Assigned code:*

[i-hm] Heard and McDonald Islands

Heard and McDonald Islands [i-hm]

Hebei Sheng (China) [a-cc-hp]

USE FOR Ho-pei sheng (China)

Hopeh Province (China)

Hei Ho (China and Russia)

USE Amur River (China and Russia)

Heilong Jiang (China and Russia)

USE Amur River (China and Russia)

Heilongjiang Sheng (China) [a-cc-he]  
    USE FOR Heilungkiang Province (China)

Heilungkiang Province (China)  
    USE Heilongjiang Sheng (China)

Henan Sheng (China) [a-cc-ho]  
    USE FOR Honan Province (China)

Himalaya Mountains [ah]

Hispaniola [nwhi]

Ho-pei sheng (China)  
    USE Hebei Sheng (China)

Hoang Ho (China)  
    USE Yellow River (China)

Holland  
    USE Netherlands

Holy Roman Empire  
    *Assigned code:*  
        [e] Europe

Holy See  
    USE Vatican City

Homelands (South Africa)  
    *Assigned code:*  
        [f-sa] South Africa

Honan Province (China)  
    USE Henan Sheng (China)

Honduras [ncho]

Hong Kong  
    USE Hong Kong (China)

Hong Kong (China) [a-cc-hk]  
    [Coded [a-hk] (Hong Kong) before June 1998]  
    USE FOR Hong Kong

Hong Kong (China : Special Administrative Region)

Hong Kong (China : Special Administrative Region)  
    USE Hong Kong (China)

Hopeh Province (China)  
    USE Hebei Sheng (China)

Hoàng Sa  
    USE Paracel Islands

Hsi Chiang (China)  
    USE Xi River (China)

Hsi-sha Islands

USE Paracel Islands

Hsin-chiang-wei-wy-erh tzu chin chǔ (China)

USE Xinjiang Uygur Zizhiqu (China)

Hu-pei (China)

USE Hubei Sheng (China)

Huang Hai

USE Yellow Sea

Huang Ho (China)

USE Yellow River (China)

Hubei Sheng (China) [a-cc-hh]

USE FOR Hu-pei (China)

Hupei Province (China)

Hudson Bay [n-cnH]

Hunan Province (China)

USE Hunan Sheng (China)

Hunan Sheng (China) [a-cc-hu]

USE FOR Hunan Province (China)

Hungary [e-hu]

Hupei Province (China)

USE Hubei Sheng (China)

Huthera (Tanzania)

USE Pemba Island (Tanzania)

Hwang Ho (China)

USE Yellow River (China)

## I

IÀkutskaíà A.S.S.R. (Russia)

USE Sakha (Russia)

Iberian Peninsula

*Assigned codes:*

[e-po] Portugal

[e-sp] Spain

Iceland [e-ic]

Idaho [n-us-id]

Ifni

*Assigned code:*

[f-mr] Morocco



Îles Comores  
USE Comoros

Îles Froides  
USE Prince Edward Islands

Îles Kerguelen  
USE Kerguelen Islands

Îles Marquises de Mendonça (French Polynesia)  
USE Marquesas Islands (French Polynesia)

Îles Saint-Pierre et Miquelon  
USE Saint Pierre and Miquelon

Illinois [n-us-il]

India [a-ii]

India, French  
USE French India

Indian Ocean [i]

Indian Ocean Islands, French  
USE Terres australes et antarctiques françaises

Indian Ocean Territory, British  
USE British Indian Ocean Territory

Indian Territory  
*Assigned code:*  
[n-us-ok] Oklahoma

Indiana [n-us-in]

Indies, East  
USE East Indies

Indies, East  
USE East Indies

Indies, West  
USE West Indies

Indochina [ai]  
USE FOR French Indochina

Indonesia [a-io]  
USE FOR Sunda Islands, Lesser (Indonesia and East Timor)  
Dutch East Indies  
Netherlands East Indies

Industrialized countries  
USE Developed countries

Inner Mongolia (China) [a-cc-im]  
USE FOR Mongolia (Inner Mongolia)

Intercontinental areas (Eastern Hemisphere) [m]

Intercontinental areas (Western Hemisphere) [c]

Iowa [n-us-ia]

Iran [a-ir]

USE FOR Persia

Iraq [a-iq]

Ireland [e-ie]

USE FOR Eire

Ireland (Eire)

Irish Republic

Republic of Ireland

Ireland (Eire)

USE Ireland

Ireland, Northern

USE Northern Ireland

Irian Barat (Indonesia)

USE Papua (Indonesia)

Irian Jaya (Indonesia)

USE Papua (Indonesia)

Irish Republic

USE Ireland

Irish Sea

*Assigned code:*

[ln] North Atlantic Ocean

Isla de Pascua

USE Easter Island

Islamic Empire

*Assigned codes:*

[ff] Africa, North

[aw] Middle East

[e-sp] Spain

Islamic countries

*Assigned codes:*

[f] Africa

[a] Asia

Island Dependencies of Great Britain

USE Great Britain Miscellaneous Island Dependencies

Island Dependencies of the United States in the Caribbean

USE United States Miscellaneous Caribbean Islands

Island Dependencies of the United States in the Pacific  
USE United States Miscellaneous Pacific Islands

Islands of the Aegean

USE Aegean Islands (Greece and Turkey)

Islands of the Atlantic

*Assigned code:*

[l] Atlantic Ocean

Islands of the Indian Ocean

*Assigned code:*

[i] Indian Ocean

Islands of the Mediterranean

*Assigned code:*

[mm] Mediterranean Sea

Islands of the South China Sea

*Assigned code:*

[ao] South China Sea

Islas Marquesas de Mendoza (French Polynesia)

USE Marquesas Islands (French Polynesia)

Isle of Man

*Assigned code:*

[e-uk-ui] Great Britain Miscellaneous Island Dependencies

USE FOR Man, Isle of

Isle of Wight (England)

*Assigned code:*

[e-uk-en] England

USE FOR Wight, Isle of

Israel [a-is]

Italian East Africa

USE Africa, Northeast

Italian Somaliland

USE Somalia

Italy [e-it]

Ivory Coast

USE Côte d'Ivoire

## **J**

Jamaica [nwjm]

Jammu and Kashmir (India)

*Assigned code:*

[a-ii] India

USE FOR Kashmir

Kashmir and Jammu (India)

Jan Mayen Island [lnjn]

Japan [a-ja]

USE FOR Ryukyu Islands, Southern

Java (Indonesia)

*Assigned code:*

[a-io] Indonesia

Jersey (Channel Islands)

*Assigned code:*

[e-uk-ui] Great Britain Miscellaneous Island Dependencies

Jerusalem

*Assigned code:*

[a-is] Israel

[awba] West Bank

Jiangsu Sheng (China) [a-cc-ku]

USE FOR Kiangsu Province (China)

Jiangxi Sheng (China) [a-cc-ki]

USE FOR Kiangsi Province (China)

Jilin Sheng (China) [a-cc-kr]

USE FOR Kirin Province (China)

Johnston Island [poji]

Jordan [a-jo]

USE FOR Transjordan

Judaea and Samaria

USE West Bank

Jupiter (Planet) [zju]

## **K**

Kalimantan Barat (Indonesia)

*Assigned code:*

[a-io] Indonesia

Kampuchea

USE Cambodia

Kansas [n-us-ks]  
Kansu Province (China)  
    USE Gansu Sheng (China) [a-cc-ka]  
Kashmir  
    USE Azad Kashmir  
Kashmir and Jammu (India)  
    USE Jammu and Kashmir (India)  
Kazakh S.S.R.  
    USE Kazakhstan  
Kazakhstan [a-kz]  
    [Coded [e-ur-kz] (Kazakhstan) before June 1998]  
    USE FOR Kazakh S.S.R.  
    Kazakstan  
Kazakstan  
    USE Kazakhstan  
Keeling Islands  
    USE Cocos (Keeling) Islands  
Kentucky [n-us-ky]  
Kenya [f-ke]  
    USE FOR East Africa Protectorate  
Kerguelen Islands  
    *Assigned code:*  
    [i-fs] Terres australes et antarctiques françaises  
    USE FOR Desolation Islands  
    Îles Kerguelen  
Kermadec Islands [poki]  
Khmer Republic  
    USE Cambodia  
Kiangsi Province (China)  
    USE Jiangxi Sheng (China)  
Kiangsu Province (China)  
    USE Jiangsu Sheng (China)  
Kievan Rus  
    *Assigned codes:*  
    [e-bw] Belarus  
    [e-ru] Russia (Federation)  
    [e-un] Ukraine  
Kirghiz S.S.R.  
    USE Kyrgyzstan

Kiribati [pokb]

[Coded [pogn] (Gilbert and Ellice Islands) or [poln] (Line Islands) before Mar. 1988]

USE FOR Gilbert Islands

Kirin Province (China)

USE Jilin Sheng (China)

Kiritimati (Kiribati)

*Assigned code:*

[pokb] Kiribati

USE FOR Christmas Island (Pacific Ocean)

Kongo Kingdom

*Assigned codes:*

[f-ao] Angola

[f-cf] Congo (Brazzaville)

[f-cg] Congo (Democratic Republic)

USE FOR Congo (Kingdom)

Korea [a-kr]

Korea (North) [a-kn]

USE FOR Korean People's Republic

North Korea

Korea (Republic)

USE Korea (South)

Korea (South) [a-ko]

USE FOR Korea (Republic)

South Korea

Korean People's Republic

USE Korea (North)

Kosovo [e-kv]

[Coded [e-rb] (Serbia) before May 2008 and [e-yu] (Serbia and Montenegro) before April 2007]

Kosrae (Micronesia)

*Assigned code:*

[pomi] Micronesia (Federated States)

USE FOR Kusaie (Micronesia)

Kuang-hsi Chuang tsu tzu chih ch'ü (China)

USE Guangxi Zhuangzu Zizhiqu (China)

Kunlun Mountains (China and India) [a-ckk]

USE FOR Kwenlun Mountains

Kuril Islands (Russia) [e-ru]

[Coded [e-ur-ru] (Russia Federation) before June 1998]

USE FOR Chishima-retto (Russia)  
Kurile Islands (Russia)  
Kuril'skie ostrova (Russia)  
R.S.F.S.R. Russian Republic  
Russian S.F.S.R.  
Russian Soviet Federated Socialist Republic

Kuril'skie ostrova (Russia)

USE Russia (Federation)

Kurile Islands (Russia)

USE Russia (Federation)

Kusaie (Micronesia)

USE Kosrae (Micronesia)

Kuwait [a-ku]

Kwang Sea

USE Yellow Sea

Kwangsi Chuang Autonomous Region

USE Guangxi Zhuangzu Zizhiqu (China)

Kwangtung Province (China)

USE Guangdong Sheng (China)

Kweichow Province (China)

USE Guizhou Sheng (China)

Kwenlun Mountains

USE Kunlun Mountains (China and India)

Kyrgyzstan [a-kg]

[Coded [e-ur-kg] (Kyrgystan) before June 1998]

USE FOR Kirghiz S.S.R.

## L

La Plata River (Argentina and Uruguay)

USE Rio de la Plata (Argentina and Uruguay)

Labrador (N.L.)

*Assigned code:*

[n-cn-nf] Newfoundland and Labrador

Laccadive, Minicoy, and Amindivi Islands (India)

USE Lakshadweep (India)

Lake States [nl]

USE FOR Great Lakes States

Lakshadweep (India)

*Assigned code:*

[a-ii] India

USE FOR Laccadive, Minicoy, and Amindivi Islands (India)

Lan-ts'ang Chiang

USE Mekong River

Lancang Jiang

USE Mekong River

Laos [a-ls]

Lapland

*Assigned codes:*

[e-fi] Finland

[e-no] Norway

[e-sw] Sweden

Latin America [cl]

USE FOR Neotropics

Latin Orient

*Assigned code:*

[aw] Middle East

Latvia [e-lv]

[Coded [e-ur-lv] (Latvia) before June 1998]

Lebanon [a-le]

Leeward Islands (West Indies) [nwli]

Lesotho [f-lo]

USE FOR Basutoland

Lesser Antilles

USE Antilles, Lesser

Lesser Sunda Islands (Indonesia and East Timor)

*Assigned codes:*

[a-em] East Timor

[a-io] Indonesia

USE FOR Sunda Islands, Lesser (Indonesia and East Timor)

Levant

USE Middle East

Liaoning Province (China)

USE Liaoning Sheng (China)

Liaoning Sheng (China) [a-cc-lp]

USE FOR Liaoning Province (China)

Liberia [f-lb]

Libya [f-ly]

Liechtenstein [e-lh]



Line Islands [poln]

Lithuania [e-li]

[Coded [e-ur-li] (Lithuania) before March 1998]

Long River (China)

USE Yangtze River (China)

Louisiade Archipelago (Papua New Guinea)

*Assigned code:*

[a-pp] Papua New Guinea

Louisiana [n-us-la]

Low countries

USE Benelux countries

Loyalty Islands (New Caledonia)

*Assigned code:*

[ponl] New Caledonia

Luxembourg [e-lu]

Luzon (Philippines)

*Assigned code:*

[a-ph] Philippines

## **M**

Macao

USE Macau (China : Special Administrative Region)

Macau (China : Special Administrative Region) [a-cc-mh]

[Coded [a-mh] (Macao) before May 29, 2000]

USE FOR Macao

Macedonia

*Assigned codes:*

[e-bu] Bulgaria

[e-gr] Greece

[e-xn] Macedonia (Republic)]

Macedonia (Bulgaria)

*Assigned code:*

[e-bu] Bulgaria

Macedonia (Greece)

*Assigned code:*

[e-gr] Greece

Macedonia (Republic)] [e-xn]

[Coded [e-yu] (Yugoslavia) before Oct. 1992]

Macias Nguema (Equatorial Guinea)

USE Fernando Po (Equatorial Guinea)

Madagascar [f-mg]  
    USE FOR Malagasy Republic

Madeira Islands [lnma]

Madura Island (Indonesia)  
    *Assigned code:*  
        [a-io] Indonesia

Maine [n-us-me]

Mainland China  
    USE China

Malagasy Republic  
    USE Madagascar

Malawi [f-mw]  
    USE FOR Nyasaland

Malay Archipelagon  
    *Assigned code:*  
        [as] Southeast Asia

Malay Peninsula  
    *Assigned codes:*  
        [a-th] Thailand  
        [am] Malaya

Malaya [am]

Malaysia [a-my]

Maldives [i-xc]

Mali [f-ml]  
    USE FOR French Sudan  
        Sudan, French

Mali (Empire)  
    *Assigned code:*  
        [fw] Africa, West

Malta [e-mm]

Maluku (Indonesia)  
    *Assigned code:*  
        [a-io] Indonesia  
    USE FOR Moluccas (Indonesia)

Malvinas Islands  
    USE Falkland Islands

Man, Isle of  
    USE Isle of Man

Manchuria (China)

*Assigned code:*

[a-cc] China

Manitoba [n-cn-mb]

Mariana Islands [poxd]

USE FOR Commonwealth of the Northern Mariana Islands

Northern Mariana Islands

Marie-Galante (Guadeloupe)

*Assigned code:*

[nwgp] Guadeloupe

Maritime Provinces [n-cn]

Marquesas Islands (French Polynesia)

*Assigned code:*

[pofp] French Polynesia

USE FOR Archipel des Marquises (French Polynesia)

Îles Marquises de Mendocça (French Polynesia)

Islas Marquesas de Mendoza (French Polynesia)

Mendaña (French Polynesia)

Mars (Planet) [zma]

USE FOR Red Planet

Marshall Islands [poxe]

Martinique [nwmq]

Maryland [n-us-md]

Massachusetts [n-us-ma]

Mauritania [f-mu]

Mauritius [i-mf]

Mayotte [i-my]

[Coded [i-cq] (Comoros) before Mar. 1988]

McDonald Island (Heard and McDonald Islands)

*Assigned code:*

[i-hm] Heard and McDonald Islands

Mediterranean Region [mm]

Mediterranean Region, Eastern

USE Middle East

Mediterranean Sea [mm]

Mekong River [ag]

USE FOR Dza-chu

Lan-ts'ang Chiang

Lancang Jiang

Song Tíên Giang

Melanesia [pome]

Melilla (Spain)

*Assigned code:*

[f-sh] Spanish North Africa

Mendaña (French Polynesia)

USE Marquesas Islands (French Polynesia)

Mercury (Planet) [zme]

Mexico [n-mx]

USE FOR Middle America

Mexico, Gulf of [nm]

USE FOR Gulf of Mexico

Michigan [n-us-mi]

Micronesia [pott]

Micronesia (Federated States) [pomi]

[Coded [pott] (Micronesia) before Mar. 1988]

USE FOR Federated States of Micronesia

Middle America

USE Central America

Middle Atlantic States [n-usl]

USE FOR Middle States

Middle Congo

USE Congo (Brazzaville)

Middle East [aw]

USE FOR Asia, Southwestern

Asia, Western

East (Near East)

Eastern Mediterranean

Levant

Mediterranean Region, Eastern

Mideast

Near East

Middle States

USE Middle Atlantic States

Middle West [n-usc]

USE FOR Midwest

North Central States

Mideast

USE Middle East

Midway Islands [poxf]

Midwest

USE Middle West

Mindanao Island (Philippines)

*Assigned code:*

[a-ph] Philippines

Minnesota [n-us-mn]

Miquelon

*Assigned code:*

[n-xl] Saint Pierre and Miquelon

Mississippi [n-us-ms]

Mississippi River [n-usm]

Missouri [n-us-mo]

Missouri River [n-uss]

Moldavia

*Assigned codes:*

[e-mv] Moldova

[e-rm] Romania

Moldavian S.S.R.

USE Moldova

Moldova [e-mv]

[Coded [e-ur-mv] (Moldova) before June 1998]

USE FOR Moldavian S.S.R.

Moluccas (Indonesia)

USE Maluku (Indonesia)

Monaco [e-mc]

Mongolia [a-mp]

USE FOR Mongolian People's Republic

Outer Mongolia

Mongolia (Inner Mongolia)

USE Inner Mongolia (China)

Mongolian People's Republic

USE Mongolia

Montana [n-us-mt]

Montenegro [e-mo]

[Coded [e-yu] (Yugoslavia) before April 2007]

Montserrat [nwmj]

Moon [zmo]

Morocco [f-mr]

USE FOR French Morocco

Mozambique [f-mz]

USE FOR East Africa, Portuguese German East Africa

People's Republic of Mozambique

Portuguese East Africa

Muscat and Oman

USE Oman

Myanmar

USE Burma

**N**

Namibia [f-sx]

USE FOR Africa, Southwest

South-West Africa

Nansha Islands

USE Spratly Islands

Nauru [ponu]

USE FOR Pleasant Island

Near East

USE Middle East

Nebraska [n-us-nb]

Negros Island (Philippines)

*Assigned code:*

[a-ph] Philippines

Neotropics

USE Latin America

Nepal [a-np]

Neptune (Planet) [zne]

Netherlands [e-ne]

USE FOR Holland

Netherlands Antilles [nwna]

USE FOR Dutch West Indies

Netherlands West Indies

West Indies, Dutch

Netherlands East Indies

USE Indonesia

Netherlands West Indies

USE Netherlands Antilles

Nevada [n-us-nv]

Nevis

*Assigned code:*

[nwxi] Saint Kitts and Nevis

New Britain Island (Papua New Guinea)

*Assigned code:*

[a-pp] Papua New Guinea

New Brunswick [n-cn-nk]

New Caledonia [ponl]

New England [n-usn]

New France

*Assigned code:*

[n] North America

New Guinea [a-nw]

USE FOR New Guinea Island

New Guinea (Territory)

*Assigned code:*

[a-pp] Papua New Guinea

New Guinea Island

USE New Guinea

New Hampshire [n-us-nh]

New Hebrides

USE Vanuatu

New Ireland Island (Papua New Guinea)

*Assigned code:*

[a-pp] Papua New Guinea

New Jersey [n-us-nj]

New Mexico [n-us-nm]

New South Wales [u-at-ne]

New York (State) [n-us-ny]

New Zealand [u-nz]

Newfoundland and Labrador [n-cn-nf]

Nicaragua [ncnq]

Niger [f-ng]

Niger River [fi]

Nigeria [f-nr]

USE FOR Biafra

Nile River [fl]

Ningsia Province (China)

USE Ningxia Huizu Zizhiqu (China)

Ningsia Hui Autonomous Region (China)  
    USE Ningxia Huizu Zizhiqu (China)

Ningxia Huizu Zizhiqu (China) [a-cc-nn]  
    USE FOR Ningsia Province (China)

Ningsia Hui Autonomous Region (China)

Niue [poxh]

Non-Black Earth Region (Russia)  
    USE Non-Chernozem Region (Russia)

Non-Chernozem Region (Russia)  
    *Assigned code:*  
        [e-ru] Russia (Federation)  
    USE FOR Non-Black Earth Region (Russia)

Norfolk Island  
    *Assigned code:*  
        [u-at] Australia

North Africa  
    USE Africa, North

North America [n]

North Atlantic Ocean [ln]

North Borneo  
    USE Sabah

North Carolina [n-us-nc]

North Caucasus (Russia)  
    USE Caucasus, Northern (Russia)

North Central States  
    USE Middle West

North Dakota [n-us-nd]

North Korea  
    USE Korea (North)

North Pacific Ocean [pn]  
    USE FOR Pacific Ocean, North

North Pole  
    USE Arctic regions

North Sea  
    *Assigned code:*  
        [ln] North Atlantic Ocean

North Vietnam  
    USE Vietnam (Democratic Republic)

Northeast (U.S.)



USE Northeastern States  
Northeast Africa  
    USE Africa, Northeast  
Northeast Passage  
    *Assigned code:*  
        [r] Arctic regions  
Northeastern States [n-    USE]  
    USE FOR Northeast (U.S.)  
Northern Australia [u-atn]  
    [Coded [u-at] (Australia) before September 2005]  
    USE FOR Australia, Northern  
Northern Canada  
    USE Canada, Northern  
Northern Caucasus (Russia)  
    USE Caucasus, Northern (Russia)  
Northern Europe  
    USE Europe, Northern  
Northern Germany  
    USE Germany, Northern  
Northern Hemisphere [xb]  
Northern Ireland [e-uk-ni]  
    USE FOR Ireland, Northern  
Northern Mariana Islands  
    USE Mariana Islands  
Northern Rhodesia  
    USE Zambia  
Northern Russia  
    USE Russia, Northern  
Northern Samar (Philippines)  
    *Assigned code:*  
        [a-ph] Philippines  
Northern Soviet Union  
    USE Russia, Northern  
Northern Territory [u-at-no]  
Northwest (U.S.)  
    USE Northwest, Pacific  
Northwest, Canadian  
    *Assigned code:*  
        [n-cn] Canada

USE FOR Canadian Northwest  
West (Canada)

Northwest, Old

*Assigned code:*

[n-usc] Middle West

Northwest, Pacific

*Assigned code:*

[n-cn-bc] British Columbia

USE FOR Northwest (U.S.)

Pacific Northwest

Northwest, Pacific

*Assigned code:*

[n-usp] West (U.S.)

USE FOR Northwest (U.S.)

Pacific Northwest

Northwest Africa

USE Africa, Northwest

Northwest Passage

*Assigned code:*

[r] Arctic regions

Northwest Territories [n-cn-nt]

Northwestern Soviet Union

USE Soviet Union, Northwestern

Northwestern States

*Assigned code:*

[n-usp] West (U.S.)

Norway [e-no]

Norwegian Sea

*Assigned code:*

[ln] North Atlantic Ocean

Nova Scotia [n-cn-ns]

Nunavut [n-nc-nu]

Nyasaland

USE Malawi

## **O**

Ocean Island (Kiribati)

USE Banaba (Kiribati)

Oceania [po]

USE FOR Oceanica  
Oceania, French  
USE French Polynesia  
Oceanica  
USE Oceania  
Ohio [n-us-oh]  
Ohio River [n-uso]  
Okinawa Island (Japan)  
*Assigned code:*  
[a-ja] Japan  
Oklahoma [n-us-ok]  
Oman [a-mk]  
USE FOR Muscat and Oman  
Oman, Gulf of  
*Assigned code:*  
[au] Arabian Sea  
USE FOR Gulf of Oman  
Ontario [n-cn-on]  
Oregon [n-us-or]  
Orient  
*Assigned code:*  
[a] Asia  
USE FOR East  
Orkney (Scotland)  
*Assigned code:*  
[e-uk-st] Scotland  
Outer Mongolia  
USE Mongolia  
Outer space [zo]  
USE FOR Space, Outer  
Ozark Mountains  
*Assigned codes:*  
[n-us-ar] Arkansas  
[n-us-mo] Missouri  
[n-us-ok] Oklahoma

## **P**

### Pacific and Mountain States

USE West (U.S.)

### Pacific Area

*Assigned code:*

[p] Pacific Ocean

### Pacific Coast (North America)

*Assigned code:*

[n] North America

### Pacific Island Dependencies of the United States

USE United States Miscellaneous Pacific Islands

### Pacific Islands (Ter.)

USE Pacific Islands (Trust Territory)

### Pacific Islands (Trust Territory)

*Assigned code:*

[poup] United States Miscellaneous Pacific Islands

USE FOR Pacific Islands (Ter.)

Trust Territory of the Pacific Islands

### Pacific Northwest

USE Northwest, Pacific

### Pacific Ocean [p]

### Pacific Ocean, North

USE North Pacific Ocean

### Pacific Ocean, South

USE South Pacific Ocean

### Pacific States

*Assigned codes:*

[n-us-ca] California

[n-us-or] Oregon

[n-us-wa] Washington (State)

### Pakistan [a-pk]

USE FOR West Pakistan

### Palau [popl]

[Coded [poci] (Caroline Islands) before Mar. 1988]

USE FOR Belau

Pelew

Republic of Palau

Palestine

*Assigned codes:*

[a-is] Israel  
[awba] West Bank  
[awgz] Gaza Strip

Panama [ncpn]

Panama Canal Zone

USE Canal Zone

Panay Island (Philippines)

*Assigned code:*

[a-ph] Philippines

Pannonia

*Assigned codes:*

[e-au] Austria  
[e-hu] Hungary  
[e-yu] Yugoslavia

Papua

*Assigned code:*

[a-pp] Papua New Guinea

Papua (Indonesia)

*Assigned code:*

[a-io] Indonesia

USE FOR Irian Barat (Indonesia)

Irian Jaya (Indonesia)

West Irian

West New Guinea

Papua New Guinea [a-pp]

Paracel Islands [aopf]

USE FOR Hoàng Sa

Hsi-sha Islands

Xisha Islands

Paraguay [s-py]

Pascua Island

USE Easter Island

Peiping (China)

USE Beijing (China)

Peking (China)

USE Beijing (China)

Pelew

USE Palau

Pemba Island (Tanzania)

*Assigned code:*

[f-tz] Tanzania

USE FOR Huthera (Tanzania)

Pennsylvania [n-us-pa]

People's Democratic Republic of Algeria

USE Algeria

People's Democratic Republic of Yemen

USE Yemen (Republic)

People's Republic of Angola

USE Angola

People's Republic of Benin

USE Benin

People's Republic of Bulgaria

USE Bulgaria

People's Republic of China

USE China

People's Republic of Croatia

USE Croatia

People's Republic of Mozambique

USE Mozambique

People's Socialist Republic of Albania

USE Albania

Persia

USE Iran

Persian Gulf [ap]

Persian Gulf States

*Assigned code:*

[ar] Arabian Peninsula

Peru [s-pe]

Pescadores Islands

*Assigned code:*

[a-ch] Taiwan

Philippine Islands

USE Philippines

Philippine Sea

*Assigned code:*

[pn] North Pacific Ocean

Philippines [a-ph]

USE FOR Philippine Islands

Phoenix Islands (Kiribati)

*Assigned code:*

[pokb] Kiribati

Pirineos

USE Pyrenees

Pitcairn Island [popc]

Plata, Rio de la (Argentina and Uruguay)

USE Rio de la Plata (Argentina and Uruguay)

Plate River (Argentina and Uruguay)

USE Rio de la Plata (Argentina and Uruguay)

Pleasant Island

USE Nauru

Pluto (Planet) [zpl]

Po Gulf (China)

USE Bo Hai (China)

Po Hai (China)

USE Bo Hai (China)

Pohnpei (Micronesia)

*Assigned code:*

[pomi] Micronesia (Federated States)

USE FOR Ponape (Micronesia)

Poland [e-pl]

Polar regions

*Assigned code:*

[t] Antarctica [r] Arctic regions

Polynesia [pops]

Polynesia, French

USE French Polynesia

Ponape (Micronesia)

USE Pohnpei (Micronesia)

Portugal [e-po]

Portuguese East Africa

USE Mozambique

Portuguese Guinea

USE Guinea-Bissau

Portuguese Timor

USE East Timor

Portuguese West Africa

USE Angola

Prairie Provinces [n-cnp]

Pratas Islands

*Assigned code:*

[a-ch] Taiwan

Prince Edward Island [n-cn-pi]

Prince Edward Islands

*Assigned code:*

[f-sa] South Africa

USE FOR Froides, Îles

Îles Froides

Prussia (Germany)

*Assigned code:*

[e-gx] Germany

Puerto Rico [nwpr]

Pyrenees [ep]

USE FOR Pirineos

## Q

Qatar [a-qa]

Québec (Province) [n-cn-qu]

Queensland [u-at-qn]

Qinghai Sheng (China) [a-cc-ts]

USE FOR Tsinghai Province (China)

## R

R.S.F.S.R.

USE Russia (Federation)

Red Planet

USE Mars (Planet)

Red Sea [mr]

Reka Amur (China and Russia)

USE Amur River (China and Russia)

Republic of Cape Verde

USE Cape Verde

Republic of Ireland

USE Ireland

Republic of Palau

USE Palau



Republic of Vanuatu

USE Vanuatu

Republique de Guinée

USE Guinea

Réunion [i-re]

Rhine River [er]

Rhode Island [n-us-ri]

Rhodesia

*Assigned code:*

[f-za] Zambia

[f-rh] Zimbabwe

Rhodesia and Nyasaland

*Assigned code:*

[f-mw] Malawi

[f-za] Zambia

[f-rh] Zimbabwe

USE FOR Federation of Rhodesia and Nyasaland

Rhodesia, Southern

USE Zimbabwe

Rift Valley

USE Great Rift Valley

Rio de la Plata (Argentina and Uruguay) [su]

USE FOR La Plata River (Argentina and Uruguay)

Plata, Rio de la (Argentina and Uruguay)

Plate River (Argentina and Uruguay)

Río Muni

USE Equatorial Guinea

Rio Zambezi

USE Zambezi River

Rocky Mountains [nr]

Roman Empire

USE Rome

Romania [e-rm]

USE FOR Rumania

Rome

*Assigned codes:*

[ff] Africa, North

[e] Europe

[aw] Middle East

USE FOR Roman Empire

Ruanda-Urundi

*Assigned codes:*

[f-bd] Burundi

[f-rw] Rwanda

Rumania

USE Romania

Russia

*Assigned code:*

[e-ur] Soviet Union

USE FOR Russian Empire

Russia (Federation) [e-ru]

[Coded [e-ur-ru] (Russia (Federation)) before June 1998]

USE FOR Chishima-retto (Russia)

Kurile Islands (Russia)

Kuril'skie ostrova (Russia)

R.S.F.S.R.

Russian Republic

Russian S.F.S.R.

Russian Soviet Federated Socialist Republic

Russia, Northern

*Assigned code:*

[e-ru] Russia (Federation)

USE FOR Northern Russia

Northern Soviet Union

Soviet Union, Northern

Russian Empire

USE Russia

Russian Far East (Russia) [e-urf]

USE FOR Far East (Russia)

Far Eastern Region (Russia)

Soviet Far East (Russia)

Russian Republic

USE Russia (Federation)

Russian S.F.S.R.

USE Russia (Federation)

Russian Soviet Federated Socialist Republic

USE Russia (Federation)

Rwanda [f-rw]

USE FOR German East Africa

Ryukyu Islands

*Assigned code:*

[a-ja] Japan

Ryukyu Islands, Southern

USE Japan

## S

Saba (Netherlands Antilles) [nwsd]

Sabah

*Assigned code:*

[a-my] Malaysia

USE FOR British North Borneo

North Borneo

Sahara [fd]

USE FOR Sahara Desert

Sahara Desert

USE Sahara

Sahel

*Assigned code:*

[f] Africa

Saint Bartholomew

USE Saint-Barthélemy

Saint Barts

USE Saint-Barthélemy

Saint Christopher and Nevis

USE Saint Kitts and Nevis

Saint Eustatius (Netherlands Antilles)

USE Sint Eustatius (Netherlands Antilles)

Saint Helena [lsxj]

USE FOR St. Helena

Saint Kitts

*Assigned code:*

[nwxj] Saint Kitts and Nevis

Saint Kitts and Nevis [nwxj]

USE FOR Saint Christopher and Nevis

Saint Kitts-Nevis-Anguilla

*Assigned codes:*

[nwx] Anguilla

[nwx] Saint Kitts and Nevis

USE FOR St. Christopher-Nevis-Anguilla

Saint Lawrence River

*Assigned codes:*

[n-cn] Canada

[n-us] United States

Saint Lucia [nwxk]

USE FOR St. Lucia

Saint Martin (West Indies) [nwst]

USE FOR Sint Maarten (West Indies)

St. Martin (West Indies)

Saint Pierre and Miquelon [n-xl]

USE FOR Îles Saint-Pierre et Miquelon

St. Pierre and Miquelon

Saint Vincent

*Assigned code:*

[nwxm] Saint Vincent and the Grenadines

USE FOR St. Vincent

Saint Vincent and the Grenadines [nwxm]

Saint-Barthélemy

*Assigned code:*

[nwgp] Guadeloupe

USE FOR Saint Bartholomew

Saint Barts

St. Barthélemy

Sakha (Russia)

*Assigned code:*

[e-ru] Russia (Federation)

USE FOR Àkutskaíà A.S.S.R. (Russia)

Yakutia (Russia)

Sakhalin Ula (China and Russia)

USE Amur River (China and Russia)

Salvador

USE El Salvador

Salvage Islands (Madeira Islands)

USE Selvagens Islands (Madeira Islands)

Salvages (Madeira Islands)  
    USE Selvagens Islands (Madeira Islands)

Samar (Philippines)  
    *Assigned code:*  
        [a-ph] Philippines

Samoa [pows]  
    USE FOR Western Samoa

Samoa (Islands)  
    USE Samoan Islands

Samoa, American  
    USE American Samoa

Samoan Islands [posh]  
    USE FOR Samoa (Islands)

San Marino [e-sm]

Sandwich Islands, South  
    USE South Georgia and South Sandwich Islands

Santa Cruz Islands (Solomon Islands)  
    *Assigned code:*  
        [pobp] Solomon Islands

São Thomé e Príncipe  
    USE Sao Tome and Principe

Sao Tome and Principe [f-sf]  
    USE FOR São Thomé e Príncipe

Sarawak  
    *Assigned code:*  
        [a-my] Malaysia

Sardinia (Italy)  
    *Assigned code:*  
        [e-it] Italy

Saskatchewan [n-cn-sn]

Saturn (Planet) [zsa]

Saudi Arabia [a-su]

Scandinavia [ev]

Scotland [e-uk-st]

Selvagens Islands (Madeira Islands)  
    *Assigned code:*  
        [lnma] Madeira Islands  
    USE FOR Salvage Islands (Madeira Islands)  
        Salvages (Madeira Islands)

Senegal [f-sg]

Serbia [e-rb]

[Coded [e-yu] (Yugoslavia) before April 2007]

Seychelles [i-se]

Shaanxi Sheng (China) [a-cc-ss]

USE FOR Shensi Province (China)

Shan States

*Assigned code:*

[a-br] Burma

Shandong Sheng (China) [a-cc-sp]

USE FOR Shantung Province (China)

Shanghai (China) [a-cc-sm]

Shansi Province (China)

USE Shanxi Sheng (China)

Shantung Province (China)

USE Shandong Sheng (China)

Shanxi Sheng (China) [a-cc-sh]

USE FOR Shansi Province (China)

Shensi Province (China)

USE Shaanxi Sheng (China)

Shetland (Scotland)

*Assigned code:*

[e-uk-st] Scotland

Shinnan Islands

USE Spratly Islands

Si Kiang (China)

USE Xi River (China)

Si River (China)

USE Xi River (China)

Siam

USE Thailand

Siam, Gulf of

USE Thailand, Gulf of

Siberia (Russia) [e-urs]

Siberia, Eastern (Russia) [e-ure]

USE FOR East Siberian Region (Russia)

Eastern Siberia (Russia)

Siberia, Northeastern (Russia)

*Assigned code:*

[e-urs] Siberia (Russia)

Siberia, Northwestern (Russia)

*Assigned code:*

[e-urs] Siberia (Russia)

Siberia, Western (Russia) [e-urw]

USE FOR Western Siberia (Russia)

Sichuan Sheng (China) [a-cc-sz]

USE FOR Szechwan Province (China)

Sicily (Italy)

*Assigned code:*

[e-it] Italy

Sierra Leone [f-sl]

Sikkim (India)

*Assigned code:*

[a-ii] India

Singapore [a-si]

Sinkiang Uighur Autonomous Region (China)

USE Xinjiang Uygur Zizhiqu (China)

Sint Eustatius (Netherlands Antilles) [nweu]

USE FOR Saint Eustatius (Netherlands Antilles)

St. Eustatius (Netherlands Antilles)

Statia (Netherlands Antilles)

Sint Maarten (West Indies)

USE Saint Martin (West Indies)

Skagerrak (Denmark and Norway)

*Assigned code:*

[ln] North Atlantic Ocean

Slovak Socialist Republic (Czechoslovakia)

USE Slovakia

Slovakia [e-xo]

[Coded [e-cs] (Czechoslovakia) before May 1993]

USE FOR Slovak Socialist Republic (Czechoslovakia)

Slovenia [e-xv]

[Coded [e-yu] (Yugoslavia) before Oct. 1992]

Snowbelt States

*Assigned code:*

[n-us] United States

USE FOR Frostbelt (U.S.)  
Society Islands (French Polynesia)  
*Assigned code:*  
    [pofp] French Polynesia  
Socotra (Yemen)  
*Assigned code:*  
    [a-ye] Yemen (Republic)  
USE FOR Sokotra (Yemen)  
Sokotra (Yemen)  
    USE Socotra (Yemen)  
Solar system [zs]  
Solomon Islands [pobp]  
    [Coded also [posn] (Solomon Islands) before Mar. 1988]  
    USE FOR British Solomon Islands  
Somali Republic  
    USE Somalia  
Somalia [f-so]  
    USE FOR British Somaliland  
        Italian Somaliland  
        Somali Republic  
Somaliland, French  
    USE Djibouti  
Song Tiên Giang  
    USE Mekong River  
Songhai Empire  
*Assigned codes:*  
    [f-ml] Mali  
    [f-ng] Niger  
    [f-nr] Nigeria  
South Africa [f-sa]  
    USE FOR Africa, South  
        Union of South Africa  
South America [s]  
South Arabia, Federation of  
    USE Federation of South Arabia  
South Asia [az]  
    USE FOR Asia, South  
South Atlantic Ocean [ls]



South Atlantic States

*Assigned code:*

[n-usu] Southern States

USE FOR Atlantic States, South

South Australia [u-at-sa]

South Carolina [n-us-sc]

South China Sea [ao]

South Dakota [n-us-sd]

South Georgia and South Sandwich Islands [lsxs]

[Coded [lsfk] (Falkland Islands) before Oct. 1992]

USE FOR Sandwich Islands, South

South Sandwich Islands

South Korea

USE Korea (South)

South Orkney Islands

*Assigned code:*

[lsfk] Falkland Islands

South Pole

USE Antarctica

South Sandwich Islands

USE South Georgia and South Sandwich Islands

South Shetland Islands (Antarctica)

*Assigned code:*

[t] Antarctica

South Vietnam

USE Vietnam (Republic)

South-West Africa

USE Namibia

Southeast Asia [as]

USE FOR Asia, Southeastern

Southeastern Asia

Southeastern Asia

USE Southeast Asia

Southeastern Europe

USE Balkan Peninsula

Southern Africa

USE Africa, Southern

Southern Cameroons

USE Cameroon

Southern Europe

USE Europe, Southern

Southern Germany

USE Germany, Southern

Southern Hemisphere [xc]

Southern Rhodesia

USE Zimbabwe

Southern Soviet Union

USE Soviet Union, Southern

Southern States [n-usu]

Southern Yemen

USE Yemen (Republic)

Southwest, New [n-ust]

Southwest, Old

*Assigned code:*

[n-usu] Southern States

Southwestern States

*Assigned codes:*

[n-usu] Southern States

[n-ust] Southwest, New

Soviet Central Asia

USE Asia, Central

Soviet Far East (Russia)

USE Russian Far East (Russia)

Soviet Union [e-ur]

USE FOR Commonwealth of Independent States countries

Former Soviet republics

U.S.S.R.

Soviet Union, Northern

USE Russia, Northern

Soviet Union, Northwestern [e-urn]

USE FOR Northwestern Soviet Union

Soviet Union, Southern

*Assigned code:*

[e-ur] Soviet Union

USE FOR Southern Soviet Union

Soviet Union, Western

*Assigned code:*

[e-ur] Soviet Union

USE FOR Western Soviet Union

Space, Outer  
USE Outer space

Spain [e-sp]

Spanish Guinea  
USE Equatorial Guinea

Spanish Main  
*Assigned code:*  
[cc] Caribbean Area

Spanish North Africa [f-sh]  
USE FOR Spanish Territories in Northern Morocco

Spanish Sahara  
USE Western Sahara

Spanish Territories in Northern Morocco  
USE Spanish North Africa

Spitsbergen Island (Norway)  
*Assigned code:*  
[lnsb] Svalbard (Norway)  
USE FOR West Spitsbergen (Norway)

Spratly Islands [aoxp]  
USE FOR Nansha Islands

Shinnan Islands

Sri Lanka [a-ce]  
USE FOR Ceylon

St. Barthélemy  
USE Saint-Barthélemy

St. Christopher-Nevis-Anguilla  
USE Saint Kitts-Nevis-Anguilla

St. Christopher-Nevis-Anguilla  
USE Saint Kitts-Nevis-Anguilla

St. Eustatius (Netherlands Antilles)  
USE Sint Eustatius (Netherlands Antilles)

St. Helena  
USE Saint Helena

St. Lucia  
USE Saint Lucia

St. Martin (West Indies)  
USE Saint Martin (West Indies)

St. Pierre and Miquelon

USE Saint Pierre and Miquelon

St. Vincent

USE Saint Vincent

Statia (Netherlands Antilles)

USE Sint Eustatius (Netherlands Antilles)

Strait of Gibraltar

USE Gibraltar, Strait of

Straits Settlements

*Assigned codes:*

[a-my] Malaysia

[a-si] Singapore

Sub-Saharan Africa

USE Africa, Sub-Saharan

Sudan [f-sj]

USE FOR Anglo-Egyptian Sudan

Sudan (Region) [fn]

Sudan, French

USE Mali

Suez Canal (Egypt) [fu]

Sulawesi (Indonesia)

USE Celebes (Indonesia)

Sumatra (Indonesia)

*Assigned code:*

[a-io] Indonesia

Sun [zsu]

Sunbelt States

*Assigned codes:*

[n-us-hi] Hawaii

[n-usu] Southern States

[n-ust] Southwest, New

Sunda Islands, Lesser (Indonesia and East Timor)

USE Lesser Sunda Islands (Indonesia and East Timor)

Surinam

USE Suriname

Suriname [s-sr]

USE FOR Dutch Guiana

Guiana, Dutch

Surinam

Svalbard (Norway) [lnsb]  
Swan Islands (Honduras) [nwsv]  
Swaziland [f-sq]  
Sweden [e-sw]  
Switzerland [e-sz]  
Syria [a-sy]  
Szechwan Province (China)  
    USE Sichuan Sheng (China)

## T

T.A.A.F.  
    USE Terres australes et antarctiques françaises  
Tadzik Soviet Socialist Republic  
    USE Tajikistan  
Taiwan [a-ch]  
    USE FOR Formosa  
Tajik S.S.R.  
    USE Tajikistan  
Tajikistan [a-ta]  
    [Coded [e-ur-ta] (Tajikistan) before June 1998]  
    USE FOR Tadzik Soviet Socialist Republic  
    Tajik S.S.R.  
Tanganyika  
    *Assigned code:*  
    [f-tz] Tanzania  
Tangier (Morocco)  
    *Assigned code:*  
    [f-mr] Morocco  
Tanzania [f-tz]  
    USE FOR German East Africa  
Tasmania [u-at-tm]  
Tennessee [n-us-tn]  
Terres australes et antarctiques françaises [i-fs]  
    USE FOR French Southern and Antarctic Lands  
    French Southern Indian Ocean Islands  
    Indian Ocean Islands, French  
    T.A.A.F.  
Texas [n-us-tx]

Thailand [a-th]  
USE FOR Siam

Thailand, Gulf of [af]  
USE FOR Gulf of Thailand  
Siam, Gulf of

Thian Shan  
USE Tien Shan

Third World  
USE Developing countries

Tian Shan  
USE Tien Shan

Tianjin (China) [a-cc-tn]  
USE FOR Tientsin (China)

Tibesti Mountains  
*Assigned code:*  
[f-cd] Chad

Tibesti Mountains  
*Assigned codes:*  
[f-ly] Libya  
[f-ng] Niger

Tibet (China) [a-cc-ti]  
USE FOR Tibetan Autonomous Region (China)

Tibetan Autonomous Region (China)  
USE Tibet (China)

Tien Mountains  
USE Tien Shan

Tien Shan [at]  
USE FOR Thian Shan  
Tian Shan  
Tien Mountains

Tientsin (China)  
USE Tianjin (China)

Timor, East  
USE East Timor

Timor, Portuguese  
USE East Timor

Timor Island

*Assigned codes:*

[a-em] East Timor

[a-io] Indonesia

Timor Sea

*Assigned code:*

[i] Indian Ocean

Timor Timur

USE East Timor

Tobago

*Assigned code:*

[nwtr] Trinidad and Tobago

Togo [f-tg]

USE FOR French Togoland

Togoland (French)

Togoland

*Assigned codes:*

[f-gh] Ghana

[f-tg] Togo

Togoland (British)

*Assigned code:*

[f-gh] Ghana

USE FOR British Togoland

Togoland (French)

USE Togo

Tokelau [potl]

USE FOR Union Islands

Tonga [poto]

USE FOR Friendly Islands

Tonga Islands

Tonga Islands

USE Tonga

Torres Strait Islands (Qld.)

*Assigned code:*

[u-at-qn] Queensland

Transcaucasia

*Assigned codes:*

[a-ai] Armenia (Republic)

[a-aj] Azerbaijan

Transcaucasia

*Assigned code:*

[a-gs] Georgia (Republic)

Transjordan

USE Jordan

Trinidad

*Assigned code:*

[nwtr] Trinidad and Tobago

Trinidad and Tobago [nwtr]

Tristan da Cunha [lstd]

Trobriand Islands (Papua New Guinea)

*Assigned code:*

[a-pp] Papua New Guinea

Tropics [w]

Trucial States

USE United Arab Emirates

Truk (Micronesia)

USE Chuuk (Micronesia)

Trust Territory of the Pacific Islands

USE Pacific Islands (Trust Territory)

Tsinghai Province (China)

USE Qinghai Sheng (China)

Tuamotu Archipelago (French Polynesia)

*Assigned code:*

[pofp] French Polynesia

Tubuai Islands (French Polynesia)

USE Austral Islands (French Polynesia)

Tunisia [f-ti]

Turkey [a-tu]

USE FOR Asia Minor

Turkmen S.S.R.

USE Turkmenistan

Turkmenistan [a-tk]

[Coded [e-ur-tk] (Turkmenistan) before June 1998]

USE FOR Turkmen S.S.R.

Turks and Caicos Islands [nwtc]

USE FOR Caicos Islands



Tuvalu [potv]  
     [Coded [pogn] (Gilbert and Ellice Islands) before Mar. 1988]  
     USE FOR Ellice Islands

**U**

U.S.S.R.  
     USE Soviet Union

Ubangi Shari  
     USE Central African Republic

Uganda [f-ug]

Ukraine [e-un]  
     [Coded [e-ur-un] (Ukraine) before June 1998]

Underdeveloped areas  
     USE Developing countries

Union Islands  
     USE Tokelau

Union of South Africa  
     USE South Africa

United Arab Emirates [a-ts]  
     USE FOR Trucial States

United Arab Republic  
     *Assigned codes:*  
         [f-ua] Egypt  
         [a-sy] Syria

United Kingdom  
     USE Great Britain

United Kingdom Miscellaneous Island Dependencies  
     USE Great Britain Miscellaneous Island Dependencies

United States [n-us]

United States Miscellaneous Caribbean Islands [nwuc]  
     USE FOR Caribbean Island Dependencies of the United States  
         Island Dependencies of the United States in the Caribbean

United States Miscellaneous Pacific Islands [poup]  
     [Includes American Samoa, Guam, Pacific Islands (Trust Territory) treated collectively]  
     USE FOR Island Dependencies of the United States in the Pacific  
         Pacific Island Dependencies of the United States

Upper Volta  
     USE Burkina Faso

Ural Mountains (Russia) [e-uru]

Uranus (Planet) [zur]

Uruguay [s-uy]

Utah [n-us-ut]

Uvea Island (Wallis and Futuna Islands)

*Assigned code:*

[powf] Wallis and Futuna Islands

Uzbek S.S.R.

USE Uzbekistan

Uzbekistan [a-uz]

[Coded [e-ur-uz] (Uzbekistan) before June 1998]

USE FOR Uzbek S.S.R.

## V

Vanuatu [ponn]

USE FOR New Hebrides

Republic of Vanuatu

Vatican City [e-vc]

USE FOR Holy See

Venezuela [s-ve]

Venus (Planet) [zve]

Vermont [n-us-vt]

Victoria [u-at-vi]

Vietnam [a-vt]

Vietnam (Democratic Republic)

*Assigned code:*

[a-vt] Vietnam

USE FOR North Vietnam

Vietnam, North

Vietnam (Republic)

*Assigned code:*

[a-vt] Vietnam

USE FOR South Vietnam

Vietnam, South

Vietnam, North

USE Vietnam (Democratic Republic)

Vietnam, South

USE Vietnam (Republic)

Virgin Islands

USE British Virgin Islands

Virgin Islands (American)  
    USE Virgin Islands of the United States

Virgin Islands (Danish)  
    USE Virgin Islands of the United States

Virgin Islands (Great Britain)  
    USE British Virgin Islands

Virgin Islands (Presidency)  
    USE British Virgin Islands

Virgin Islands, British  
    USE British Virgin Islands

Virgin Islands of the United States [nwvi]  
    USE FOR Virgin Islands  
        Virgin Islands (American)  
        Virgin Islands (Danish)

Virginia [n-us-va]

Volga River (Russia) [e-urp]

Volgo-Viatskii Region (Russia)  
    *Assigned code:*  
        [e-ru] Russia (Federation)

Volta River (Ghana) [fv]

## **W**

Wake Island [powk]

Wales [e-uk-wl]

Wallis and Futuna Islands [powf]

Washington (D.C.) [n-us-dc]  
    USE FOR District of Columbia

Washington (State) [n-us-wa]

Washington Region  
    *Assigned codes:*  
        [n-us-md] Maryland  
        [n-us-va] Virginia  
        [n-us-dc] Washington (D.C.)

West (Canada)  
    USE Northwest, Canadian

West (U.S.) [n-usp]  
    USE FOR Far West (U.S.)  
        Pacific and Mountain States  
        Western States (U.S.)

West Africa  
    USE Africa, West

West Africa, Portuguese  
    USE Angola

West Bank [awba]  
    [Coded [a-is] (Israel) and/or [a-jo] (Jordan) before Mar. 1988]  
    USE FOR Judaea and Samaria  
        West Bank of the Jordan River

West Bank of the Jordan River  
    USE West Bank

West Berlin  
    USE Berlin (Germany)

West Germany  
    USE Germany (West)

West Indies [nw]  
    USE FOR Antilles, Greater  
        Greater Antilles  
        Indies, West

West Indies, Dutch  
    USE Netherlands Antilles

West Indies, French  
    *Assigned code:*  
        [nwla] Antilles, Lesser  
    USE FOR French West Indies

West Irian  
    USE Papua (Indonesia)

West New Guinea  
    USE Papua (Indonesia)

West Pakistan  
    USE Pakistan

West River (China)  
    USE Xi River (China)

West Spitsbergen (Norway)  
    USE Spitsbergen Island (Norway)

West Virginia [n-us-wv]

Western Australia [u-at-we]  
    USE FOR Australia, Western

Western Canada  
    USE Canada, Western

Western Europe

USE Europe, Western

Western Hemisphere [xd]

Western Sahara [f-ss]

USE FOR Spanish Sahara

Western Samoa

USE Samoa

Western Siberia (Russia)

USE Siberia, Western (Russia)

Western Soviet Union

USE Soviet Union, Western

Western States (U.S.)

USE West (U.S.)

White Russia

USE Belarus

Wight, Isle of

USE Isle of Wight (England)

Windward Islands (West Indies) [nwwi]

Wisconsin [n-us-wi]

Woodlark Islands (Papua New Guinea)

*Assigned code:*

[a-pp] Papua New Guinea

Wyoming [n-us-wy]

## **X**

Xi River (China) [a-ccs]

USE FOR Hsi Chiang (China)

Si Kiang (China)

Si River (China)

West River (China)

Xinjiang Uygur Zizhiqu (China) [a-cc-su]

USE FOR Hsin-chiang-wei-wy-erh tzu chin chü (China)

Sinkiang Uighur Autonomous Region (China)

Xisha Islands

USE Paracel Islands

## Y

Yakutia (Russia)

USE Sakha (Russia)

Yangtze River (China) [a-ccg]

USE FOR Chang Chiang (China)

Long River (China)

Yap (Micronesia)

*Assigned code:*

[pomi] Micronesia (Federated States)

Yellow River (China) [a-ccy]

USE FOR Hoang Ho (China)

Huang Ho (China)

Hwang Ho (China)

Yellow Sea [ay]

USE FOR Huang Hai

Kwang Sea

Yemen (Arab Republic)

USE Yemen (Republic)

Yemen (People's Democratic Republic)

USE Yemen (Republic)

Yemen (Republic) [a-ye]

USE FOR Arab Republic of Yemen

People's Democratic Republic of Yemen

Southern Yemen

Yemen (Arab Republic)

Yemen (People's Democratic Republic)

Yugoslavia [e-yu]

USE FOR Former Yugoslav republics

Yukon Territory [n-cn-yk]

Yunnan Province (China)

USE Yunnan Sheng (China)

Yunnan Sheng (China) [a-cc-yu]

USE FOR Yunnan Province (China)

## Z

Zaire

USE Congo (Democratic Republic)

Zambezi River [fz]

USE FOR Rio Zambezi

Zambia [f-za]

USE FOR Northern Rhodesia

Zanzibar

Assigned code:

[f-tz] Tanzania

Zhejiang Sheng (China) [a-cc-ch]

USE FOR Chekiang Province (China)

Zimbabwe [f-rh]

USE FOR Rhodesia, Southern

Southern Rhodes

## Priedas G: Dalykinių sistemų kodai

agrovoc	AGROVOC thesaurus. (Rome : AGRIS)
bic	BIC subject categories (London: BIC) ( <a href="http://www.bic.org">http://www.bic.org</a> )
bmsi	British Museum subject index
cae	National Library of Canada (English) subject headings. (Ottawa : National Library of Canada)
caf	National Library of Canada (French) subject headings. (Ottawa : National Library of Canada)
ericd	Thesaurus of ERIC descriptors (Washington : Educational Resources Information Center)
eudised	Thesaurus (Vandoeuvre-lès-Nancy : Institut de l'Information Scientifique et Technique du CNRS)
fei	Fingerprints = Empreintes = Imprime. (Paris : Institut de Recherche et d'Histoire des Textes in association with the National Library of Scotland, 1984)
francis	Thesaurus (Vandoeuvre-lès-Nancy : Institut de l'Information Scientifique et Technique du CNRS)
gmgpc	Descriptive terms for graphic materials : genre and physical characteristic headings (Washington: Library of Congress)
gsafd	Guidelines on subject access to individual works of fiction, drama, etc. (Chicago : Resources and Technical Services Division, American Library Association)
ifremer	IFREMER Thesaurus (Issy-les-Moulineaux : Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer)
ima	Le thésaurus monde arabe. (Paris : Institut du monde Arabe)
inist	INIS: Thesaurus (Vienna : International Atomic Energy Agency)
inspec	INSPEC thesaurus (London : Institution of Electrical Engineers)
ITOAMC	Index terms for occupations in archival and manuscript collections (Library of Congress. Manuscript Division)
lc	Library of Congress Subject Headings (Washington : Library of Congress)
lcch	Library of Congress Children's Subject Headings (Washington : Library of Congress)
lctgm	United States. Library of Congress. Prints and Photographs Division. Thesaurus for Graphic Materials (Washington : Library of Congress)
mesh	Medical Subject Headings. Bethesda, Md. : United States. National Library of Medicine
nal	U.S. National Agricultural Library subject headings (Beltsville, Md. : National Agricultural Library)
nsogi	Nuovo soggettario: guida al sistema italiano di indicizzazione per soggetto : thesaurus (Firenze : Biblioteca nazionale centrale)
pascal	<i>Thesaurus</i> (Vandoeuvre-lès-Nancy : Institut de l'Information Scientifique et Technique du CNRS)
rameau	RAMEAU : répertoire d'autorité-matière encyclopédique et alphabétique unifié (Paris : Bibliothèque nationale de France ; Montpellier : Agence bibliographique de l'enseignement supérieur)



rbbin	Binding terms : a thesaurus for use in rare book and special collections cataloging (Chicago: Association of College and Research Libraries)
rbgenr	Genre Terms: A Thesaurus for use in Rare Book and Special Collections Cataloguing (Chicago : Association of College and Research Libraries)
rbpap	Paper terms : a thesaurus for use in rare book and special collections cataloging (Chicago : Association of College and Research Libraries)
rbpri	Printing and publishing evidence : a thesaurus for use in rare book and special collections cataloging (Chicago : Association of College and Research Libraries)
rbprov	Provenance evidence : a thesaurus for use in rare book and special collections cataloging (Chicago : Association of College and Research Libraries)
rbtyp	Type evidence : a thesaurus for use in rare book and special collections cataloging (Chicago : Association of College and Research Libraries)
sears	Sears, Minnie Earl. (New York : H. M. Wilson)
she	SHE: subject headings for engineers (New York : Engineering Index, inc.)
sipor	SIPORbase : sistema de indexação em português. (Lisboa : Biblioteca nacional)
test	United States. Dept. of Defense. Thesaurus of engineering and scientific terms (Washington : Dept. of Defense)
watrest	United States. Bureau of Reclamation. Thesaurus of water resources terms; a collection of water resources and related terms for use in indexing technical information (Washington : Bureau of Reclamation)

---

## Priedas H: Katalogavimo taisyklių kodai

AACR2	Anglo-American cataloguing rules. – 2nd ed. – (Chicago : American Library Association ; London : Chartered Institute of Library and Information Professionals ; Ottawa; Canadian Library Association)
AFNOR	Normes de catalogage publiées par l'Association française de normalisation. (Paris : Afnor)
amim	White-Hensen, Wendy. Archival moving image materials. (Washington : Library of Congress)
amremm	Pass, Gregory A. Descriptive cataloging of ancient, medieval, renaissance, and early-modern manuscripts (Chicago : Association of College & Research Libraries)
appm	Hensen, Steven L. Archives, personal papers, and manuscripts. (Washington : Library of Congress)
bdrb	Library of Congress. Office for Descriptive Cataloguing Policy. Bibliographic description of rare books. (Washington : Library of Congress)
bm	British Museum cataloguing rules
bps	McCrum, Blanche Prichard. Bibliographical procedures and style (Washington: Library of Congress, General Reference and Bibliography Division)
cco	Cataloging cultural objects : a guide to describing cultural works and their images (Chicago : Visual Resources Association, American Library Association)

dacs	Describing archives: a content standard (Chicago: Society of American Archivists)
dcrb	Descriptive cataloging of rare books (Washington, DC: Cataloging Distribution Service, Library of Congress)
dcrmb	Descriptive cataloging of rare materials (Books). (Washington, DC : Cataloging Distribution Service, Library of Congress)
din1505	Titelangaben von Dokumenten (Berlin: Beuth)
DKR	Katalogiseringsregler for danske biblioteker og bibliografier. (Ballerup : Bibliotekscentralen)
dmsb	Dokumentation av materialets behandling i SB 1700-1829 (Stockholm : Kungl. Biblioteket)
enol	Ekspertiza i nauchno-tekhnicheskaia obrabotka lichnykh arkhivnykh fondov: metodicheskiie rekomendatsii (Moskva : Gosudarstvennaia biblioteka SSSR im. V. I. Lenin)
estc	Eighteenth century short title catalogue, the cataloguing rules (London: The British Library)
fobidrtb	Federatie van Organisaties op het Gebied van het Bibliotheek-Informatie-en Dokumentatiewezen (FOBID) Regels voor de titelbeschrijving (Den Haag : Nederlands Bibliotheek en Lektuur Centrum)
gihc	Betz, Elisabeth W. Graphic materials (Washington : Library of Congress)
hmstcn	Handleiding voor de medewerkers aan de STCN [Short title catalogue of the Netherlands]
KRS	Katalogiseringsregler för svenska bibliotek. 2nd ed. (Stockholm : SAB:s kommitté för katalogisering och klassifikation)
mmlcc	Manual of map library classification and cataloguing (London : Ministry of Defence)
ncafnor	Normes de catalogage publiées par l'Association française de normalisation (Paris : AFNOR)
NCRT	Nippon cataloguing rules. (Tokyo : Japan Library Association)
ncs	Norme per il catalogo degli stampati (Città del Vaticano : Biblioteca apostolica vaticana)
ohcm	Matters, Marion E. Oral history cataloging manual (Chicago : Society of American Archivists)
pi	Instruktionen für die alphabetischen Kataloge der preussischen Bibliotheken (Wiesbaden: Otto Harrasowitz)
PPIAK	Verona, Eva. Pravilnik i priruènik za izradbu abecednih kataloga. (Zagreb : Hrvatsko bibliotekarsko društvo)
psbo	Rules of Composition of Bibliographic Description. (Moscow : Interregional Commission on Cataloguing)
rad	Rules for archival description (Ottawa : Bureau of Canadian Archivists)
RAK	Regeln für die Alphabetische Katalogisierung (RAK). (Wiesbaden : Reichert)
RAK-WB	Regeln für die Alphabetische Katalogisierung an wissenschaftlichen Bibliotheken (RAK-WB). (Berlin : Deutsches Bibliotheksinstitut)
rakddb	Ansetzungsform gemaess der RAK – Anwendung Der Deutschen Bibliothek
RCAA2	Règles de catalogage anglo-américaines. – 2e éd. (Montréal: ASTED)
rcr	Rossiiskiie pravila katalogizatsii (Moskva : Rossiiskaia Gosudarstvennaia Biblioteka)

RDA	Resource Description and Access (RDA Steering Committee)
rdc	Reglas de catalogación (Madrid : Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas)
reicat	Regole italiane di catalogazione : REICAT (Roma : ICCU, 2009), <a href="http://norme.iccu.sbn.it/index.php?title=Reicat">http://norme.iccu.sbn.it/index.php?title=Reicat</a>
RICA	Regole italiane di catalogazione per autore (Roma : Istituto centrale per il catalogo unico delle biblioteche italiane e per le informazioni bibliografiche)
rna	Regeln zur Erschließung von Nachlässen und Autographen (RNA)
RPC	Regras Portuguesas de Catalogação
vd16	Formalerschliessung nach dem Verzeichnis der Drucke des 16. Jahrhunderts (VD 16)
vd17	Formalerschliessung nach dem Verzeichnis der Drucke des 17. Jahrhunderts (VD 16)

## Priedas L: Išsamūs autoritetinių įrašų pavyzdžiai

### 200 Aprobuotasis kreipties elementas: asmens vardas

1 pvz.

cx00a22 3 450

001LNB:B/9M;=1A

00520170113102316.0

100##\$a20120228ality50 ba0

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a0

109##\$aLNB

120##\$aaa

152##\$aLKT

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKaunaitė \$bUnė \$f1991-

340##\$bRašytoja, visuomenės veikėja \$ag. 1991 04 26

801#0\$aLT \$bLNB \$c20120228

810##\$aPašvaistė, 2011, Nr. 12, p. 26 \$b(Unė Kaunaitė)

810##\$aLiteratūrinės Vilniaus slinkty, 2014, p. 51 \$b(Unė Kaunaitė)

8564# \$u<https://lt.wikipedia.org/wiki/>

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKaunaitė \$bUnė \$f1991-

Lauke pateikiamas asmens vardo aprobuotasis kreipties elementas. Kreipties elemento įvedinys

\$aKaunaitė yra pavardė, todėl antrojo indikatoriaus reikšmė – „1“.

Polaukyje \$f pateikta asmens gimimo data.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema ba – lotynų.

Katalogavimo rašto sistemos kryptis 0 – iš kairės į dešinę.

Transliteracijos kodas y – transliteracijos sistema nenaudojama.

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba lit – lietuvių k.

2 pvz.

cx00a22 450

001LNB:joM;=B2

00520180629112018.0

010##\$a0000000121468778

100##\$a20030317alityU8 ba

101##\$ajpn

102##\$aJP

106##\$a0

109##\$aLNB  
120##\$aba  
152##\$aLKT  
200#1\$7ba0yba0a \$8litjpn \$aMurakami \$bHaruki \$f1949-  
340##\$bRašytojas, vertėjas \$ag. 1949 01 12  
400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMurakamis \$bHarukis  
400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aМураками \$bX.  
400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aМураками \$bХаруки  
801#0\$aLT \$bLMAVB \$c20030317  
801#2\$aLT \$bLNB \$c20031212  
810##\$aДэнс, дэнс, дэнс, 2002, antr. p. \$b(Харуки Мураками) antr. lapo kt. pusėje(Мураками, Х.)  
810##\$aNational Diet Library of Japan. Authorities \$b(Murakami, Haruki; g. 1949)  
810##\$aVLE, 2009, t. 15, p. 595 \$b(Harukis Murakamis)  
8564#\$u[http://www.murakami.ch/main\\_4.html](http://www.murakami.ch/main_4.html)  
900#1\$aMurakamis \$bHarukis

3 pvz.

cx00a22 3 450  
001LNB:CqNF;=Be  
00520180629145542.0  
010##\$a0000000358657200  
100##\$a20170110ality50 ba0  
101##\$amkd  
102##\$aMK  
106##\$a0  
109##\$aLNB  
120##\$aba  
152##\$aLKT  
200#1\$7ba0yca0y \$8litmkd \$aБоцев \$bВладимир \$f1961-  
340##\$bEtnologas \$ag. 1961  
400#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aБоцев \$bVladimir  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20170110  
810##\$aНационална и университетска библиотека "Св. Климент Охридски" \$b(Боцев, Владимир)  
810##\$aCarnaval King of Europe II, 2010-2012 [Vaizdo įrašas], 2012 \$b(Vladimir Bocev)  
8564#\$u[http://visant.etnos.ru/fest/mfiva\\_5/mifva5\\_catalogue.pdf](http://visant.etnos.ru/fest/mfiva_5/mifva5_catalogue.pdf)

4 pvz.

cx00a22 3 450  
001LNB:BWM8;=BK  
00520180629150123.0  
010##\$a0000000063061573  
100##\$a20080513ality50 ba  
101##\$aell

102##\$aGR  
106##\$a0  
109##\$aLNB  
120##\$aba  
152##\$aLKT  
200#1\$7ba0yga0y \$8litell \$aΧρήστου \$bΧρυσάνθος \$f1922-2016  
340##\$bMeno istorikas, archeologas \$a1922-2016 01 25  
400#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aChristou \$bChrysanthos  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20080513  
810##\$aΣύστημα Βιβλιοθηκών Α.Π.Θ. \$b(Χρήστου, Χρυσάνθος; g. 1922)  
810##\$aModern Greek engraving, 1994, antr. p. \$b(Chrysanthos Christou)  
8564#\$u<https://www.sansimera.gr/biographies/1553>

5 pvz.

00437cx00a2200145 45  
001LNB:V\*14498;=BM  
00520180629150550.0  
010##\$a0000000078628624  
100##\$a19951109alityU8 ba  
102##\$aLT  
106##\$a0  
109##\$aLNB  
120##\$aba  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMindaugas \$fapie 1200-1263 \$cLietuvos karalius  
340##\$bLietuvos didysis kunigaikštis (apie 1236–1253), karalius (1253-1263) \$aapie 1200-1263 09 12  
400#0\$7ba0yba0y \$8litpol \$aMendog \$ckról Litwy  
400#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMindaugas \$cLietuvos didysis kunigaikštis  
400#0\$7ba0yba0y \$8litpol \$aMindowe \$ckról Litwy  
400#0\$7ba0yca0y \$8litbel \$aМіндоуг \$cкароль літоўскі  
801#0\$aLT \$bLNB  
810##\$aVLE, 2009, t. 15, p. 156 \$b(Mindaugas, Lietuvos karalius; m. 1263)  
810##\$aLietuvos didieji kunigaikščiai, 2003, p. 9 \$b(Mindaugas, Lietuvos didysis kunigaikštis)  
810##\$aSłowacki, J. Mindowe, Król litewski, [1925?]  
810##\$aЛіхадзедаў, У. Юльюш Славацкі на паштоўках канца XIX – пачатку XX стагоддзя, 2009,  
antr. p. \$b(Міндоўг, кароль літоўскі)  
810##\$aKętrzyński, W. O dokumentach Mendoga króla litewskiego, 1907  
810##\$aKralikauskas, J. Mindaugas, 1995  
8564#\$u<https://lt.wikipedia.org/wiki/Mindaugas>  
999##\$a14498

**200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMindaugas \$fapie 1200-1263 \$cLietuvos karalius**  
Lauke pateikiamas asmens vardo aprobuotasis kreipties elementas. Kreipties elemento įvedinys  
**\$aMindaugas** yra vardas, todėl antrojo indikatoriaus reikšmė – „0“.  
**\$f** Datos – nurodomos asmens gimimo bei mirties datos.  
**\$c** Vardo papildymas. Šiuo atveju tai titulas, kuris yra neatsiejama vardo dalis.

## 6 pvz.

**cx00a22 450**

**001LNB:QcF;=BQ**

**00520180629150923.0**

**010##\$a000000011821606X**

**100##\$a20010315alityU8 ba**

**101##\$alat**

**102##\$aFR**

**106##\$a0**

**109##\$aLNB**

**120##\$aba**

**152##\$aLKT**

**200#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aLouis \$dVI \$f1081-1137 \$cPrancūzijos karalius**

**340##\$bPrancūzijos karalius 1108-1137 \$a1081 12 01-1137 08 01**

**400#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aLouis le Gros \$dVI \$croi de France**

**400#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aLouis \$dVI \$cking of France**

**400#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aLouis \$dVI \$croi de France**

**801#0\$aLT \$bLNB \$c20010315**

**810##\$aPetit le Robert des noms propres, 1995, p. 1250 \$b(Louis VI le Gros, roi de France)**

**810##\$aBnF Catalogue général \$b(Louis VI; roi de France; g. 1080?)**

**810##\$aBritannica, 15 ed., 2002, t. 7, p. 495 \$b(Louis VI, king of France; 1081-1137 08 01)**

**810##\$aSuger. La Geste de Louis VI, 1994**

**8564#\$u[https://fr.wikipedia.org/wiki/Louis\\_VI\\_le\\_Gros](https://fr.wikipedia.org/wiki/Louis_VI_le_Gros)**

## 7 pvz.

**cx00a22 450**

**001LNB:CbSL;=Ba**

**005201806291511157.0**

**010##\$a0000000078219695**

**100##\$a20141229ality50 ba0**

**101##\$alat**

**102##\$aIT**

**106##\$a0**

**109##\$aLNB**

**120##\$aba**

**152##\$aLKT**

**200#0\$7ba0yba0y \$8litlat \$aCoelestinus \$dI \$fm. 432 \$cPapa**

**340##****\$b**Katalikų ir pravoslavų bažnyčios šventasis, popiežius 422 09 10-432 07 27 **\$a**apie 380-432 07 27  
**400#0****\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Celestinas **\$dI** **\$c**popiežius  
**400#0****\$7**ba0yba0y **\$8**liteng **\$a**Celestine **\$dI** **\$c**Pope **\$cst.**  
**400#0****\$7**ba0yba0y **\$8**litita **\$a**Celestino **\$dI** **\$c**Papa  
**51002****\$3**LNB:CbSS;=Bh [Katalikų Bažnyčia. Papa (422-432 : Coelestinus I)] **\$7**ba0yba0y **\$8**litlat  
**\$a**Katalikų Bažnyčia **\$b**Papa (422-432 : Coelestinus I)  
**801#0****\$a**LT **\$b**LNB **\$c**20141229  
**810##****\$a**ICCU. OPAC SBN. Scheda di autorità **\$b**(Coelestinus I, Papa)  
**810##****\$a**Romanorum pontificum Innocentii, Zosimi, Bonifacii et Coelestini epistolae selectae, 1872  
**810##****\$a**New Catholic encyclopedia, 2003, t. 3, p. 316 **\$b**(Celestine I, Pope, st.)  
**830##****\$a**Įrašė pateikta sulietuvinta asmenvardžio forma  
**8564#****\$u**[http://it.wikipedia.org/wiki/Papa\\_Celestino\\_I](http://it.wikipedia.org/wiki/Papa_Celestino_I)  
**900#0****\$a**Celestinas **\$dI** **\$c**popiežius

**8 pvz.**

**cx00a22 3 450**

**001**LNB:l+d;=Bq

**005**20180629151410.0

**010##****\$a**0000000061230003

**100##****\$a**20030606alityU8 ba

**101##****\$a**fra

**102##****\$a**FR

**106##****\$a**0

**109##****\$a**LNB

**120##****\$a**ba

**152##****\$a**LKT

**200#1****\$7**ba0yba0y **\$8**litfra **\$a**Bausset **\$b**Louis-François-Joseph de **\$f**1770-1833 **\$c**baronas

**340##****\$b**Baronas, imperatoriaus rūmų prefektas **\$a**1770 01 15-1833

**400#1****\$7**ba0yba0y **\$8**litfra **\$a**Bausset **\$b**L.F.J. de

**400#1****\$7**ba0yba0y **\$8**litfra **\$a**Bausset **\$b**Louis-François-Joseph **\$c**baron de

**400#1****\$7**ba0yba0y **\$8**litfra **\$a**Bausset-Roquefort **\$b**Louis François Joseph de

**400#1****\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Bosè **\$b**Luji Fransua Žozefas de

**400#1****\$7**ba0yba0y **\$8**litfra **\$a**Roquefort **\$b**Louis François Joseph de Bausset-

**801#0****\$a**LT **\$b**LNB **\$c**20030606

**810##****\$a**BnF Catalogue général **\$b**(Bausset, Louis-François-Joseph, baron de; 1770 01 15-1833)

**810##****\$a**Napoleono armija Lietuvoje, 2011, p. 94 **\$b**(Luji Fransua Žozefas de Bosè; L.F.J. de Bausset; Louis François Joseph de Bausset-Roquefort)

**815##****\$a**Petit le Robert dictionnaire universel des noms propres, 1995

**900#1****\$a**Bosè **\$b**Luji Fransua Žozefas de



9 pvz.

1 įrašas: Slapyvardis

01459cx00a2200385 45

001LNB:V\*619;=BC

00520180629152053.0

010##\$a0000000108856207

100##\$a19950413alityU8 ba

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a1

109##\$aLNB

120##\$aaa

152##\$aLKT \$blnmbr

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠatrijos Ragana \$f1877-1930

3000#\$aPedagoginę literatūrą ir vertimus pasirašinėjo tikruoju vardu Marija Pečkauskaitė, literatūrinius kūrinius – slapyvardžiu Šatrijos Ragana

3050#\$aKitų šios autorės darbų žr. taip pat \$bPečkauskaitė, Marija, 1877-1930

340##\$bRašytoja, pedagogė, visuomenės veikėja, vertėja \$a1877 03 08-1930 07 24

400#0\$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aBicziulė

400#0\$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aBičiulė

400#0\$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aM.P.

400#1\$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aNokubas \$bT.

400#0\$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aRagana

400#0\$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aRagana Š.

400#0\$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aS.. R...

400#0\$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aS.R.

400#0\$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aSzatrijos Ragana

400#0\$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠ.R.

400#0\$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠatr.Rag.

400#0\$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aTvardauskienė

400#0\$5e \$7ba0yba0y \$8litpol \$aTwardowska

400#0\$7ba0yca0b \$8litrus \$aШатриѐс Рагана

400#0\$7ba0yba0b \$8litrus \$aШатриос Рагана

500#1\$3LNB:B0iP;=BR [Pečkauskaitė, Marija (1877-1930)] \$5f \$7ba0yba0y \$8litlit \$aPečkauskaitė \$bMarija \$f1877-1930

801#0\$aLT \$bLNB

801#2\$aLT \$bLMAVB \$c20070503

801#2\$aLT \$bLNB \$c20080812

810##\$aLietuviškieji slapyvardžiai, 1995, t. 1, p. 276 \$b(Bicziulė; Bičiulė)

810##\$aLietuviškieji slapyvardžiai, 1996, t. 2, p. 393 \$b(M.P.)

810##\$aVLE, 2013, t. 23, p. 52 \$b(Šatrijos Ragana, tikr. Marija Pečkauskaitė; 1877 03 08-1930 07 24)

810##\$aIš daktaro pasakojimų, 1980, kn. metr. \$b(Шатриѐс Рагана)

810##\$aPirmoji Pabaltijo medalių trienalė, 1986, 1989, p. 46 \$b(Шатриос Рагана)

830##\$aKitos čia įrašytos, šaltiniais nepateisintos asmenvardžio formos, rastos Lietuviškiesiems slapyvardžiai, 1995-1999

999##\$a619

## 2 įrašas: Tikrasis vardas

cx00a22 450

001LNB:B0iP;=BR

00520171204144047.0

100##\$a20110214ality50 ba0

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a0

109##\$aLNB

120##\$aaa

152##\$aLKT

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPečkauskaitė \$bMarija \$f1877-1930

300#0\$aPedagoginę literatūrą ir vertimus pasirašinėjo tikruoju vardu Marija Pečkauskaitė, literatūrinius kūrinius – slapyvardžiu Šatrijos Ragana

305#0\$aKitų šios autorės darbų žr. taip pat \$bŠatrijos Ragana, 1877-1930

340##\$bRašytoja, pedagogė, visuomenės veikėja, vertėja \$a1877 03 08-1930 07 24

400#1\$5f \$7ba0yba0y \$8litfra \$aPeckauskaitė \$bMarie

400#1\$5f \$7ba0yba0y \$8litlit \$aPeczkauckaite \$bM.

400#1\$5f \$7ba0yba0y \$8litlit \$aPečkauskaitė \$bM.

500#0\$3LNB:V\*619;=BC [Šatrijos Ragana (1877-1930)] \$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠatrijos Ragana \$f1877-1930

801#0\$aLT \$bLNB \$c20110214

810##\$aVLE, 2013, t. 23, p. 52 \$b(Šatrijos Ragana, tikr. Marija Pečkauskaitė; 1877 03 08-1930 07 24)

810##\$aSename dvare, 1997, virš. p. 4 \$b(M. Pečkauskaitė)

810##\$a„Byrutes“ knygyno katalogas, 1908, antr. p. \$b(M. Peczkauckaite)

810##\$aGrasytė, T. Marie Peckunskaitė et la renaissance nationale lithuanienne, [1929], antr. p. \$b(Marie Peckauskaitė)

10 pvz.

## 1 įrašas: Slapyvardis

01420cx00a2200205 00 0

001LNB:V\*7580;=BG

00520171215125643.0

100##\$a19950815alityU8 ba

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a1

109##\$aLNB

120##\$aaa

152##\$aLKT \$bInmmbr  
200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLazdynų Pelėda  
3000#\$aTai slapyvardis, kuriuo pasirašinėjo seserys rašytojos Sofija Pšibiliauskienė ir Marija Lastauskienė  
3050#\$aKt. kūrinių žr. taip pat \$bPšibiliauskienė, Sofija, 1867-1926 \$bLastauskienė, Marija, 1872-1957  
400#0\$7ba0yca0b \$8litrus \$aЛаздину Пеледа  
500#1\$3LNB:V\*7583;=BJ [Pšibiliauskienė, Sofija (1867-1926)] \$5f \$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aPšibiliauskienė \$bSofija \$f1867-1926  
500#1\$3LNB:V\*7582;=BI [Lastauskienė, Marija (1872-1957)] \$5f \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLastauskienė  
\$bMarija \$f1872-1957  
801#0\$aLT \$bLNB  
810##\$aVLE, 2007, t. 11, p. 642 \$b(Lazdynų Pelėda)  
810##\$aИсчезло как сон, 1960, antr. p. \$b(Лаздину Пеледа)  
999##\$a7580

## 2 įrašas: Tikrasis vardas

01117cx00a2200217 0 0000  
001LNB:V\*7583;=BJ  
00520171204141146.0  
100##\$a19990610alityU8 ba  
101##\$alit  
102##\$aLT  
106##\$a0  
109##\$aLNB  
120##\$aaa  
152##\$aLKT \$bInmmbr  
200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPšibiliauskienė \$bSofija \$f1867-1926  
3000#\$aKartu su Marija Lastauskiene kūrinius pasirašinėjo bendru slapyvardžiu Lazdynų Pelėda  
3050#\$aKt. šios autorės kūrinių žr. taip pat \$bLazdynų Pelėda  
340##\$bRašytoja \$a1867 09 28-1926 03 14  
400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aIvanauskaitė-Pšibiliauskienė \$bSofija  
400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPšibiliauskienė-Ivanauskaitė \$bSofija  
500#0\$3LNB:V\*7580;=BG [Lazdynų Pelėda] \$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLazdynų Pelėda  
801#0\$aLT \$bLNB  
810##\$aVLE, 2007, t. 11, p. 642 \$b(Pšibiliauskienė, Sofija; 1867 09 28-1926 03 14; žr. Lazdynų Pelėda)  
810##\$aTLE, 1986, t. 2, p. 497 \$b(Pšibiliauskienė-Ivanauskaitė, Sofija; žr. Lazdynų Pelėda)  
810##\$aVanagas V. Lietuvių rašytojų sąvadas, 1996, p. 126 \$b(Sofija Ivanauskaitė-Pšibiliauskienė)  
810##\$a[Rašytojos Lazdynų Pelėdos (Sofijos Ivanauskaitės-Pšibiliauskienės) laišakai Liudui Girai]  
[Rankraštis], 1922-1924  
999##\$a7583

### 3 įrašas: Tikrasis vardas

00957cx00a2200193 99\_

001LNB:V\*7582;=BI

00520171204141206.0

100##\$a19950815alityU8 ba

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a0

109##\$aLNB

120##\$aaa

152##\$aLKT \$bInmmbr

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLastauskienė \$bMarija \$f1872-1957

3000#\$aKartu su Sofija Pšibiliauskiene kūrinį pasirašinėjo bendru slapyvardžiu Lazdynų Pelėda

3050#\$aKt. šios autorės kūrinį žr. taip pat \$bLazdynų Pelėda

340##\$bRašytoja \$a1872 06 15-1957 07 19

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aIvanauskaitė-Lastauskienė \$bMarija

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLastauskienė \$bM.

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLastauskienė-Ivanauskaitė \$bMarija

400#0\$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aMania

500#0\$3LNB:V\*7580;=BG [Lazdynų Pelėda] \$5e \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLazdynų Pelėda

801#0\$aLT \$bLNB

801#2\$aLT \$bLNB \$c20040721

801#2\$aLT \$bLNB \$c20050510

810##\$aVLE, 2007, t. 11, p. 642 \$b(Lastauskienė, Marija; 1872 06 15-1957 07 19, žr. Lazdynų Pelėda)

810##\$aVanagas, V. Lietuvių rašytojų sąvadas, 1987, p. 135 \$b(Marija Ivanauskaitė-Lastauskienė)

810##\$aLietuviškieji slapyvardžiai, 1999, t. 4, p. 376 \$b(slapyv. Mania)

810##\$aTLE, 1986, t. 2, p. 497 \$b(Lastauskienė-Ivanauskaitė, Marija; g. 1872 06 01; žr. Lazdynų Pelėda)

810##\$aRadybos, 1930, antr. p. \$b(M. Lastauskienė)

810##\$aLaimės griuvėsiuose, 1940, antr. p. \$b(Marija Lastauskienė)

810##\$a[Rašytojos Marijos Ivanauskaitės-Lastauskienės laišakai Knygų leidimo komisijos sekretoriui Liudui Girai] [Rankraštis], 1931-1933

999##\$a7582

11 pvz.

cx00a22 450

001LNB:B910;=h9

00520180704134229.0

010##\$a0000000367648998

100##\$a20120102ality50 ba0

101##\$aeng

102##\$aGB

106##\$a0

109##\$aLNB

**120##**\$aba  
**152##**\$aLKT  
**200#0**\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWilliam \$f1982- \$cprincas \$cKembridžo kunigaikštis  
**340##**\$bPrinco Čarlzo ir Princesės Dianos sūnus, Elžbietos II ir Princo Filipo anūkas \$ag. 1982 06 21  
**400#1**\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVelsas \$bViljamas  
**400#0**\$7ba0yba0y \$8litlit \$aViljamas \$ckaralaitis  
**400#0**\$7ba0yba0y \$8litlit \$aViljamas \$cprincas \$cKembridžo kunigaikštis  
**400#0**\$7ba0yba0y \$8litlit \$aViljamas \$cVelso princas  
**400#0**\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWilliam Arthur Philip Louis \$cPrince of Wales  
**400#0**\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWilliam \$cPrince \$cDuke of Cambridge  
**801#0**\$aLT \$bLNB \$c20120102  
**810##**\$aBritish Library \$b(William; Prince, Duke of Cambridge)  
**810##**\$aBritannica, 15 ed. , 2002, t. 4, p. 66 \$b(Prince William Arthur Philip Louis of Wales; g. 1982 07 21; žr. Diana, Princess of Wales (1961-1997))  
**810##**\$aDžobsonas, R. Viljamas ir Keitė, 2011, p. VII \$b(karalaitis Viljamas; Viljamas Velsas) p. 2(Velso princas Viljamas)  
**8564#**\$u[https://en.wikipedia.org/wiki/Prince\\_William,\\_Duke\\_of\\_Cambridge](https://en.wikipedia.org/wiki/Prince_William,_Duke_of_Cambridge)  
**900#0**\$aViljamas \$cprincas \$cKembridžo kunigaikštis

**12 pvz.**

**cx00a22 3 450**

**001**LNB:CwL+;=Bm

**005**20180704134515.0

**010##**\$a0000000109191470

**100##**\$a20171220ality50 ba0

**101##**\$adeu \$aeng

**102##**\$aAT \$aUS

**106##**\$a0

**109##**\$aLNB

**120##**\$aba

**152##**\$aLKT

**200#1**\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aMaenchen-Helfen \$bOtto \$f1894-1969

**340##**\$bSinologas, istorikas, rašytojas, keliautojas \$a1894 07 26-1969 01 29; 1938 emigravo į JAV

**400#1**\$7ba0yba0y \$8liteng \$aHelfen \$bJ. Otto Maenchen-

**400#1**\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aHelfen \$bOtto Maenchen-

**400#1**\$7ba0yba0y \$8liteng \$aMaenchen-Helfen \$bJ. Otto

**801#0**\$aLT \$bLNB \$c20171220

**810##**\$aÖsterreichische Nationalbibliothek \$b(Maenchen-Helfen, Otto; 1894-1969)

**810##**\$aThe world of the huns, 1973, antr. p. \$b(J. Otto Maenchen-Helfen)

**8564#**\$u<https://de.wikipedia.org/wiki/>

13 pvz.

cx00a22 3 450

001LNB:Cj+n;=B1

00520180319131739.0

100##\$a20160205ality50 ba0

101##\$alit \$aeng

102##\$aLT \$aUS

106##\$a0

109##\$aLNB

120##\$aba

152##\$aLKT

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBistrickas \$bRemigijus \$f1958-

340##\$bPsichologijos mokslų daktaras, dėstytojas, verslo administravimo specialistas \$ag. 1958 11 12;

1990 išvyko į Vokietiją, 1993 emigravo į JAV

400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aБистрицкас \$bРемигиус Броневич

801#0\$aLT \$bLNB \$c20160205

810##\$aИнтерпретация поведения другого человека в условиях выборности хозяйственных руководителей, 1988, virš. \$b(Бистрицкас, Ремигиус Броневич)

8564#\$u<http://anasahife.org/sudarytojo-odis.html?part=5>

14 pvz.

cx00a22 3 450

001LNB:cXS;=Bk

00520180704134830.0

010##\$a000000011371609X

100##\$a20020612alityU8 ba

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a0

109##\$aLNB

120##\$aaa

152##\$aLKT

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aSabaljauskaitė \$bKristina \$f1974-

340##\$bDailės istorikė, rašytoja \$ag. 1974 07 20

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aSabaljauskaitė \$bK.

400#1\$7ba0yba0y \$8litlav \$aSabaļauskaite \$bKristina

801#0\$aLT \$bLNB \$c20020612

810##\$aLietuvos dailės istorija, 2002, antr. lapo kt. pusėje \$b(Kristina Sabaliauskaitė)

810##\$aDanieliaus Schültzo (1615-1683) tapybos kūrybinių atributavimo problemos, 2005, p. 31

\$b(Sabaljauskaitė, K.) p. 32(g. 1974 07 20)

810##\$aSilva rerum, 2008, antr. p. \$b(Kristina Sabaļauskaite)

815##\$aKas yra kas Lietuvoje 2002, 2002

15 pvz.

00643cx00a2200193 45

001LNB:V\*59302;=BF

00520180704135020.0

010##\$a0000000121034996

100##\$a19960619alityU8 ba

101##\$aeng

102##\$aGB

106##\$a0

109##\$aLNB

120##\$aba

152##\$aLKT \$blnmmbr

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aHawking \$bStephen W. \$f1942-2018

340##\$bFizikas, kosmologas \$a1942 01 08-2018 03 14

400#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aHawking \$bStephen

400#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aHawking \$bStephen William

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aHawkingas \$bStephenas

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aHokingas \$bS.

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aHokingas \$bS.V.

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aHokingas \$bStivenas

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aHokingas \$bStivenas V.

400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aХокинг \$bС.

400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aХокинг \$bСтивен

801#0\$aLT \$bLNB \$c20001122

801#2\$aLT \$bLMAVB \$c20030317

801#2\$aLT \$bLNB \$c20090618

810##\$aBritannica, 15 ed., 2002, t. 5, p. 762 \$b(Hawking, Stephen W.; Stephen William Hawking; g. 1942 01 08)

810##\$aVisata riešuto kevale, 2014, aplanke \$b(Stivenas Hokingas)

810##\$aVisata riešuto kevale, 2003, antr. p. \$b(Stephen Hawking) aplanke(S. Hokingas)

810##\$aKas domina fizikus šiandien?, 1996, antr. lapo kt. pusėje \$b(Stivenas V. Hokingas) p. 99(Stephen W. Hawking) kn. metr.(S.V. Hokingas)

810##\$aЧерные дыры и молодые вселенные, 2001, antr. p. \$b(Стивен Хокинг)

810##\$aКратчайшая история времени, 2007, antr. lapo kt. pusėje \$b(Хокинг, С.)

810##\$aMlodinow, L. Didysis projektas, 2011, aplanke \$b(Stephenas Hawkingas)

8564#\$u[https://en.wikipedia.org/wiki/Stephen\\_Hawking](https://en.wikipedia.org/wiki/Stephen_Hawking)

900#1\$aHokingas \$bStivenas

999##\$a59302

16 pvz.

**1 įrašas: Tikrasis vardas**

cx00a22 3 450

001LNB:CGX+;=BI

00520180704135841.0

010##\$a0000000059459167

100##\$a20121024ality50 ba0

101##\$aeng

102##\$aCA

106##\$a0

109##\$aLNB

120##\$aba

152##\$aLKT

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aHyde \$bChristopher \$f1949-

3000#\$aKriminalinius romanus rašo tikruoju vardu – Christopher Hyde, mistinius romanus pasirašo Paul Christopher slapyvardžiu

3050#\$aKitų šio autoriaus kūrybinių žr. taip pat \$bChristopher, Paul, 1949-

340##\$bRašytojas, scenaristas, žurnalistas, televizijos reporteris \$ag. 1949 05 26

500#1\$3LNB:CGJE;=su [Christopher, Paul (1949-)] \$5e \$7ba0yba0y \$8liteng \$aChristopher \$bPaul \$f1949-

801#0\$aLT \$bLNB \$c20121024

810##\$aLibrary and Archives Library. Canadiana Authorities \$b(Hyde, Christopher; g. 1949)

810##\$aLC Authorities \$b(g. 1949 05 26)

**2 įrašas: Slapyvardis**

cx00a22 3 450

001LNB:CGJE;=su

00520180704141052.0

010##\$a0000000108159815

100##\$a20121016ality50 ba0

101##\$aeng

102##\$aCA

106##\$a1

109##\$aLNB

120##\$aba

152##\$aLKT

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aChristopher \$bPaul \$f1949-

3000#\$aKriminalinius romanus rašo tikruoju vardu – Christopher Hyde, mistinius romanus pasirašo Paul Christopher slapyvardžiu.

3050#\$aKitų šio autoriaus kūrybinių žr. taip pat \$bHyde, Christopher, 1949-

340##\$bRašytojas, scenaristas, žurnalistas, televizijos reporteris \$ag. 1949 05 26

400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aКристофер \$bПол



500#1\$3LNB:CGX+;=BI [Hyde, Christopher (1949-)] \$5f \$7ba0yba0y \$8liteng \$aHyde \$bChristopher \$f1949-  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20121016  
801#2\$aLT \$bLMAVB \$c20140319  
801#2\$aLT \$bLNB \$c20180320  
810##\$aAMICUS \$b(Christopher, Paul)  
810##\$aThe Templar cross, 2010, antr. p. \$b(Paul Christopher)  
810##\$aLC Authorities \$b(g. 1949 05 26)  
810##\$aТень Микеланджело, 2006, antr. p. \$b(Пол Кристофер)

17 pvz.

00357cx10a2200145 45

001LNB:V\*296649;Gy2;=CS

00520170403135415.0

100##\$a19930101alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$bInmmbr

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aJėzus Kristus \$xGimimas

550##\$3LNB:D\*15927;=vN [Kalėdos] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalėdos

700##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aJesus Christ - Nativity

801#0\$aLT \$bLNB

999##\$a15310

Asmens vardas kaip dalyko kreipties elementas. \$x Teminis skirsnis – papildomas dalyko kreipties elemento terminas, išsamiau apibūdinantis jo temą.

18 pvz.

01248cx10a2200325 45

001LNB:V\*286763;D\*6397;=Bv

00520180307162115.0

100##\$a19990811alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$bInmmbr

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPetras \$capaštalas \$cšventasis \$xDailė

700#0\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aPeter, the Apostle, Saint - Art

801#0\$aLT \$bLNB \$c19990811

19 pvz.

01207cx10a2200265 45

001LNB:V\*175;\*454;=BM

00520171204081441.0

100##\$a19991006alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$bInmmbr

200#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aNapoléon \$dI \$f1769-1821 \$cPrancūzijos imperatorius \$zAtsistatydinimas, 1814

700#0\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aNapoleon I, Emperor of the French, 1769-1821 - Abdication, 1814

801#0\$aLT \$bLNB \$c19991006

Asmens vardas kaip dalyko kreipties elementas. \$z Laiko skirsnis – papildomas dalyko kreipties elemento terminas, išsamiau apibūdinantis laikotarpį, susijusį su asmeniu, kuriam sudarytas dalyko kreipties elementas.

20 pvz.

02678cx10a2200649 663

001LNB:V\*6914;\*4408;IZ/;=CE

00520171204081648.0

100##\$a20021024alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$bInmmbr

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aShakespeare \$bWilliam \$f1564-1616 \$xPersonažai \$xHamletas (išgalvotas personažas)

550##\$3LNB:IZ/;=BK [Hamletas (išgalvotas personažas)] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aHamletas (išgalvotas personažas)

700#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aShakespeare, William, 1564-1616 - Characters - Hamlet

801#0\$aLT \$bLNB \$c20021024

21 pvz.

00568cx10a2200181 45

001LNB:V\*310816;Gyz;V\*8391;=De

00520170403143424.0

100##\$a20100120alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$bInmmbr

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMarija \$xApsireiškimai ir stebuklai \$yLietuva

700#0\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aMary, Blessed Virgin, Saint - Apparitions and miracles - Lithuania

801#0\$aLT \$bLNB \$c20100120

Asmens vardas kaip dalyko kreipties elementas. \$x Teminis skirsnis – papildomas dalyko kreipties elemento terminas, išsamiau apibūdinantis jo temą. \$y Geografinis skirsnis – papildomas dalyko kreipties elemento terminas, išsamiau apibūdinantis vietą, susijusią su asmeniu, kuriam sudarytas dalyko kreipties elementas.

22 pvz.

01207cx10a2200265 45

001LNB:V\*175;\*1493;=BQ

00520171204082125.0

100##\$a19991006alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

200#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aNapoléon \$dI \$f1769-1821 \$cPrancūzijos imperatorius \$zElbos sala ir šimtas dienų, 1814 - 1815

700#0\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aNapoleon I, Emperor of the French, 1769-1821 - Elba and the Hundred days, 1814-1815

801#0\$aLT \$bLNB \$c19991006

23 pvz.

01207cx10a2200265 45

001LNB:V\*175;\*3929;=BW

00520170403145549.0

100##\$a19991006alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

200#0\$7ba0yba0y \$8litfra \$aNapoléon \$dI \$f1769-1821 \$cPrancūzijos imperatorius \$zNelaisvė, 1815-1821

700#0\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aNapoleon I, Emperor of the French, 1769-1821 - Captivity, 1815-1821

801#0\$aLT \$bLNB \$c19991006

24 pvz.

00552cx00a2200181 45

001LNB:V\*349564;=BR

00520180308104312.0

100##\$a19990115alityU8 ba

101##\$aeng

102##\$aUS

106##\$a0

109##\$aLNB

120##\$aaa

152##\$aLKT \$blnmmbr

200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aMorrison \$bToni \$f1931-

340##\$bRašytoja, filologė, dėstytoja, redaktorė; 1993 tapo Nobelio literatūros premijos laureate \$ag. 1931 02 18

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMorison \$bTonė

400#1\$5f \$7ba0yba0y \$8liteng \$aWofford \$bChloe Anthony

400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aMorrison \$bT.  
400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aMorrison \$bТони  
801#0\$aLT \$bLNB  
810##\$aLC Authorities \$b(Morrison, Toni; tigr. vardas: Wofford, Chloe Anthony; g. 1931 02 18)  
810##\$aWeinstein, P.M. What else but love?, 1996, antr. lapo kt. pusėje \$b(Morrison, Toni)  
810##\$aДжаз, 2000, antr. p. \$b(Тони Моррисон) antr. lapo kt. pusėje(Т. Моррисон)  
810##\$aKas kada kieno parašyta, 2002, p. 519 \$b(Tonè Morison)  
900#1\$aMorison \$bTonè  
999##\$a349564

25 pvz.

00525cx00a2200133 45  
001LNB:V\*290130;=BB  
00520180322092757.0  
100##\$a19980423alityU8 ba  
101##\$alit  
102##\$aLT  
106##\$a0  
109##\$aLNB  
120##\$aba  
152##\$aLKT \$blnmbr  
200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAidukas \$bRolandas \$f1965-  
340##\$bChoro dirigentas, pedagogas \$ag. 1965 03 11  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20010420  
810##\$aKas yra kas Lietuvoje 2000, 2000, p. 33 \$b(Aidukas, Rolandas; g. 1965 03 11)  
999##\$a290130

26 pvz.

cx00a22 3 450  
001LNB:BaI7;=BJ  
00520180508141856.0  
100##\$a20081006ality50 ba  
101##\$alit  
102##\$aLT  
106##\$a0  
109##\$aLNB  
120##\$aaa  
152##\$aLKT  
200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAnušauskaitė \$bMiglė \$f1988-  
340##\$bŽurnalistė, komiksų autorė, semiotikos specialistė, vertėja \$ag. 1988  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20081006  
810##\$aŠiaurės Atėnai, 2008, rugs. 12, p. 12 \$b(Miglė Anušauskaitė)  
810##\$aVieno muziejaus istorija, 2012, d. 1, virš. p. 2 \$b(iliustr. Miglė Anušauskaitė)

810##\$aJord, G. 10 litų, 2014, p. 171 \$b(g. 1988)

27 pvz.

00591cx00a22001813 45

001LNB:D\*323553;=su

00520180322093631.0

100##\$a19980929alityU8 ba

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a0

109##\$aLNB

120##\$aaa

152##\$aLKT \$blnmbr

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBataitienė \$bZita \$f1954-2017

340##\$bPoetė, tautodailininkė \$a1954-2017 05 19

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBataitienė \$bZita

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠablinskaitė-Bataitienė \$bZita

801#0\$aLT \$bLNB

801#2\$aLT \$bLNB \$c20030807

810##\$aTies durų slenksčiu, 1998, antr. p. \$b(Zita Bataitienė) p. 3(Zita Šablinskaitė-Bataitienė)

810##\$aBalto lapo istorijos, 2016, antr. p. \$b(Zita Bataitienė)

810##\$aPaįstrietis, 2017, Nr. 20, p. 6 \$b(1954-2017 05 19)

999##\$a323553

29 pvz.

cx00a22 3 450

001LNB:CwWd;=CF

00520180322094352.0

100##\$a20180109ality50 ba0

101##\$adeu

102##\$aDE

106##\$a0

109##\$aLNB

120##\$aba

152##\$aLKT

200#1\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aBerges \$bWilhelm \$f1909-1978

340##\$bIstorikas, filosofas \$a1909 04 08-1978 12 25

801#0\$aLT \$bLNB \$c20180109

810##\$aDeutsche Nationalbibliothek \$b(Berges, Wilhelm; 1909-1978)

810##\$aDie Fürstenspiegel des hohen und späten Mittelalters, 1938, antr. p. \$b(Wilhelm Berges)

815##\$aDeutsche biographische Enzyklopädie, 1999

8564#\$u<http://www.dla-marbach.de/katalog/namen/>

**30 pvz.**

**00609cx00a22001813 45**

**001LNB:V\*1294;=BC**

**00520180509134236.0**

**100##\$a19950509alityU8 ba**

**101##\$aeng**

**102##\$aGB**

**106##\$a0**

**109##\$aLNB**

**120##\$aba**

**152##\$aLKT \$bInmubr**

**200#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aAbbott \$bEdwin Abbott \$f1838-1926**

**340##\$bTeologas, rašytojas \$a1838 12 20-1926 10 12**

**400#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aAbbott \$bE. A.**

**801#0\$aLT \$bLNB**

**801#2\$aLT \$bLMAVB \$c20121113**

**801#2\$aLT \$bLNB \$c20170404**

**810##\$aBritish Library \$b(Abbott, Edwin Abbott; 1838-1926)**

**810##\$aLC Authorities \$b(1838 12 20-1926 10 12)**

**810##\$aA Shakespearian grammar, 1972, antr. p. \$b(E.A. Abbott)**

**815##\$aBritanica, 15 ed., 2002**

**999##\$a1294**

**31 pvz.**

**00458cx00a2200169 45**

**001LNB:V\*18345;=BH**

**00520180330140331.0**

**100##\$a19951205alityU8 ba**

**101##\$alit**

**102##\$aLT**

**106##\$a0**

**109##\$aLNB**

**120##\$aaa**

**152##\$aLKT \$bInmubr**

**200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAbraitytė \$bLaima \$f1933-**

**340##\$bLietuvių kalbos ir literatūros mokytoja ekspertė \$ag. 1933 06 15**

**400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAbraitytė \$bL.**

**400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAbraitytė \$bLaimutė Marija**

**400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aАбрайтите \$bЛайма**

**801#0\$aLT \$bLNB**

**810##\$aVLE, 2001, t. 1, p. 40 \$b(Abraitytė, Laimutė Marija; g. 1933 06 15)**

**810##\$aSkaitiniai, 1995, virš. \$b(Laima Abraitytė) kn. metr.(Abraitytė, L.)**

**810##\$aSkaitiniai, 1972, kn. metr. \$b(Лайма Абрайтите)**

815##\$aKas yra kas Lietuvoje 2000, 2000

8564#suhttp://www.ilti.lt/failai/Microsoft%20Word%20-%20Laima%20Abrait.pdf

999##\$a18345

32 pvz.

cx00a22 3 450

001LNB:CEIS;=Bd

00520180508143406.0

100##\$a20120816ality50 ba0

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a0

109##\$aLNB

120##\$aba

152##\$aLKT

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aButkus \$bGintaras Giedrius \$f1962-

340##\$bIstorijos mokytojas \$ag. 1962 09 04

400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aБуткус \$bГинтарас Гедрюс

801#0\$aLT \$bLNB \$c20120816

810##\$aButkienė, Z. Tepalieka..., 2012, p. 5 \$b(Gintaras Giedrius Butkus)

810##\$aЗакон внутреннего развития и миф о конце истории, 2012, antr. p. \$b(Гинтарас Гедрюс Буткус)

830##\$aAsmens duomenų teirautasi autoriaus telefonu +370 6...

8560#sug...t@gmail.com

33 pvz.

cx00a22 3 450

001LNB:Co2g;=Br

00520180322110150.0

100##\$a20161020ality50 ba0

101##\$aspa \$aeng

102##\$aCO

106##\$a0

109##\$aLNB

120##\$aaa

152##\$aLKT

200#1\$7ba0yba0y \$8litspa \$aAlviar García \$bHelena \$f1965-

340##\$bTeisininkė \$ag. 1965 03 23

400#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aAlviar Garcia \$bHelena Maria

400#1\$7ba0yba0y \$8litspa \$aAlviar \$bHelena

400#1\$7ba0yba0y \$8litspa \$aGarcía \$bHelena Alviar

400#1\$7ba0yba0y \$8liteng \$aGarcia \$bHelena Maria Alviar

801#0\$aLT \$bLNB \$c20161020

810##\$aBiblioteca Nacional de Colombia \$b(Alviar García, Helena)  
810##\$aSocial and economic rights in theory and practice, 2015, antr. p. \$b(red. Helena Alviar García)  
830##\$aAsmens duomenų teirautasi autorės elektroniniu paštu  
8560#\$uhalviar@uniandes.edu.co

34 pvz.

cx00a22 3 450  
001LNB:CxDR;=Bn  
00520190607154126.0  
100##\$a20180212ality50 ba0  
101##\$alit  
102##\$aLT  
106##\$a0  
109##\$aLNB  
120##\$aaa  
152##\$aLKT  
200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aJuciūtė \$bJustina  
340##\$bBibliotekininkė  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20180212  
810##\$aPasižvalgymai po Vilnių, 2018 \$b(Justina Juciūtė)  
8564#\$u<http://amb.lt/regionas/lt/bendra-informacija/mokymu-programos/vaiku-skatinimas-skaityti/89>

---

## 210 Aprobautasis kreipties elementas: kolektyvo vardas

1 pvz.

cx01b22 3 450  
001LNB:BRqD;=Bf  
00520171122103716.0  
100##\$a20071213ality50 ba  
101##\$alit  
102##\$aLT  
106##\$a0  
109##\$aLNB  
150##\$ay  
152##\$aLKT  
21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aJono Meko vizualiųjų menų centras  
3000#\$aIkkurtas 2007  
340##\$pMalūnų g. 8, LT-01200 Vilnius. Tel. +370 614 78470, el. p. mekocentras@gmail.com  
41002\$5d \$7ba0yba0y \$8litlit \$aJMVMC  
41002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aJonas Mekas Visual Arts Center  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20071213



810##\$aAvangardas. Nuo futurizmo iki Fluxus, 2007, virš. \$b(Jono Meko vizualiųjų menų centras; JMVMC)  
810##\$aPostmodernizmo aukoms atminti, 2011, antr. p. \$b(Jonas Mekas Visual Arts Center)  
8564#\$u<http://mekas.lt/>

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aJono Meko vizualiųjų menų centras

Lauke pateikiamas kolektyvo vardo aprobuotasis kreipties elementas. Kreipties elemento įvedinys \$aJono Meko vizualiųjų menų centras yra organizacija, todėl pirmojo indikatoriaus reikšmė – „0“. Antrojo indikatoriaus reikšmė – „2“, kadangi kolektyvo vardas įrašytas tiesiogine tvarka.

2 pvz.

00760cx01b2200205 45

001LNB:V\*7209;=BE

00520171122105741.0

100##\$a19950809alityU8 ba

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a0

109##\$aLNB

150##\$ay

152##\$aLKT \$blnmmbr

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKauno Tado Ivanausko zoologijos muziejus

3000#\$aIškurtas 1919 07 15

340##\$pLaisvės al. 106, LT-44263 Kaunas. Tel. +370 37 22 96 75, el. p. [info@zoomuziejus.lt](mailto:info@zoomuziejus.lt)

41002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aKaunas T. Ivanauskas zoological museum

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKauno T. Ivanausko zoologijos muziejus

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKauno zoologijos muziejus

41002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aTadas Ivanauskas Zoological Museum in Kaunas

801#0\$aLT \$bLNB

801#2\$aLT \$bLMAVB \$c20070518

801#2\$aLT \$bLNB \$c20070525

810##\$aKauno T. Ivanausko zoologijos muziejaus bestuburių gyvūnų preparatų katalogas, 1995

810##\$aLietuvos sausumos sraigės, 1997, p. 3 \$b(Kaunas T. Ivanauskas zoological museum)

810##\$aVLE, 2006, t. 9, p. 628 \$b(Kauno zoologijos muziejus; Kauno Tado Ivanausko zoologijos muziejus)

810##\$aGaidienė, E. Kauno Tado Ivanausko zoologijos muziejus, 1919-1999, 1999, p. 3 \$b(Tadas Ivanauskas Zoological Museum in Kaunas)

8564#\$u<http://www.zoomuziejus.lt/>

999##\$a7209

### 3 pvz.

cx01b22 3 450

001LNB:CdUK;=Bd

00520171122125306.0

100##\$a20150325ality50 ba0

101##\$anor

102##\$aNO

106##\$a0

109##\$aLNB

150##\$ay

152##\$aLKT

21002\$7ba0yba0y \$8litnor \$aKunsthøgskolen i Oslo

3000#\$aĮkurta 1996 08 01

340##\$pFossveien 24, 0551 Oslo. Tel. (+47) 22 99 55 00, el. p. postmottak@khio.no

41002\$5d \$7ba0yba0y \$8litnor \$aKHiO

41002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aOslo National Academy of the Arts

801#0\$aLT \$bLNB \$c20150325

810##\$aNasjonalbiblioteket \$b(Kunsthøgskolen i Oslo)

810##\$aDesign. The catalog, 2007, p. 3 \$b(Oslo National Academy of the Arts; Kunsthøgskolen i Oslo)  
p. 4(KHiO)

### 4 pvz.

#### 1 įrašas

cx01b22 450

001LNB:BDOZ;=BL

00520180509135635.0

100##\$a20060823ality50 ba

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a0

109##\$aLNB

150##\$ay

152##\$aLKT

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos TSR mokslų akademija \$bFizikos ir matematikos institutas

3000#\$aĮkurtas 1956 10 01 kaip Fizikos ir matematikos institutas. Reorganizavus 1977 01 01 tampa Matematikos ir kibernetikos institutu. Nuo 1990 07 09 – Matematikos ir informatikos institutas. 1992 01 28 atsiskyrė nuo Lietuvos mokslų akademijos ir tapo savarankiškas. 2010 10 01 – tapo Vilniaus universiteto padaliniu – Vilniaus universiteto Matematikos ir informatikos institutu.

3050#\$aKitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bLietuvos TSR mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas \$bLietuvos mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas \$bLietuvos mokslų akademija. Matematikos ir informatikos institutas \$bMatematikos ir informatikos institutas \$bVilniaus universitetas. Matematikos ir informatikos institutas

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aFizikos ir matematikos institutas

**41002**\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLTSR Mokslų akademijos Fizikos ir matematikos institutas  
**41002**\$7ba0yca0y \$8litrus \$aАкадемия наук Литовской ССР \$bИнститут физики и математики  
**41002**\$7ba0yca0y \$8litrus \$aАН ЛитССР \$bИнститут физики и математики  
**41002**\$7ba0yca0y \$8litrus \$aИнститут физики и математики АН Литовской ССР  
**51002**\$3LNB:V\*96472;=BO [Lietuvos TSR mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas]  
**\$5b** \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos TSR mokslų akademija \$bMatematikos ir kibernetikos institutas  
**801#0**\$aLT \$bLNB \$c20060823  
**801#2**\$aLT \$bKAVB \$c20171220  
**801#2**\$aLT \$bLNB \$c20180302  
**810##**\$aTLE, 1985, t. 1, p. 546 \$b(Fizikos ir matematikos institutas; LTSR mokslų akademijos Fizikos ir matematikos institutas)  
**810##**\$aФизика атмосферы, 1973, Nr. 1, antr. p. \$b(Академия наук Литовской ССР. Институт физики и математики; Lietuvos TSR mokslų akademija. Fizikos ir matematikos institutas)  
**810##**\$aАтокод для ЭВМ БЭСМ-4, 1971, antr. p. \$b(АН ЛитССР. Институт физики и математики)  
**810##**\$aМатематические методы в социальных науках, 1972, d. 1, antr. p. \$b(Институт физики и математики АН Литовской ССР)

**21002**\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos TSR mokslų akademija \$bFizikos ir matematikos institutas  
 Kreipties elemento įvedinys \$aLietuvos TSR mokslų akademija \$bPadalinys – pateikiamas kolektyvo padalinio vardas, kuriam sudaromas autoritetinis įrašas.

## 2 įrašas

**01087cx01b2200205 45**

**001**LNB:V\*96472;=BO

**005**20180509135752.0

**100##**\$a19961217alityU8 ba

**101##**\$alit

**102##**\$aLT

**106##**\$a0

**109##**\$aLNB

**150##**\$ay

**152##**\$aLKT \$bInmmbr

**21002**\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos TSR mokslų akademija \$bMatematikos ir kibernetikos institutas

**3000#**\$aĮkurtas 1956 10 01 kaip Fizikos ir matematikos institutas. Reorganizavus 1977 01 01 tampa Matematikos ir kibernetikos institutu. Nuo 1990 07 09 – Matematikos ir informatikos institutas. 1992 01 28 atsiskyrė nuo Lietuvos mokslų akademijos ir tapo savarankiškas. 2010 10 01 – tapo Vilniaus universiteto padaliniu – Vilniaus universiteto Matematikos ir informatikos institutu.

**3050#**\$aKitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bLietuvos TSR mokslų akademija. Fizikos ir matematikos institutas \$bLietuvos mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas \$bLietuvos mokslų akademija. Matematikos ir informatikos institutas \$bMatematikos ir informatikos institutas \$bVilniaus universitetas. Matematikos ir informatikos institutas

**41002**\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos TSR mokslų akademijos Matematikos ir kibernetikos institutas

**41002**\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLTSR MA Matematikos ir kibernetikos institutas

**41002**\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMatematikos ir kibernetikos institutas

**41002**\$7ba0yba0y \$8litrus \$aИнститут математики и кибернетики АН Литовской ССР  
**51002**\$3LNB:BDOZ;=BL [Lietuvos TSR mokslų akademija. Fizikos ir matematikos institutas] \$5a  
 \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos TSR mokslų akademija \$bFizikos ir matematikos institutas  
**51002**\$3LNB:V\*96679;=BX [Lietuvos mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas] \$5b  
 \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos mokslų akademija \$bMatematikos ir kibernetikos institutas  
**801#0**\$aLT \$bLNB  
**801#2**\$aLT \$bLMAVB \$c20111207  
**801#2**\$aLT \$bLNB \$c20130515  
**810##**\$aTLE, 1987, t. 3, p. 14 \$b(Matematikos ir kibernetikos institutas)  
**810##**\$aLietuvos TSR mokslų akademijos Matematikos ir kibernetikos instituto darbuotojų sąrašas (1979  
 XII 1), 1980, antr. p. \$b(LTSR MA Matematikos ir kibernetikos institutas)  
**810##**\$aДифференциальные уравнения и их применение, 1988, antr. p. \$b(Институт математики и  
 кибернетики АН Литовской ССР)  
**999##**\$a96472

### 3 įrašas

**00804cx01b22001693 45**  
**001**LNB:V\*96679;=BX  
**00520180509141705.0**  
**100##**\$a19961218alityU8 ba  
**101##**\$alit  
**102##**\$aLT  
**106##**\$a0  
**109##**\$aLNB  
**150##**\$ay  
**152##**\$aLKT \$blnmmbr  
**21002**\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos mokslų akademija \$bMatematikos ir kibernetikos institutas  
**3000#**\$aĮkurtas 1956 10 01 kaip Fizikos ir matematikos institutas. 1977 01 01 tampa Matematikos ir  
 kibernetikos institutu. 1990 07 09 pavadinimas pakeistas į Matematikos ir informatikos institutą. 1991 tapo  
 savarankiškas. 2010 10 01 institutas tapo Vilniaus universiteto padaliniu – Vilniaus universiteto  
 Matematikos ir informatikos institutu  
**3050#**\$aKitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bLietuvos TSR mokslų akademija. Matematikos ir  
 kibernetikos institutas \$bLietuvos mokslų akademija. Matematikos ir informatikos institutas  
**41002**\$7ba0yba0y \$8liteng \$aInstitute of Mathematics and Cybernetics of the Lithuanian Academy of  
 Sciences  
**41002**\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos mokslų akademijos Matematikos ir kibernetikos institutas  
**41002**\$7ba0yba0y \$8liteng \$aLithuanian Academy of Sciences. Institute of Mathematics and Cybernetics  
**41002**\$7ba0yba0y \$8litrus \$aАкадемия наук Литвы \$bИнститут математики и кибернетики  
**41002**\$7ba0yba0y \$8litrus \$aЛитовская академия наук \$bИнститут математики и кибернетики  
**51002**\$3LNB:V\*96472;=BO [Lietuvos TSR mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas]  
 \$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos TSR mokslų akademija \$bMatematikos ir kibernetikos institutas  
**51002**\$3LNB:BcrG;=Bu [Lietuvos mokslų akademija. Matematikos ir informatikos institutas] \$5b  
 \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos mokslų akademija \$bMatematikos ir informatikos institutas  
**801#0**\$aLT \$bLNB

801#2\$aLT \$bLMAVB \$c20051029

801#2\$aLT \$bLNB \$c20081107

810##\$aBentkus, V. Zitikis, R. Probabilities of large deviations for L-statistics, 1989, antr. p. \$b(Institute of Mathematics and Cybernetics of the Lithuanian Academy of Sciences)

810##\$aInformatika, 1990, Nr. 15, antr. p. \$b(Lietuvos mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas) antr. lapo kt. pusėje(Lietuvos mokslų akademijos Matematikos ir kibernetikos institutas) kn. metr.(Академия наук Литвы. Институт математики и кибернетики)

810##\$aЯнушаускас, А. Методы потенциала в теории эллиптических уравнений, 1990, \$b(Литовская академия наук. Институт математики и кибернетики; Lithuanian Academy of Sciences. Institute of Mathematics and Cybernetics)

999##\$a96679

#### 4 įrašas

cx01b22 3 450

001LNB:BcrG;=Bu

00520180509142028.0

100##\$a20081222ality50 ba

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a0

109##\$aLNB

150##\$ay

152##\$aLKT

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos mokslų akademija \$bMatematikos ir informatikos institutas

3000#\$aĮkurtas 1956 10 01 kaip Fizikos ir matematikos institutas. 1977 01 01 tampa Matematikos ir kibernetikos institutu. 1990 07 09 pavadinimas pakeistas į Matematikos ir informatikos institutą. 1991 tapo savarankiškas. 2010 10 01 institutas tapo Vilniaus universiteto padaliniu – Vilniaus universiteto Matematikos ir informatikos institutu

3050#\$aKitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bLietuvos TSR mokslų akademija. Fizikos ir matematikos institutas \$bLietuvos TSR mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas \$bLietuvos mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas \$bMatematikos ir informatikos institutas \$bVilniaus universitetas. Matematikos ir informatikos institutas

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos MA Matematikos ir informatikos institutas

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos mokslų akademijos Matematikos ir informatikos institutas

41002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aLithuanian Academy of Sciences \$bInstitute of Mathematics and Informatics

41002\$7ba0yca0y \$8litrus \$aАкадемия наук Литвы \$bИнститут математики и информатики

41002\$7ba0yca0y \$8litrus \$aИнститут математики и информатики

41002\$7ba0yca0y \$8litrus \$aИнститут математики и информатики академии наук Литвы

41002\$7ba0yca0y \$8litrus \$aИнститут математики и информатики Литовской АН

41002\$7ba0yca0y \$8litrus \$aЛитовская академия наук \$bИнститут математики и информатики

51002\$3LNB:V\*96679;=BX [Lietuvos mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas] \$5a

\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos mokslų akademija \$bMatematikos ir kibernetikos institutas

**51002**\$3LNB:V\*26280;=BE [Matematikos ir informatikos institutas] \$5b \$7ba0yba0y \$8litlit \$aMatematikos ir informatikos institutas  
**801#0**\$aLT \$bLNB \$c20081222  
**810##**\$aInformatika, 1990, Nr. 16, antr. p. \$b(Lietuvos mokslų akademija. Matematikos ir informatikos institutas)antr. lapo kt. pusėje(Lietuvos mokslų akademijos Matematikos ir informatikos institutas) kn. metr.(Академия наук Литвы. Институт математики и информатики)  
**810##**\$aЧегис, Р. Ю. Об экономичных разностных методах решения задач математической физики, 1993, virš. \$b(Институт математики и информатики академии наук Литвы) p. 2(... Институте математики и информатики)  
**810##**\$aКазлаускас, К., Пупейкис, Р. Цифровые системы обработки данных, 1991, p. 1 \$b(Литовская академия наук. Институт математики и информатики; Lietuvos mokslų akademija. Matematikos ir informatikos institutas; Lithuanian Academy of Sciences. Institute of Mathematics and Informatics) kn. metr.(Институт математики и информатики Литовской АН; Lietuvos MA Matematikos ir informatikos institutas)

## 5 įrašas

**01019cx01b2200205 45**

**001**LNB:V\*26280;=BE

**00520180509142327.0**

**100##**\$a19960123alityU8 ba

**101##**\$alit

**102##**\$aLT

**106##**\$a0

**109##**\$aLNB

**150##**\$ay

**152##**\$aLKT \$blnmmbr

**21002**\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMatematikos ir informatikos institutas

**3000#**\$aĮkurtas 1956 10 01 kaip Fizikos ir matematikos institutas. 1977 01 01 tampa Matematikos ir kibernetikos institutu. 1990 07 09 pavadinimas pakeistas į Matematikos ir informatikos institutą. 1991 tapo savarankiškas. 2010 10 01 institutas tapo Vilniaus universiteto padaliniu – Vilniaus universiteto Matematikos ir informatikos institutu

**3050#**\$aKitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bLietuvos TSR mokslų akademija. Fizikos ir matematikos institutas \$bLietuvos TSR mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas \$bLietuvos mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas \$bLietuvos mokslų akademija. Matematikos ir informatikos institutas \$bVilniaus universitetas. Matematikos ir informatikos institutas

**41002**\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aInstitut für Mathematik und Informatik

**41002**\$7ba0yba0y \$8liteng \$aInstitute of Mathematics and Informatics

**41002**\$7ba0yca0y \$8litrus \$aИнститут математики и информатики

**51002**\$3LNB:BcrG;=Bu [Lietuvos mokslų akademija. Matematikos ir informatikos institutas] \$5a

\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos mokslų akademija \$bMatematikos ir informatikos institutas

**51002**\$3LNB:BxNl;=CE [Vilniaus universitetas. Matematikos ir informatikos institutas] \$5b \$7ba0yba0y

\$8litlit \$aVilniaus universitetas \$bMatematikos ir informatikos institutas

**801#0**\$aLT \$bLNB

**810##**\$aVLE, 2008, t. 14, p. 425 \$b(Matematikos ir informatikos institutas)

**810##\$a**Martinkėnas A. Prognosieren der Reaktionen des Kardiovaskulären Systems des Menschen nach den meteorologischen und heliogeophysischen Faktoren, 1996, virš. **\$b**(Institut für Mathematik und Informatik)  
**810##\$a**Mathematical Modelling for Technology Problems, 1995, virš. **\$b**(Institute of Mathematics and Informatics)  
**810##\$a**Математическое моделирование и комплексный анализ, 1996, antr. p. **\$b**(Институт математики и информатики)  
**999##\$a**26280

## 6 įrašas

**cx01b22 3 450**

**001LNB:BxNI;=CE**

**00520180509142625.0**

**100##\$a**20101103ality50 ba0

**101##\$a**lit

**102##\$a**LT

**106##\$a**0

**109##\$a**LNB

**150##\$a**y

**152##\$a**LKT

**21002\$7**ba0yba0y **\$8litlit \$a**Vilniaus universitetas **\$b**Matematikos ir informatikos institutas

**3000#****\$a**įkurtas 1956 10 01 kaip Fizikos ir matematikos institutas; 1977 01 01 tampa Matematikos ir kibernetikos institutu; 1990 07 09 pavadinimas pakeistas į Matematikos ir informatikos institutą; 1991 tapo savarankiškas; 2010 10 01 institutas tapo Vilniaus universiteto padaliniu – Vilniaus universiteto Matematikos ir informatikos institutu

**3050#****\$a**Kitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat **\$b**Lietuvos TSR mokslų akademija. Fizikos ir matematikos institutas **\$b**Lietuvos TSR mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas **\$b**Lietuvos mokslų akademija. Matematikos ir kibernetikos institutas **\$b**Lietuvos mokslų akademija. Matematikos ir informatikos institutas **\$b**Matematikos ir informatikos institutas

**340##\$p**Akademijos g. 4, LT-04812 Vilnius. Tel. (8 5) 210 9300, el. p. info@mii.vu.lt

**41002\$7**ba0yba0y **\$8litlit \$a**Vilniaus universiteto Matematikos ir informatikos institutas

**41002\$7**ba0yba0y **\$8liteng \$a**Vilnius University **\$b**Institute of Mathematics and Informatics

**51002\$3**LNB:V\*26280;=BE [Matematikos ir informatikos institutas] **\$5a \$7**ba0yba0y **\$8litlit \$a**Matematikos ir informatikos institutas

**801#0****\$a**LT **\$b**LNB **\$c**20101103

**810##\$a**Skūpienė, J. Algoritmų ir juos realizuojančių programų vertinimas informatikos varžybose, 2010, antr. p. **\$b**(Vilniaus universiteto Matematikos ir informatikos institutas)

**810##\$a**Hybrid model of RR interval sequences for sleep stages recognition, 2011, antr. p. **\$b**(Vilnius University. Institute of Mathematics and Informatics)



5 pvz.

cx01b22 3 450

001LNB:CxOb;=B8

00520180319101319.0

100##\$a20180221ality50 ba0

101##\$aeng

102##\$aUS

106##\$a0

109##\$aLNB

150##\$ay

152##\$aLKT

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aHandweavers Guild of America

3000#\$aĳkurta 1969

340##\$p1255 Buford Highway, Suite 209, 30024 Suwanee, GA. El. p. hga@weavespindye.org

801#0\$aLT \$bLNB \$c20180221

810##\$aLC Authorities \$b(Handweavers Guild of America)

810##\$aShuttle, spindle & dye-pot, 1987, antr. p. \$b(Handweavers Guild of America)

6 pvz.

cx01b22 3 450

001LNB:Cuy8;=CJ

00520180319155639.0

100##\$a20171005ality50 ba0

102##\$aHU

106##\$a0

109##\$aLNB

150##\$ay

152##\$aLKT

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aRobert Schuman Institute \$cBudapest, Magyarország

3000#\$aĳkurtas 1995 10 31

340##\$pAlkotás g. 5, 1123 Budapest. El. p. office@schuman-institute.eu

41002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aRobert Schuman Institute for Developing Democracy in Central and Eastern Europe

41002\$a \$7ba0yba0y \$8lithun \$aRobert Schuman Intézet

41002\$d \$7ba0yba0y \$8liteng \$aRSI

801#0\$aLT \$bLNB \$c20171005

810##\$aRSI. 15 years for Developing Democracy in Central and Eastern Europe, 2006, virš. \$b(Robert Schuman Institute) antr. lapo kt. pusėje(Robert Schuman Institute for Developing Democracy in Central and Eastern Europe)

810##\$aNEKTÁR \$b(Robert Schuman Intézet)

8564#\$uhttp://schuman-institute.eu/



7 pvz.

**cx01b22 3 450**

001LNB:CvHy;=CK

00520180319104951.0

100##\$a20171023ality50 ba0

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a0

109##\$aLNB

150##\$ay

152##\$aLKT

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aRadviliškio dailės mokykla

3000#\$aĮkurta 1989

340##\$pKęstučio g. 8, LT-82213 Radviliškis. Tel. (8 422) 52992, el. p. radvildaile@gmail.com

801#0\$aLT \$bLNB \$c20171023

810##\$aVaikystės pasveikinimas Radviliškiui, 2017, antr. lapo kt. pusėje \$b(Radviliškio dailės mokykla)

8 pvz.

**01057cx01b2200301 0 45**

001LNB:V\*5088;=BH

00520180322134355.0

100##\$a19950625alityU8 ba

101##\$aeng

102##\$aUS

106##\$a0

109##\$aLNB

150##\$ay

152##\$aLKT \$blnmmbr

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aLibrary of Congress

3000#\$aĮkurta 1800 04 24

340##\$p101 Independence Ave SE, Washington, DC 20540

41002\$7ba0yba0y \$8litfra \$aBibliotheque du Congres

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKongreso biblioteka

41002\$7ba0yca0y \$8litrus \$aБиблиотека Конгресса

801#0\$aLT \$bLNB

810##\$aEncyclopedia Americana, 1991, t. 17, p. 395 \$b(Library of Congress)

810##\$aVLE, 2006, t. 10, p. 489 \$b(Kongreso biblioteka)

810##\$aБСЭ, 1970, t. 3, p. 305 \$b(Библиотека Конгресса)

810##\$aGuide to services, 1991, virš. \$b(Library of Congress)

999##\$a5088

**9 pvz.  
1 įrašas**

**cx01b22 3 450**

**001LNB:CwN5;=Bj**

**00520180409152209.0**

**100##\$a20171222ality50 ba0**

**101##\$a**deu

**102##\$a**DE

**106##\$a**0

**109##\$a**LNB

**150##\$a**y

**152##\$a**LKT

**21002\$7**ba0yba0y **\$8**litdeu **\$a**Universitätsbibliothek Düsseldorf

**3000#****\$a**Atidaryta 1970; 1993 05 18 pavadinimas pakeistas į Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf

**3050#****\$a**Kitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat **\$b**Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf

**51002\$3**LNB:Bp4H;=BU [Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf] **\$5b** **\$7**ba0yba0y **\$8**litdeu **\$a**Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf

**801#0****\$a**LT **\$b**LNB **\$c**20171222

**810##****\$a**Deutsche Nationalbibliothek **\$b**(Universitätsbibliothek Düsseldorf)

**810##****\$a**Benutzerverhalten an einem Online-Publikumskatalog für wissenschaftliche Bibliotheken, 1994, antr. p. **\$b**(Universitätsbibliothek Düsseldorf)

**2 įrašas**

**cx01b22 3 450**

**001LNB:Bp4H;=BU**

**00520180409152058.0**

**100##\$a20100212ality50 ba0**

**101##\$a**deu

**102##\$a**DE

**106##\$a**0

**109##\$a**LNB

**150##\$a**y

**152##\$a**LKT

**21002\$7**ba0yba0y **\$8**litdeu **\$a**Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf

**3000#****\$a**Atidaryta 1970; 1993 05 18 pavadinimas pakeistas į Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf

**3050#****\$a**Kitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat **\$b**Universitätsbibliothek Düsseldorf

**340##****\$p**Universitätsstraße 1, 40225 Düsseldorf. Tel. +49 211 81-12900

**51002\$3**LNB:CwN5;=Bj [Universitätsbibliothek Düsseldorf] **\$5a** **\$7**ba0yba0y **\$8**litdeu **\$a**Universitätsbibliothek Düsseldorf

**801#0****\$a**LT **\$b**LNB **\$c**20100212

**810##****\$a**Deutsche Nationalbibliothek **\$b**(Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf)

810##\$aWiesemann, F. "Kommt heraus und schaut" – jüdische und christliche Illustrationen zur Bibel in alter Zeit, 2002, priesantr. p. \$b(Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf)

10 pvz.

1 įrašas

cx01b22 450

001LNB:BsR1;=Be

00520180403153752.0

100##\$a20100503ality50 ba0

101##\$aFra

102##\$aCH

106##\$a0

109##\$aLNB

150##\$ay

152##\$aLKT

21002\$7ba0yba0y \$8litfra \$aAcadémie de Genève

3000#\$a1559 įkurta Académie de Genève. 1873 įgijo universiteto vardą ir pavadinta Université de Genève

3050#\$aKitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bUniversité de Genève

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŽenevos akademija

51002\$3LNB:BsR4;=Bh [Université de Genève] \$5b \$7ba0yba0y \$8litfra \$aUniversité de Genève

801#0\$aLT \$bLNB \$c20100503

810##\$aBibliothèque nationale suisse \$b(Académie de Genève)

810##\$aVLE, 2014, t. 25, p. 739 \$b(Ženevos akademija; žr. Ženevos universitetas)

810##\$aBorgeaud, Ch. Les étudiants de l'Académie de Genève au XVIIe siècle, [1895]

2 įrašas

cx01b22 450

001LNB:BsR4;=Bh

00520180403153750.0

100##\$a20100503ality50 ba0

101##\$aFra

102##\$aCH

106##\$a0

109##\$aLNB

150##\$ay

152##\$aLKT

21002\$7ba0yba0y \$8litfra \$aUniversité de Genève

3000#\$a1559 įkurta Académie de Genève. 1873 įgijo universiteto vardą ir pavadinta Université de Genève

3050#\$aKitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bAcadémie de Genève

340##\$p24 rue du Général-Dufour, CH 1211 Genève 4. Tel. +41 (0)22 - 379 71 11

41002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aUniversity of Geneva

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŽenevos universitetas  
51002\$3LNB:BsR1;=Be [Académie de Genève] \$5a \$7ba0yba0y \$8litfra \$aAcadémie de Genève  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20100503  
810##\$aBibliothèque nationale suisse \$b(Université de Genève)  
810##\$aEncyclopædia Britannica, 2002, t. 5, p. 179 \$b(University of Geneva; žr. Geneva)  
810##\$aVLE, 2014, t. 25, p. 738 \$b(Ženevos universitetas)

11 pvz.

1 įrašas

cx01b22 3 450

001LNB:Cj4G;=BO

00520180330145515.0

100##\$a20160202ality50 ba0

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a0

109##\$aLNB

150##\$ay

152##\$aLKT

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTelšių 5-oji vidurinė mokykla

3000#\$aĮkurta 1974, nuo 1997 vadinama Telšių „Džiugo“ vidurinė mokykla; 2012 suteikiamas „Džiugo“ gimnazijos vardas

3050#\$aKitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bTelšių "Džiugo" gimnazija

340##\$pSedos g. 29, Telšiai. Tel. 8 (444) 60234, el. p. sekretore@dziugogimnazija.lt

51002\$3LNB:Cj4I;=BQ [Telšių „Džiugo“ gimnazija] \$5b \$7ba0yba0y \$8litlit \$aTelšių „Džiugo“ gimnazija

801#0\$aLT \$bLNB \$c20160202

810##\$aAtodairos, 2016, antr. p. \$b(Telšių 5-oji vidurinė mokykla)

8564#\$u<http://www.dziugogimnazija.lt/veikla/istorija/>

2 įrašas

cx01b22 3 450

001LNB:Cj4I;=BQ

00520180330145723.0

100##\$a20160202ality50 ba0

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a0

109##\$aLNB

150##\$ay

152##\$aLKT

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTelšių „Džiugo“ gimnazija

3000#**\$a**Įkurta 1974, nuo 1997 vadinama Telšių „Džiugo“ vidurinė mokykla; 2012 suteikiamas „Džiugo“ gimnazijos vardas  
3050#**\$a**Kitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat **\$b**Telšių 5-oji vidurinė mokykla  
340##**\$p**Sedos g. 29, Telšiai. Tel. 8 (444) 60234, el. p. sekretore@dziugogimnazija.lt  
51002**\$3**LNB:Cj4G;=BO [Telšių 5-oji vidurinė mokykla] **\$5a** **\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Telšių 5-oji vidurinė mokykla  
801#0**\$a**LT **\$b**LNB **\$c**20160202  
810##**\$a**Atodairos, 2016, antr. p. **\$b**(Telšių „Džiugo“ gimnazija)  
8564#**\$u**<http://www.dziugogimnazija.lt/veikla/istorija/>

12 pvz.

cx01b22 3 450

001LNB:CteS;=B/

00520171220091427.0

100##**\$a**20170711ality50 ba0

102##**\$a**LT

106##**\$a**0

109##**\$a**LNB

152##**\$a**LKT

21012**\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Pranciškaus Skorinos „Rusėniškajai Biblijai“ – 500 **\$c**paroda **\$f**2017  
**\$e**Vilnius

3000#**\$a**Kilnojamoji paroda vyko 2017

41012**\$7**ba0yba0y **\$8**liteng **\$a**Ruthenian Bible of Francysk Skaryna Turns 500 **\$c**exhibition

41012**\$7**ba0yca0y **\$8**litbel **\$a**Біблія Рускай Францыска Скарыны – 500 **\$c**выстава

801#0**\$a**LT **\$b**LNB **\$c**20170711

810##**\$a**Pranciškaus Skorinos „Rusėniškajai Biblijai“ – 500, 2017

810##**\$a**The "Ruthenian Bible" of Francysk Skaryna turns 500, 2017

810##**\$a**"Біблія Рускай" Францыска Скарыны – 500, 2017

21012**\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Pranciškaus Skorinos „Rusėniškajai Biblijai“ – 500 **\$c**paroda **\$f**2017  
**\$e**Vilnius

Lauke pateikiamas kolektyvo vardo aprobuotasis kreipties elementas. Kreipties elemento įvedinys **\$a**Pranciškaus Skorinos „Rusėniškajai Biblijai“ – 500 yra renginys, todėl pirmojo indikatoriaus reikšmė „1“. Antrojo indikatoriaus reikšmė „2“, kadangi renginio vardas įrašomas tiesiogine tvarka. **\$c** Vardo papildymai arba patikslinimai – papildomas kolektyvo vardo kreipties elemento terminas, patikslinantis jo vardą. **\$f** Renginio data – papildomas kolektyvo vardo kreipties elemento terminas, išsamiau apibūdinantis datą, susijusią su renginiu, kuriam sudarytas kolektyvo vardo kreipties elementas. **\$e** Renginio vieta – papildomas kolektyvo vardo kreipties elemento terminas, išsamiau apibūdinantis vietą, susijusią su renginiu, kuriam sudarytas kolektyvo vardo kreipties elementas.

### 13 pvz.

cx01b22 3 450

001LNB:CrMR;=Bq

00520180409154514.0

100##\$a20170228ality50 ba0

101##\$alav

102##\$aLV

106##\$a0

109##\$aLNB

152##\$aLKT

21012\$7ba0yba0y \$8litlav \$aMana – tava – mūsu Rīga pirms 100 gadiem \$cparoda \$f2014 \$eRīga, Latvija

3000#\$aVyko 2014 10 17-2014 11 30

41012\$7ba0yba0y \$8liteng \$aExhibition "Mine – Yours – Ours. Riga 100 Years Ago"

41012\$7ba0yba0y \$8litlav \$aIzstādes "Mana – tava – mūsu Rīga pirms 100 gadiem"

41002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aMine – Yours – Ours. Riga 100 Years Ago \$cexhibition

801#0\$aLT \$bLNB \$c20170228

810##\$aMana – tava – mūsu Rīga pirms 100 gadiem, [2014], antr. p. \$b(Izstādes "Mana – tava – mūsu Rīga pirms 100 gadiem"; Exhibition "Mine – Yours – Ours. Riga 100 Years Ago")

8564#\$u<https://www.lnb.lv/lv/notikums/izstade-mana-tava-musu-riga-pirms-100-gadiem>

### 14 pvz.

cx01b22 3 450

001LNB:Csb;=CJ

00520171220090944.0

100##\$a20170511ality50 ba0

101##\$alav \$aeng

102##\$aLV

106##\$a0

109##\$aLNB

152##\$aLKT

21012\$7ba0yba0y \$8litlav \$aStarptautiskais Latgales grafikas simpozijs \$d5 \$f2016 \$eDaugavpils, Latvija

3000#\$aVyko 2016 10 17-2016 10 28

41012\$7ba0yba0y \$8litlav \$a5. starptautiskais Latgales grafikas simpozijs

41012\$7ba0yba0y \$8liteng \$a5th International Latgale Graphic Art Symposium

41012\$7ba0yba0y \$8liteng \$aInternational Latgale Graphic Art Symposium \$d5

41012\$7ba0yba0y \$8litlav \$aV starptautiskais Latgales grafikas simpozijs

801#0\$aLT \$bLNB \$c20170511

810##\$aLatvijas Nacionālā bibliotēka \$b(Starptautiskais Latgales grafikas simpozijs (5; 2016; Daugavpils, Latvija))

810##\$a5. starptautiskais Latgales grafikas simpozijs, 2016, antr. p. \$b(5th International Latgale Graphic Art Symposium) p. [4](V starptautiskais Latgales grafikas simpozijs)

15 pvz.

cx01b22 3 450

001LNB:CmY2;=Bh

00520171220090744.0

100##\$a20160526ality50 ba0

101##\$a fra

102##\$a FR

106##\$a 0

109##\$a LNB

152##\$a LKT

21012\$7ba0yba0y \$8litfra \$a Congrès universel des nationalités \$d1 \$f1912 \$e Paris, France

3000#\$a Vyko 1912 06 16-20

41012\$7ba0yba0y \$8litfra \$a 1er Congrès universel des nationalités

801#0\$a LT \$b LNB \$c 20160526

810##\$a Catalogue SUDOC \$b (Congrès universel des nationalités (1e))

810##\$a 1er Congrès universel des nationalités organisé par l'office central des nationalités, [1912]

16 pvz.

cx01b22 3 450

001LNB:B39C;=mG

00520180509143716.0

100##\$a 20110527ality50 ba0

101##\$a mul

102##\$a ZZ

106##\$a 0

109##\$a LNB

152##\$a LKT

21012\$7ba0yba0y \$8liteng \$a Memory of the World \$ckonferencija \$d4 \$f2011 \$e Warszawa, Polska

3000#\$a Vyko 2011 05 18-21

41012\$7ba0yba0y \$8litpol \$a 4. Międzynarodowa Konferencja UNESCO "Pamięć Świata"

41012\$7ba0yba0y \$8litfra \$a 4e conférence internationale de l'UNESCO Mémoire du monde

41012\$7ba0yba0y \$8liteng \$a 4th International Conference UNESCO "Memory of the World"

41012\$7ba0yba0y \$8litfra \$a Conférence internationale de l'UNESCO Mémoire du monde \$d4

41012\$7ba0yba0y \$8liteng \$a International Conference of the UNESCO "Memory of the World" \$d4

41012\$7ba0yba0y \$8liteng \$a International Conference UNESCO "Memory of the World" \$d4

41012\$7ba0yba0y \$8liteng \$a Memory of the World \$c international conference UNESCO \$d4

41012\$7ba0yba0y \$8litfra \$a Mémoire du monde \$c conférence internationale de l'UNESCO \$d4

41012\$7ba0yba0y \$8litpol \$a Międzynarodowa Konferencja UNESCO "Pamięć Świata" \$d4

41012\$7ba0yba0y \$8litpol \$a Pamięć Świata \$c międzynarodowa konferencja UNESCO \$d4

801#0\$a LT \$b LNB \$c 20110527

810##\$a Biblioteka Narodowa \$b (International Conference of the UNESCO "Memory of the World" (4; 2011; Warszawa))

810##\$aCulture – Memory – Identities, 2013, antr. p. \$b(International Conference of the UNESCO "Memory of the World")

810##\$aPamięć państw i narodów, 2011, p. 3 \$b(4th International Conference UNESCO "Memory of the World") p. 4(4. Międzynarodowa Konferencja UNESCO "Pamięć Świata") p. 5(4e conférence internationale de l'UNESCO "Mémoire du monde")

17 pvz.

cx01b22 3 450

001LNB:Q5T;=BG

00520171211123915.0

100##\$a20010402alityU8 ba

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a0

109##\$aLNB

152##\$aLKT

21012\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos biochemikų draugija \$bSuvažiavimas \$d6 \$f2000 \$eVilnius

3000#\$aVyko 2000 10 26-27

41012\$7ba0yba0y \$8liteng \$aCongress of the Lithuanian Society for Biochemistry \$d6 \$f2000 \$eVilnius

41012\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLBD suvažiavimas \$d6 \$f2000 \$eVilnius

801#0\$aLT \$bLNB \$c20010402

810##\$aBiologija, 2000, Nr. 2, p. 3 \$b(6th Congress of the Lithuanian Society for Biochemistry, Vilnius) p. 5(šeštasis LBD suvažiavimas)

21012\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos biochemikų draugija \$bSuvažiavimas \$d6 \$f2000 \$eVilnius Autoritetinis įrašas, kai kolektyvas organizuoja renginį, neturintį pavadinimo.
---

18 pvz.

cx01b22 3 450

001LNB:y6g;=B2

00520171211125054.0

100##\$a20041208ality50 ba

101##\$alit

102##\$aLT

106##\$a0

109##\$aLNB

152##\$aLKT

21012\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos matematikų draugija \$bKonferencija

801#0\$aLT \$bLNB \$c20041208

810##\$aLietuvos matematikų draugijos XXXIV konferencija, 1993



19 pvz.

01805cx11b2200433 45

001LNB:V\*344767;D\*14740;=Bl

00520170331112313.0

100##\$a20010312alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

21002\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aDeutscher Ritterorden \$xIstorija

71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aTeutonic Knights - History

801#0\$aLT \$bLNB \$c20010312

Kolektyvo vardas kaip dalyko kreipties elementas. \$x Teminis skirsnis – papildomas dalyko kreipties elemento terminas, išsamiau apibūdinantis jo temą.

20 pvz.

00320cx11b2200133 45

001LNB:V\*6183;\*4310;=BM

00520170331112523.0

100##\$a19930101alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aUnited Nations \$xPašto ryšiai

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPašto ryšiai \$xUnited Nations

71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aUnited Nations - Postal service

801#0\$aLT \$bLNB

999##\$a15472

21 pvz.

00304cx11b2200121 45

001LNB:V\*159893447;D\*4758;=CA

00520171129082640.0

100##\$a19951121alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

21002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aEuropean Economic Community \$yBesivystančios šalys

71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aEuropean Economic Community - Developing countries

801#0\$aLT \$bLNB

999##\$a159869349

Kolektyvo vardas kaip dalyko kreipties elementas. \$y Geografinis skirsnis – papildomas dalyko kreipties elemento terminas, išsamiau apibūdinantis jo vietą, susijusią su kolektyvu, kuriam sudarytas dalyko kreipties elementas.

22 pvz.

01208cx11b2200445 45  
001LNB:V\*158407;V\*9915;=B5  
00520170331114148.0  
100##\$a20150626alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aJėzuitai \$cordinas \$yAnglija  
71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aJesuits - England  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20150626

23 pvz.

00641nx11b2200193 45  
001LNB:V\*87552;D\*14740;\*75;=Bt  
00520110503083658.0  
100##\$a20071019alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
21001\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva \$bKariuomenė \$xIstorija \$z1990-  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20071019

Kolektyvo vardas kaip dalyko kreipties elementas. \$x Teminis skirsnis – papildomas dalyko kreipties elemento terminas, išsamiau apibūdinantis jo temą. \$z Laiko skirsnis – papildomas dalyko kreipties elemento terminas, išsamiau apibūdinantis laikotarpį, susijusį su kolektyvo, kuriam sudarytas dalyko kreipties elementas.

24 pvz.

00494cx11b2200157 45  
001LNB:V\*7879;D\*14740;\*3896;=B/  
00520171129150041.0  
100##\$a19971027alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKatalikų Bažnyčia \$xIstorija \$zNaujieji amžiai, 1500-  
550##\$3LNB:D\*4538;\*3896;=BO [Bažnyčios istorija -- Naujieji amžiai, 1500-] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aBažnyčios istorija \$zNaujieji amžiai, 1500-  
675##\$a282(091)  
710##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aCatholic Church - History - Modern period, 1500-  
801#0\$aLT \$bLNB  
999##\$a159885974

25 pvz.

00803cx11b2200229 45

001LNB:V\*67657;D\*14740;Cc6s;=C4

00520171129150149.0

100##\$a20150309alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

21001\$7ba0yba0y \$8liteng \$aUnited States \$bArmy \$xIstorija \$zPeršingo ekspedicija, 1916

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPeršingo ekspedicija, 1916

515##\$3LNB:V\*10603;D\*14740;a3/;=B5 [Meksika -- Istorija -- Revoliucija, 1910-1920] \$5g

\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMeksika \$xIstorija \$zRevoliucija, 1910-1920

71001\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aUnited States. Army - History - Punitive Expedition into Mexico, 1916

801#0\$aLT \$bLNB \$c20150309

810##\$aVLE

26 pvz.

cx11b22 450

001LNB:BDfb;=Be

00520180329164646.0

100##\$a20060905ality50 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBiržų pilis \$cBiržai, Lietuva

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBiržų tvirtovė \$cBiržai, Lietuva

550##\$3LNB:D\*30128;V\*8391;=BZ [Pilys -- Lietuva] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aPilys \$yLietuva

71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8litlit \$aBiržų pilis (Biržai, Lithuania)

801#0\$aLT \$bLNB \$c20060905

810##\$aVLE

27 pvz.

cx11b22 3 450

001LNB:B5ig;=Bn

00520110808121432.0

100##\$a20110808ality50 ba0

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

21002\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aBremer Rathaus \$cBremen, Vokietija

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBrèmeno rotušė \$cBremen, Vokietija

550##\$3LNB:Q23;V\*10026;=BR [Rotušės -- Vokietija] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aRotušės \$yVokietija

71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aBremer Rathaus (Bremen, Germany)

801#0\$aLT \$bLNB \$c20110808

## 28 pvz.

cx11b22 3 450

001LNB:CxFE;=Bc

00520180213142925.0

100##\$a20180213ality50 ba0

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

21002\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aHeidelberger Schloss \$cHeidelbergas, Vokietija

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aHeidelbergo pilis \$cHeidelbergas, Vokietija

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aSchloss Heidelberg \$cHeidelbergas, Vokietija

550##\$3LNB:D\*30128;V\*10026;=BN [Pilys -- Vokietija] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aPilys \$yVokietija

71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8litdeu \$aHeidelberger Schloss (Heidelberg, Germany)

801#0\$aLT \$bLNB \$c20180213

810##\$aVLE

8564#\$u[https://de.wikipedia.org/wiki/Heidelberger\\_Schloss](https://de.wikipedia.org/wiki/Heidelberger_Schloss)

## 29 pvz.

cx11b22 450

001LNB:CxP9;=Bq

00520180330104625.0

100##\$a20180222ality50 ba0

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

21002\$7ba0yba0y \$8litfra \$aPalais des Nations \$cŽeneva, Šveicarija

41002\$7ba0yba0y \$8liteng \$aPalace of the League of Nations \$cŽeneva, Šveicarija

41002\$7ba0yba0y \$8litfra \$aPalais de la Société des Nations \$cŽeneva, Šveicarija

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTautų Sąjungos Rūmai \$cŽeneva, Šveicarija

550##\$3LNB:D\*43720;V\*11182;=BT [Visuomeniniai pastatai -- Šveicarija] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aVisuomeniniai pastatai \$yŠveicarija

71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aPalais des Nations (Geneva, Switzerland)

801#0\$aLT \$bLNB \$c20180222

810##\$aVLE, 2014, t. 25, p. 735 \$b(Tautų Sąjungos Rūmai)

810##\$aHistoire et architecture du Palais des Nations (1924-2001)

## 30 pvz.

cx11b22 450

001LNB:Cnkc;Cnkd;=D3

00520180330104927.0

100##\$a20160805ality50 ba0

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

21002\$7ba0yba0y \$8litspa \$aAlcazar \$cToledas, Ispanija \$zApgula, 1936

515##\$3LNB:V\*5852;D\*14740;Gt1;\*2646;=Ci [Ispanija -- Istorija -- Pilietinis karas, 1936-1939 -- Karo veiksmi] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aIspanija \$xIstorija \$zPilietinis karas, 1936-1939 \$xKaro veiksmi  
550##\$3LNB:D\*1682;V\*5852;=Bb [Apgulos -- Ispanija] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aApgulos \$yIspanija  
71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aAlcazar \$cToledo, Spain \$zSiege, 1936  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20160805  
810##\$aVLE, 2013, t. 23, p. 837

---

## 215 Aprobuotasis kreipties elementas: teritorinis arba geografinis vardas

1 pvz.

00516cx12c2200181 45  
001LNB:V\*6041;=zW  
00520171205093717.0  
100##\$a19950718alityU8 ba  
109##\$aLNB \$aGE  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
160##\$ae-li  
215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aDruskininkai (Lietuva)  
415##\$7ba0yba0y \$8litpol \$aDruskieniki (Lietuva)  
415##\$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aDruskininkai  
415##\$7ba0yba0y \$8litlav \$aDruskininki (Lietuva)  
415##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aДрускеники (Lietuva)  
415##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aДрускининкай (Lietuva)  
801#0\$aLT \$bLNB  
810##\$aVLE  
999##\$a6041

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aDruskininkai (Lietuva)

Lauke pateikiamas geografinio vardo aprobuotasis kreipties elementas.

2 pvz.

00778cx12c2200265 45  
001LNB:V\*9983;=BP  
00520170330155055.0  
100##\$a19950922alityU8 ba  
109##\$aLNB \$aGE  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
160##\$ae-fr  
215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPrancūzija

415##\$7ba0yba0y \$8litfra \$aFrance  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPrancūzijos Respublika  
415##\$7ba0yba0y \$8litfra \$aRépublique française  
675##\$a(44)  
715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aFrance  
801#0\$aLT \$bLNB  
810##\$aVLE  
999##\$a9983

### 3 pvz.

00431cx12c2200169 45  
001LNB:V\*300984;=BK  
00520171129154430.0  
100##\$a19980603alityU8 ba  
109##\$aLNB \$aGE  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
160##\$ae-fr  
215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aParyžius (Prancūzija)  
415##\$7ba0yba0y \$8litfra \$aParis (Prancūzija)  
715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aParis (France)  
801#0\$aLT \$bLNB  
810##\$aPasaulio vietovardžiai. Europa, 2006  
999##\$a300984

### 4 pvz.

cx12c22 3 450  
001LNB:CohI;=Bz  
00520190613155139.0  
100##\$a20160930ality50 ba0  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
160##\$ae-li  
215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTūkstantmečio ženklų takas (Trakų rajono savivaldybė, Lietuva)  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAngelų kalva (Trakų rajono savivaldybė, Lietuva)  
550##\$3LNB:D\*159873432;V\*8391;=B1 [Skulptūrų parkai ir sodai -- Lietuva] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aSkulptūrų parkai ir sodai \$yLietuva  
715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aPath of the Millennium Signs (Lithuania)  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20160930  
810##\$aPiličiauskaitė-Navickienė, L. Angelų kalva, 2016, p. 7 \$b(Tūkstantmečio ženklų takas)

5 pvz.

cx12c22 3 450  
001LNB:peN;=Bz  
00520171218100740.0  
100##\$a20031118alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVenera (planeta)  
3301#\$aŠi rubrika negali būti naudojama kaip geografinė rubrikėlė  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAušrinė  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVakarinė  
550##\$3LNB:nXU;=Bx [Vidinės planetos] \$5g \$aVidinės planetos  
715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aVenus (planet)  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20031118  
810##\$aVLE

6 pvz.

00296cx12c2200133 45  
001LNB:V\*8391;D\*14740;\*79;=Br  
00520160411154740.0  
100##\$a20001218alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
160##\$ae-li  
215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva \$xIstorija \$z20 amžius  
715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aLithuania - History - 20th century  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20001218

Geografinis vardas kaip dalyko kreipties elementas. \$x Teminis skirsnis – papildomas dalyko kreipties elemento terminas, išsamiau apibūdinantis jo temą. \$z Laiko skirsnis – papildomas dalyko kreipties elemento terminas, išsamiau apibūdinantis laikotarpį, susijusį su geografinio vardo, kuriam sudarytas dalyko kreipties elementas.

7 pvz.

cx12c22 3 450  
001LNB:WrQ;=Bw  
00520190613160204.0  
100##\$a20011119alityU8 ba  
109##\$aLNB \$aGE  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
160##\$ae-li  
215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBebrusų ežeras (Molėtų rajono savivaldybė, Lietuva)

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBebrusai (Molėtų rajono savivaldybė, Lietuva : Ežeras)  
415##\$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aBebrusų ežeras (Molėtų rajonas, Lietuva)  
550##\$3LNB:D\*10276;V\*8391;=Bb [Ežerai -- Lietuva] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aEžerai \$yLietuva  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20011119  
810##\$aVietovardžių žodynas, 2002

## 8 pvz.

cx12c22 3 450  
001LNB:BXDn;=Bi  
00520190613160447.0  
100##\$a20080605ality50 ba  
109##\$aLNB \$aGE  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
160##\$ac-li  
215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAsvejos ežeras (Lietuva)  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAsveja (Lietuva)  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAsvejos ežeras (Molėtų rajono savivaldybė, Lietuva)  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAsvejos ežeras (Švenčionių rajono savivaldybė, Lietuva)  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAsvejos ežeras (Vilniaus rajono savivaldybė, Lietuva)  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aDubingių ežeras (Lietuva)  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20080605  
810##\$aVietovardžių žodynas, 2002

## 9 pvz.

cx12c22 3 450  
001LNB:TTN;=BS  
00520171129152021.0  
100##\$a20010622alityU8 ba  
109##\$aLNB \$aGE  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPa de Kalė sąsiauris  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aDoverio sąsiauris  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPas de Calais  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aStrait of Dover  
550##\$3LNB:D\*106540;V\*10064;=BR [Sąsiauriai -- Didžioji Britanija] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aSąsiauriai \$yDidžioji Britanija  
550##\$3LNB:D\*106540;V\*9983;=Bj [Sąsiauriai -- Prancūzija] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aSąsiauriai \$yPrancūzija  
715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8litlit \$aDover, strait of  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20010622  
810##\$aPasaulio vietovardžiai. Europa, 2006



**10 pvz.**

**00581cx12c2200205 45**

**001LNB:D\*159882035;=BJ**

**00520171129152213.0**

**100##\$a19970403alityU8 ba**

**109##\$aLNB \$aGE**

**152##\$aLKT \$blnmmbr**

**160##\$asn**

**215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAndų kalnai (Pietų Amerika)**

**415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAndai (Pietų Amerika)**

**415##\$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aAndų kalnai (Amerika, Pietų)**

**415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAndų Kordiljeros (Pietų Amerika)**

**415##\$7ba0yba0y \$8litspa \$aCordillera de los Andes (Pietų Amerika)**

**415##\$7ba0yba0y \$8litspa \$aLos Andes (Pietų Amerika)**

**550##\$3LNB:D\*16076;D\*108470;=BM [Kalnai -- Pietų Amerika] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalnai  
\$yPietų Amerika**

**675##\$a(841)**

**715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aAndes**

**801#0\$aLT \$bLNB**

**810##\$aVLE**

**999##\$a159882035**

**11 pvz.**

**cx12c22 3 450**

**001LNB:Cg2d;=Bg**

**00520180329110215.0**

**100##\$a20150923ality50 ba0**

**109##\$aLNB \$aGE**

**152##\$aLKT \$blnmmbr**

**160##\$aa-tk**

**215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAščabadas (Turkmėnija)**

**3001#\$a1881-1919 – Aschabadas; 1919-1927 – Poltorackas; nuo 1927 – Aščabadas**

**415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAschabadas (Turkmėnija)**

**415##\$7ba0yba0y \$8littuk \$aAşgabat (Turkmėnija)**

**415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAşgabat (Turkmėnija)**

**415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPoltorackas (Turkmėnija)**

**415##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aАшгабат (Turkmėnija)**

**415##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aАшхабад (Turkmėnija)**

**715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aAshkhabad (Turkmenistan)**

**801#0\$aLT \$bLNB \$c20150923**

**810##\$aVLE**

## 12 pvz.

cx12c22 450

001LNB:CwVZ;=CA

00520190614092034.0

100##\$a20180108ality50 ba0

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

160##\$ae-li

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aĮpilties piliakalnis ir gyvenvietė (Kretingos rajono savivaldybė, Lietuva)

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aImpilties piliakalnis ir gyvenvietė (Kretingos rajono savivaldybė, Lietuva)

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aSenosios Įpilties piliakalnis ir gyvenvietė (Kretingos rajono savivaldybė, Lietuva)

515##\$3LNB:V\*8391;D\*2076;=Ba [Lietuva -- Archeologiniai radiniai] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva \$xArcheologiniai radiniai

550##\$3LNB:D\*30077;V\*8391;=Bc [Piliakalniai -- Lietuva] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aPiliakalniai \$yLietuva

801#0\$aLT \$bLNB \$c20180108

810##\$aVLE, 2005, t. 8, p. 204 \$b(Įpilties piliakalnis ir gyvenvietė; Senosios Įpilties piliakalnis ir gyvenvietė; Impilties piliakalnis)

## 13 pvz.

cx12c22 450

001LNB:CqL;=B8

00520190613161751.0

100##\$a20170201ality50 ba0

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

160##\$ae-li

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBiržulio stovyklavietės ir gyvenvietės (Telšių rajono savivaldybė, Lietuva)

415##\$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aBiržulio stovyklavietės ir gyvenvietės (Lietuva)

515##\$3LNB:V\*8391;D\*2076;=Ba [Lietuva -- Archeologiniai radiniai] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva \$xArcheologiniai radiniai

801#0\$aLT \$bLNB \$c20170201

810##\$aVLE, 2003, t. 3, p. 238 \$b(Biržulio stovyklavietės ir gyvenvietės)

## 14 pvz.

cx12c22 3 450

001LNB:CDZn;=B1

00520180329111909.0

100##\$a20120620ality50 ba0

109##\$aLNB \$aGE

152##\$aLKT \$blnmmbr

160##\$ae-ci  
215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPago sala (Kroatija)  
415##\$7ba0yba0y \$8lithrv \$aOtok Pag (Kroatija)  
415##\$7ba0yba0y \$8lithrv \$aPag (Kroatija)  
415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPagas (Kroatija)  
515##\$3LNB:CBRs;=Bg [Kvarnerio įlankos salos (Kroatija)] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKvarnerio įlankos salos (Kroatija)  
550##\$3LNB:D\*34260;V\*11602;=BP [Salos -- Kroatija] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aSalos \$yKroatija  
715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aPag Island (Croatia)  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20120620  
810##\$aPasaulio vietovardžiai. Europa, 2006

## 15 pvz.

cx12c22 450  
001LNB:Cto6;=B8  
00520180329162121.0  
100##\$a20170725ality50 ba0  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
160##\$ae-sp  
215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aToralba (Ispanija)  
415##\$7ba0yba0y \$8litspa \$aTorralba (Ispanija)  
515##\$3LNB:V\*5852;D\*2076;=BZ [Ispanija -- Archeologiniai radiniai] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aIspanija \$xArcheologiniai radiniai  
715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aTorralba Site (Spain)  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20170725  
810##\$aVLE

## 16 pvz.

cx12c22 450  
001LNB:CqSz;=CR  
00520180329162603.0  
100##\$a20170117ality50 ba0  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
160##\$ae-ru  
215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTverès gubernija (Rusija)  
415##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aТверская губерния (Rusija)  
515##\$3LNB:V\*300108;=0L [Tverès sritis (Rusija)] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aTverès sritis (Rusija)  
715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aTverskaia guberniia (Russia)  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20170117  
810##\$aVLE

17 pvz.

cx12c22 450

001LNB:BLwC;=Be

00520180329163209.0

100##\$a20070604ality50 ba

109##\$aLNB \$aGE

152##\$aLKT \$blnmmbr

160##\$aInca

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTenerifės sala (Ispanija)

415##\$7ba0yba0y \$8litspa \$aTenerife (Ispanija)

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aTenerifè (Ispanija)

515##\$3LNB:V\*9680;=BJ [Kanarų salos (Ispanija)] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKanarų salos (Ispanija)

550##\$3LNB:D\*34260;V\*5852;=BZ [Salos -- Ispanija] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aSalos \$yIspanija

715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aTenerife (Canary islands)

801#0\$aLT \$bLNB \$c20070604

810##\$aPasaulio vietovardžiai. Europa, 2006

18 pvz.

00832cx12c2200277 45

001LNB:V\*10291;=1A

00520180306104805.0

100##\$a19950925alityU8 ba

109##\$aLNB \$aGE

152##\$aLKT \$blnmmbr

160##\$ae-it

215##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aItalija

415##\$7ba0yba0y \$8litita \$aItalia

415##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aItalijos Respublika

415##\$7ba0yba0y \$8litita \$aRepubblica Italiana

675##\$a(450)

715##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aItaly

801#0\$aLT \$bLNB

810##\$aVLE

999##\$a10291

19 pvz.

cx11b22 450

001LNB:Cc3E;=BE

00520180330105522.0

100##\$a20150305ality50 ba0

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

21002\$7ba0yba0y \$8litdan \$aAmalienborg slot \$cKopenhaga, Danija

41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAmalienborgo ansamblis \$cKopenhaga, Danija  
41002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aAmalienborgo rūmai \$cKopenhaga, Danija  
550##\$3LNB:D\*33935;V\*5831;=Be [Rūmai -- Danija] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aRūmai \$yDanija  
71002\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8litdan \$aAmalienborg slot (Copenhagen, Denmark)  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20150305  
810##\$aVLE, 2003, t. 4, p. 459  
810##\$a<http://lt.wikipedia.org/wiki/Amalienborgas>

---

## 216 Aprobuotasis kreipties elementas: prekės ženklas

1 pvz.

cx11d22 3 450  
001LNB:BicC;=Bh  
00520171218113121.0  
100##\$a20090616ality50 ba  
101##\$aeng  
102##\$aUS  
106##\$a0  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmbr  
216##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aIce Age \$cprekės ženklas  
416##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLedynmetis™  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20090616  
810##\$aRose, L. Ledynmetis™: dinozaurų eros pradžia, 2009  
8564#\$u<http://tarr.uspto.gov/servlet/tarr?regser=serial&entry=76287770>

2 pvz.

cx01d22 3 450  
001LNB:Bj61;=BJ  
00520170518113901.0  
100##\$a20090814ality50 ba  
102##\$aUS  
106##\$a0  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmbr  
216##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWalt Disney World \$cprekės ženklas  
416##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWalt Disney World®  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20090814  
8564#\$u<http://tsdr.uspto.gov/>

---

## 220 Aprobuotasis kreipties elementas: giminės vardas

1 pvz.

cx03e22 3 450

001LNB:CoW1;=Bg

00520171205145423.0

100##\$a20160922ality50 ba0

109##\$aLNB

152##\$aLKT

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGeležiūnai (giminė)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGeležiūnų giminė

801#0\$aLT \$bLNB \$c20160922

810##\$aSavickytė-Giedraitienė, K. Iš praeities versmės..., 2016, antr. p.

830##\$a(nesk.geogr.rubr.)

2 pvz.

cx03e22 3 450

001LNB:C5m;=B4

00520171205152524.0

100##\$a20170605ality50 ba0

109##\$aLNB

152##\$aLKT

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKleinotai (giminė)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKleinotų giminė

801#0\$aLT \$bLNB \$c20170605

810##\$aKleinotas, V. Kelionė į nežinią, 2017

830##\$a(nesk.geogr.rubr.)

3 pvz.

cx03e22 3 450

001LNB:oO0;=BU

00520171205152329.0

100##\$a20031001alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVaratinskai (giminė)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVaratinskių giminė

801#0\$aLT \$bLNB \$c20031001

810##\$aVanagas, R. Mylėti ir nemylėti, 2003, p. 52

830##\$a(nesk.geogr.rubr.)

4 pvz.

cx03e22 3 450

001LNB:CfwK;=B7

00520170330161834.0

100##\$a20150723ality50 ba0

109##\$aLNB

152##\$aLKT

220##\$7ba0yba0y \$8litlav \$aVarslavāni (giminė)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVarslavanai (giminė)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVarslavanų giminė

801#0\$aLT \$bLNB \$c20150723

810##\$aVanaga, A. Kirkes grāmata, 2015, p. 9

5 pvz.

00411cx03e2200157 45

001LNB:D\*103842;=qP

00520171129152510.0

100##\$a19980407alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGedimainaičiai (dinastija)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGedimainaičių dinastija

420##\$7ba0yba0y \$8litpol \$aGiedyminowicze (dinastija)

420##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aГедеминовичи (dinastija)

515##\$3LNB:V\*8391;D\*16286;=Bi [Lietuva -- Karaliai ir valdovai] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuva  
\$xKaraliai ir valdovai

801#0\$aLT \$bLNB

810##\$aVLE

999##\$a103842

6 pvz.

cx03e22 3 450

001LNB:9vv;=CF

00520180410090851.0

100##\$a20060130ality50 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPtolemajai (dinastija) \$f305-30 pr.m.e.

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aDinastija, Ptolemaju

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLagidai (dinastija)

420##\$7ba0yba0a \$8litell \$aPtolemaioi (dinastija)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPtolemajai

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPtolemajų dinastija  
420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPtolemėjai (dinastija)  
420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPtolemėjų dinastija  
515##\$3LNB:V\*9909;D\*16286;=Bo [Egiptas -- Karaliai ir valdovai] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aEgiptas  
\$xKaraliai ir valdovai  
720##\$2LCSH \$8liteng \$aPtolemaic dynasty, 305-30 B.C.  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20060130  
810##\$aVLE  
830##\$a(nesk.geogr.rubr.)

7 pvz.

cx03e22 450  
001LNB:BN2e;=BN  
00520180329114107.0  
100##\$a20070809ality50 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
220##\$7ba0yba0y \$8litfra \$aCapétiens (dinastija)  
420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKapetingai (dinastija)  
420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKapetingų dinastija  
515##\$3LNB:V\*9983;D\*16286;=Bq [Prancūzija -- Karaliai ir valdovai] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aPrancūzija \$xKaraliai ir valdovai  
720##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aCapet, house of  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20070809  
810##\$aVLE  
830##\$a(nesk.geogr.rubr.)

8 pvz.

cx03e22 3 450  
001LNB:CmJ6;=BW  
00520180321161654.0  
100##\$a20160512ality50 ba0  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBagratidai (dinastija)  
420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBagratidų dinastija  
420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBagratuniai (dinastija)  
420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aDinastija, Bagratidų  
515##\$3LNB:V\*11502;D\*16286;=BW [Armėnija -- Karaliai ir valdovai] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aArmėnija \$xKaraliai ir valdovai  
520##\$3LNB:CmJ8;=BY [Bagrationai (dinastija)] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aBagrationai (dinastija)  
720##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aBagratid dynasty  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20160512



810##\$aVLE  
830##\$a(nesk.geogr.rubr.)

9 pvz.

cx03e22 3 450  
001LNB:CmJ8;=BY  
00520180321161722.0  
100##\$a20160512ality50 ba0  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBagrationai (dinastija)  
420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBagrationų dinastija  
420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aDinastija, Bagrationų  
515##\$3LNB:V\*11519;D\*16286;=Be [Gruzija -- Karaliai ir valdovai] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aGruzija  
\$xKaraliai ir valdovai  
520##\$3LNB:CmJ6;=BW [Bagratidai (dinastija)] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aBagratidai (dinastija)  
720##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aBagratid dynasty  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20160512  
810##\$aVLE  
830##\$a(nesk.geogr.rubr.)

10 pvz.

cx03e22 450  
001LNB:TH3;=xs  
00520180329113408.0  
100##\$a20010615alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVetinais (dinastija)  
420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVetinų dinastija  
420##\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aWettiner (dinastija)  
515##\$3LNB:D\*108548;D\*16286;=BV [Europa -- Karaliai ir valdovai] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aEuropa \$xKaraliai ir valdovai  
520##\$3LNB:Iq8;=BY [Windsor (dinastija)] \$7ba0yba0y \$8liteng \$aWindsor (dinastija)  
720##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aWettin, house of  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20010615  
810##\$aLietuvių enciklopedija, 1965, t. 33, p. 480 \$b(Vetinų dinastija)

11 pvz.

cx03e22 450

001LNB:Iq8;=BY

00520180329113724.0

100##\$a20000114alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

220##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aWindsor (dinastija)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVindzorai (dinastija)

420##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVindzorų dinastija

515##\$3LNB:V\*10064;D\*16286;=BY [Didžioji Britanija -- Karaliai ir valdovai] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aDidžioji Britanija \$xKaraliai ir valdovai

520##\$3LNB:TH3;=xs [Vetiniai (dinastija)] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aVetiniai (dinastija)

720##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aWindsor, house of

801#0\$aLT \$bLNB \$c20000114

810##\$aLTE

---

## 230 Aprobautasis kreipties elementas: antraštė

1 pvz.

1 įrašas

cx04f22 3 450

001LNB:jTQ;=Bl

00520170518131608.0

100##\$a20030305alityU8 ba

101##\$alit

102##\$aLT

109##\$aLNB

152##\$aLKT

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų

530##\$3LNB:CCLv;=Be [Laiptai į dangų (vertimas į rusų k.)] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų \$mvertimas į rusų k.

530##\$3LNB:jTe;=Bz [Laiptai į dangų (vertimas į vengrų k.)] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų \$mvertimas į vengrų k.

801#0\$aLT \$bLNB \$c20030305

810##\$aSluckis, M. Laiptai į dangų, 1963

## 2 įrašas

cx04f22 450

001LNB:CCLv;=Be

00520170601103224.0

100##\$a20120511ality50 ba0

101##\$arus

102##\$aRU

109##\$aLNB

152##\$aLKT

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų \$mvertimas į rusų k.

430##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aЛестница в небо

530##\$3LNB:jTQ;=Bl [Laiptai į dangų] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų

801#0\$aLT \$bLNB \$c20120511

810##\$aСлуцкис, М. Лестница в небо, 1967

## 3 įrašas

cx04f22 450

001LNB:jTe;=Bz

00520170601103118.0

100##\$a20030305alityU8 ba

101##\$ahun

102##\$aHU

109##\$aLNB

152##\$aLKT

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų \$mvertimas į vengrų k.

430##\$7ba0yba0y \$8lithun \$aLétrán az égbe

530##\$3LNB:jTQ;=Bl [Laiptai į dangų] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLaiptai į dangų

801#0\$aLT \$bLNB \$c20030305

810##\$aSluckis, M. Létrán az égbe, 1966

## 2 pvz.

### 1 įrašas

nx04f22 3 450

001LNB:CkiG;=Bu

00520170412131428.0

100##\$a20160302ality50 ba0

101##\$alit

102##\$aLT

109##\$aLNB

152##\$aLKT

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakė Makė ir pabėgusios ausys

530##\$3LNB:CkiH;=Bv [Kakē Makē ir pabēgusios ausys (vertimas į latvių k.)] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakē Makē ir pabēgusios ausys \$mvertimas į latvių k.  
530##\$3LNB:C8;=BX [Kakē Makē ir pabēgusios ausys (vertimas į estų k.)] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakē Makē ir pabēgusios ausys \$mvertimas į estų k.  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20160302  
810##\$aŽutautė, L. Kakē Makē ir pabēgusios ausys, 2015

## 2 įrašas

cx04f22 450  
001LNB:CkiH;=Bv  
00520171204154830.0  
100##\$a20160302ality50 ba0  
101##\$alav  
102##\$aLV  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT  
230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakē Makē ir pabēgusios ausys \$mvertimas į latvių k.  
430##\$7ba0yba0y \$8litlav \$aKika Mika un aizbēgušās ausis  
530##\$3LNB:CkiG;=Bu [Kakē Makē ir pabēgusios ausys] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakē Makē ir pabēgusios ausys  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20160302  
810##\$aŽutaute, L. Kika Mika un aizbēgušās ausis, 2016  
3 įrašas

nx04f22 450  
001LNB:C8;=BX  
00520170412131437.0  
100##\$a20170412ality50 ba0  
101##\$aest  
102##\$aEE  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT  
230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakē Makē ir pabēgusios ausys \$mvertimas į estų k.  
430##\$7ba0yba0y \$8litest \$aKake Make ja pōgenenud kōrvad  
530##\$3LNB:CkiG;=Bu [Kakē Makē ir pabēgusios ausys] \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKakē Makē ir pabēgusios ausys  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20170412  
810##\$aŽutautė, L. Kake Make ja pōgenenud kōrvad, 2016

### 3 pvz.

cx04f22 3 450

001LNB:CZ00;=wC

00520170518133045.0

100##\$a20141031ality50 ba0

101##\$amul

102##\$aZZ

109##\$aLNB

152##\$aLKT

230##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aTreaty establishing a Constitution for Europe \$k2004 10 29

3000#\$aPasirašyta 2004 10 29

430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aEuropos Konstitucija \$k2004 10 29

430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aEuropos Konstitucijos sutartis \$k2004 10 29

430##\$5d \$7ba0yba0y \$8liteng \$aTCE

801#0\$aLT \$bLNB \$c20141031

810##\$aLC Authorities \$b(Treaty establishing a Constitution for Europe (2004 10 29))

810##\$aEuropaeae Rei Publicae Status, 2004, p. [11] \$b(Europos Konstitucija) p. [31](Europos Konstitucijos sutartis)

### 4 pvz.

nx04f22 450

001LNB:CqDi;=Bx

00520161230105927.0

100##\$a20161230ality50 ba0

101##\$alit

102##\$aLT

109##\$aLNB

152##\$aLKT

230##\$7ba0yba0y \$8litfin \$aHölmölän kylä \$mvertimas į lietuvių k.

430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKvailių kaimas

530##\$3LNB:CqDj;=By [Hölmölän kylä] \$7ba0yba0y \$8litfin \$aHölmölän kylä

801#0\$aLT \$bLNB \$c20161230

810##\$aSalola, E. Kvailių kaimas, 1986

### 5 pvz.

cx04f22 3 450

001LNB:PN1;=xs

00520170518133741.0

100##\$a20010124alityU8 ba

101##\$alit

109##\$aLNB

152##\$aLKT

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$iTestamentum Novum \$mvertimas į lietuvių k.  
430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBiblija \$iNaujasis Testamentas  
430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBiblija \$iNT  
430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aNaujas testamentas mūsų Viešpaties ir Išganytojo Jėzaus Kristaus  
430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aNaujasis Testamentas  
430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠventasis Raštas \$iNaujasis Testamentas  
530##\$3LNB:V\*18780;=BK [Biblia. Testamentum Novum] \$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia  
\$iTestamentum Novum  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20010124  
810##\$aLTE, 1977, t. 2, p. 131 \$b(Biblija; Šventasis Raštas, Naujasis Testamentas, NT)  
810##\$aNaujas testamentas mūsų Viešpaties ir Išganytojo Jėzaus Kristaus, 1922

## 6 pvz.

nx04f22 3 450  
001LNB:CXHV;=BV  
00520140619145838.0  
100##\$a20140619ality50 ba0  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT  
230##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aJMP \$lkompiuterio programa  
430##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aJMP \$lcomputer file  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20140619  
810##\$aLC Authorities \$b(JMP (computer file))  
810##\$aKennet, R.S. Modern industrial statistics, 2014 \$b(JMP)

## 7 pvz.

cx04f22 450  
001LNB:B08j;=BK  
00520180409130146.0  
100##\$a20110225ality50 ba0  
102##\$aIT  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT  
230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKoncertai \$rfleita, orkestras \$sNr. 4 \$sop. 10 \$sRV 435 \$uG-dur  
3000#\$aA. Vivaldžio koncertas fleitai sukurtas apie 1728  
430##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aFlute Concerto \$sNo. 4 \$sop. 10 \$sRV 435 \$uG major  
430##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aКонцерт соль мажор \$rдля флейты и камерного оркестра \$sоч. 10  
\$s№ 4  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20110225  
810##\$aNew Grove, 1980, t. 20, p. 42 \$b(Vivaldi, A. Flute Concerto, G major, op. 10, No. 4)  
810##\$a[Если любишь ...] [Garso įrašas], [s.a.] \$b(Вивальди А. Концерт соль мажор, соч. 10 № 4  
для флейты и камерного оркестра)

**8 pvz.**

**cx04f22 3 450**

001LNB:Cp9s;=B/

00520180509133008.0

100##\$a20161222ality50 ba0

102##\$aDE

109##\$aLNB

152##\$aLKT

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKvartetai \$rstyginiai \$sNr. 3 \$sop. 18 \$uD-dur

3000#\$aL. van Bethoveno kvartetas styginiams instrumentams sukurtas apie 1800

430##\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aStreichquartett \$sop. 18 \$sNr. 3

430##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aString Quartet in D major \$sop. 18 \$sNo. 3

801#0\$aLT \$bLNB \$c20161222

810##\$aDeutsche Nationalbibliothek \$b(Beethoven, L. van. Quartette, Violine (2), Viola, Violoncello, op. 18. Nr. 3; Streichquartett, op. 18, Nr. 3)

810##\$aChamber works [Garso įrašas], 2016 \$b(Beethoven, L. van. String Quartet in D major, Op. 18 No. 3)

**9 pvz.**

**cx04f22 450**

001LNB:CqOg;=B6

00520180410123643.0

100##\$a20170111ality50 ba0

101##\$aita

102##\$aAT

109##\$aLNB

152##\$aLKT

230##\$7ba0yba0y \$8litita \$aOca del Cairo \$lopera \$sKV 422

3000#\$aV.A. Mocarto opera sukurta 1783, libretas – G.B. Varesco

430##\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aDie Gans von Cairo

430##\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aGans von Cairo

430##\$7ba0yba0y \$8litita \$aL'oca del Cairo

801#0\$aLT \$bLNB \$c20170111

810##\$aNew Grove, 1980, t. 12, p. 729 \$b(Mozart W.A. L'oca del Cairo, KV 422)

810##\$aMusikalische Gartenlaube [Natos], 1870, p. [1] \$b(Mozart, W.A. Potpourri aus der nachgelassenen Oper: "Die Gans von Cairo")

**10 pvz.**

**cx04f22 450**

001LNB:CZ7D;=BE

00520180409130645.0

100##\$a20141105ality50 ba0

101##\$anor  
102##\$aNO  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT  
230##\$7ba0yba0y \$8litnor \$aHundrad Hardingtonar \$sop. 151 \$iSuite Nr. 2 \$iFemtan fjelltonar  
3000#\$aG. Tveito siuita orkestrui sukurta 1955  
430##\$7ba0yba0y \$8litnor \$aFemtan fjelltonar  
430##\$7ba0yba0y \$8litnor \$aSuite No. 2  
801#0\$aLT \$bKAVB \$c20141105  
801#2\$aLT \$bLNB \$c20170602  
810##\$aNasjonalbiblioteket \$b(Tveitt, G. Hundrad hardingtonar. Suite, Nr. 2, Femtan fjelltonar)  
810##\$aMusic for wind instruments [Garso įrašas], 2008 \$b(Tveitt, G. Suite No. 2: Femtan fjelltonar)

## 11 pvz.

cx04f22 3 450  
001LNB:CqOd;=B3  
00520171205144950.0  
100##\$a20170111ality50 ba0  
101##\$alit  
102##\$aUS  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT  
230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKvartetai \$rstyginiai \$sNr. 3 \$qKačinskas  
3000#\$aJ. Kačinsko styginių kvartetas sukurtas 1993  
430##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aString Quartet \$sNr. 3  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20170111  
810##\$aKačinskas, J. Chamber and instrumental music [Garso įrašas], 2013 \$b(String Quartet Nr. 3)

## 12 pvz.

cx04f22 450  
001LNB:Cjig;=CH  
00520180409100550.0  
100##\$a20160119ality50 ba0  
101##\$aFra  
102##\$aFR  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT  
230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKoncertai \$rklavesinas \$qCouperin  
3000#\$aF. Kupereno keturi koncertai klavesinui sukurti 1714-1715  
430##\$7ba0yba0y \$8litfra \$aConcerts royaux  
801#0\$aLT \$bKAVB \$c20160119  
801#2\$aLT \$bLNB \$c20170602  
810##\$aCatalogue BnF général \$b(Couperin, F. Concerts royaux)



810##\$aThe library of Baroque music [Natos], 2015, p. 130 \$b(Concerts royaux)

13 pvz.

cx04f22 450

001LNB:CM5o;=Ba

00520180410164305.0

100##\$a20130524ality50 ba0

102##\$aDE

109##\$aLNB

152##\$aLKT

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKoncertai \$rfortepijonas \$sBWV 972 \$uD-dur \$waranž.

3000#\$aA. Vivaldžio 9-ojo koncerto iš ciklo "L'Estro Armonico" aranžuotė, kurią J.S. Bachas sukūrė apie 1708

430##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aConcerto in D major \$sBWV 972

430##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aKeyboard Concert \$sBWV 972 \$uD major

801#0\$aLT \$bLNB \$c20130524

810##\$aNew Grove, 1980, t. 1, p. 833 \$b(Bach, J.S. Keyboard Concert, BWV 972, D major)

810##\$aSwinging Bach [Vaizdo įrašas], 2006 \$b(Concerto in D major, BWV 972)

14 pvz.

ccx04f22 450

001LNB:B/8s;=Be

00520180409134322.0

100##\$a20120227ality50 ba0

102##\$aFR

109##\$aLNB

152##\$aLKT

230##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aChildren's corner \$Ipjesių rinkinys \$sL. 113

3000#\$a6 pjesės fortepijonui sukurtos K. Debiusi 1906-1908

430##\$7ba0yba0y \$8litfra \$aCoin des enfants \$sL. 113

430##\$7ba0yba0y \$8litfra \$aLe Coin des enfants

430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVaikų kampelis

430##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aДетский уголок

801#0\$aLT \$bKAVB \$c20120227

801#2\$aLT \$bLNB \$c20130307

801#2\$aLT \$bKAVB \$c20130711

801#2\$aLT \$bLNB \$c20170602

810##\$aBnF catalogue général \$b(Debussy, K. Children's corner)

810##\$aMuzikos enciklopedija, 2000, t. 1, p. 311 \$b(Debussy, C. Children's corner; Vaikų kampelis)

810##\$aЛи́ра [Natos], 1965, t. 4, p. 81 \$b(Дебюсси, К. Детский уголок)

15 pvz.

cx04f22 3 450

001LNB:CnKO;=Bh

00520180409134424.0

100##\$a20160712ality50 ba0

101##\$aest

102##\$aEE

109##\$aLNB

152##\$aLKT

230##\$7ba0yba0y \$8litest \$aVana kannel \$1dainų rinkinys

430##\$7ba0yca0y \$8litrus \$aСтарый каннель

801#0\$aLT \$bLNB \$c20160712

810##\$aE-kataloog ESTER \$b(Hurt, J. Vana kannel)

810##\$aKoorilaulud [Garso įrašas], 1982 \$b(Hurt, J. Vana kannel; Старый каннель)

16 pvz.

cx04f22 450

001LNB:BqM4;=Ba

00520171206094308.0

100##\$a20100224ality50 ba0

102##\$aIT

109##\$aLNB

152##\$aLKT

230##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKoncertai \$rsmuikas, orkestras \$sNr. 2 \$sop. 8 \$sRV 315 \$ug-moll \$hIII \$iPresto

3000#\$aA. Vivaldžio koncertas smuikui iš ciklo „Metų laikai“ sukurtas 1725

430##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aConcerto, in G minor \$sRV 315

430##\$7ba0yba0y \$8litita \$aEstate

430##\$7ba0yba0y \$8litita \$aL'estate

430##\$7ba0yba0y \$8litita \$aPresto \$sRV 315

430##\$7ba0yba0y \$8liteng \$aSummer

430##\$7ba0yba0y \$8litest \$aSuvi \$sRV 315

430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aVasara

801#0\$aLT \$bLNB \$c20100224

810##\$aKalėdų savaitės muzika [Garso įrašas], 2009 \$b(Vivaldi, A. Koncertas Nr. 2, g-moll, op. 8, RV 315, „Vasara“, III. Presto)

810##\$aVivaldi. Venezia hiilgus [Garso įrašas], [2012] \$b(Suvi, RV 315)

810##\$aICCU. OPAC SBN. Catalogo del Servizio Bibliotecario Nazionale \$b(Vivaldi, A. L' estate)

810##\$aKeturi metų laikai [Garso įrašas], 2002 \$b(Concerto, in G minor, R. 315, "Summer")

17 pvz.

00448cx14f2200157 45

001LNB:V\*18640;D\*9558;=Bk

00520171206104209.0

100##\$a20061017alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$xEnciklopedijos

730##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aBible - Encyclopedias

801#0\$aLT \$bLNB \$c20061017

18 pvz.

00548cx14f2200145 45

001LNB:V\*18640;D\*41509;=Bc

00520180413145700.0

100##\$a19930101alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$xVaikų literatūra

3301#\$aLauke teikiami darbai, aiškinantys vaikams Šventąjį Raštą, taip pat Šventojo Rašto tekstai, parengti jaunam skaitytojui. Atskiri pasakojimai iš Šventojo Rašto ir jų rinkiniai dalykinami rubrika *Biblijos pasakojimai*.

430##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBiblija vaikams

730##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aBible - Juvenile literature

801#0\$aLT \$bLNB

999##\$a4898

19 pvz.

00692cx14f2200181 45

001LNB:V\*18640;\*2470;\*2006;=Ba

00520171206102223.0

100##\$a20050601alityU8 ba

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

230##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$xĮvykiai \$xGrožinė literatūra

430##\$7ba0yba0y \$8litlat \$aBiblia \$xGrožinė literatūra

730##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aBible - History of Biblical events - Fiction

801#0\$aLT \$bLNB \$c20050601

---

## 235 Aprobuotasis kreipties elementas: siejamoji antraštė

1 pvz.

00494cx05g2200205 45  
001LNB:V\*3788;=BM  
00520170601125553.0  
100##\$a19950606alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$bInmmbr  
2351#\$7ba0yba0y \$8litlit \$aRaštai  
801#0\$aLT \$bLNB  
999##\$a3788

2 pvz.

00316cx05g2200133 45  
001LNB:V\*24259;=BI  
00520170601124347.0  
100##\$a19960112alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$bInmmbr  
2351#\$7ba0yba0y \$8litlit \$aRinktiniai raštai  
801#0\$aLT \$bLNB  
999##\$a24259

---

## 240 Aprobuotasis kreipties elementas: vardas ir antraštė

1 pvz.

cx06h22 450  
001LNB:BRzR;=B2  
00520170601104759.0  
100##\$a20071218ality50 ba  
101##\$alit  
102##\$aLT  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT  
240##\$1200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aSimonaitytė \$bIeva \$f1897-1978 \$1230##\$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aAukštųjų Šimonių likimas  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20071218

2 pvz.

00389cx06h2200121 45

001LNB:V\*140325;=BB

00520170601105739.0

100##\$a19970529alityU8 ba

101##\$alit

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$bInmabr

240##\$1200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠkėma \$bAntanas \$f1911-1961 \$1230##\$7ba0yba0y \$8litlit

\$aBalta drobulė

801#0\$aLT \$bLNB \$c20170601

999##\$a140325

3 pvz.

cx06h22 450

001LNB:B7Gz;=Bg

00520170601110043.0

100##\$a20111007ality50 ba0

101##\$adan

102##\$aDK

109##\$aLNB

152##\$aLKT

240##\$1200#1\$7ba0yba0y \$8litdan \$aAndersen \$bHans Christian \$f1805-1875 \$1230##\$7ba0yba0y

\$8litdan \$aEventyr og historier

801#0\$aLT \$bLNB \$c20111007

4 pvz.

cx06h22 450

001LNB:CPKw;=Br

00520170601110411.0

100##\$a20130909ality50 ba0

101##\$alit

102##\$aLT

109##\$aLNB

152##\$aLKT

240##\$1200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPetrauskas \$bMikas \$f1873-1937 \$1230##\$7ba0yba0y \$8litlit

\$aBirutė \$lopera

801#0\$aLT \$bLNB \$c20130909

5 pvz.

nx06h22 3 450

001LNB:CYaP;=Bj

00520140911105459.0

100##\$a20140911ality50 ba0

109##\$aLNB

152##\$aLKT

240##\$1200#1\$7ba0yba0y \$8litces \$aDvořák \$bAntonín \$f1841-1904 \$1230##\$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aSimfonijos \$sNr. 8 \$sop. 88 \$uG-dur

801#0\$aLT \$bLNB \$c20140911

---

## 245 Aprobuotasis kreipties elementas : vardas ir siejamoji antraštė

1 pvz.

00269cx07i2200109 45

001LNB:V\*159892074;=Bf

00520180308160048.0

100##\$a19971210alityU8 ba

101##\$alit

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmbr

245##\$1200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMaironis \$f1862-1932 \$12351#\$7ba0yba0y \$8litlit \$aRinktiniai  
raštai

801#0\$aLT \$bLNB \$c20180308

999##\$a159892074

2 pvz.

cx07i22 3 450

001LNB:CeE3;=BG

00520150702111348.0

100##\$a20150428ality50 ba0

101##\$alit

102##\$aLT

109##\$aLNB

152##\$aLKT

245##\$1200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aRėza \$bLiudvikas \$f1776-1840 \$12351#\$7ba0yba0y \$8litlit  
\$aRaštai

801#0\$aLT \$bLNB \$c20150428

## 250 Aprobuotasis kreipties elementas: tema

### 1 pvz.

00722cx18j2200265 45  
001LNB:D\*38307;V\*8391;=Bg  
00520170331105542.0  
100##\$a20080521alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aŠvietimas \$yLietuva  
750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aEducation - Lithuania  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20080521

### 2 pvz.

00342cx18j2200133 45  
001LNB:D\*2094;\*21;=qP  
00520170331105710.0  
100##\$a19980402alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$blnmmbr \$aLKT  
250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aArchitektūra \$z17-18 amžius  
750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aArchitecture, modern - 17th-18th centuries  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20151118  
830##\$a(sk.geogr.rubr.)  
999##\$a103704

### 3 pvz.

01365cx18j2200277 45  
001LNB:D\*15835;\*4951;=BJ  
00520171129152812.0  
100##\$a20031014alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba ir kalbos \$xRašyba ir skyryba  
3051#\$aRubrikėlė \$bRašyba ir skyryba \$apagal kalbos ar jų grupės pavadinimą reiškiančias rubrikas  
450##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba ir kalbos \$xSkyryba ir rašyba  
550##\$3LNB:D\*32889;=0L [Raštas] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aRaštas  
750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aLanguage and languages - Orthography and spelling  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20031014

4 pvz.

00361cx18j2200157 45  
001LNB:D\*16076;V\*5058;=Bc  
00520170331110445.0  
100##\$a20031203alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalnai \$yAustrija  
750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aMountains - Austria  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20031203

5 pvz.

00531cx18j2200193 45  
001LNB:D\*17508;\*4716;V\*11314;=Bn  
00520170331110604.0  
100##\$a20150520alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKino filmai \$xPremijos, apdovanojimai ir kt. \$yJungtinės Valstijos  
450##\$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKino filmai \$xApdovanojimai (premijos ir kt.) \$yJungtinės Valstijos  
750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aMotion pictures - Awards - United States  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20150520

6 pvz.

00367cx18j2200133 45  
001LNB:D\*17807;V\*8391;D\*14740;\*5590;=CJ  
00520171129153115.0  
100##\$a19930101alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$blnmmbr  
250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKnygos \$yLietuva \$xIstorija \$zSpaudos draudimas, 1864-1904  
450##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aSpaudos draudimas, 1864-1904 \$yLietuva  
550##\$3LNB:D\*17803;V\*8391;=Be [Knygnešiai -- Lietuva] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKnygnešiai  
\$yLietuva  
801#0\$aLT \$bLNB  
999##\$a17823



7 pvz.

00639cx18j2200193 45

001LNB:D\*14740;=ol

00520100209181312.0

100##\$a19930101alityU8 ba

109##\$aBE \$aERR \$aET \$aKB \$aKL \$aKO \$aKR \$aKT \$aLNB \$aSO \$aSV \$aVI

152##\$aLKT \$blnmmbr

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aIstorija

3051#\$aRubrikas, prasidedančias žodžiais \$bIstorijos \$bIstorinis (-ė; -ės; -iai)

3301#\$aRubrikėlė *Istorija* jungiama prie vietovardinių ir teminių rubrikų, taip pat prie rubrikų, reiškiančių religinių kūrinių sutartines antraštes, socialinių ar etninių grupių, kolonijų, kalbų ar jų grupių, krikščionybės krypčių, kolektyvų ir karinių tarnybų pavadinimus. Prie kalbų ar jų grupių pavadinimų laiko rubrikėlės nevartojamos.

550##\$3LNB:D\*28595;=zW [Pagalbiniai istorijos mokslai] \$aPagalbiniai istorijos mokslai

675##\$a9

750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aHistory

801#0\$aLT \$bLNB

999##\$a14740

8 pvz.

cx18j22 450

001LNB:CxFB;=BZ

00520180330100828.0

100##\$a20180213ality50 ba0

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$blnmmbr

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLuvijų kalba

450##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba, luvijų

550##\$3LNB:0K4;=kc [Anatolų kalbos] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aAnatolų kalbos

550##\$3LNB:0K6;=mG [Hetitų kalba] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aHetitų kalba

675##\$a811.292.2

750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aLuwian language

801#0\$aLT \$bLNB \$c20180213

810##\$aVLE

830##\$9LNB \$a(sk.geogr.rubr.)

9 pvz.

cx18j22 450

001LNB:CxFR;=Bp

00520180330101135.0

100##\$a20180213ality50 ba0

109##\$aLNB

152##\$aLKT \$bInmmbr  
250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aPalų kalba  
450##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba, palų  
550##\$3LNB:0K4;=kc [Anatolų kalbos] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aAnatolų kalbos  
550##\$3LNB:0K6;=mG [Hetitų kalba] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aHetitų kalba  
675##\$a811.292.3  
750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aPalaic language  
801#0\$aLT \$bLNB \$c20180213  
810##\$aVLE  
830##\$9LNB \$a(sk.geogr.rubr.)

10 pvz.

00573cx18j2200217 45  
001LNB:D\*15831;=qP  
00520180413150054.0  
100##\$a19930101alityU8 ba  
109##\$aLNB  
152##\$aLKT \$bInmmbr  
250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba, valstybinė  
3301# \$aLauke teikiami darbai apie valstybinės kalbos politiką. Literatūra apie kalbos vartojimo teisinės bazės kūrimą ir tobulinimą dalykinama rubrika *Kalbos planavimas*. Literatūra apie valstybės priimamus sprendimus dėl kalbų statuso, vartojimo ir tų kalbų vartotojų teisių dalykinami rubrika *Kalbos politika*.  
450##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba ir kalbos \$xValstybės politika  
450##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba ir valstybė  
450##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalba, oficiali  
450##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aOficiali kalba  
450##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aOficialioji kalba  
450##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aValstybė ir kalba  
450##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aValstybinė kalba  
550##\$3LNB:BCyA;=BV [Kalbos planavimas] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKalbos planavimas  
550##\$3LNB:CdWU;\*6369;=CB [Komunikacija -- Valstybės politika] \$5g \$7ba0yba0y \$8litlit \$aKomunikacija \$xValstybės politika  
675##\$a800.72  
750##\$2LCSH \$7ba0yba0y \$8liteng \$aLanguage policy  
801#0\$aLT \$bLNB  
810##\$aVLE  
830##\$9LNB \$a(sk.geogr.rubr.)  
999##\$a15831

11 pvz.

nx18j22 3 450

001LNB:CufH;=B2

00520170918111527.0

100##\$a20170918ality50 ba0

109##\$aBE \$aET \$aKB \$aKL \$aSO \$aVI

152##\$aLKT \$blnmmbr

250##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aMokymas (pradžios mokykla, 2-3 kl.)

3301#\$aJungiamoji prie vietovardinių ir teminių rubrikų, taip pat prie rubrikų, reiškiančių kalbų pavadinimus, socialines ar etnines grupes, kolektyvų pavadinimus.

801#0\$aLT \$bLNB \$c20170918

830##\$9KL \$9SO \$9VI \$9BE \$9ET \$9KB \$a(sk.geogr.rubr.)

---